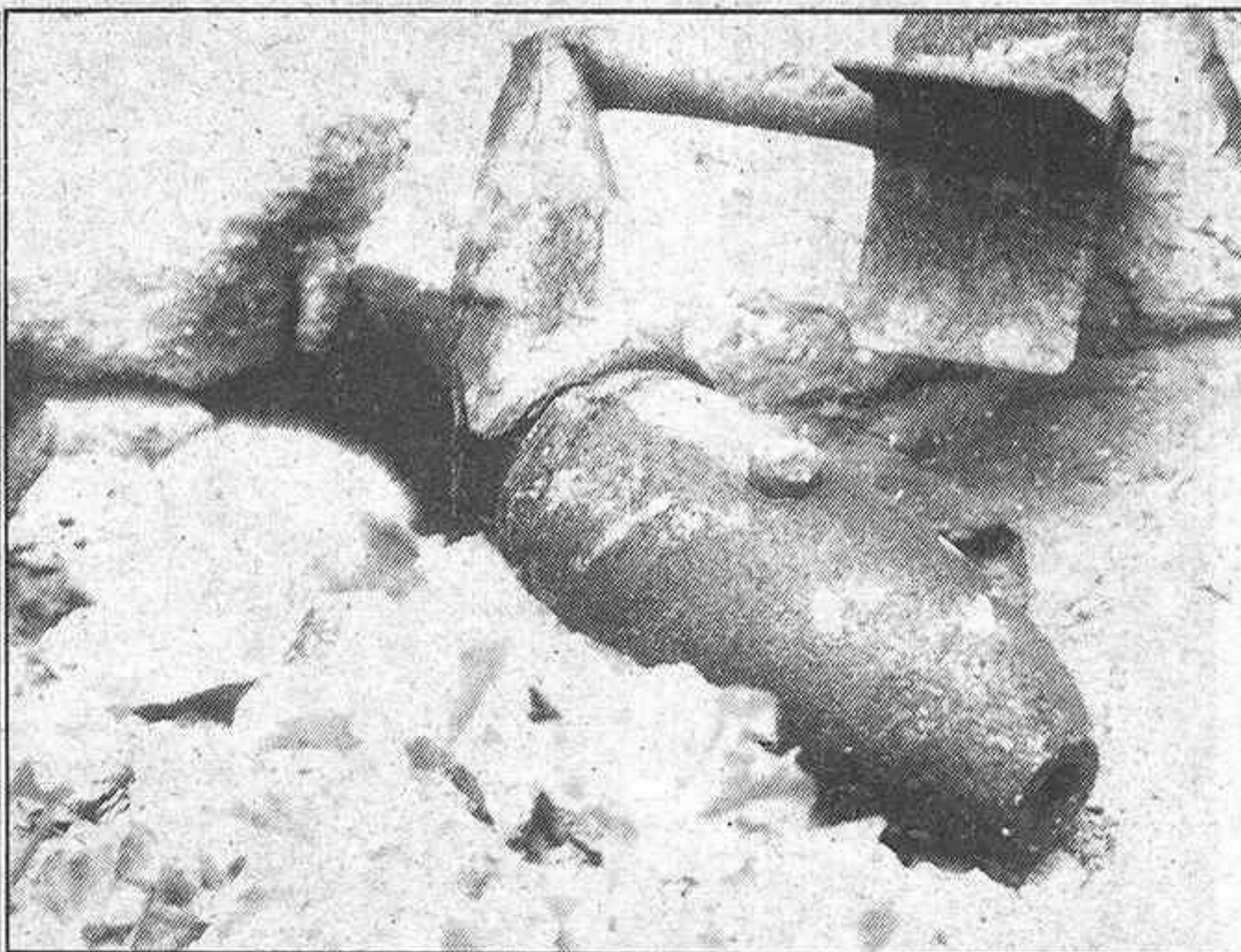
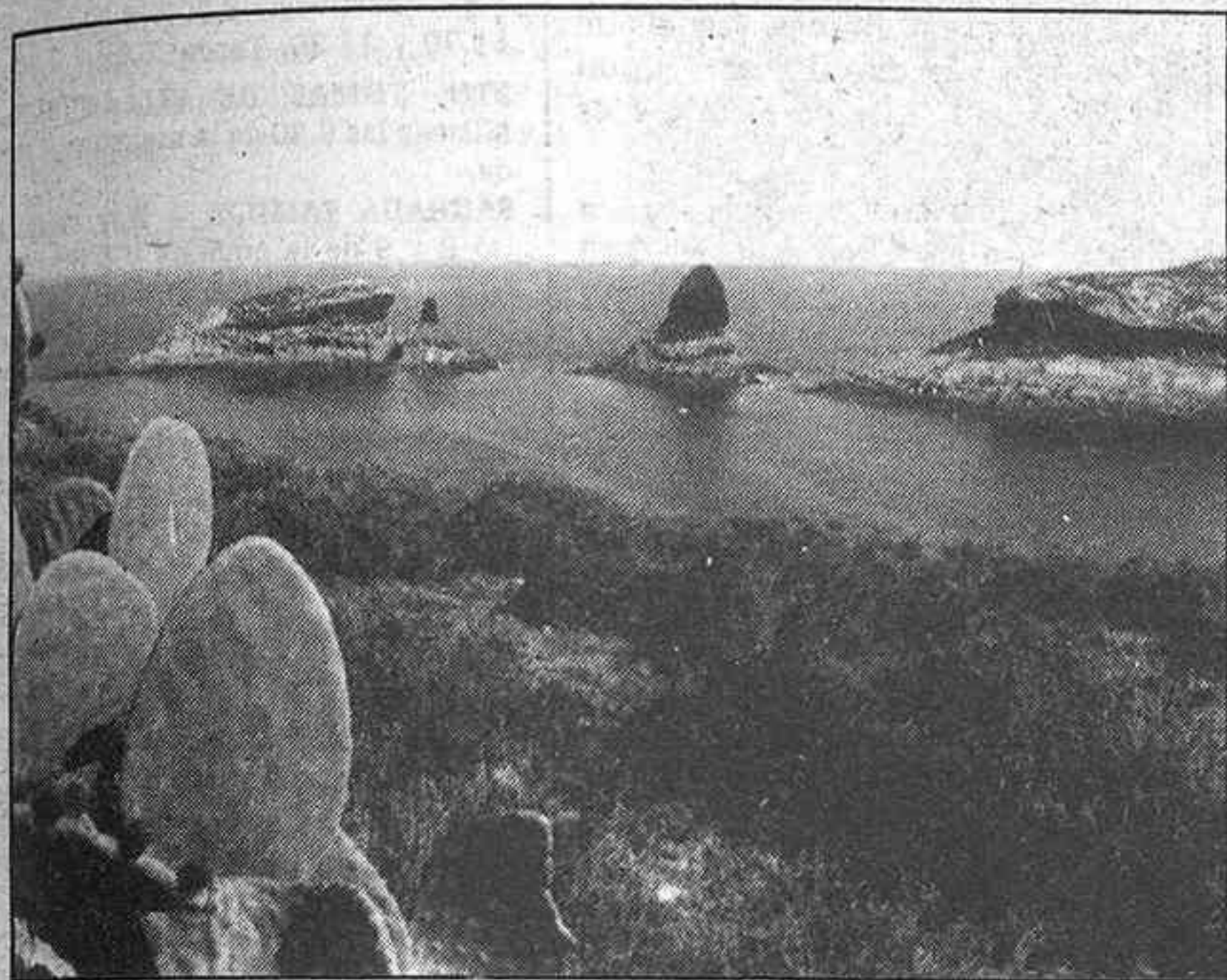


Intento de preservar los valores ecológicos del archipiélago

## El Consell aprobó la declaración de parque natural de Columbretes



La utilización de las islas Columbretes para experiencias militares estará prohibida si prospera en las Cortes valencianas y generales el texto de declaración de parque natural para el archipiélago, propuesto por el Consell.

Otras de las medidas que se apuntan en

el texto para garantizar la preservación de los valores ecológicos del área se refieren a la prohibición de pesca en dos millas, y la necesidad de permisos para proceder a la exploración y explotación del subsuelo.

La administración del citado parque

quedará al cuidado de la Conselleria de Agricultura de la Generalitat, que será la competente para autorizar tanto visitas como realización de estudios o trabajos en la zona.

Página 3

Con la oposición del Grupo Popular

## El Ayuntamiento aprobó su presupuesto para 1986

Con los votos en contra de los concejales del Grupo Popular el Pleno Extraordinario del Ayuntamiento de Castellón aprobó ayer el presupuesto municipal ordinario único para 1986 y las bases de ejecución del mismo, cuya cifra asciende a 3.490 millones de pesetas. Asimismo, se aprobó un dictamen de la comisión de Hacienda sobre modificación del tipo impositivo vigente de la Contribución Territorial Urbana, que quedó fijada en un 18 por ciento, es decir, dos puntos menos que este año. En este apartado el Pleno rechazó una enmienda del Grupo Popular que pedía que el tipo de gravamen de la contribución urbana se fijase en un 12 por ciento.

José Luis Villamarín y Carmen Belenguer, portavoces de los grupos socialista y popular, respectivamente, fueron los encargados de defender ante el pleno las posturas de ambos partidos políticos. Mientras que Villamarín afirmó que esta clasificación presupuestaria es la más lógica y adecuada, ya que se mantiene la línea de contención del gasto corriente; Carmen Belenguer presentó unos presupuestos alternativos que presentaban una reducción de 204 millones, derivada de la reducción de los ingresos por impuestos de la Contribución Urbana, que calificó de demasiado gravosa para los ciudadanos.

Página 5

## El general Atarés fue asesinado en Pamplona

El general de la Guardia Civil española Juan Atarés Peña, de 67 años, fue asesinado en Pamplona, por un disparo en la cabeza y dos en la espalda, cuando paseaba por el centro de esta ciudad. Un hombre y una mujer se acercaron al general Atarés por la espalda y, tras efectuar varios disparos, huyeron en un automóvil en el que les esperaba una tercera persona.

El general Atarés adquirió notoriedad en 1978, cuando siendo jefe de la III Zona de la

Guardia Civil (Oriente español), llamó traidor y embustero al entonces ministro de Defensa, teniente general Manuel Gutiérrez Mellado.

Los hechos ocurrieron en noviembre del citado año, en una etapa de grandes tensiones en el ámbito castrense, durante una reunión del vicepresidente del Gobierno y ministro de Defensa con generales, jefes, oficiales y suboficiales en el arsenal de Cartagena, provincia de Murcia.

Página 31

Al igual que todos los medios escritos españoles y siguiendo una tradición en la prensa española, **MEDITERRANEO** no saldrá a la calle el día de Navidad. Hasta el jueves. Felicidades a todos.

## Ofrecen dieciocho millones por la explotación de la plaza de Toros

El tema está al rojo vivo. Rotas unas alianzas y formadas otras nuevas de última hora, la cifra de 14 millones de pesetas ofrecida por los aliados Beltrán-Ramírez-Camará-Pedrés ha sido, parece ser, superada por la nueva oferta de 18 millones hecha por el conocido empresario Martín Berrocal. Al silencio del portavoz de los propietarios hay que añadir rumores de que en su seno hay profundas diferencias de opinión.

## Y TAMBIEN

La Administración nº 2 de Castellón repartió 30 millones en premios del sorteo especial de Navidad de la lotería

Página 4

Mediterráneo

## DEPORTES

Con un equipo de circunstancias, el Castellón consiguió una justa victoria sobre el Cartagena

Páginas 20-24

Ernesto Girona Girona sustituye a Salvador Orenge en la presidencia del Villarreal C.F.

Página 40

## FELICES FIESTAS

les desea  
**JOSE ALTAVA**

y les recuerda que durante todo el año tiene a su disposición **NARANJAS** en cajas de 17 y 32 kg., para su envío a toda España

CISCAR, 10. Tel. 22 08 75

asi de fácil y sencillo  
**FELICIDADES**

  
**CENTRO COMERCIAL**  
**PRYCA**  
CASTELLÓN  
Avda. del Mar, s/n. Castellón

# HOY ES

FELICITAR A...

Delfin, Gregorio, Luciano, Paulo, Teótimo, Druso, Eutimio, Marcelo, Tarsila e Irmira.

MARTES, 24 DE DICIEMBRE

El sol sale a las 7.36 y se pone a las 16.53 (hora solar)

...Y MAÑANA

La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo, Pedro el Venerable, Miguel Nacachima, Anastasia y Eugenia.

## El Tiempo



### Empeoramiento

**Observatorio de Castellón**  
Datos correspondientes al día de ayer:  
**TEMPERATURAS:**  
Mínima junto al suelo: 3,6 grados.  
Mínima 5,0 grados, a las 5 horas.  
Máxima 16,0 grados, a las 15 horas.  
Media: 10,5 grados.  
**PRESION ATMOSFERICA** a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 766,0  
**HUMEDAD RELATIVA** del aire (valor medio aproximado): 56 por ciento.  
**PRECIPITACIONES:**  
Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): 1 litro.  
**EVAPORACION:** 1,1 m.m.  
**VIENTO:**  
Dirección predominante: Oeste.  
Velocidad media: 14 Km.  
Racha máxima medida en anemómetro: 38 Km. del Oeste a las 11.21 horas.  
**PREVISION PARA EL DIA DE HOY:**  
Nubosidad en aumento, paso de frentes nubosos de Oeste a Este con chubascos débiles con frecuencia por la noche. Vientos de dirección y fuerza variable. Descenso de temperaturas y posibles nevadas por encima de 1.500 metros.

## Pie de foto



Esta noche es Nochebuena y mañana Navidad. Dicen que la Navidad es tiempo de paz y alegría, ojalá que este lema dure todo el año. A comer turrón y a beber champagne y felicidades a todos.

### Convocatorias

Per a coneixement dels profes-

sors de Castelló i província. Ordre de la Conselleria d'Educació del 13-11-85 per la qual es convoca concurs de mèrits per a cobrir

llocs d'assessors tècnico-pedagògics dels Centres de Professors.

-Nombre de places convocades per al CEP de Castelló: tres, una d'EGB, una d'EEMM i una de qualsevol nivell.

-Condicions dels aspirants: estar en actiu, que desenvolupen la seua docència en els Centres públics de la Comunitat Valenciana i tinguen almenys cinc anys de docència.

-Termini de presentació de sol·licituds és d'un mes a partir de la seua publicació al Diari Oficial (la data de publicació al DOGV és 25-11-85).

-Nota. La convocatòria està a disposició dels interessats al CEP de Castelló C/ Asarau, 24 tel. 23 95 88.

**6.ª Jornadas Interdisciplinares. Pedagogía Global de la Familia. Encrucijada 2.000.**- Jueves, 5 de diciembre, 13 horas, recepción en el Palau de la Generalitat de Catalunya.

18 horas, entrega de documentación en la «Caixa de Barcelona». Diagonal, 530, planta 8.ª.

18.30 horas, inauguración de las Jornadas a cargo de José M.ª Forcada Casanovas, médico director de las Jornadas «Pedagogía global de la familia, encrucijada 2000».

19 horas, 1.ª ponencia. Jordi Gol Gurina, médico: «La familia al servei de la persona». Coloquio.

20.45 horas, fin.  
Viernes, 6 de diciembre, 18 horas, 2.ª ponencia. Joan Corbella Roig, Psiquiatra: «La familia centre inhibidor o potenciador de l'individu». Coloquio. Nota: Los asistentes podrán disponer de traductor.

19.15 horas, descanso.  
19.30 horas, 3.ª ponencia. René Tardy, médico y secretario general de la Vie Montante: «En la perspectiva de cuál habría de ser el rol de los ancianos, en la edificación de la familia. Cambio y riesgos». Coloquio.  
20.45 horas, fin.

## Cultos

**CAPILLA DEL CEMENTERIO.**- Misa los sábados, a las 6 de la tarde y domingos, a las 11 de la mañana.

**SANTA MARIA.**- Laborales, misas, a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 tarde. Domingos 8, 9, 10, 11, 12 y 13 mañana y 7 tarde.

**SAN PEDRO.**- Laborales, misa a las 7.30 horas de la tarde. Domingos, misas a las 10, 12 y 18.

**PARROQUIA DE LA TRINIDAD.**- Laborales: 8, 9 y 10. Tarde: 6.30 y 7.30. Festivos: 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30. Tarde: 6.30 y 7.30.

**STO. TOMAS DE VILLANUEVA.**- Misas a las 9.30 de la mañana y 7 tarde.

**SAGRADA FAMILIA** - Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 tarde.

**NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.**- Hoy misa a las 7.30 de la tarde.

**SAN CRISTOBAL.**- Laborales 9.30 mañana y 8 tarde (a las 7 vísperas de festivos). Festivos 10 y 12 de la mañana y 7 tarde.

**STA. JOAQUINA DE VEDRUNA.**- Misa a las 8 de la tarde. Domingos: Misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana.

**SAN AGUSTIN.**- Laborales: 10.30, 12.30, 17.30 y 19.30. Festivos: 10.30, 11.30, 12.30 y 18.30.

**BASILICA DE LLEDO.**- Laborables, misas a las 5 de la tarde. Domingos y festivos, 11 de la mañana.

**PARROQUIA SAN FRANCISCO.**- Horario de misas. Laborales: 7.30 mañana y 8, vespertina. Domingos: 9, 10, 11, 12 mañana y 6.30 tarde.

**IGLESIA EVANGELICA BAUTISTA.**- Cultos dominicales a las 10 y 11 de la mañana. Por la tarde a las siete. C/ Dr. Fléming, 11. Castellón.

**IGLESIA CRISTIANA ADVENTISTA DEL SEPTIMO DIA.**- Cultos. Viernes a las 7.30. Sábados 9.30 y 11. C/ Ramon y Cajal, 12.

**NTRA. SRA. DEL CARMEN.**- Laborales 7.30 y 10.30 mañana y 7.30 tarde. Festivos 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30 mañana. Tarde, a las 7.30.

**SAN VICENTE FERRER.**- Festivos: 9.30, 11.30; 1 y 7 de la tarde. Vísperas de Fiestas: 7 y 8 de la tarde. Laborables: 11 (excepto lunes y sábados) y 7 de la tarde.

**CENTRO CRISTIANO.**- C/ Joaquín Costa, 21. (Cerca mercado S. Antonio en Rda. Magdalena). Jueves, 7 tarde culto. Domingo, 11 mañana y 6 tarde culto.

## DATOS DE INTERES

### TELEFONOS DE URGENCIA



COMISARIA DE POLICIA	23 06 68
COMANDANCIA DE LA GUARDIA CIVIL	22 46 00
TRAFICO Y ATESTADOS GUARDIA CIVIL	22 70 81
GUARDIA CIVIL (Urgente y COS)	22 11 00
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
POLICIA MUNICIPAL	092
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.A.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45
FUNERARIAS SERVICIO NOCTURNO	21 68 25
FUNERARIA PELLICER (Permanente)	21 68 25
FUNERARIAS LA MAGDALENA	22 01 97
RADIO TAXI	23 74 74
PARADAS DE TAXIS	
ESTACION RENFE	21 38 14
C/. ASENSI	22 20 56
GRAO	22 20 48
AVDA. REY DON JAIME	21 39 00
PLAZA DEL REAL	21 37 03
AVDA. REY DON JAIME	21 37 02
AVDA. REY DON JAIME	21 38 16
PALOMAS MENSAJERAS	23 52 51

CUPON PRO-CIEGOS  
PREMIADO AYER

5.779

**PUBLICIDAD CASTELLON S.L.**

AGENCIA PUBLICIDAD GENERAL  
TEL. 23 70 60

**Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 22 01 97**

Navarra, 84. Castellón

FARMACIAS DE GUARDIA

CASTELLON: D. Ramón Fabregat Cardona. P. Tetuán, 7.  
GRAO DE CASTELLON: D.ª Mercedes Almela Esteve. San Pedro, 35.  
ALMASSORA: D.ª Carmen Grau Gumbau. Trinidad, 27.  
BENICARLO: D.ª Amparo Carceller García. Avda. Yecla, 39.  
BORRIANA: D. Vicente Morós Vicent. San Vicente, 8.  
NULES: D. Ramón Velasco del Pino. San Bartolomé, 2.  
VALL DE UXO: D.ª Rosalia Forner Peñarroja. Avda. Jaime I, s/n.  
VILA-REAL: D. Juan Roig Casanova. San Jaime, 17.  
VINARÓS: D. Tomás Ferrer Zurita. San Antonio, 45.  
ONDA: D. Miguel Manuel Arrando. José Antonio, 55.

**FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25**

Traslados España y extranjero. Alloza, 111. Castellón

### HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO	(Salidas)
- Hacia Valencia:	06.15 Semidirecto.
00.43 Expreso sigue a Alicante y Murcia.	07.15 Tranvia.
02.38 Expreso sigue a Almería y Granada y Badajoz.	08.15 Semidirecto.
10.10 Rápido «Torre del Oro», sigue a Málaga y Sevilla.	09.14 Tranvia procede de Vinaroz.
10.55 Intercity sigue a Madrid Ch.	10.15 Semidirecto.
13.44 Rápido.	11.15 Tranvia.
15.36 Talgo, sigue a Alicante y Murcia.	12.15 Semidirecto.
16.17 Semidirecto.	13.10 Tranvia.
20.25 Expreso, sigue a Málaga.	14.20 Semidirecto.
20.58 Electrotren.	15.12 Tranvia.
22.39 Expreso, sigue a Sevilla. Hacia Barcelona:	17.15 Tranvia.
04.37 Expreso, procede de Badajoz, Granada y Almería.	18.15 Semidirecto.
05.17 Expreso procede de Murcia y Alicante.	19.15 Tranvia.
06.07 Expreso procede de Sevilla.	20.10 Semidirecto.
08.46 Semidirecto.	21.15 Tranvia.
09.32 Electrotren.	- VALENCIA - CASTELLON (Llegadas)
09.52 Expreso procede de Málaga.	07.31 Semidirecto.
12.54 Talgo, procede de Murcia y Alicante.	09.21 Semidirecto.
17.32 Rápido «Torre del Oro» procede de Sevilla y Málaga.	10.44 Tranvia.
18.46 Rápido.	11.31 Semidirecto.
DE CERCANIAS	12.44 Tranvia.
- CASTELLON - VALENCIA	13.31 Semidirecto.
	14.47 Tranvia.
	15.31 Semidirecto.
	16.44 Tranvia.
	17.21 Semidirecto.
	18.24 Tranvia.
	19.31 Semidirecto sigue a Vinaroz.
	20.44 Tranvia.
	21.31 Semidirecto.
	22.13 Intercity procede de Madrid-Ch.
	22.49 Tranvia.

El Consell aprobó ayer su declaración como Parque Nacional

# Prohibida la pesca en las cercanías de Columbretes

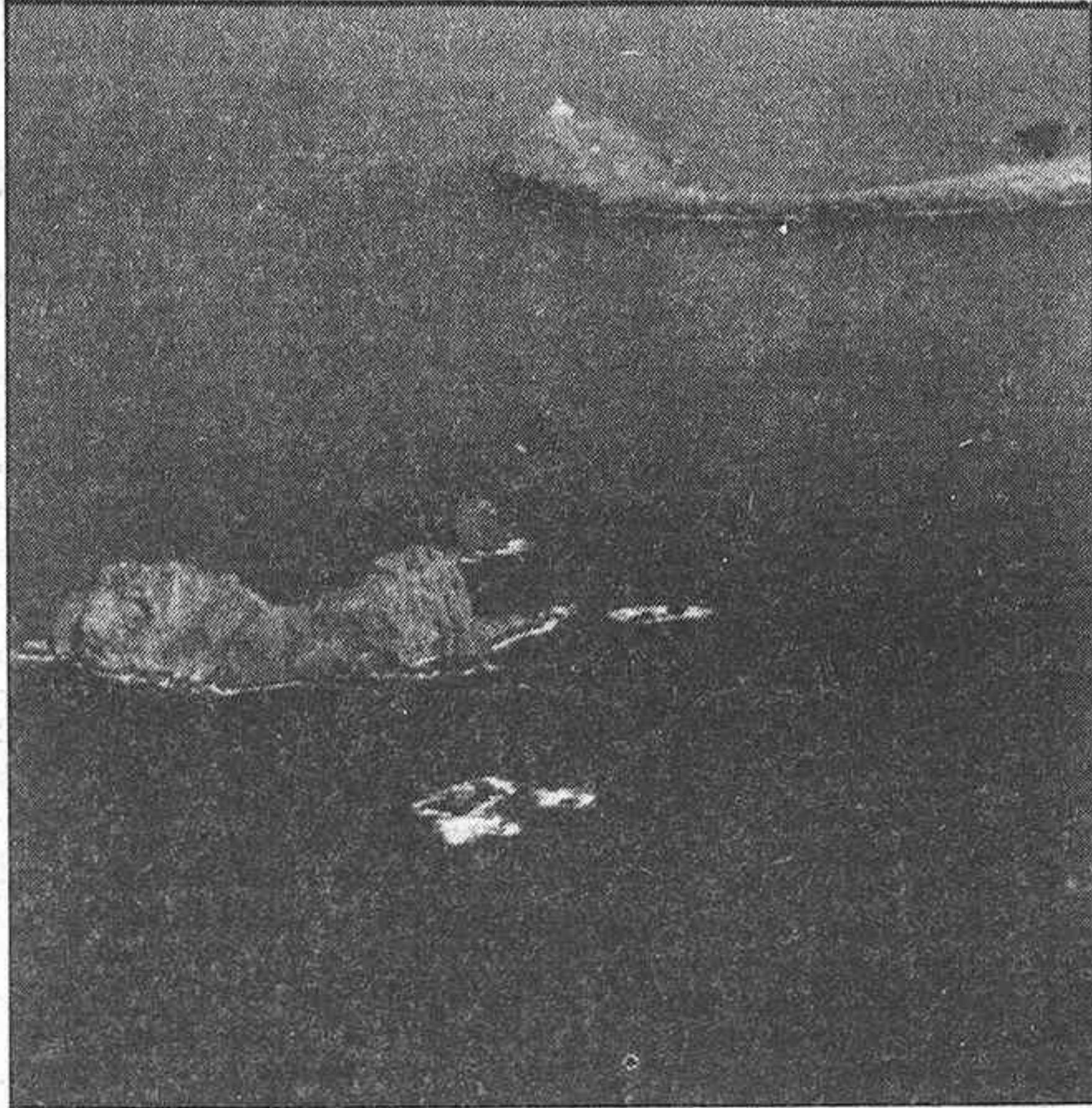
JESUS SANZ / Valencia

El gobierno autónomo valenciano acordó en su sesión plenaria de ayer remitir a las Cortes Valencianas las propuestas para que las islas Columbretes sean declaradas Parque Nacional Marítimo-Terrestre. Si el parlamento autónomo lo estima oportuno, como es seguro que ocurrirá, éste lo remitirá a las Cortes Generales para su aprobación definitiva.

Según el texto propuesto por la Generalitat, se prohíbe la pesca en una distancia de hasta dos millas del entorno de las islas así como las maniobras militares con precedentes negativos hasta hace poco tiempo. Cualquier exploración del subsuelo marítimo y las visitas a las islas deberán ser oportunamente autorizadas por la junta de protección que se constituirá al efecto.

Según explicó ayer al finalizar el pleno del gobierno autónomo el conseller de Economía y Hacienda, Antonio Birlanga, el texto propuesto a las Cortes Valencianas, a partir de una iniciativa de la Conselleria de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes, «la falta de una protección adecuada de esta estación biológica viene ocasionando un daño irreparable en el ecosistema de alta fragilidad». Por todo ello «resulta necesario adoptar las medidas oportunas tendientes a garantizar la conservación de los valores ecológicos del área. Por tales razones, y en virtud del marco estatutario y de las competencias transferidas a la comunidad autónoma en materia de conservación de la naturaleza, se ha aprobado este acuerdo». El parque quedará, provisionalmente, al cuidado de la conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, competente para autorizar visitas y la realización de estudios y trabajos sobre la zona; todo ello, con vistas a la conservación adecuada de las especies. Se pretende, en resumidas cuentas, aplicar las normas básicas de la vigente ley de Espacios Naturales Protegidos, que afecta a la flora, fauna, vegetación, atmósferas y ecosistemas en virtud de su interés «educativo, científico, y cultural».

Está previsto que la Junta de Protección del Parque se configure por tres representantes de la administración central, otros tantos de la Generalitat, representantes de las universidades, del Ayuntamiento de Castellón, Diputación, Cofradía de Pescadores de Castellón, un representante de la Asociación para el Estudio y Conservación de las Islas Columbretes y,



Vista aérea de Columbretes

finalmente, un representante de asociaciones o grupos de protección y estudio de la naturaleza con ámbito en la Comunidad Valenciana.

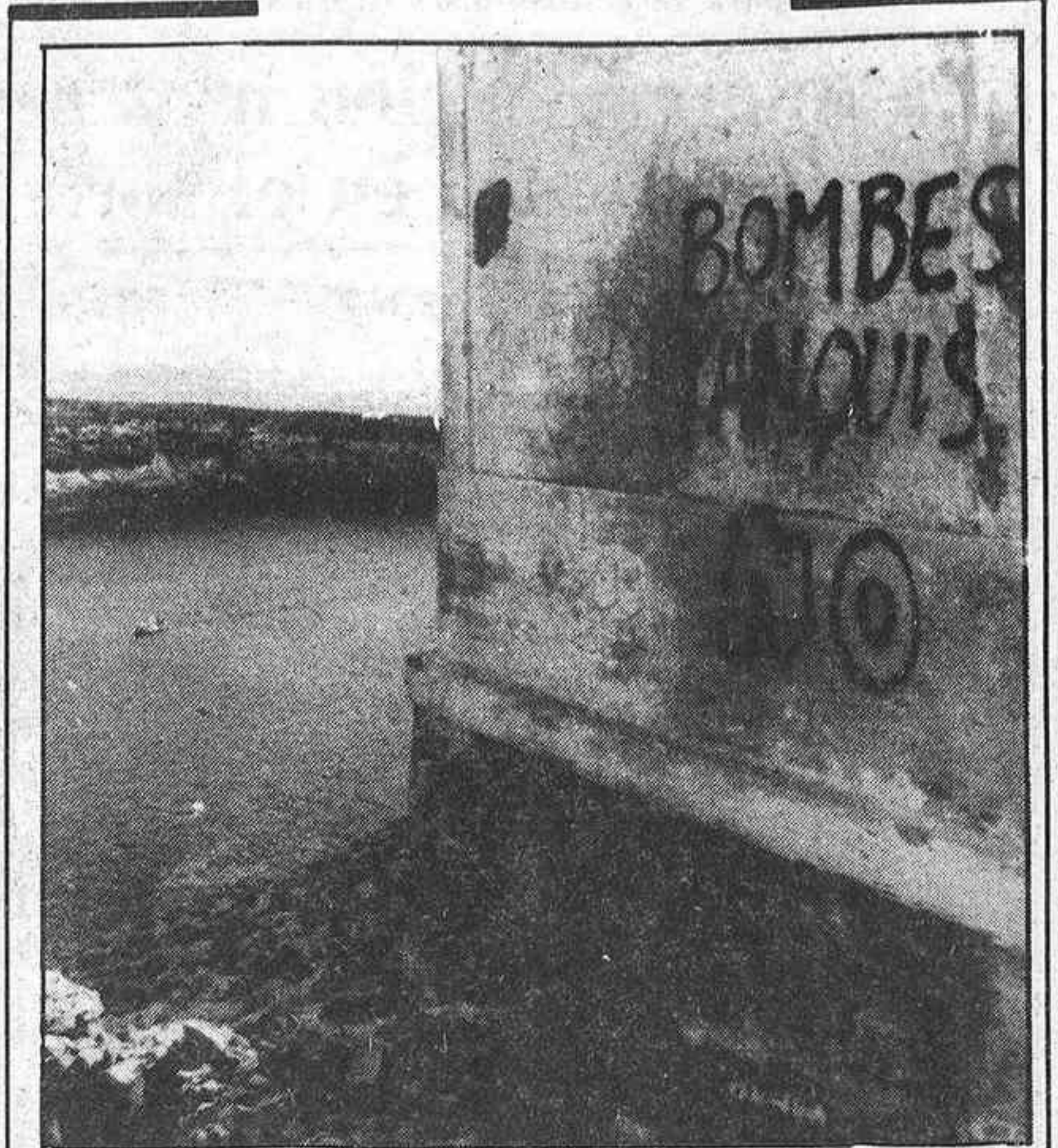
Los gastos ordinarios derivados de la gestión del parque correrán a cargo de la Generalitat. Con todo ello, según puso de manifiesto el portavoz del Gobierno autónomo, se pretende acabar con lo que ha venido siendo la decadencia que para las Islas Columbretes ha supuesto la actividad pesquera ilegal, los vertidos de embarcaciones, la extracción de coral y el deterioro humano a la vegetación así como las molestias a determinada fauna del entorno, todo lo cual ha venido siendo un perjuicio irreparable para este ecosistema. Sin embargo, el conseller no dio una fecha precisa para que las Cortes Valencianas conozcan el texto aprobado ayer por el Consell ni tampoco para que si, éstas lo aprueban, sea remitido a las Cor-

tes Generales Españolas para su aprobación definitiva y su posterior publicación en el Boletín Oficial del Estado con lo que, formalmente, quedará constituido el anhelado Parque Nacional Marítimo-Terrestre de las Islas Columbretes.

## Borriol

Al margen de este tema, el pleno del Gobierno autónomo aprobó otros acuerdos en relación a la provincia de Castellón. Entre ellos, se aprobó aceptar la cesión gratuita de la partida conocida como «El Arenal», de cinco mil metros cuadrados, concedida por el Ayuntamiento de Borriol a fin de construir un centro de subnormales profundos.

Este terreno es un solar sobre el cual el pleno del Ayuntamiento de este municipio tomó por unanimidad el acuerdo de la cesión el pasado 14 de junio.



Las islas, constantemente agredidas

## Las Columbretes, ante una nueva expectativa

JAVIER ANDRES

Llegar a Columbretes no es difícil. 36 millas marinas frente a las costas de Castellón se encuentran cuatro pequeños islotes que configuran el ecosistema insular más importante del País Valenciano y uno de los espacios naturales más arraigados en el pueblo de Castellón.

Sus riquezas, y esa facilidad para llegar hasta ellas, han hecho durante décadas de las Islas Columbretes, un blanco fácil para el expolio de sus corales, la caza de sus especies marinas y la contaminación de sus aguas.

Con todo, la agresión de estas islas no ha venido sólo del lado de pescadores furtivos, o particulares desaprensivos. La propia Administración, durante años, ha venido permitiendo que algunos de los islotes que componen este archipiélago fuesen empleados como blanco de tiro para aviones de guerra. Los americanos, incluso, han lanzado contra estas rocas bombas incendiarias para realizar prácticas de tiros.

Columbretes se han visto amenazadas durante años por unas y otros. Las pocas edificaciones que se mantienen en pie se han visto agraciadas con las pintadas ecologistas; eso sí, como señal de protesta por la lluvia de bombas americanas. Uno piensa que, por ejemplo, la fachada de la embajada americana sí era el lugar idóneo para estas pintadas y no la vieja pared del ya gastado faro.

A partir de ahora hay indicios razonables para pensar que todo esto es ya historia. Cuando llegue el refrendo de su declaración como parque por las cortes autonómicas y las generales las Islas Columbretes podrán ya descansar tranquilas; como siempre, ajenas al peligro que siempre, para ellas, ha supuesto la visita del hombre a estos trozos de tierra, cuna de la gaviota «Audauin» y descanso eterno para quel piloto inglés que, según cuentan, está enterrado entre las pequeñas y blancas paredes del diminuto cementerio situado en uno de los extremos de la isla grande...

# ALCAMPO

COMUNICAMOS A NUESTROS ESTIMADOS CLIENTES QUE, CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE NOCHEBUENA Y NOCHEVIEJA, HOY DIA 24 Y EL PROXIMO 31 PERMANECEREMOS ABIERTOS SOLAMENTE DE 10 A 20 HORAS.

¿Y por qué para estas fiestas no se le ocurre regalar unas bonitas gafas?

en Castellón y Vila-real.

**OPTICA CHIVA**  
MULTIOPTICAS  
Gafas para regalar.

Un millón para la comisión de fiesta de La Barona

## La administración nº 2 repartió más de 30 millones en el sorteo de Navidad

Castellón

La administración nº 2 de lotería de Castellón que regenta desde el año 81 Juan González Carrión ha repartido cerca de 30 millones de pesetas en premios correspondientes al pasado sorteo especial de Navidad de la Lotería Nacional.

Los premios han correspondido al número 36.752, del cual vendió 55 series lo que supone 6.875.000 pesetas de premio, otras 55 series del número 36.755 con idéntica cantidad de dinero en premios; 40 series del número 51.577, lo que significa cinco millones de pesetas; 30 series del número 64.704, que supone 3.750.000 pesetas; y por último números de otras series hasta los 30 millones. Asimismo, también vendió esta administración varios números terminados en 9 por lo que los portadores de las papeletas tendrán derecho a la devolución del dinero jugado al coincidir este número con la última cifra del popular «gordo».

### Comisión de fiestas

Según manifestó Juan González estos premios han estado muy repartidos, aunque en la tarde de ayer acababa de entregar un pellizco importante a la Comisión de Fiestas de la población de la Plana Alta, La Barona, en total fueron 1.350.000 pesetas para alegrar las fiestas de este pueblo.



Esta administración de lotería continúa repartiendo suerte en el sorteo de Navidad

Esta cantidad de premios entregados es algo inferior a la del año anterior en el mismo sorteo, ya que según manifestó José González, el pasado sorteo repartió premios dobles de pedrea.

Por último, Juan González manifestó a MEDITERRANEO

que esta administración a pesar de no haber dado nunca el primer premio del sorteo especial de Navidad, por contra sí que los billetes vendidos aquí han sido premiados en varias ocasiones como el primer y segundo premio de los sorteos normales de la lotería nacional.

Podrá acoger a dos mil personas diarias

## El parque acuático de Benicasim estará finalizado en junio

J. L. / Castellón

El parque acuático «Aquarama» de Benicasim fue presentado ayer a través de un almuerzo rueda de prensa, convocado por los representantes de esta sociedad de empresarios y hombres de negocios de Benicasim.

Comenzadas ya las obras, los representantes de «Aquarama» opinan que a principios del mes de junio las obras ya estarán totalmente finalizadas. Ubicado junto a la carretera nacional 340, en unos terrenos comprendidos entre la entrada al Hotel Orange y el núcleo urbano de Benicasim, podrá acoger diariamente a más de dos mil visitantes, cifra ideal, según los accionistas, para que «Aquarama» llegue a funcionar perfectamente.

La sociedad que regirá el parque acuático está compuesta por treinta y seis socios y tienen una inversión prevista de unos doscientos millones de pesetas. Con una superficie total de treinta y ocho mil metros cuadrados, «Aquarama» se convierte en uno de los parques más grandes y vistosos de la costa Mediterránea. Como decía Joaquín Castaño, presidente de la comisión de obras, «Aquarama» es mucho más completo que otros parques porque ha sabido asimilar los fallos y aciertos de todos los demás.

Con una elevación de diez metros de altura, sobre el nivel del mar, con el fin de mejorar las

atracciones acuáticas, el parque albergará un self-service, una enfermería, vestuarios, zona comercial, seis toboganes, con un total de cuatrocientos metros de longitud, dos toboganes rápidos, un rápido... En total «Aquarama» utilizará cuatro mil metros cúbicos de agua, depurados nuevamente cada tres horas.

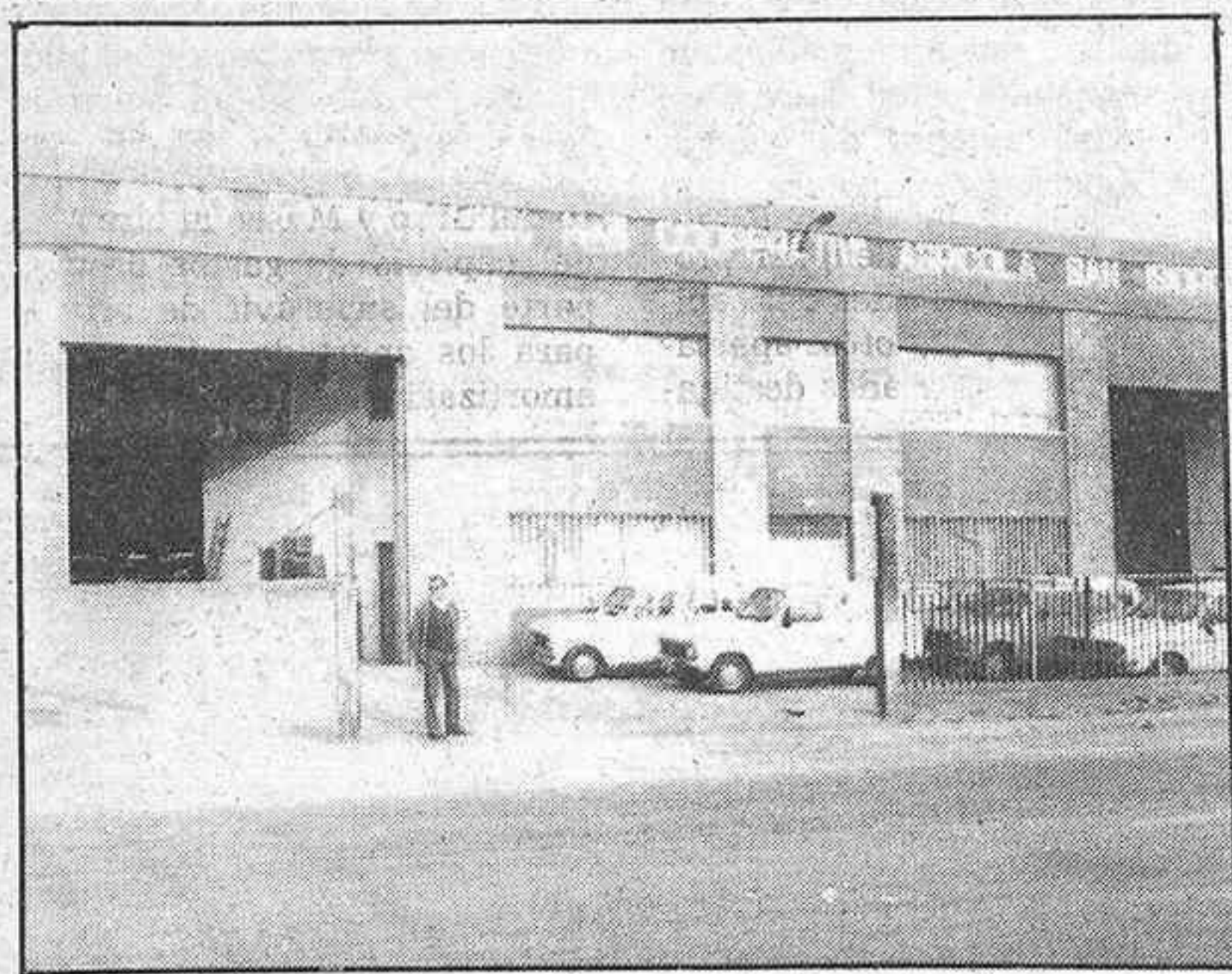
Con un estilo arquitectónico muy acorde con el entorno geográfico, Domingo Ferrando, presidente de esta sociedad, indicó que se intenta conseguir por lo menos, un parque digno de Benicasim, de la provincia y de todos los turistas de esta zona. Otra de las características que se resaltaron en la rueda de prensa fue la seguridad de todas las instalaciones. Las atracciones acuáticas tendrán suelo deslizante, para que el público no llegue a resbalar en ningún momento, y una serie de pasarelas con el fin de que la gente pueda disfrutar de las atracciones sin ningún tipo de problema.

La parroquia San Juan Bautista ha preparado, como cada año, una cena para todos los transeúntes, mendigos y gente sin techo que deseen pasar la Nochebuena en unión de otras personas. Con la ayuda de particulares y de la propia parroquia, ubicada en la avenida Tombatossals, se ha organizado esta cena a las nueve de la noche para todos aquellos que quieran celebrar la Nochebuena en familia.

## LA COOPERATIVA AGRICOLA S. ISIDRO Nº 3 FESTEJO SUS BODAS DE ORO

Celebraron el evento con una misa y un vino de honor.

### LAS BODAS DE ORO DE LA «C.A.S.I. 3»



La Cooperativa Agrícola San Isidro número 3 de Castellón, celebró el pasado día 22 sus bodas de oro. Cincuenta años. Esta conmemoración vino a celebrarse con una misa de acción de gracias en la Iglesia Parroquial de San Vicente Ferrer de esta ciudad; en el Ofertorio, el presidente D. Aureliano Cervera y el gerente D. Nicolás Viciano, ofrecieron unas cajas de naranjas. Posteriormente se ofreció un vino de honor a los socios, familia y trabajadores de dicha empresa, en el propio centro de trabajo, obsequiándose con sendas placas conmemorativas del acto a los 2 únicos fundadores existentes.

## Sorteo de los vendedores del Mercado Central

María Asunción González fue la señora agraciada con el premio especial del sorteo que el pasado sábado realizaron los vendedores del Mercado Central y Pescadería con motivo de la inauguración de la primera fase de las obras de remodelación del mercado. De esta forma, los vendedores quisieron obsequiar a su clientela, que en los últimos tiempos se ha visto disminuida sobre todo por efecto de las obras. Hay que decir que durante estas fiestas navideñas el mercado estará totalmente abierto al público y que las obras no se reanudarán hasta el día 8 del próximo mes de enero.



*Scandals*

**NOCHE VIEJA EN SCANDALS**

Precio por PAREJA con cotillón y una botella champán, 1.500 Pts.  
 Precio por DAMA con cotillón y derecho a consumición, 700 Pts.  
 Precio por CABALLERO con cotillón y derecho a consumición, 1.000 Pts.  
 Uvas de la suerte y chocolate con churros  
 Reserve ya su mesa entregando una señal de 300 Pts. por persona en la taquilla de SCANDALS, calle Lagasca, 3.  
**Y LAS NOCHES DEL VIERNES 27 Y SABADO 28 CON GRAN FIESTA DEL «CARNIVAL DE INVIERNO».**  
 VENGA DISFRAZADO DE INVIERNO. ¡¡SORPRESAS SCANDALS!!  
 DURANTE ESTAS FIESTAS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO ABRIMOS TARDE Y NOCHE.

**RESTAURANTE BRISTOL-MAR**

Permanecerá cerrado durante el período de invierno. Les seguiremos atendiendo con la misma cocina en el Restaurante

**El Blazón** ABIERTO DOMINGOS Y FESTIVOS

Huertos Sogueros. Castellón. 21 36 15

## El paro disminuyó en noviembre

Durante el pasado mes de noviembre se produjo una disminución del paro en Castellón cifrada en 640 personas, lo que significa un 2,8 por ciento menos y un 14 por ciento con respecto a la población activa.

La reducción afectó a todos los sectores de la producción de una forma similar. Así en agricultura había 444 personas paradas en octubre, mientras que en noviembre han sido 433; en industria había 6770, por 6.711; en construcción, 3.501, por 3.254 en servicios, 6368 por 6123; y sin empleo anterior, 6.394 por 6.316 en noviembre. De esta manera, el número de personas paradas registradas en el mes de noviembre asciende a 22.837, mientras que en octubre había 23.477.

Baja el tipo de gravamen de la contribución urbana

S. N. / Castellón

El dictamen de la comisión de Hacienda sobre determinación del tipo impositivo vigente de la contribución territorial urbana, fue otro de los puntos más destacados del pleno extraordinario del Ayuntamiento de Castellón celebrado ayer.

El dictamen proponía una reducción de dos puntos sobre el actual tipo impositivo (20 por ciento) y fue aprobado con los votos a favor del grupo Socialista y la abstención de los populares, quienes habían presentado una enmienda que recogía una rebaja hasta el 12 por ciento de este tipo de gravamen. La enmienda fue rechazada por los votos en contra de los socialistas.

De nuevo, los dos portavoces de los grupos políticos del Ayuntamiento, a saber Carmen Belenguer y José Luis Villamarín, fueron los encargados de defender ambas posturas.

La argumentación de Carmen Belenguer fue que la valoración de la renta catastral ha aumentado sobre manera y este tipo de gravamen podría bajar, «de esta forma el ciudadano va a pagar más y la inflación aumentará». La portavoz del Grupo Popular puso algunos ejemplos de cómo este impuesto se ha disparado mucho y esto es porque no hay concordancia entre la valoración catastral y la real. Asimismo, Carmen Belenguer calificó esta medida, que su grupo ya ha pedido reiteradamente, como de oportunismo político; y que el rechazo de esta enmienda, les llevaría a votar en contra del presupuesto.

Por su parte, José Luis Villamarín afirmó que la postura de su grupo de gravar con 18 por ciento la contribución territorial urbana, es porque ésta es una imposición directa. «Se grava la riqueza y es de aquí de donde debe de sacarse una plusvalía para la sociedad».

También afirmó el portavoz del Grupo Socialista que los criterios utilizados para fijar las valoraciones catastrales son justos y lógicos, ya que estaban totalmente desfasados y que este gravamen no tiene nada que ver con otros tipos de impuestos. Asimismo, afirmó que este tipo de gravamen es el más bajo de toda la Comunidad Valenciana.

Finalmente, Villamarín afirmó que esta medida del grupo socialista «es inteligente y para arbitrar los recursos correspondientes de la disminución de este impuesto disponemos de otros medios, como pueden ser recurrir a un préstamo».

Por último Carmen Belenguer dijo que con esta medida los socialistas no «hacían más recoger velas de los populares», cuestión que descartó rotundamente José Luis Villamarín.

Los populares, que presentaron un presupuesto alternativo, votaron en contra

3.490 millones, presupuesto del Ayuntamiento para 1986 aprobado por el pleno de la Corporación

S. NAVARRO / Castellón

Con los votos en contra de los concejales del Grupo Popular, el pleno extraordinario del Ayuntamiento de Castellón aprobó ayer presupuesto municipal ordinario único para 1986 y las bases de ejecución del mismo, cuya cifra asciende a 3.490 millones de pesetas. Asimismo, se

16 votos a favor, pertenecientes a los concejales del Grupo Socialista, y siete en contra, los del Grupo Popular, fue el resultado de la votación nominal del último punto del orden del día del pleno extraordinario del Ayuntamiento de Castellón que hacía referencia a la aprobación del presupuesto municipal para el próximo año. De esta manera quedaron aprobados los presupuestos, cuya cuantía se eleva a los 3.490 millones de pesetas.

Así pues, el presupuesto económico de ingresos queda de la siguiente manera: Capítulo I (impuestos directos), 1.273.502.000 pesetas; capítulo II (impuestos indirectos), 209.000.000; capítulo III (tasas y otros ingresos) 733.788.000; capítulo IV (transferencias corrientes) 1.025.003.000; capítulo V (ingresos patrimoniales), 50.200.000; capítulo VI (enajenación de inversiones reales), 2.000.000; capítulo VII (transferencias de capital) 5.000; capítulo VIII (variación de activos financieros), 21.502.000; y capítulo IX (variación de pasivos financieros), 175.000.000. Mientras tanto el preeconómico-funcional de gastos queda de la siguiente forma: Capítulo I (remuneración del personal), 1.154.150.416; capítulo II (compra de bienes corrientes y de servicios), 1.263.655.600; capítulo III (intereses) 216.220.923; capítulo IV (transferencias corrientes), 51.163.252; capítulo VI (inversiones reales), 613.028.085; capítulo VII (variación de activos financieros), 15.881.724. En el apartado de gasto destaca una novedad y es la que se refiere a los 70 millones de pesetas que el Ayuntamiento ha destinado para la construcción del edificio de Letras en el Colegio Universitario de Castellón, de esta manera queda despejada la duda en torno a la actitud del Ayuntamiento con respecto a la ampliación del Colegio Universitario de Castellón.

Villamarín versus Belenguer

La defensa de este proyecto de presupuestos que el Grupo Socialista

lista presentaba a la aprobación por el pleno de la corporación municipal estuvo a cargo de su portavoz, José Luis Villamarín, quien señaló que esta clasificación presupuestaria es la más lógica y adecuada, ya que se mantiene la línea de la contención del gasto corriente, sin aumentar el gasto público. Asimismo José Luis Villamarín indicó que éste será el séptimo y último presupuesto municipal gestionado totalmente por su grupo y que con él se cumplan unos programas y objetivos económicos que los socialistas se marcaron cuando llegaron a la titularidad del Gobierno municipal de Castellón.

También destacó el portavoz del Grupo Popular la transparencia que ha habido en todas las acciones del Gobierno socialista durante su mandato al frente de la corporación municipal.

La intervención de José Luis Villamarín estuvo centrada en una constante comparación entre el primer presupuesto que ellos realizaron en el año 79 y los actuales de 1986 y dijo que si bien los gastos han aumentado también son superiores las inversiones municipales y los servicios prestados, de cualquier forma, señaló, que la situación financiera en la que queda el Ayuntamiento es buena y no deja hipotecada cualquier otra futura acción de Gobierno.

Por su parte Carmen Belenguer, portavoz del Grupo Popular, fue la encargada de exponer ante el pleno las razones por las que su grupo votaría en contra de estos presupuestos, como así fue finalmente. Carmen Belenguer afirmó que estos presupuestos no son inferiores a los del 85, sino que son superiores en 310 millones, es decir, casi un diez por ciento, lo que supone un aumento superior al experimentado por el IPC (Índice de Precios al Consumo).

La propuesta del Grupo Popular, o sea, presupuesto alternativo, recogía 204 millones menos de ingresos, derivados de reducir el tipo de gravamen del 18 por ciento al 12 por ciento, argumentando que si bien este año hay una reducción del 2 por ciento del 84 al

aprobó un dictamen de la comisión de Hacienda sobre modificación del tipo impositivo vigente de la contribución territorial urbana, que quedó fijado en un 18 por ciento, es decir, dos puntos menos que este año. En este apartado el pleno rechazó una enmienda del Grupo Popular que pedía que el tipo de gravamen de la contribución urbana se fijase en un 12 por ciento.



El tipo de gravamen de la contribución urbana baja dos puntos



Carmen Belenguer y José Luis Villamarín defendieron las posturas de sus respectivos grupos

85 sufrió un incremento del 30 por ciento.

Para llegar al equilibrio presupuestario Carmen Belenguer propuso detraer cantidades del capítulo de inversiones y otros apartados, como las cantidades destina-

das a la construcción del nuevo Archivo Municipal, obras de acceso del Grao y Museo al aire libre y del capítulo de gastos destinado parte del superávit de este año para los apartados de interés y amortizaciones.

EN NAVIDAD  
FLORES  
Y PLANTAS



ASOCIACION PROFESIONAL DE FLORES, PLANTAS Y AFINES DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

¡Una cámara Kodak!  
Un fantástico y asequible regalo que hace clic-clac en el corazón de quién lo recibe.

en Castellón y Vila-real.  
**OPTICA CHIVA**  
MULTIOPTICAS  
Kodak, regalos clic-clac.

Art. Cano & Asociados

lea más  
Mediterráneo  
es mejor.

El Catalejo

Asombrado quedó este catalejo al ver aparecer una nueva costumbre en el campo de Castalia. La madrina de la gayata seis, fue la que hizo el saque de honor del partido del Castellón. Nos parece estupendo que Mari Carmen Benedito muestre sus cualidades balompédicas, y que todas las madrinas tengan derecho al acto de Castalia, no sólo las hijas de los directivos.



Gumbau, de ser un desconocido en Vila-real, ha pasado a ser más famoso que Ayet. En la exposición, el domingo —primer día en que mostraba en Vila-real su gran obra— tuvo que atender a tantos que rellenó su agenda de almuerzos para todo el período que va a permanecer en España.

Gumbau —hasta ahora prácticamente desconocido en la provincia— ha tenido que esperar a tener 78 años para disfrutar de la popularidad en su pueblo. Le sugerimos que deje su residencia francesa y se quede aquí con sus convecinos, que hoy le quieren más que ayer pero menos que mañana.



El catalejo ha andado rebuscando por aquí y allá de forma inútil. Resulta que José Ramón Pin, el político del PDP, que pasa habitualmente sus temporadas de descanso en Benicasim, tuvo un accidente el viernes día 20 a la altura de Moncofá. El matrimonio Pin Arboledas ya va bien, en franca mejoría, y las dos niñas también, aunque a una de ellas la tienen que volver a operar el viernes. En el accidente se perdieron dos perritos Yorkshire, que andarán, a buen seguro, por la zona. El que tenga mejor ojo que el catalejo y los localice puede avisar al teléfono 21 47 52. Gracias.



Pero lo que el catalejo no se perdió fue a José Luis Villamarín ayer en el pleno del Ayuntamiento de Castellón, pues estuvo colosal en varios lapsus. Anunció que se retiraría en 1983 (ochenta y tres), dijo que era el último presupuesto que haría (el del año que sigue también deberá elaborarse por el Grupo Socialista), y anunció que no era coqueto y no utilizaría las gafas en su discurso, aunque tuvo que sacarlas en determinado momento. El concejal estuvo también en gran forma cuando dijo a la oposición que su actitud no tenía sentido, dado lo bien que lo hace el Gobierno municipal que dirige Tirado. Eso en toros se llama templar y mandar.

## La subida inflacionaria de Publicidad en TVE a partir de Enero-1986

1.— La subida de las tarifas de TVE (10,7%) de aumento medio a partir de Enero-1986 sobrepasa el índice de precios al consumo (8%) previsto por el Gobierno para el próximo año.

2.— La subida de tarifas es en realidad muy superior a la subida «oficial» anunciada por TVE. De hecho el mantenimiento del mismo esfuerzo publicitario para 1986 representa para los anunciantes unos incrementos entre el 18 y 34% más que en 1985.

3.— ¿Cómo se explica que TVE venga aumentando sus cifras de ingresos por publicidad año tras año, muy por encima de la subida oficial de tarifas, cuando la venta de espacios publicitarios descende ostensiblemente? La única explicación es que las subidas reales de tarifas de TVE son muy superiores a las «oficiales».

En relación con estos temas TVE no ha dado respuesta satisfactoria a las quejas que los anunciantes han realizado sistemáticamente a través de su Asociación.

4.— TVE está practicando una fuerte política inflacionaria que repercute en los productos de consumo, en clara contradicción con la política económica del Gobierno.

Queremos que la opinión pública sea consciente de la repercusión negativa que esta política alcista y de desmedida elevación continuada de tarifas publicitarias por parte de RTVE puede tener, no sólo sobre los intereses de los anunciantes sino sobre los propios consumidores españoles.

Madrid, 10 de diciembre de 1985

El pasado sábado, ante un numeroso público

## La gaiata «Farola-Ravalet» hizo su presentación en La Pérgola

MANUEL LLACER / Castellón

La gaiata «Farola-Ravalet» celebró la presentación el pasado sábado en «su terreno» de La Pérgola, y la proximidad del recinto hizo que el vecindario acudiera a ver el acto de «la sis» y abarrotara la rotonda. A la entrada se ofrecían a los asistentes folletos explicativos del guión y del escenario. Todo un detalle.

Como en los once actos precedentes, las reinas de las fiestas, Marta Masip Borrull y María Teresa Blasco Pesudo, junto con sus cortes de honor, presidente de Junta Central, José Vicent y miembros de la misma, presidían el acto, mientras en lugar de preferencia se hallaba una representación de Casa Valencia en Barcelona —hermanada con el Sector 6— encabezada por la Gaiatera 1986, Montserrat Aimar Pablos y el secretario de la misma, Bernardino Turch.

### El escenario

Vicente Ramos, como decorador y Santiago Querol, José Rambla, Felipe Sorlí y José Pascual, junto con la comisión, consiguieron una conjunción preciosa de los motivos decorativos-culturales basados en aquello que más identifica al sector; por eso a ambos laterales se encontraban el pedestal del monumento a Francisco Ribalta y a la izquierda La Farola con un fondo de La Magdalena.

Arriba una gran estrella de Oriente y el nombre del sector y finalizado el mismo se añadían tres estrellas más. En el centro, el Obelisco y dos grandes jarrones con flores y los asientos destinados a la comisión eran margaritas, mientras los de las madrinas eran rosas. En los lugares destinados a los sectores, grandes estrellas, con los números de cada comisión compañera.

### El acto

Si se logró esa vistosidad en el decorado, lo mismo ocurrió a la hora de la presentación de la muchacha de la comisión. Fue ágil y con una dinámica perfecta. Siendo lo mismo de siempre, fue completamente diferente; empezando por la puntualidad, por un presentador como Miquel Soler que logra captar su castellerismo en el espectador, y porque tanto la comisión infantil como la mayor no tomaron asiento hasta la llegada de las madrinas que coincidió con una espectacular suelta de palomas.



Mari Carmen Benedito Carbo, madrina de la gaiata «Farola-Ravalet», durante el acto de presentación.

Se revistió de carácter emocional la llegada de la comisión saliente, la madrina infantil, Ana Belén Fábrega Segarra, con el presidente de la misma comisión Laureano Benedito Carbo y de la madrina, Amelia Beltrán Torlá con el vicepresidente, Jaime Fábrega Mir.

Y si había habido emoción, se acumulaban los nervios con los aplausos y el tronar de las tracas con el ascenso al escenario de la madrina infantil, nena Vanessa Gracia Forte y el presidente de esta comisión, Antonio García Blanch y la madrina, preciosa con un bonito vestido— Mari Carmen Benedito Carbo, del brazo del presidente, Vicente José García Gorrita.

Luego se impusieron las bandas y se entregaron los ramos de flores, con una limpieza de fotógrafos que permitía presenciar lo que estaba ocurriendo en el estrado. Tras la imposición de las corbatas al estandarte, los compañeros de «L'Armellar», «Hort dels Corders»,

«Cor de la Ciutat», «Forn del Pla» y «Crèmor», la gaiata de Casa Valencia en Barcelona, reina de las fiestas de Villafamés, representación del Club Deportivo Castellón, Radio Cadena Española y otros amigos, ofrecían sus regalos a la comisión.

### El fin de fiesta

Fue también brillantísimo, con la actuación del ballet Boogie Show, que nos deleitó con su arte, y la orquesta Florida que se encargó de tener a los «bailadores» habituales de estas presentaciones hasta primeras horas de la madrugada.

Puede haber quedado satisfecho el sector con la presentación que ha ofrecido su comisión y si por ello se hubiera de colaborar, el equipo de Vicente José García Gorrita, recibiría mucho más de lo que hasta ahora recibe, porque se volcaron en una presentación que, como él dijo, procuraría que fueran de las mejores que se han visto. Y quizá lo consiguió...

### Necrológica

#### Evaristo Sancha

Onubense de nacimiento, castellanense de adopción, Evaristo Sancha ha fallecido en nuestra ciudad, tras una rápida enfermedad.

No hace siquiera una semana, seguía haciendo una vida normal. Se sintió repentinamente indis-

puesto, y aunque recibió los auxilios de la ciencia, no pudo superar la crisis que le ha llevado a la tumba.

Evaristo Sancha, era un hombre esencialmente cordial, que siempre hizo de la amistad, un culto. Quizá por ello el número de amigos creció en importancia desde su llegada a Castellón, hace ya muchos años. Aparte su profesión de técnico en televisión y radio, Evaristo Sancha se dedicó estos últimos años a tasador de coches, y tanto en una como en otra ocupación era querido y respetado.

A todo lo dicho cabe añadir que Evaristo Sancha fue, durante muchos años, directivo del Castellón, una de sus grandes pasiones. Conoció tiempos de éxitos, y también de problemas. Cosas del fútbol, decía él.

Por todo ello, al conocerse la noticia de su fallecimiento fueron muchos los testimonios de pésame que recibió su familia; en las Exequias Fúnebres, recibieron los sentimientos de amistad de los numerosos amigos que quisieron acompañar a Evaristo Sancha. A estos sentimientos unimos los nuestros por la pérdida de quien fue un gran castellanense y entrañable amigo.

Descanse en paz.

## zona industrial planas altas, s.a.

### Z.I.P.A.S.A.

El consejo de Administración de esta Sociedad convoca a los Señores accionistas a Junta General Extraordinaria, que tendrá lugar en el domicilio social de la entidad, el día veintitrés de Enero de mil novecientos ochenta y seis a las once horas en 1.ª convocatoria y el día veinticuatro del mismo mes y año a la misma hora en 2.ª convocatoria; para tratar el siguiente Orden del día:

- 1.º— Informe sobre la liquidación de la Sociedad.
- 2.º— Aprobación, en su caso, del balance final de la Sociedad y de la Cuota de liquidación correspondiente a los accionistas.

Los Liquidadores  
Don Vicente Vidal Lluésma  
Don Sebastián Torres Calduch  
Don Juan Traver Albella  
Storres

Con cierta polémica en la lectura de los estatutos y del consejo rector

## La Federación de Cooperativas Agrarias de la Comunidad Valenciana inicia su funcionamiento

Con la asistencia de setecientos representantes, y presidentes y directores de las Uniones Provinciales de Cooperativas del Campo, de las tres provincias de la Comunidad Valenciana, tuvo lugar ayer la asamblea

constituyente de la Federación de Cooperativas Agrarias de la Comunidad Valenciana. El acto, que se desarrolló en el marco del Teatro Principal, tuvo momentos de tensión a la hora de elegir los cargos de la Federación.

JESUS LOPEZ / Castellón

La asamblea comenzó con la intervención de José María Barres Caballer, presidente de UTECO Castellón, que dio la bienvenida a las representaciones de las tres UTECOs de la Comunidad Valenciana. Tras destacar la necesidad de unirse para alcanzar altas cotas en el cooperativismo agrario y ganadero, José María Barres indicó la necesidad de consolidar las cooperativas para trasladar esta fuerza al resto de cooperativas de la nación. «La situación actual influye a la hora de crear mecanismos de defensa de nuestros intereses. Aunque en estos momentos existan grupos que quieran restar fuerza a nuestra unión, el cooperativismo agrario ha obtenido ya su mayoría de edad y su pureza en sentido estructural».

En segundo lugar, Luis Juárez Argente, presidente de UTECO del Campo de Valencia, analizó las difíciles y duras negociaciones que se habían mantenido con las autoridades autonómicas sobre la Ley de Cooperativas. Las reuniones con los responsables del Consell comenzaron el 25 de mayo de este año con la preparación y envío de varios telegramas al presidente de la Generalitat manifestando su malestar sobre esta Ley. El 31 de ese mes se produjo la segunda reunión con el conseller Lluís Font de Mora, en la que se discutieron los puntos fundamentales de las discrepancias. Se propuso una nueva asamblea para elaborar un dossier conjunto. El 1 y el 12 de junio nos recibió el conseller de Trabajo y Seguridad Social, Miguel Angel Millana. Este conseller decía que no teníamos razón y que el proyecto de la ley era bueno. Por fin, el 10 de julio alcanzábamos un principio de acuerdo entre ambas partes con la firma de un documento. En ese momento hubo una remodelación de cargos, y conseguimos, después de pedirlo varias veces, reunirnos con el nuevo conseller de Trabajo y con Juan Lerma.



En el acto estuvieron presentes unos 700 cooperativistas valencianos / VICENT GAMIR

Curiosamente, el documento conjunto que teníamos preparado no apareció y el presidente comentó que «en esta casa están pasando cosas muy curiosas. Cuando necesito unos papeles no los encuentro». El 9 de octubre nos llegó la noticia de que las enmiendas al proyecto de ley estaban siendo estudiadas por parte de la comisión parlamentaria, nos reunimos al día siguiente con el conseller, pero éste ya nos manifestó que no había nada que hacer al respecto. «Según Luis Juárez, el resultado de esta Ley ha sido la aprobación de un 50% de las peticiones del congreso de Benidorm, y otro 50% denegado, nos sentimos engañados y frustrados por estas maniobras que han tenido con nosotros y con el sector. Tristemente, esta Ley sigue siendo reglamentista e intervencionista». Juan Gaya Rosello, presidente de UTECO Alicante, explicó que las leyes se promulgan pero también se cambian. «No estamos de acuerdo con ella y seguiremos luchando

por el cooperativismo en todas sus ramas de producción. Tenemos que consolidar nuestra Federación para que en Europa podamos conseguir más objetivos y más fuerza. Es necesario que se establezcan unos resortes fuertes para que seamos capaces de luchar para defender nuestros intereses. No podemos tener ninguna decepción por unas leyes que han promulgado los políticos y no los agricultores. Ninguna ley se puede aplicar si la práctica no es real con esa norma. El cooperativismo en Europa se fundamenta en tres pilares, la capitalización, la profesionalización y la concentración. Si en cinco años el movimiento agrario se ha reducido en un 50%, también ha aumentado sus actividades en un 50%».

### Elección de miembros

El director de UTECO del Campo de Valencia leyó los Estatutos de la Federación de Cooperativas Agrarias de la Comunidad Valenciana, y Conrado Bala-

guer, director de UTECO Castellón, dio a conocer los órganos de Gobierno del consejo rector de dicha Federación, entre los que se encuentra Juan Gaya Roselló como presidente, José María Barres, vicepresidente primero, y Luis Argente, vicepresidente segundo. Cuando la ratificación de los nombrados parecía segura, varios asistentes mostraron su disconformidad por la forma en que se había desarrollado dicha designación. Una vez reconocida la premura con la que habían actuado los dirigentes de estas UTECOs, y tras varias interpelaciones a varios miembros de la dirección, todos los asistentes se levantaron para dar, con un fuerte aplauso, su apoyo a este consejo rector. Juan Gaya, que no aceptaba el cargo si se consideraba su elección antidemocrática, y una vez aclaradas las cuestiones, manifestó que lo ocurrido clarificaba posiciones y pidió que todos los cooperativistas se unieran en una organización interna fuerte.

## Aumenta la exportación de las mandarinas

Castellón

En esta semana de recolección de cítricos ha continuado la tónica alcista de las dos precedentes, incrementándose los precios en campo así como las operaciones de compra. Los almacenes están trabajando intensamente, dado el elevado número de pedidos que tienen en estas fechas navideñas. En los mercados exteriores comienza a apreciarse una cierta saturación de oferta, con leve disminución de las cotizaciones, que probablemente se acentuará en las próximas fechas. La satsuma para industria se cotiza entre 20 y 25 pesetas, y la de mejor calidad para el consumo, se acerca a las 29-30 pesetas/Kg. la clemenules ha llegado a adquirirse hasta 75 ptas./Kg.

Según el Centro de Investigación del Comercio Exterior SOIVRE, en la semana número 51, se han exportado 1.109.685 kilos de satsumas, 9.392.575 kilos de clemenules, 1.564.042 kilos de navelinas, 161.915 kilos de navel, 15.750 kilos de salustianas y 4.680 kilos de limones. Por países, Alemania Federal ha importado 2.659.996 kilos de mandarinas y 692.327 kilos de naranjas, Francia, 3.569.799 kilos de mandarinas y 468.503 kilos de naranjas, el Reino Unido, 1.008.058 kilos de mandarinas y 53.685 kilos de naranjas. Por variedades, destaca la exportación de mandarinas, seguido de las naranjas dulces y los limones.

La oferta de lechuga va en ascenso con una denuncia a buen nivel, lo que permite que se mantengan las cotizaciones al productor al nivel de semanas anteriores, pagándose el kilo entre 20 y 25 pesetas.

En las alcachofas persiste todavía una cierta escasez de oferta respecto a otros años, saliendo actualmente entre 10 y 12 toneladas diarias. La demanda es ágil y los precios en origen se incrementan respecto a la semana anterior, situándose entre 70 y 75 pesetas-kilogramo.

Como en el caso anterior, la coliflor está teniendo una oferta disponible muy corta respecto a las necesidades de consumo, que por estas fechas se incrementan notablemente. En consecuencia, los precios al productor continúan situados an niveles altos, alrededor de las 40 pesetas/kilogramo.

La almendra está en una situación de práctica paralización, con transacciones nulas y falta de interés tanto por parte del comercio como por parte del sector productor.

## AVISO IMPORTANTE ESTA NOCHE NO HABRA RECOGIDA DE BASURAS

Para general conocimiento de todos los usuarios del servicio de recogida de basuras, se les informa que, con motivo de la NOCHEBUENA, ESTA NOCHE NO SE PRESTARA ESTE SERVICIO, EN LA CIUDAD DE CASTELLON Y EL GRAO.

Se ruega por tanto a todo el vecindario, se abstengan de sacar las basuras para evitar que éstas, permanezcan en los portales o en la vía pública más tiempo del previsto.

Castellón, 24 de diciembre de 1985  
LA EMPRESA CONCESIONARIA

Y para ver mejor el fútbol  
o la vecina de enfrente, qué tal  
regalar unos prismáticos?

en Castellón y Vila-real.  
**OPTICA CHIVA**  
MULTIOPTICAS  
Regalos útiles.

## Balance positivo del Servei Psicopedagògic Municipal en el 84-85

C.O. / Vila-real

El Servei Psicopedagògic Municipal del Ayuntamiento de Vila-real ha hecho público un resumen de las actividades realizadas por este servicio durante el curso 1984-85.

La memoria de actividades se divide en dos apartados. El primero de ellos especifica las realizaciones a nivel preventivo. En este nivel se recogen la detección de problemas, la planificación educativa, la planificación de intervenciones en la estructura social, la utilización de recursos autóctonos, la formación de padres y alumnos, el equipamiento y documentación, previo estudio de las dotaciones escolares y, por último, la orientación.

El apartado de detección de problemas se refiere al trabajo realizado para localizar los problemas y la tipología de los mismos, que podrían estar afectando a los escolares de los diferentes niveles. La detección puede ser directa, que se efectúa sobre un alumno o grupo de alumnos debido a la demanda del profesor, o indirecta, realizada a través de las exploraciones colectivas aplicadas sobre un nivel completo de población escolar. En total se han efectuado 1.623 detecciones de problemas, incluyendo tanto las detecciones directas como indirectas.

En cuanto a la planificación educativa, se ha desarrollado tanto a nivel individual como colectivo. La planificación individual se ha llevado a cabo para alumnos en los centros escolares, personalizada a partir de visitas particulares o de asistencia por parte de especialistas privados a partir de subvención, atendiendo un total de 260 casos. Por lo que se refiere a la planificación con-

jointa se ha realizado mediante veintidos programas por ciclos.

La planificación de intervenciones en la estructura social se ha efectuado mediante un estudio social de centros, la planificación de la orientación profesional, la participación en la planificación de equipamientos sociales y a través del Consell Escolar Municipal.

La utilización de recursos autóctonos obedece al objetivo de descubrir, valorar y aprovechar cada uno de los recursos de que disponía su entorno social. En relación a la formación de padres y profesores, se creó una Escuela de Padres al que asistieron cinco parejas de padres durante dieciséis sesiones. La formación de profesores se ha realizado a través de una serie de seminarios y cursos que trataban sobre diversos temas.

El equipamiento y documentación previo estudio de las dotaciones escolares fue necesario realizarlo ya que se trataba de un servicio de nueva creación. A tal fin, se establecieron una serie de criterios que han servido para ordenar la documentación que actualmente se encuentra en el Servicio. Por último, la orientación escolar ha estado dirigida a los alumnos, a los profesores y a la familia.

El segundo apartado de la memoria de actividades del Servei Psicopedagògic Municipal está dedicado al nivel asistencial, dividido en cuatro partes: integración del deficiente, diagnóstico y tratamiento de problemas constatados, adecuación del proceso educativo y asistencia social. La integración de los casos límites se ha canalizado a través del Seminario de Integración del Deficiente en las aulas de centros escolares ordinarios.

## La Asociación de Vecinos «La Unión» despierta gran interés en el barrio

CONXA ORTELLS / Vila-real

La Asociación de Vecinos La Unión, de la zona de Santa Sofía de Vila-real, ya ha designado a su representante para el Consell Escolar Municipal. La elección se realizó en el transcurso de la asamblea general de la asociación celebrada el pasado domingo en el parvulario Salomó Vidal, y a la que acudieron alrededor de 250 personas.

Para Rafael Muñoz, vicepresidente de La Unión, es de gran importancia el tener a un representante en el Consell para que defienda los puntos de vista de la asociación sobre el tema de la escolaridad. Destacó, asimismo Muñoz, la gran cantidad de personas que acudieron a la asamblea y que se corresponde con el número de vecinos pertenecientes a la asociación. En este sentido, señalar que durante la asamblea se llevó a cabo la renovación de carnets de socios, tarea que hubo que aplazar para otro día debido a que todos

los asociados querían renovar sus respectivos carnets y no había tiempo material para ello.

El vicepresidente de la Asociación de Vecinos La Unión opina que la gran acogida que tiene la sociedad entre el vecindario es debida a que se trabaja respetando la unanimidad y realizando una política seria y no partidista.

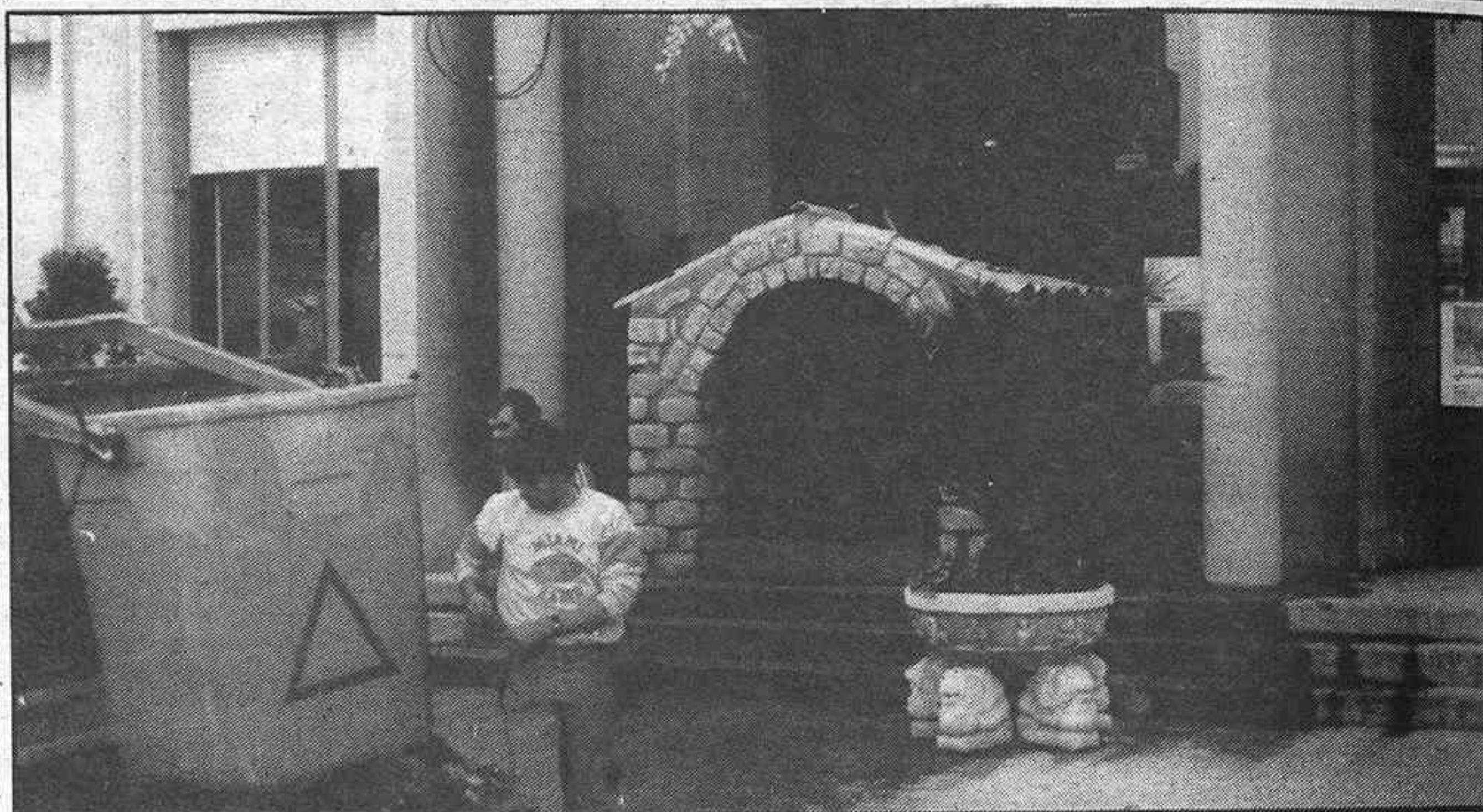
### Balance del año

Durante la asamblea general, la junta directiva hizo un balance general de las actividades llevadas a cabo en el transcurso del año. Entre los asuntos tratados, está la petición realizada al Ayuntamiento para cambiar los actuales brazos de bombillas, que existen en algunas zonas del barrio, por farolas más modernas. Sobre este tema se informó a los asistentes a la reunión que, en este momento, los servicios técnicos del Ayuntamiento estaban estudiando los detalles para ver de realizar este proyecto. Se informó, asimismo, sobre el compromiso

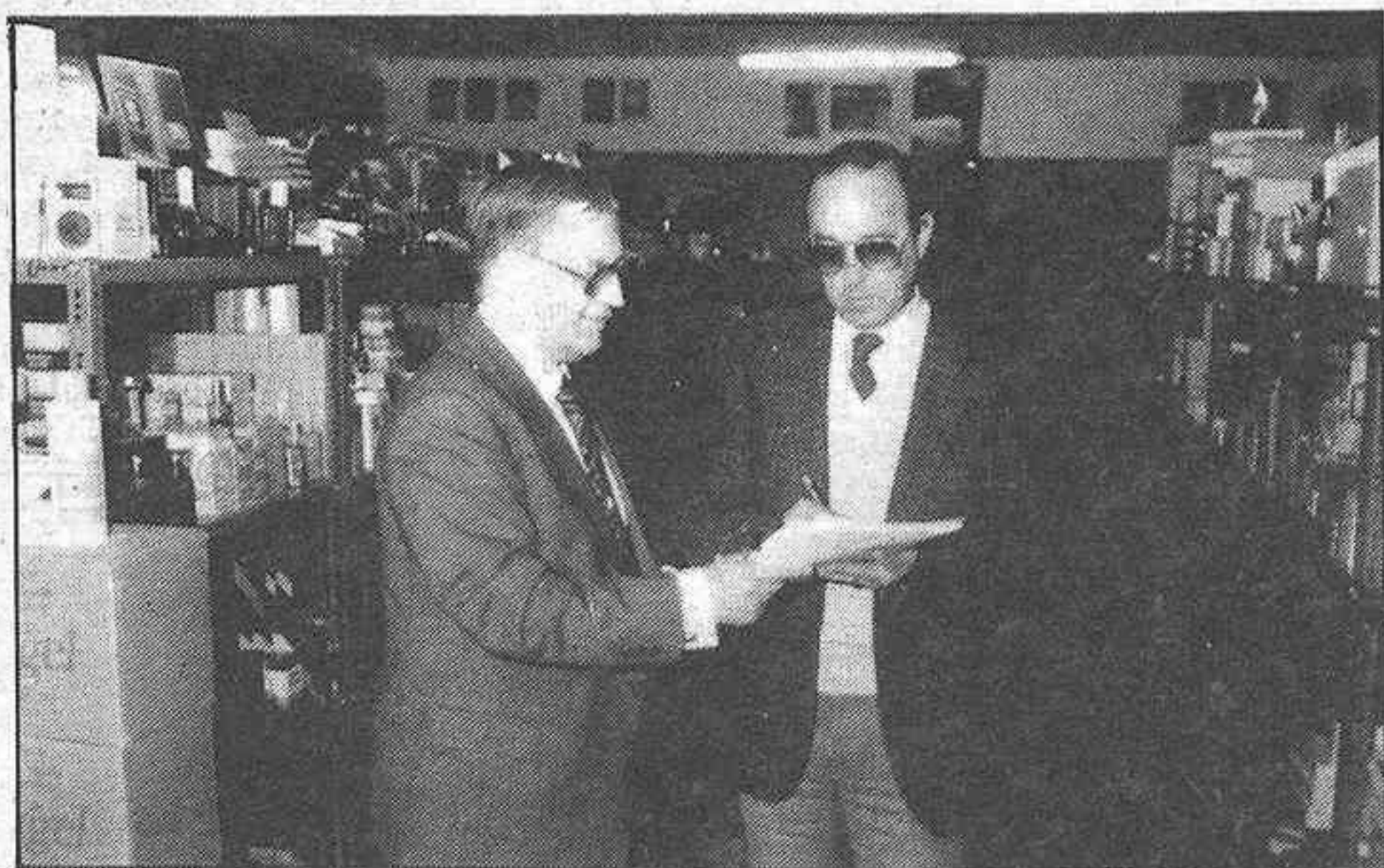
del Ayuntamiento de la ciudad de iniciar cuanto antes las obras de un parque en un solar situado en la calle Borriol. En total, los representantes de La Unión han enviado al Ayuntamiento quince escritos demandando soluciones para los distintos problemas que afectan a esta zona de Vila-real. Al finalizar la asamblea, se entregó a los asistentes unas bolsas de Navidad.

Según comentaba a este periódico Rafael Muñoz, las inversiones en el barrio de Santa Sofía han experimentado un notable aumento en los últimos tiempos, extremo que se dio a conocer a los vecinos que acudieron a la reunión el pasado domingo, y que hay que atribuir a la fuerza, que como movimiento social y representativo tiene la Asociación de Vecinos La Unión.

En otro orden de cosas, la asociación iniciará el próximo mes de enero una encuesta sobre el paro juvenil existente en el barrio.



La plaza Mayor va tomando, poco a poco, un aspecto navideño. En la fotografía de Rafael Castelló se puede observar la instalación del portal, que desde el año anterior sustituye al árbol que se venía instalando en la plaza. Junto con el portal, se están poniendo una serie de bombillas de colores, adornando tanto la plaza Mayor con los distintos jardines de la ciudad.



## Cash-Unidis sorteá un coche Seat Panda

En la tarde de ayer, CASH-UNIDIS, Aybsa en agradecimiento a sus clientes, celebró un sorteo entre sus clientes y ante notario de un coche Seat Panda. Es la primera vez en la larga trayectoria de Cash-Unidis que se realiza un sorteo y en esta ocasión bajo el lema Premio Fidelidad, los clientes de esta empresa de droguería y perfumería han podido participar en este magnífico sorteo.

El notario Don Antonio Fitera, se hizo cargo del sorteo y resultó ser el afortunado en esta ocasión Adoración Portolés de Borriol. El director gerente de Cash-Unidis, Daniel Escribano Campo, recibió las llaves del coche para posteriormente entregárselas a la afortunada cliente. Enhorabuena.



## El presupuesto del Ayuntamiento de Borriana para 1986 será de 570 millones de pesetas

JULIO SANCHEZ / Borriana

A un total de 570 millones de pesetas asciende el presupuesto municipal ordinario del Ayuntamiento de Borriana para el 86, aprobado por mayoría y con los votos en contra de todos los grupos de la oposición. El acuerdo se adoptó durante la celebración de un pleno extraordinario en el que también se dio vía libre a una operación de préstamo de 100 millones de pesetas para la ejecución de un proyecto de urbanización.

El presupuesto municipal centró la atención de los debates entre los portavoces de los distintos grupos políticos que integran el Consistorio, en el pleno extraordinario celebrado la tarde de ayer, con un total de diez puntos en el orden del día. Abrió el turno de intervenciones el presidente de la Comisión de Hacienda, el socialista Juan Ramón Santisteban, quien manifestó que se había tratado de ser coherente y realista, una vez conocido el volumen de ingresos disponibles. «No es que sea un presupuesto muy ambicioso, pero lo que no podemos hacer es incrementarlo a costa de gravar más al ciudadano», dijo. Tras realizar una declaración promemorizada de las distintas partidas y capítulos, Santisteban, subrayó al pleno que se parte de una cifra concreta, que a lo largo del año se puede ver aumentada a través de otros ingresos que no es posible prever en un principio.

### Discrepancias de AP

La réplica vino encabezada por el portavoz del Grupo Popular, Rafael Usó, adelantando su voto contrario, para realizar una crítica individualizada a un buen



El presupuesto del Ayuntamiento, más realista que ambicioso / P. GUERRERO

número de capítulos. En este sentido hizo especial hincapié en mostrar la disconformidad de AP con la actuación prevista en las fincas rústicas municipales, por considerar que su explotación agrícola repercute negativamente en los comercios locales, la insuficiente presupuestación para el alumbrado público e inspección sanitaria, entre otros, a la vez que criticaba el proyecto de construcción de una cúpula en el Jardí del Bes para eliminar la Cruz de los Caídos allí existente. Asimismo argumentó la falta de consignación para proyectos como la Historia de la Ciudad, el muro de Sant Gregori y la pasarela del puente del río. De la misma manera, el liberal Manuel Granell se mostró contrario a la

aprobación de los presupuestos que calificó de «reservones», por estimar que están minando los gastos personales y los de servicios, mientras no aparecen previsiones para el Arenal, la Serrateña y el muro de Sant Gregori. Finalmente, el concejal de UPV, Joan Manuel Traver, subrayó inicialmente la ausencia de una memoria explicativa, para continuar diciendo que este presupuesto es la expresión numérica de una falta de política socialista, aunque valorándolos globalmente se observan ciertas coincidencias con UPV en aspectos puntuales.

### Templete de actuaciones

Por su parte, el portavoz socialista, Juan Ferrandis, dio

respuesta a las preguntas formuladas, matizando concretamente el interés de su grupo en construir un templete de actuaciones en el Jardí del Bes y eliminar la Cruz de los Caídos, a la vez que anunció la instalación de un monumento a la paz y la libertad. Cerró el turno de intervenciones el alcalde, Juan Sancho, para abundar que se trata de unos presupuestos realistas sobre unos ingresos limitados.

Finalmente, a propuesta de la alcaldía, se aprobó gestionar una operación de crédito de 100 millones de pesetas para la ejecución de un proyecto de urbanización en la zona posterior a la avinguda de Les Corts Valencianes, entre las carreteras del puerto y Grao.

## PRESUPUESTO MUNICIPAL PARA EL AÑO 1986

Estado de gastos	Pesetas	Estado de ingresos	Pesetas
A) Operaciones corrientes:		A) Operaciones corrientes:	
Capítulo I: Remuneraciones del personal	227.399.845	Capítulo I: Impuestos directos	179.862.434
Capítulo II: Compra de bienes corrientes y de servicios	228.313.000	Capítulo II: Impuestos indirectos	35.753.959
Capítulo III: Intereses	26.593.762	Capítulo III: Tasas y otros ingresos	168.578.607
Capítulo IV: Transferencias corrientes	16.438.000	Capítulo IV: Transferencias corrientes	177.100.000
B) Operaciones de capital:		Capítulo V: Ingresos patrimoniales	6.125.000
Capítulo VI: Inversiones reales	57.205.000	B) Operaciones de capital	
Capítulo VII: Transferencias de capital	—	Capítulo VI: Enajenación de inversiones reales	10.000
Capítulo VIII: Variación de activos financieros	1.500.000	Capítulo VII: Transferencias de capital	1.050.000
Capítulo IX: Variación de pasivos financieros	12.550.393	Capítulo VIII: Variación de activos financieros	1.500.000
Total estado de gastos	570.000.000	Capítulo IX: Variación de pasivos financieros	20.000
		Total estado de ingresos	570.000.000

## Nueva etapa de la sociedad Unión Musical de Alquerías

SILVIA CHORDA / Alquerías

Con la asistencia de numeroso público, la sociedad Unión Musical Alqueriense ofreció el pasado sábado día 21 un concierto extraordinario de Navidad, en el salón de actos de la Caja Rural San Jaime. En la primera parte del programa sonaron los compases del pasodoble *Triunfo*, «Las hijas de Zebedeo» de Carceleras y R. Chapí, la suite «Espíritu Valenciano» de S. Chuliá y la marcha «Radesky» de J. Strauss. En la segunda parte se oyó «Katuska» de Pablo Solozábal y una selección de villancicos populares. Con este concierto, la Sociedad Unión Musical Alqueriense comienza una nueva etapa, ya que se ha constituido como tal en fechas recientes, siendo el presidente Serafin Capella, el depositario Antonio Ballester y el secretario José Molés. Algunos de los trámites que se van a realizar en breve van a ser la inscripción en la Federación Regional de Bandas de Música y la elaboración de los estatutos que, una vez aprobados, darán paso a refrendar la actual Junta Directiva. Esta sociedad tiene como objetivos principales el dar un empuje a la música en Alquerías y crear una conciencia musical, ya que no es suficiente contar con el apoyo económico de muchos socios, sino que se necesita su colaboración para ampliar la plantilla de la sociedad y fomentar la afición a la música. La suscripción de socios sigue abierta.

### La Vall d'Uixó.—

Recientemente, los afiliados de NN.GG. de Vall d'Uixó se reunieron en asamblea para proceder a la renovación de la junta local de NN.GG. Asistieron a la misma el vicepresidente provincial, Alberto Fabra; la secretaria provincial, Matilde Pallarés; varios miembros de la junta local de AP y del comité ejecutivo provincial y el diputado nacional por la provincia de Castellón, Gabriel Elorriaga. Resultó elegido nuevo presidente Manolo Marin de Benito, quien encabezaba la única candidatura que se presentó a la asamblea.

## CAMARA OFICIAL DE LA PROPIEDAD URBANA DE LA PROVINCIA DE CASTELLON

Oficinas: C/ Caballeros, 8; Tfno. 22 49 62  
Delegaciones: VINAROS, C/ San Francisco, 41 (pasaje)  
SEGORBE, C/ Cerezo, 5

Se pone en conocimiento de nuestros asociados que a partir de primero de año y en horarios de 9 a 2 y 5 a 7 tienen a su disposición los siguientes servicios:

- Información general referente a Propiedad Urbana.
- Asesoría jurídica.
- Contratos de arrendamiento (Relación y registro).
- Fianzas, censo y estadística.
- Tramitación de juicios y reclamaciones.
- Arbitraje y conciliación.
- Administración de fincas en alquiler.
- Administración de Comunidades.
- Arquitectura.
- Bolsa de alquileres.
- Salón para reuniones de comunidades.

**R**egale a su hijo algo sensacional y casi mágico: un microscopio escolar, para que disfrute y aprenda de lo lindo.

en Castellón y Vila-real.

**OPTICA CHIVA**  
MULTIOPTICAS  
Regalos útiles.

EL BAIX MAESTRAT

Puesto de manifiesto con la reciente subasta de unos inmuebles

## Las casas del casco antiguo de Xert sufren un grave estado de abandono

PATXI DE MINGO / Xert

Una reciente subasta de inmuebles, en el «poble antic» de Xert, ha puesto de manifiesto el abandono que sufre esta zona de la localidad. Alguna parte, incluso, presenta un aspecto de deterioro irreversible.

El alcalde de Xert, Vicente Beltrán Valdés, apuntaba el día de la subasta que había la posibilidad de que, en los presupuestos de la Diputación provincial hubiese un sitio para la restauración de las calles del pueblo viejo, lo que significaría un gran paso adelante en la recuperación de esta zona de la villa.

Pero, la problemática más acuciante no radica en esta importante solución, que de por sí se convierte en algo impensable hace muy pocos meses, sino en el estado de abandono que sufren las antiguas casas por parte de sus propietarios.

Sabido es que la gran mayoría de las casas del pueblo viejo de Xert son una pura ruina. Pero, también se da la circunstancia de que muchas de estas casas, que no pertenecen a casi nadie del pueblo, han sido completamente olvidadas por sus actuales propietarios, que las compraron con ocasión de alguna subasta, o por lo barato de sus precios y se olvidaron o no hicieron ningún caso de esa propiedad. De hecho, en el registro de la propiedad urbana de Sant Mateu, hay muchas casas de Xert con propietario desconocido, y esto lo hemos verificado recientemente. Lo malo, es que estas casas de propietarios desconocidos, debido a su mal estado y ninguna conservación, ponen en peligro la integridad de casas vecinas y ocasionan desperfectos, de los que nadie se hace cargo.

Muchas de estas casas ya estarían reconstruidas si no fuese por la imposibilidad de contactar con sus dueños para intentar una



Algunas casas sólo conservan la fachada

reconstrucción, como ya han hecho algunas personas extranjeras. Algunos foráneos han convertido estas casas en monumentos, que hablan de lo que fue el Maestrazgo en otro tiempo, aunque su interior esté acomodado a las necesidades de la vida actual.

El alcalde de Xert nos apuntaba

que el Ayuntamiento de la villa solo tiene competencias en lo que respecta a las fachadas peligrosas.

### L'ALCALATÉN

## Principio de acuerdo en el conflicto de Azulejos «A» de l'Alcora

VICENT MAÑES / l'Alcora

El pasado viernes reunidos el comité de huelga y la dirección de Azulejos «A», S. A. de l'Alcora tras varias horas de diálogo, la dirección de la empresa aceptó verbalmente los puntos que se reivindicaban en el comunicado fechado el 25 de noviembre de 1985, (ver MEDITERRANEO, del 4-12-85), firmado por CCOO y UGT. De esta forma se ha abierto un compás de espera en la huelga de 48 horas semanales —que prosigue convocada— en espera del estudio por parte de la empresa, sobre el tema de rendimientos y saturaciones. Se espera, por parte del comité de huelga, el resultado del trabajo realizado por la dirección de la empresa sobre dicho tema, para que se entablen unas prontas y nuevas negociaciones en busca de un acuerdo común por ambas partes.

La huelga, que sigue convocada, tendrá una tregua mientras exista el acuerdo verbal entre empresa y comité de huelga de lo contrario los 69 trabajadores proseguirán las acciones de presión de 48 horas semanales, tal como lo estaban haciendo hasta ahora.

Se considera «ofendido a nivel personal»

## El líder «independiente» de Peñíscola responde a la acusación del alcalde

CARLOS CASPE / Peñíscola

Después de la celebración de unos plenos algo calientes, el líder del Grupo Independiente, Ramón Rovira Pauner, ha manifestado que «las cosas se han disparado de una forma lamentable y creo que el motivo es la pérdida de papeles y la pérdida de sentido de la realidad por parte del equipo del Gobierno y, en especial, por parte del alcalde que dijo cosas a nivel personal ofensivas. Ciertamente ésta no es la forma de llevar un Ayuntamiento en el cual somos once personas de Peñíscola y nos tenemos que limitar a solventar los problemas de la política municipal sin entrar en polémicas sobre la vida privada de cada cual».

—Ramón, los socialistas van diciendo que por culpa del Grupo Independiente y de Alianza Popular se han perdido primero doce millones y luego cuatro millones de pesetas.

—No es en absoluto cierto, ahí ha habido una tergiversación interesada del tema. Quiero aclarar que ha habido una actuación totalmente irregular por parte del equipo de Gobierno municipal que no la pueden contestar. En un pleno se pidió una obra que era la jardinería del Paseo Marítimo que como todo el mundo sabe estaba metida en el proyecto original que dejó la anterior corporación, y estaba en el proyecto y también en el presupuesto, o sea que no había ninguna razón para que se diese dinero para esa obra en concreto porque ya estaba financiada. Alguien sacó esta partida del presupuesto y esto es una absoluta ilegalidad. Estos doce millones de pesetas que dicen que se pierden se hubieran podido utilizar para otras obras y yo pregunto, ¿por qué no para el Hogar del Jubilado o por qué no para finalizar las obras de saneamiento del Ullall de l'Estany?

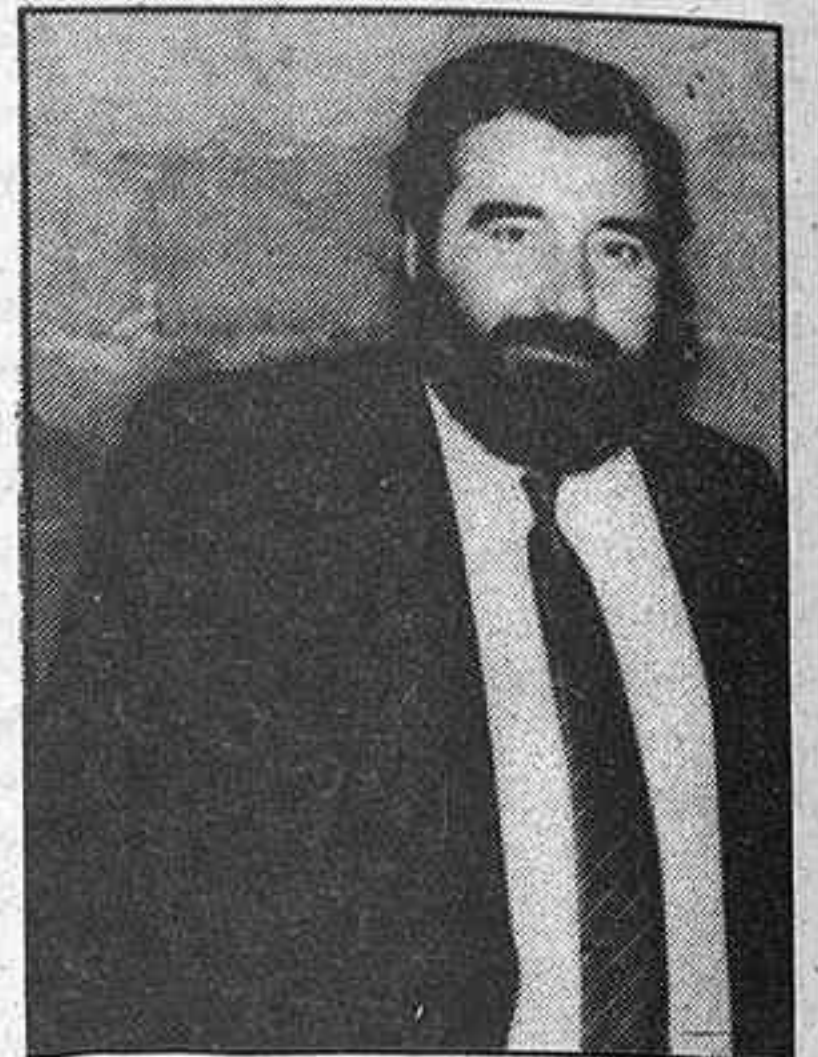
—¿En cuanto a los cuatro millones que se rechazaron y que iban destinados a construir una pista polideportiva?

—Tenemos un polideportivo que ahí está, hay ciertas deficiencias y que con ese dinero quedarían arregladas, o sea, que tenemos las necesidades deportivas cubiertas; el polideportivo lamentablemente está infrutilizado y la pregunta es la siguiente: ¿Por qué ese dinero no se utiliza para arreglar el polideportivo? Como se sabe el equipo de Gobierno quería ubicar la pista polideportiva enfrente de la librería Rovira y nosotros consideramos que ese es el lugar adecuado para hacer el Hogar del Jubilado porque los mismos miembros de la Asociación Local lo quieren ahí.

### Otras acusaciones

—¿También os acusan los socialistas de que tanto vosotros como Alianza Popular ya no queréis que hagan nada más?

—Esto es absolutamente falso, yo creo que lo más fácil que



Ramón Rovira / CASPE

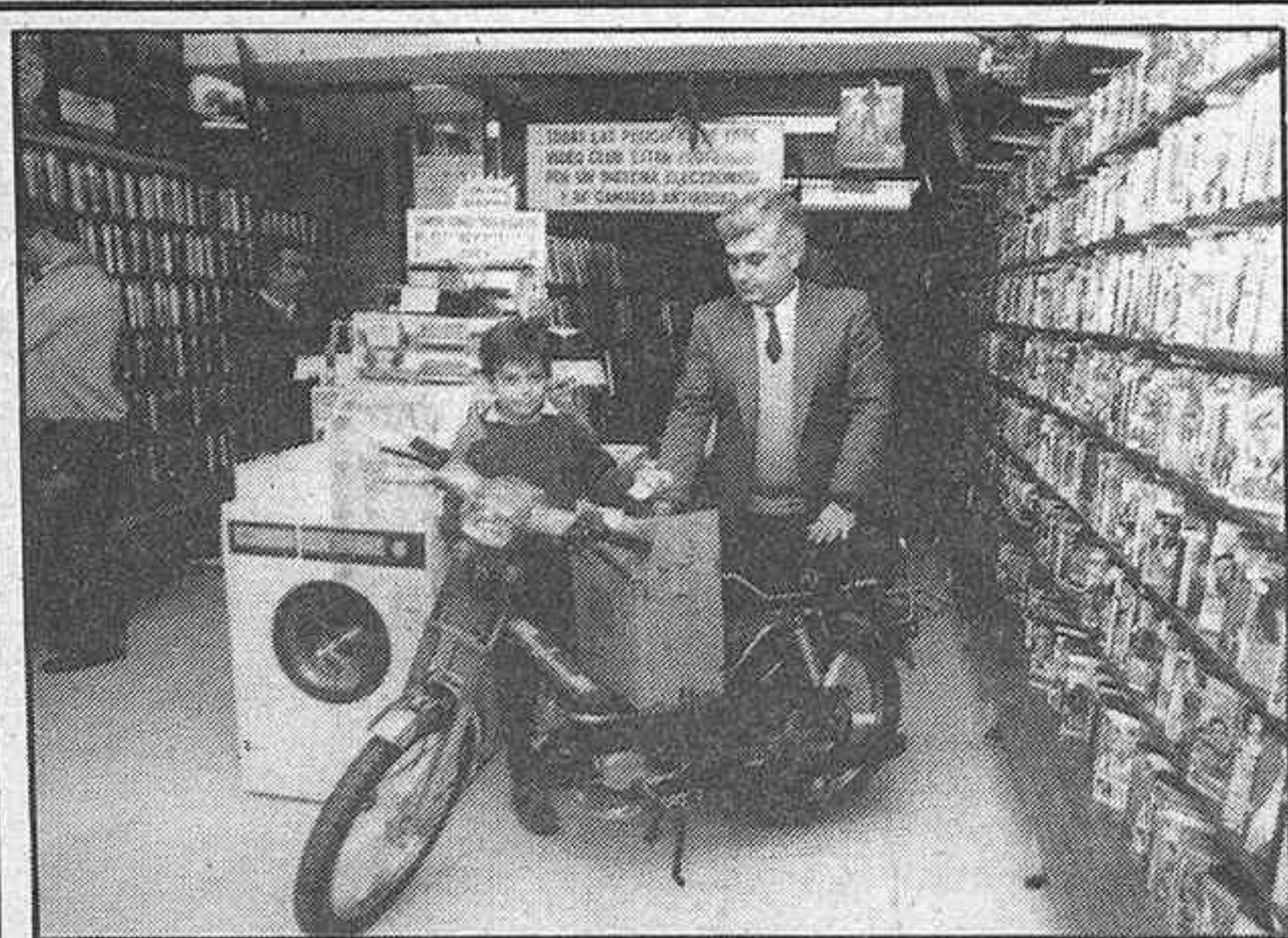
tienen las personas que no saben gobernar es echar la culpa a los demás; ésta es la política que a mi entender lleva el grupo socialista con todos los respetos que me merece la gente que es del partido socialista. Nosotros hemos presentado siempre alternativas claras a todas las cuestiones que nos han planteado, hemos votado a favor de cosas muy importantes para el pueblo para que no estuvieran paralizadas. Con estadísticas en mano podemos demostrar que hemos votado afirmativamente como mínimo al setenta y cinco por ciento de todas las cuestiones que se nos han planteado. Nosotros no permitiremos jamás que se hagan cosas que no sean correctas y que no se lleve una dirección idónea.

—¿El equipo de Gobierno acepta algunas sugerencias o alternativas que vosotros le planteáis?

—Lamentablemente tengo que decir que no. Cuando decimos que no a una cosa siempre explicamos el por qué y luego damos una alternativa. Tengo que decirte una cosa bien clara y es que en una ocasión el pleno me delegó a mí el estudio para la realización del Hogar del Jubilado, después de una serie de trabajos que todo esto me conllevó se rechazó la propuesta que era una alternativa a lo que el grupo socialista nos quiso plantear; esto es un ejemplo. El grupo socialista jamás ha aceptado una propuesta salida de los dos grupos de la oposición.

—¿Para entrar en un diálogo por el bien de Peñíscola, si ello fuera necesario, con quien te sentarías primero con Rafael Serrat o Jordi Pau?

—Para arreglar un problema de Peñíscola estamos dispuestos a sentarnos con quien sea. Yo creo que no es una cuestión de personalismos, es absurdo plantearnos con quién dialogaríamos si con el alcalde o con Jordi Pau. Al Grupo Independiente y a Ramón Rovira jamás se le ha planteado por el grupo socialista entrar en diálogos o pactos ni de temas concretos ni de legislación. Nosotros siempre hemos estado abiertos a cualquier diálogo en temas que sean necesarios para Peñíscola. Tanto a nivel personal como a nivel político, Jordi Pau y Rafael Serrat me merecen todos los respetos.



## Almacenes Avenida y Hollywood sortean la segunda motocicleta

En la tarde de ayer y en la sede central del Grupo Almacenes AVENIDA y HOLLYWOOD en Herrero 11 de nuestra ciudad, se celebró el tradicional sorte mensual que el citado grupo de empresas realiza entre sus clientes.

En esta ocasión el afortunado resultó ser D. Aurelio Fabra que vive en la avenida de

Valencia 25 con el número de socio 2.031 y el número de papeleta 01613. En la foto se muestra el momento en que el Director Comercial del Grupo Almacenes Avenida-Hollywood, Juan Castelló Chiva, junto a un niño, proceden a dar lectura del número premiado con la fantástica motocicleta.

## LA PLANA BAIXA

Hasta después de Navidad

## La Gestora de Regantes de Moncofa aplaza las movilizaciones

PASCUAL M. IBAÑEZ / MONCOFA

La gestora de Regantes de Moncofa respetará la tregua impuesta por la Navidad y aplaza todas las movilizaciones por el conflicto del agua. Los actos de protesta se reanudarán, probablemente tras fiestas navideñas, en Castellón y Valencia.

El pueblo de Moncofa, a pesar de la problemática «guerra del agua», se dispone a celebrar las fiestas navideñas como todo el mundo. Buena prueba de ello es el que un grupo de vecinos tomase la iniciativa en la colocación de un «árbol navideño» en la plaza del pueblo, acto que en años anteriores había sido llevado a cabo por el Ayuntamiento.

El «árbol navideño» en cuestión se trata de una pequeña higuera completamente deshojada, la cual se halla decorada con abundante papel higiénico y varios orinales. En los carteles que cuelgan del árbol se puede leer: «L'arbre de Nadal, la mort; la sal» y «Esta higuera es una mostra del terme de Moncofa».

De otro lado, continúa la ocupación del Ayuntamiento, de la que hoy se cumplen veintiocho días, sin que por el momento se prevea una pronta terminación del encierro.

Dada la actitud de «indiferencia» que la Administración muestra hacia el problema del agua de Moncofa, la Gestora del Agua ha decidido «intensificar la campaña de sensibilización de la opinión pública de Valencia y Castellón para después de estas fiestas navideñas. La campaña consistirá en la divulgación masiva de escritos con un contenido informativo y reivindicativo y además la movilización general del pueblo.

«La información», añaden los regantes, «señalará los aspectos negativos que ha tenido el proceso de negociación, debido al miedo de la Administración para enfrentarse los sectores reaccionarios del poder del agua que, junto a los alcaldes de Borriana, Nules y Vila-real han potenciado una política electoralista y reaccionaria contra Moncofa».

Por otro lado, mantienen la reivindicación de los pozos de La Pedrera y Barranco de Betxí «como una solución inmediata y necesaria al problema del agua». Por último exigen que la Administración sea el único interlocutor para llegar a una salida viable y racional, haciendo que tome una decisión sin ambigüedades ni parcialidades de ningún tipo».

## EL BAIX MAESTRAT

Máximo Año recibió un homenaje

## Interesante recital navideño de tres agrupaciones corales en Benicarló

VICENT FERRER / Benicarló

Tres agrupaciones corales actuaron el sábado en la capilla de la Consolación dentro de los festivales corales que durante estos dos últimos meses ha organizado la Conselleria de Cultura. La Coral Borriolenca dirigida por Henri Bouché; la Coral Teuladina dirigida por Joaquín Sastre; y la Coral Polifónica Benicarlanda dirigida por Lissy López.

Todas ellas interpretaron una serie de obras, las más de sentido navideño, siendo seguidas las tres actuaciones con gran interés por el público asistente, premiando a las agrupaciones con grandes y prolongados aplausos.

En un intermedio del concierto, y antes de interpretarse el himno musical que puso fin al programa se hizo un sencillo homenaje a Máximo Año López, un hombre conocido en la ciudad por su trayectoria y sencillez y que en estas fechas cobra especial relevancia pues hasta hace unos años era el autor de uno de los belenes más bonitos y visitados de la ciudad. El concejal-delegado de



Máximo Año recibió un merecido homenaje / FERRER JULIA

Cultura, Angel Rodríguez le entregó un recuerdo en nombre de toda la población.

Tras la última actuación hubo intercambio de regalos, entregándose por parte del Ayuntamiento una placa a

cada coral asistente. Asimismo la coral de Teulada entregó una reproducción en mosaico de un escudo de Teulada encontrado en su iglesia románica tras despojar las paredes de yeso.

## ALT MAESTRAT

## Un buen número de jóvenes participó en el Aplec

Culla

Como estaba programado, se celebró en Culla el «I Aplec de Joventut Comarcal». Contando con el patrocinio de la Diputación de Castellón la organización corrió a cargo del Centre Cultural El Castell. En primer lugar se dio pase a la película «El Pico», sobre el tema de la drogadicción, su comentario no se produjo por considerar que entraba dentro de los temas a desarrollar en coloquios por grupos. En estos coloquios participó un buen número de jóvenes aproximándose a los cuarenta; se dis-

cutió e intentó sacar conclusiones de temas como: drogas y alcoholismo, objeción de conciencia y armamentismo y emigración de los pueblos.

Por la noche, la participación fue masiva, calculando una participación aproximada a los quinientos jóvenes provenientes de toda la comarca incluso de puntos bastante alejados. El acto nocturno era una fiesta-baile con entrada gratuita, el ambiente formado fue de auténtica fiesta de camaradería y cordialidad.



Restaurante  
**Belgica**

GRAN CENA DE NOCHEVIEJA CON  
COTILLON Y UVAS DE LA SUERTE

AVDA. FERRANDIS, s/n RESERVE PRONTO  
Tel: 300035 - BENICASIM SU PLAZA

lotería primitiva

PROXIMO SORTEO  
NUM. 1 de fecha 2 ENERO 1986

Los boletos se sellarán hasta el  
LUNES 30 DICIEMBRE A LAS 3 TARDE  
y en el Despacho de la Avenida Rey Don Jaime, 62

## PORCELANOSA

PRESENTA A



ISABEL PREYSLER

CAMPAÑA TV. NAVIDAD-85

PROGRAMACION TV. SPOTS 25"

MARTES 24, NOCHEBUENA	2.ª CADENA, 23'00 H.
MIÉRCOLES 25, NAVIDAD	1.ª CADENA, 16'00 H.
MIÉRCOLES 25, NAVIDAD	1.ª CADENA, 23'00 H.
MARTES 31, NOCHE VIEJA	1.ª CADENA

ANTEPENULTIMO ANUNCIO 1985

TELEVISIONES AUTONOMICAS

TV. 3 CATALUÑA	MARTES ANTEPENULTIMO 31 ANUNCIO 1985
EUSKAL TELEBISTA	
TV. GALICIA	
TV. CANARIAS	

## Feliz Navidad

Acabamos de entrar en este período anual de «tregua» navideña, donde parece que el mundo que nos rodea tiene un aire más humano, donde todos parecemos empeñados en dedicar mayor atención a los amigos, a la familia, al recuerdo religioso, a los brindis, en un ambiente de distensión, luces y alegría colectiva.

Parece que nuestra sociedad, hastiada a lo largo del año de noticias preocupantes, quiere abandonar cada ejercicio con un son de paz, distensión y solidaridad. Incuestionablemente, llegará luego la impopular cuesta de enero con el eterno despertar, con la hojarasca de la realidad azotándonos el rostro, con el viento agitando los harapos, miserias y grandezas del ser individual y colectivo.

A los hombres de la información nos toca dar cuenta diariamente de ese transcurrir del tiempo, siendo difusores de los dramas y comedias de nuestra existencia. Hoy, sin embargo, usurpamos un trozo de página para enviar un mensaje distinto en nombre de todos los que realizamos MEDITERRANEO: Es el mensaje de felicidad para todos, de esperanza en un mundo mejor con noticias más alegres, en la construcción de una sociedad distinta y más justa, tarea que es responsabilidad de todos nosotros. El mundo será como todos queramos, si trabajamos por ello.

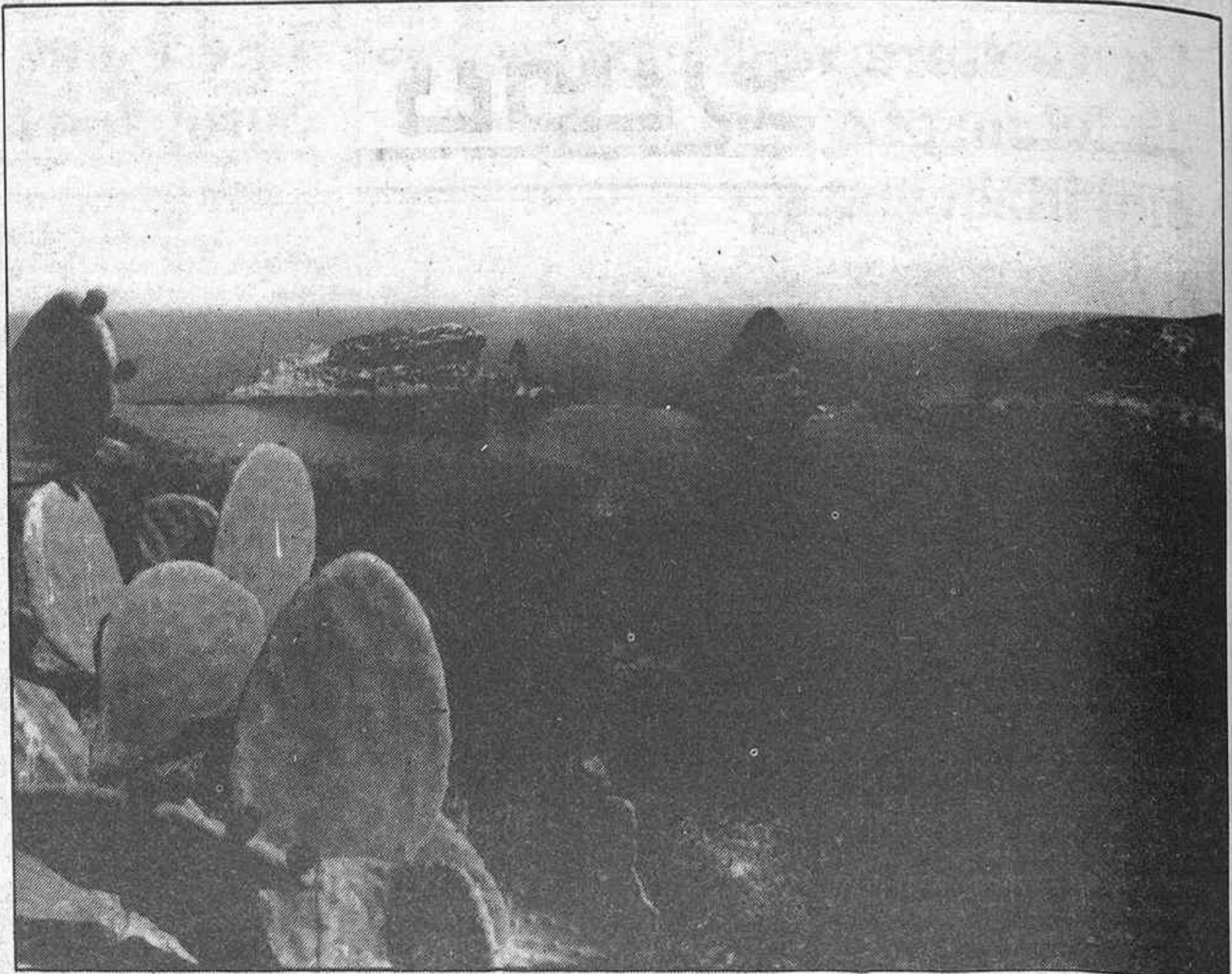
Tomás Alvarez

La Generalitat Valenciana ha dado un paso decisivo cara a la definitiva protección de las Islas Columbretes. El anteproyecto de ley de declaración de este conjunto de las islas e islotes castellonenses como Parque Nacional Marítimo-Terrestre ha sido aprobado ya por el Consell, previa propuesta conjunta de las Consellerías de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes, y de Agricultura y Pesca. Queda ahora cumplimentar los trámites previstos por la Constitución Española en lo que respecta a la aprobación por las Cortes Generales de la ley que defiende este ecosistema tan valioso como único, y todo ello porque es de competencia exclusiva del Estado la legislación en materia de mar territorial.

Ahora que ya comienza a materializarse el respaldo legal y real a la protección de las Islas Columbretes, quiero efectuar una serie de consideraciones al respecto. En primer lugar debo resaltar que, para la elaboración del anteproyecto de ley, ha habido un alto grado de colaboración entre el Estado y la Generalitat Valenciana que, aún con competencias diversas, coincidían plenamente en el deber indispensable de salvaguardar este espléndido conjunto natural de cuyo interés geológico o de la importancia de su fauna y flora poco he de comentar a los castellonenses, que imagino conocen directa o indirectamente el valor de sus islas. La Administración, a todos los niveles, ha estado de acuerdo en que había que interrumpir de una vez por todas la larga serie de impactos negativos a los que estaban siendo víctimas las Columbretes: Pesca submarina abusiva; extracción incontrolada del coral que albergan los fondos marinos; afluencia masiva de embarcaciones (demasiadas de

## Las Islas Columbretes

RAFAEL BLASCO I CASTANY (\*)



ellas tripuladas por desaprensivos que poco o nada aman el Mediterráneo porque dejan las limpias aguas de estos parajes hechos un estercolero), etc. etc. Afortunadamente, y desde mediados de 1982 ya habían pasado a la historia los bombardeos de la aviación norteamericana que utilizaba como objetivo de sus prácticas de tiro lugares únicos como la Ferrera o el Bergantín.

La materialización del acuerdo Estado-Generalitat se ha traducido en el anteproyecto de Ley de Parque Nacional Marítimo-

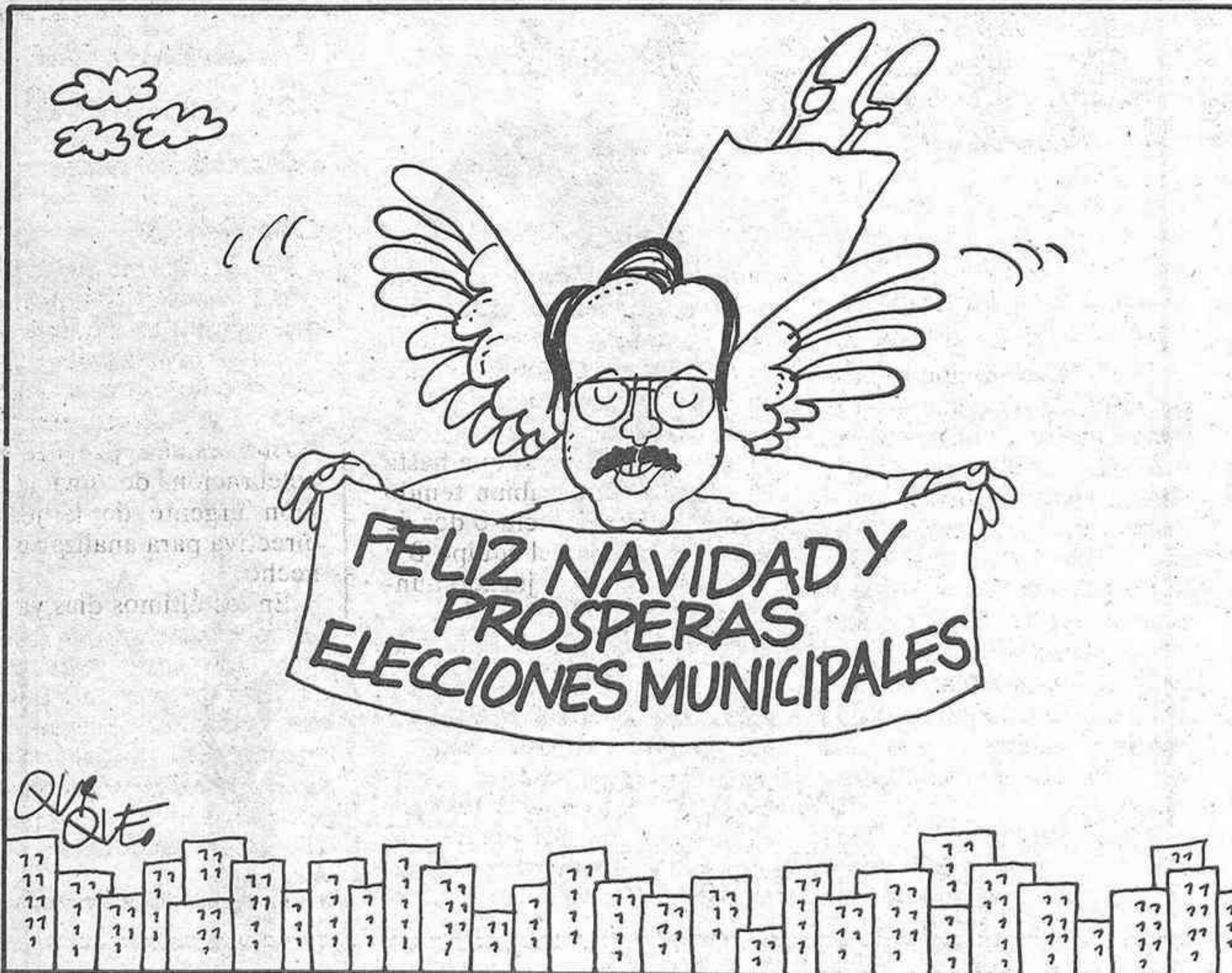
Terrestre de las Islas Columbretes, que establece un área de protección de dos millas náuticas contadas a partir de la costa de cada uno de los islotes. La Armada Española será la responsable de la vigilancia de las aguas, y el Ministerio de Obras Públicas se encargará de la señalización marítima internacional. En cuanto a los órganos que asumirán la planificación y control del Parque Nacional dependerán de la Generalitat Valenciana —que ostenta la competencia en materia de espacios naturales protegidos—, comprendiendo la Junta de protección del parque (de la que formarán parte, entre otros representantes del Ayuntamiento de Castellón, Diputación Provincial de Castellón, Cofradía de Pescadores de Castellón, y Colegio Universitario de Castellón y universidades valencianas y Asociación para el Estudio y Conservación Ecológica de las Islas Columbretes) y el órgano gestor del parque, que designará el director-conservador. Todos los terrenos incluidos en el Parque Nacional quedan clasificados a todos los efectos como «suelo no urbanizable, objeto de protección especial».

Creemos que todos los castellonenses, que se sentían justificadamente preocupados por el paulatino índice de deterioro de las Islas Columbretes, que con tanta razón consideran suyas, pueden quedarse tranquilos porque el anteproyecto de ley dice, con claridad meridiana, que en el ámbito del Parque «queda prohibida toda actividad que, directa o indirectamente, pueda alterar los elementos y la dinámica de los ecosistemas del Parque Nacional». También se añade en el artículo tercero que «cualquier utilización para actividades de exploración y explotación del subsuelo marino requerirá autorización del orga-

nismo competente de la Administración, previo informe favorable de la Junta de Protección». Quiero subrayar también dos compromisos concretos de la Generalitat Valenciana: Constituir la Junta de Protección del Parque en el plazo de dos meses y aprobar el Plan Rector de Uso y Gestión del Parque en el plazo máximo de un año, todo ello contado desde la fecha de entrada en vigor de la ley. Otro aspecto a destacar es la introducción expresa de la acción pública, para que cualquier ciudadano pueda exigir ante los órganos administrativos y los tribunales contencioso-administrativos la estricta observancia de las normas de protección de las Islas Columbretes.

Para concluir queremos realizar una llamada general a la colaboración de todos los ciudadanos: El Parque Nacional de las Islas Columbretes pertenece al patrimonio natural de Castellón y, por extensión, de toda la Comunidad Valenciana. Pero su protección y salvaguarda nos afecta a todos, por lo que la propia Administración está dispuesta a mejorar y completar sus planes de actuación con las iniciativas y sugerencias que se planteen. Creo que ha llegado también el momento de agradecer la aportación efectuada a lo largo de los últimos tiempos por parte de quienes —desde partidos políticos y asociaciones ecologistas hasta instituciones culturales y educativas y corporaciones públicas y privadas— han luchado por conseguir una protección formal y real de las Islas Columbretes. Con la declaración de las Islas como Parque Nacional Marítimo-Terrestre la Generalitat Valenciana reitera su firme deseo de acometer una política racional de defensa del patrimonio natural de nuestra Comunidad autónoma.

(\*) Conseller de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes.



## Mediterráneo

Promociones y Ediciones Culturales, S.A. (PECSA)  
Avenida del Mar, 29. 12003 Castellón  
Teléfonos 22 00 60 y 22 00 56. Télex 65454 MPEC E  
Depósito legal CS 6-1953

**Presidente:**  
Rafael Ribes Pla  
**Vicepresidente:**  
Angel Pérez Ponz  
**Consejero delegado:**  
Francisco Senón Rubio

**Director:**  
Tomás Alvarez Domínguez

**Subdirector:**  
Javier Andrés Beltrán

**Local:** Amparo Panadero (Jefa de Sección), Javier Andreu, Santiago Navarro y Jesús López. **Comarcas:** Pasqual Carda.  
**Política:** Josep P. Broch. **Deportes:** Amparo Villalonga (Jefa de Sección) y José V. Felip.

**Diseño:** Carlos Escrivá. **Fotografía:** Vicent Gamir.  
**Administración:** Javier Ribes. **Publicidad:** Isabel Carrión.  
**Suscripciones:** María Jesús Amat.

Control de difusión

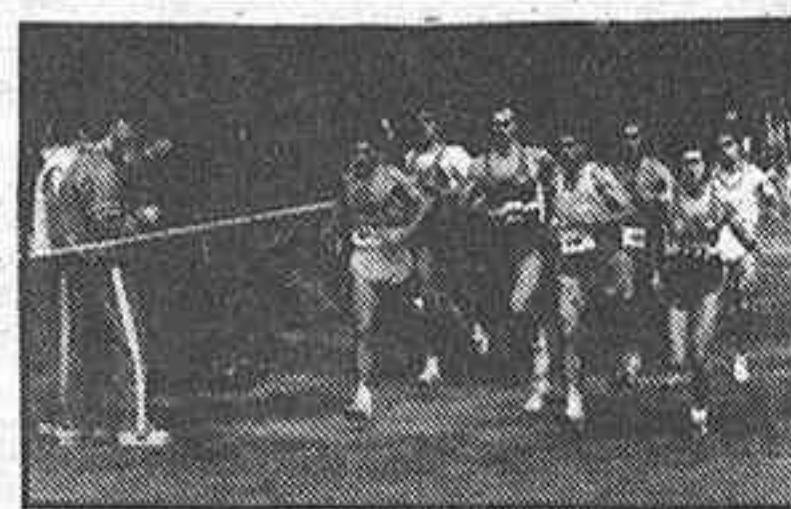


# DEPORTES



**Francisco Manrubia fue el ganador de la carrera de «El Pavo»**

Página 27



**Gramaje se adjudicó la prueba senior del XI Cross Inauguración**

Página 28



Manchado debutó como titular en el primer equipo



Joaquín fue uno de los jugadores más acertados / STUDIO-3

# BON NADAL!

En las vísperas de la Navidad los jugadores de los distintos equipos del C.D. Castellón han querido dar una satisfacción a los aficionados albinegros al lograr todos aquellos resultados positivos en los diferentes frentes a los que acudieron.

Las múltiples bajas con que contaba el primer equipo habían dado un tinte más dramático al encuentro, decisivo, por otra parte, ya que los albinegros no podían permitirse el lujo de ceder más puntos en su feudo. Con algún debut incluido, como el de Manchado con el primer equipo, el Castellón tenía que hacer frente al Cartagena. Todos cumplieron a la perfección, no fue un partido en cuanto al juego desarrollado, pero lo cierto es

que los jugadores albinegros se vaciaron en todo momento y a base de coraje supieron doblegar al equipo de la ciudad departamental. Los dos puntos permiten al Castellón un respiro importante en la clasificación, alejándose de la zona de peligro.

Después del buen resultado, ayer lunes hubo brindis en Castalia con cava para festejar tanto la victoria como las fiestas. Por cierto, que los jugadores van a tener minivacacio-

nes. No tendrán que reintegrarse a los entrenamientos hasta el próximo jueves.

También el equipo amateur cumplió a la perfección arrancando un importantísimo positivo del Guillermo Olagüe. Hasta esos momentos el Gandía no había cedido ni un sólo punto en su feudo. Los discípulos de Luis Serrano, con un equipo bastante merchado, algunos de sus jugadores fundamentales tuvieron que pasar a reforzar el primer equipo, supieron plantarle cara a uno de los gallitos de la categoría.

Y para no ser menos, también el equipo juvenil dio la nota positiva, logrando vencer

frente al San Francisco, lo que supone la primera victoria en las islas del equipo juvenil albinegro. Manolo Adell decidió en esta ocasión dejar en el banquillo a las «figuras» y dar entrada a jugadores que hasta el momento no habían tenido su oportunidad, incluso dos de ellos procedían del equipo B y ni siquiera habían jugado nunca en el A.

Las Navidades serán un poco mejores por estos resultados positivos cosechados por los equipos castellonenses.

Y nosotros, desde estas líneas, felicitamos a todos, deportistas y aficionados al deporte, y les deseamos Bon Nadal.

## El presidente del Villarreal presentó su dimisión

El presidente del Villarreal, Salvador Orenga, ha presentado la dimisión de su cargo en carta dirigida a los miembros de su junta directiva. Ayer por la noche estaba prevista la celebración de una reunión urgente de la junta directiva para analizar este hecho.

En los últimos días ya se había especulado en Villarreal con que algo así pudiera suceder. Al parecer, Salvador Orenga ha tomado esta decisión por lo que considera intromisiones a su labor de personas que no están en su directiva.

## ESTE COCHE ES DE IMPORTACION. Y DE OCASION O VICEVERSA

Estos son algunos de los modelos que encontrará en el Salón del Automóvil de Importación Marzá.

VOLVO 244 GL D6 CS-6436-I \* BMW 732-I CS-5441-I \*  
CITROEN CX GTI CS-7939-H \* OPEL SENATOR 3.0 CS-  
2242-H \* BMW 745-I CS-8436-J.

MARZÁ SEAT Audi VW

Plaza País Valencia, 14 (Frente Iglesia de San Francisco). Tel. 21 77 99.  
C. Herrero, 34. Tel. 20 21 00  
CASTELLÓN

Este es un coche único. Es de importación. Y además, de ocasión.

Es uno de los coches que Marzá expone en su Salón del Automóvil de Importación. Aquí puede elegir entre las mejores marcas de importación. Es una oportunidad con todas las garantías y las mejores condiciones de financiación.

Ahora Marzá le ofrece una oportunidad única para disfrutar de todo-un señor coche de importación... a un precio de ocasión.





## PRIMERA DIVISION

Bonito partido  
el disputado  
por Athlétic  
y Atlético

ATHLETIC: Zubizarreta, Urkiaga (Gallego, 77 m.), Liceranzu, Goikoetxea, Urtubi, De Andrés, Patxi Salinas, Elgezabal (De la Fuente, 64 m.), Noriega, Sarabia y Julio Salinas.

ATLETICO: Mejías, Sergio, Balbino, Ruiz, Tomás, Setién, (Julio Prieto 55 m.), Quique, Landáburu, Marina, Da Silva y Cabrera.

ARBITRO: Merino González (Canario). Mostró tarjetas amarillas a Noriega, Elgezabal, Liceranzu y Quique.

GOLES: 1-0 m. 27: Patxi Salinas, de falta directa.

1-1 m. 76: Marina dribla a un defensa y marca por bajo.

Vizcaínos y madrileños ofrecieron en San Mamés un bonito espectáculo, aunque al final de los noventa minutos de juego el resultado no hizo justicia a las ocasiones de ambos conjuntos.

El Athlétic de Bilbao salió en tromba y pudo marcar en el minuto dos, pero Urtubi cruzó demasiado el esférico, que se perdió junto al poste de la meta defendida por Mejías.

El Spórting de  
Gijón arrancó  
un punto ante  
el Celta

CELTA: Pereira, Lemos, Maravert (Marián, 64 m.), Atilano, Lema, Alvelo, Manolo (Cortés, 70 m.), Artega, Lucas, Baltasar y Camilo.

GIJON: Ablanedo, Orbeagozo, Mino, Giménez, Cundi, Jaime, Mesa (Marcelino, 80 m.), Joaquín, Esteban, Eloy y Zurdi (Llabres, 77 m.).

ARBITRO: Alvarez Marguneda (Andaluz). Mostró tarjetas amarillas a Manolo (38 m.), Baltasar (42 m.), Jaime (57 m.), y Maravert (73 m.).

GOLES: 1-0 m. 29: Centro de Camilo a Lucas que marca de cabeza.

1-1 m. 60: Joaquín de cabeza, a la salida de un córner.

Celta y Gijón lucharon durante los 90 minutos para conseguir la victoria en un terreno pesado, que fue gastando físicamente a los jugadores, que realizaron un notable esfuerzo, en un terreno de juego encharcado por una constante lluvia, en algunos momentos torrencial.

El Celta salió en la primera parte con gran presión y durante todo el período llevó la iniciativa, marcó un gol y disfrutó de varias ocasiones, que fueron desbaratadas por la buena actuación de Ablanedo y algo de precipitación en la vanguardia local, que no terminaba de situarse sobre el terreno.

Los azulgranas estrellaron dos balones en la madera

## Reparto de puntos entre el Barcelona y el Español en el derby catalán

BARCELONA: Urruticoechea, Gerardo, Migué, Alexanco, Julio Alberto, Víctor, Carrasco, Schuster (Esteban m. 84), Calderé, Clos (Amarilla m. 84), y Pichi Alonso.

ESPAÑOL: N'kono, Job, Iñaki, Gallart, Arabi, Orejuela, Zúñiga, Márquez, Lauridsen, Giménez (García Pitarch m. 45) y Pineda (Mentxaca m. 86).

ARBITRO: Socorro González (Tinerfeño). Mostró tarjeta amarilla a Gallart, Esteban, Gerardo y Zúñiga y la roja a Julio Alberto, ya en tiempo de descuento.

El Español cumplió con su objetivo de desprenderse de alguno de sus tres negativos en un encuentro muy igualado en

el que sobresalió sobre todo la fuerte pugna en el centro del campo, donde el danés Lauridsen se erigió en la gran figura de su equipo y también del partido.

El Barcelona, que dominó más, tuvo algunas claras oportunidades en la primera parte, con mención especial para dos remates de Calderé y Pichi Alonso que se han estrellado en el travesaño.

El equipo españolista pudo marcar a los diez minutos, en un tiro de Orejuela que salió rozando el poste derecho, y luego en un disparo de Giménez, al filo del descanso, que salió alto.

En el segundo tiempo la

lucha continuó desarrollándose en la franja central. Decayó bastante el dominio y, sobre todo, el juego del Barcelona, que en más de un momento dio la impresión de resignarse al empate.

A los nueve minutos de este segundo período Nkono detuvo con seguridad un golpe franco lanzado por Carrasco, y luego a los 32, Márquez no llegó por centímetros a un centro de Job.

Aunque el Barcelona dominó más y tuvo más ocasiones de gol, el resultado puede considerarse justo, dada la excelente defensa de los blanquiazules y a su brega en el centro del terreno.

## Un penalty dudoso propició la victoria del Real Madrid sobre la Real Sociedad

REAL MADRID: Ochotorena, Chendo, Sanchis, Maceda, Camacho, Michel, Gallego (San José, 88 m.), Juanito (Santillana, 63 m.), Butragueño, Hugo Sánchez y Valdano.

REAL SOCIEDAD: González, Sagarzazu, Gorri, Gajate, Larrañaga, Mújica, López Recarte, Zamora (Beguiristain, 82 m.), López Ufarte, Bakero y Uralde (Loren, 80 m.).

ARBITRO: Pérez Sánchez (Murciano). Mostró tarjetas amarillas a Chendo, Gorri, Zamora, Maceda y Mújica.

GOL: 1-0, m. 77: Penalty de Larrañaga a Butragueño, que Hugo transforma.

La Real Sociedad no mereció perder, aunque tampoco ganar, en esta fría y lluviosa tarde madrileña ante el Real Madrid y tuvo que ser una falta máxima, protestada y negada por su autor, Larrañaga, la que diese el trueno y los dos puntos a los locales.

El equipo donostiarra planteó muy inteligentemente el partido, con dos centrales marcando a Hugo Sánchez —totalmente anulando— y Valdano —otro tanto—, un libre, y el teórico lateral izquierdo, López Recarte, incrustado en el centro del campo, en seguimiento de Michel.

La Real hizo un gran partido de contención, con mucha tranquilidad y anticipándose casi siempre a sus rivales. Falló en su exceso de conservadurismo arriba, porque dedicó todo su tiempo a destruir, con aplomo y habilidad, lo que el Madrid trataba de construir.

A los madrileños les pasó lo contrario. Llevaron en todo momento las riendas del partido

El Hércules se  
impuso por la  
mínima al  
Santander

HERCULES: César, Latorre, Salva, Punchó, Rastrojo, Vaquero, Parra, Albaladejo, Reces, Carlos (Mestré, 86 m.) y Kempes (Petrusson, 78 m.).

SANTANDER: Alba, Tino, Gelucho, Sañudo, Revilla (Bernat, 59 m.), Chiri, Villita, Rubén Bilbao, Donnerup (Arrien, 45 m.), Campbell e Isidro.

ARBITRO: Jiménez Moreno (Las Palmas). Mostró tarjetas amarillas a Gelucho y Chiri.

GOL: 1-0, m. 25: Vaquero, de cabeza, un centro de Kempes.

Nadie de los que asistieron al partido en el Rico Pérez salió defraudado, pues se esperaba un partido reñido e interesante, porque tanto el Hércules como el Racing sabían lo que les iba en la contienda y el valor de los dos puntos en litigio.

Importante  
victoria del  
Valladolid  
frente al Betis

VALLADOLID: Fenoy, Torrecilla, Andrinúa, Gail, Juan Carlos, Eusebio, Minguela, Aravena, Yáñez (Moré, m. 79), Víctor (Peña, m. 45) y Jorge.

BETIS: Cervantes, Diego, Hadzibegic, Alex, Quico, Ortega, Parra, Romo, Ito (Valdo, m. 78), Gabino y Calderón.

ARBITRO: Urío Velázquez (Guipuzcoano).

GOLES: 1-0, m. 4: Jorge, a puerta vacía.

2-0, m. 5: Víctor, al recoger un disparo al poste de Eusebio.

3-0, m. 15: Yáñez, sólo ante Cervantes.

3-1, m. 45: Calderón, libre de marcaje.

3-2, m. 51: Parra, de cabeza.

4-2, m. 89: Aravena, de vaselina.

Nuevo punto  
que cede el  
Sevilla en su  
propio feudo

SEVILLA: Buyo, Grande (José Luis, 71 m.), Alvarez I, Serna, Jiménez, Zambrano, Francisco, Estella, Montero (Moisés, 46 m.), Alvarez II y Nadal.

ZARAGOZA: Cedrún, Casuco, Kalikanin, Fraile, García Cortés, Guerri, Señor, Herrera, Pardeza (Ayneto, 83 m.), Rubén Sosa (Juste, 71 m.) y Pineda.

ARBITRO: Marín López (riojano). Mostró tarjeta amarilla por dos veces a Jiménez, por lo que le expulsó en el minuto 78, y una vez a José Luis, Juste y Ayneto.

El Sevilla cedió un nuevo punto en su feudo, pero aún puede estar contento de no haber perdido los dos en litigio, porque en numerosas ocasiones el Zaragoza le tuvo casi a su merced, mientras el público mostraba su ira por el pésimo juego de los blancos.

Valdez salva  
su cabeza con  
el triunfo en  
el Carranza

CADIZ: Jaro, Sánchez, Padilla, Manolito, Generelo, Escobar, Amarillo, Mejías I (Dieguito, 75 m.), Pintinho (Arica, 45 m.), Mejías II y Villa.

VALENCIA: Bermell, Quique, Boro, Tendillo, Muñoz Pérez, Cuxart, Subirats, Urruti, Fernando, Sixto (Sánchez Torres, 85 m.) y Cabrera.

ARBITRO: Franco Martínez (Murciano). Mostró tarjetas amarillas a Tendillo y Cuxart.

GOLES: 0-1, m. 30: Cabrera, a centro de Subirats.

1-1, m. 57: Villa, a centro de Sánchez.

1-2, m. 60: Urruti, al resolver una meleé.

1-3, m. 68: Subirats, a pase de Cabrera.

2-3, m. 77: Villa, a centro de Mejías II.

El Cádiz no pudo culminar con éxito su intento de no conocer la derrota en casa durante la primera vuelta del campeonato y perdió su imbatibilidad ante un Valencia que causó muy grata impresión.

Vinieron los valencianistas a Cádiz a hacer su partido y lo hicieron, hasta conseguir la victoria, gracias sobre todo, a su buen juego y a que supo aprovecharse de las oportunidades con que contó.

Una vez conseguida su primera ventaja, el Valencia se volvió más conservador en su juego, mientras el Cádiz apretaba y pasaba a dominar territorialmente algunas fases del encuentro.

Osasuna se  
coloca en una  
situación casi  
desesperada

OSASUNA: Biurrun, Ibáñez (Dioni, 10 m.), Mina, Lecumberri, Castañer, Lumberas, Ripodas, Sola (Echevarría, 61 m.), Goicoechea, Orejuela y Bustingorri.

LAS PALMAS: Pérez, Mayé, Juanito, Sergio, Javier, China (Benito, 89 m.), Julio, Contreras, Saavedra, Narciso y Juani (Farias, 51 m.).

ARBITRO: Crespo Auré (catalán). Mostró tarjetas amarillas a Juanito, Javier, Farias, Ripodas, Orejuela y Saavedra, a este último en dos ocasiones, por lo que fue expulsado en el minuto 90.

GOL: 0-1, 49 m.: Contreras, de cabeza.

Osasuna se coloca en una situación casi desesperada después de la derrota sufrida ante Las Palmas, con lo que su número de negativos asciende ya a siete. La gravedad de la situación se incrementa al ser el conjunto canario uno de los que acompañaba a los navarros en los últimos puestos de la tabla.

**el Pantano**  
restaurante

**CENA DE NOCHEVIEJA**

BAILE CON ORQUESTA - PRECIO 4.500.- PTAS.  
RESERVA DE MESAS TELEFONOS: 36 00 25 - 23 67 06  
APARTE GRAN FIESTA EN SU DISCOTECA

**GRAN CENA NOCHEVIEJA**  
SOCIOS  
CLUB NAUTICO CASTELLON

INFORMACION Y RESERVA MESAS:  
HASTA 14 H. DEL DIA 28  
TELS.: 22 27 64 - 22 30 47

SEGUNDA DIVISION

**El Elche sumó otro positivo contra el Barça At.**

BARCELONA ATLETICO: Coveiro, Julio, Guillén, Albesa, Carreras, Retuerto, Nayim, Vinyals, Villarroya, López-López y Manolo.  
ELCHE: Puente, Asensio, López-Pérez, Juanín, Quesada, Sánchez-Lorenzo, Boria, Saralegui (Rial, m. 75), Paco, Belanche y Claudio (Ruiz, m. 81).

ARBITRO: Valero Pérez (Extremadura). Expulsó en el minuto 79 por acumulación de amonestaciones a Sánchez Lorenzo. Mostró tarjetas amarillas a Retuerto, Saralegui, López-Pérez y Manolo.

GOLES: 0-1, m. 6. Penalty por manos de Retuerto, que transforma Paco.

1-1, m. 73: Villarroya, en tiro desde cerca.

El Barcelona Atlético volvió a perder un positivo en su terreno, en un encuentro en el que puso toda la voluntad posible para lograr la victoria, pero la suerte no le acompañó en varios lances del partido.

El Elche, que se encontró con un gol a favor casi en frío, supo defender su ventaja, con una ordenada y acertada defensa que desbarató todos los intentos locales de acercarse con soltura a su área.

Los locales dispusieron de dos ocasiones, en la primera mitad, para lograr la igualdad, pero los disparos de Retuerto, en el minuto 21, y el de Albesa, en el 24, salieron rozando el larguero.

En la segunda parte, el Barcelona Atlético, con el marcador en contra, jugó mucho más nervioso y ni el gol del empate, logrado en el minuto 28 de este periodo, logró serenar el juego.

Los ilicitanos solamente lanzaron dos contrataques en todo el partido, pero ambos con peligrosidad.

**Tenerife y Rayo Vallecano no gustaron en el Rodríguez López**

El Tenerife y el Rayo Vallecano empataron 0-0 en encuentro de la decimoséptima jornada de Liga en Segunda División jugado en el estadio Rodríguez López, con media entrada, unos siete mil espectadores.

TENERIFE: Aguirreola, José Ramón, Sirvent, García, Chuti, Quique, Lacalle, Alonso, José Antonio (Haro, 73 m.), Julio y Walter Gesto (Paulo Roberto, 46 m.).

RAYO VALLECANO: Ortiz, Hontecillas, Pepín, Quique (Rey, 54 m.), Moreno, Mendizabal, Rocha, Capón, Loren, Rubén Cano y Soto (Trobiani, 47 m.).

ARBITRO: Lage Sánchez, Gallego. Mostró tarjetas amarillas a Pepín, José Ramón, Hontecillas y Moreno.

Tenerife y Rayo Vallecano depararon un flojísimo encuentro, en el que sólo la incertidumbre del marcador y algunas jugadas de cierto peligro en los minutos finales mantuvieron la atención de los espectadores del Rodríguez López.

El Tenerife salió con un esquema conservador, pues Milosevic colocó cuatro hombres en el centro del campo y sólo dos puntas, de los cuales sólo Julio creó algunas ocasiones de peligro, aunque estuvo siempre muy bien marcado por el rayista Hontecillas.

**Buen partido de los rojiblancos**

**El Logroñés tropezó ante el At. Madrileño**

El Atlético Madrileño venció al Logroñés por 1-0 (1-0) en encuentro de Segunda División A disputado en el estadio Vicente Calderón ante unos 5.000 espectadores y correspondiente a la decimoséptima jornada de Liga de fútbol.

AT. MADRILEÑO: Rey; Mendiondo, Martínez, Torres, Trigueros; Carlos, Pica (César, m. 87), Rivas; Llorente, Antelo y Quique.

LOGROÑES: Huguet; Comas, Noly, Arjol, Rodolfo; Iraola, Salvador (Chechu, m. 46), Albis, (Lotina m. 60), Angel; Rus y Melo.

ARBITRO: Pérez Cabeza (Norteafricano). Mostró tarjetas amarillas a Angel, Comas, Arjol, Torres y Rivas.

GOL: 1-0 m. 42: Antelo, por bajo tras jugada de Llorente sobre Quique.

El Atlético Madrileño se impuso por la mínima al Logroñés en un excelente partido de los jóvenes pupilos de Ufarte.

El Logroñés sólo existió los

primeros 20 minutos de juego, de plena iniciativa y mejor juego riojano aunque sin crear peligro ante el marco de Rey.

El Atlético logró equilibrar el dominio territorial y poco a poco fue cogiéndole el pulso al encuentro. Se impuso claramente hasta el descanso, con fútbol de calidad y llegando reiteradamente con peligrosidad al área riojana.

En la continuación, la tónica fue similar. Un toma y daca por ambas partes y las oportunidades más claras a cargo de los madrileños, con un disparo impresionante de Rivas con marchamo de gol en el minuto final que salió rozando la cruzeta del marco.

Triunfo precario pero laborioso y justo del Atlético Madrileño ante un Logroñés con entidada de gran conjunto, pero que se mostró escasamente ambicioso y en definitiva dió la talla, superado en coraje, en juego y en ideas por los filiales rojiblancos madrileños.

**Los locales, muy desacertados**

**El Sabadell también arañó un positivo en Málaga**

El Málaga y el Sabadell empataron 1-1, en partido correspondiente a la decimoséptima jornada de liga de Segunda División A, disputado en el estadio La Rosaleda, ante unos 10.000 espectadores.

MÁLAGA: Fernando, Popo, Hierro I, Regenhardt, Ernesto, Recio, Canillas, Osuna (Hierro II, 58 m.), Hugo Rubio, Husillos y Jon García (Rivas, 88 m.).

SABADELL: Capó, Saura (Peeter, 75 m.), Brasi, Alonso, Sánchez, Costa, Zunzunegui, Lino, Ribes (César, 65 m.), Merayo y Villa.

ARBITRO: Martínez de la Fuente (guipuzcoano). Mostró tarjeta amarilla a Costa, Alonso, Hierro I y Jon García.

GOLES: 1-0, m. 71: Canillas, en jugada de Jon García.

1-1, m. 88: Lino, tras una indecisión de la defensa.

No hubo goles en el primer tiempo, pero no porque no existieran ocasiones para ambos bandos, sino por impotencia e imprecisión en los remates, condiciones que estuvieron presentes en las acciones de los rematadores de los dos equipos.

En la segunda parte, cuando llovía más, vinieron los dos goles, y pudieron venir más para uno y otro equipo, para la imprecisión siguió haciendo que se desaprovecharán ocasiones verdaderamente fáciles.

**El Aragón marcó primero**

**El Bilbao Ath. se llevó los dos puntos de Zaragoza**

ARAGON: Ruiz, Mazá, Roca (Mezquida, 75 m.), Aguiló, Blesa, Abad, Moreno, Puigvecino (Villarroya, 18 m.), Roberto, Bernal y Herreros.

BILBAO ATH.: Irú, Gómez, Lizarralde, Ayarza, Ferreira, Oscar, Luis Fernando, Ayucar, Aguiliano (Lázaro, 75 m.), Sarriguarte (Sarabia, 83 m.) y Roberto.

ARBITRO: Bello Blanco (gallego). Amonestó a Roca, Aguiló y Blesa del Aragón, y a Roberto y Lázaro, del Bilbao Atlético.

GOLES: 1-0. M. 4: Herreros tras dos quiebros dentro del área.

1-1. M. 24: Penalty a Luis Fernando que transforma Sarriguarte.

1-2. M. 54: Sarriguarte de disparo cruzado.

El temprano gol local fue un acicate para el conjunto bilbaino, pues la adversidad en el tanteador les obligó a arriesgar y, Aguiliano

en el minuto 12, pudo lograr la igualdad al saque de una falta repelida por la escuadra.

La clave del éxito visitante estuvo en la buena labor de sus centrocampistas, que anulaban a los principales jugadores del Aragón y cedieron suficientes balones a sus compañeros de vanguardia, que gozaron de excelentes oportunidades.

Al descanso se llegó con empate a un tanto y como ocasiones de los aragonistas en este periodo sólo figura la de Roberto muy gris toda la tarde, en el minuto ocho.

En la segunda parte el juego tuvo idénticos derroteros, tras el gol que supuso la victoria de los bilbaínos, los locales, obligados por las circunstancias, presionaron sin orden ni concierto dando opción a que los delanteros vizcaínos dispusieran de mayores huecos.

**Próximo rival del Castellón**

**El Murcia se deshizo con facilidad del Huelva**

El Real Murcia venció al Recreativo de Huelva por 2-0 (2-0) en encuentro de fútbol correspondiente a la decimoséptima jornada de Segunda División.

MURCIA: Ferrer, Núñez, Juanjo, Vidaña, Pérez García, Delgado (Campello, 84 m.), Guina, Sánchez, Moyano, Figueroa (Tocornal, 76 m.) y Manolo.

HUELVA: Castell, De la Riva (Marquez, 57 m.), Higinio, Ondina, Cumbreño, Cabrera, Linares, Luzardo, Peña, Ramón y Alzugaray.

ARBITRO: Gómez Barril (Gallego). Mostró tarjetas amarillas a Juanjo, Guina, Figueroa, Linares y Luzardo.

GOLES: 1-0, m. 23: Guina en profundidad, y gran disparo de Figueroa.

2-0, m. 37: Pase de Guina a Figueroa, que volvió a acertar.

El Murcia se deshizo con relativa facilidad del Huelva en un choque los locales sentenciaron en la

primera parte. Se tenían buenas referencias de los onubenses, pero los pimentoneros, muy inspirados y conducidos por el brasileño Guina, no dieron apenas opción al equipo andaluz.

Los murcianistas, tras acosar con insistencia la meta de Castell, empezaron a encarrilar el partido cuando Figueroa, con su habitual disparo, hizo inútil una estirada del guardameta contrario. Quince minutos después, en una jugada casi calcada, Figueroa logró el segundo gol.

Con este resultado adverso, el Recreativo trató de cambiar de táctica y buscar una mayor profundidad, pero casi todo lo que intentó fue en vano, ante la inspiración y la velocidad de los granas.

El encuentro resultó de guante blanco, tan sólo oscurecido por algunas tarjetas que van a perjudicar para la próxima jornada al Murcia, ya que no podrá contar con Guina ni con Figueroa.

**García Barredo fue la figura**

**El Real Oviedo no pasó apuros frente al Castilla**

El Oviedo derrotó al Castilla por 3-0 (0-0), en partido correspondiente a la decimoséptima jornada en Segunda División, disputado en el Carlos Tartiere, ante unos 15.000 espectadores.

OVIEDO: Zubeldía, Juanito, Eizmendi (Juliá, 35 m.), Herrero, Vili, Berto (García Barrero, 50 m.), Tomás, Muñoz, Blanco, Ramírez y Thompson.

CASTILLA: Lopetegui, Clemente, Marcos, Bonet, Martín, Francis, Gay, Salmerón (Losada, 55 m.), Gálvez, De las Heras y Pinky (Mel, 83 m.).

ARBITRO: Caetano Bueno (andaluz). Mostró tarjetas amarillas a Zubeldía, Juliá y Bonet, a este por dos veces, por lo que fue expulsado en el minuto 90.

GOLES: 1-0. M. 54: Remate de Thompson a centro de Ramírez.

2-0. M. 73: Juliá culmina una gran jugada de G. Barrero.

3-0: M. 90: Penalty de Bonet a G. Barrero que transforma Blanco.

La salida de García Barrero en la segunda mitad resultó providencial para un Oviedo que no lograba romper el cerco defensivo castillista.

Los locales debieron ir al descanso con algún gol de ventaja, pero sus jugadores no acertaron ante la meta contraria en claras ocasiones y el Castilla fue dejando pasar el tiempo con el objetivo puesto en el empate inicial.

García Barrero dio otro aire a su equipo, que ganó en agresividad y pudo marcar más goles. El partido culminó sin que el Castilla sacase de centro, después de transformar Blanco un dudoso penalty de Bonet.

**Un gol de Silos valió el triunfo**

**El Coruña fue mejor pero el Albacete logró vencer**

El Albacete venció al Coruña por 1-0 (1-0) en encuentro de la Segunda División A, disputado en el Carlos Belmonte, ante unos 5.000 espectadores y correspondiente a la decimoséptima jornada de liga de fútbol.

ALBACETE: Carmelo, Silos (Hernán, 63 m.), Aliaga, Mario, Merino, Luis, Villalustre, Catali, Serrano, Cazaurang y Emiliano (Soriano, 80 m.).

CORUÑA: Montes, Dacosta, Mañuz, Milos, Silvi, Sánchez Candil, Sebas, José Luis, Gil, Vicente y Verón.

ARBITRO: Pérez Gallego (Valenciano). Mostró tarjeta amarilla a Gil.

GOL: 1-0. m. 36: Tiro de lejos de Silos.

El Albacete consiguió una merecida e importante victoria sobre el Deportivo de La Coruña, en un encuentro que tuvo más emoción que calidad y en el que los dos

equipos rivalizaron en su lucha sobre un terreno en malas condiciones, ya que durante casi toda la segunda parte hubo una tormenta de agua y granizo.

El Coruña fue superior técnicamente, con mejor planteamiento táctico, en especial en el segundo periodo, cuando dominó la zona ancha, pero sin profundizar en sus ataques, llegando al área local con un juego aéreo que la defensa local controló con seguridad.

El Albacete, en el que se daba la circunstancia del debut en el banquillo del entrenador Pachín, estableció un sistema de marcajes estrechos a los hombres claves del Coruña, entre ellos al interior José Luis, que comenzó siendo el cerebro organizador y acabó apagado totalmente, si bien lucieron Sebas, Sánchez Candil y Gil, que formaron un auténtico baluarte en el centro del campo.



TERCERA DIVISION

El Benicarló supo aprovechar mejor sus oportunidades

**3 BENICARLO:** Pablo, Marcos, Robles, Rubiales, Maza, Vázquez, Ferreres (Esbrí, 36 min.), González, Peña, Abella y Cárave (Mañanes, 84 min.).

**1 VILLENA:** Vidal I, Benito, Campos, Mápica, Valiente, Daniel, Vicentín, Vidal II, Jesús, Cristian y Wilson.

**ARBITRO:** López Fernández, colegio valenciano. Muy mal, con su actuación perjudicó a los dos equipos y al juego. Mostró tarjetas a Ferreres y Abella del Benicarló, Benito y Valiente del Villena.

**GOLES:** 1-0 minuto 59. Falta directa en la frontal del área que lanza Peña batiendo a Vidal I por la escuadra.

2-1 minuto 80. Cabezazo de Peña ante la salida de Vidal I que no puede impedir Daniel pese a sacar el balón.

3-1 minuto 86. Pase en profundidad de Peña a Esbrí que tras el fallo de Daniel bate a Vidal I con una vaselina.

VICENT FERRER / Benicarló

Nadie tras finalizar el primer tiempo, hubiese creído el marcador final pues se pensaba que quien marcara un gol se llevaría los dos puntos en litigio. Sin embargo, subieron cuatro el marcador, uno de ellos polémico, lo mismo que la actuación arbitral, y con todo ello el público estuvo atento durante los segundos cuarenta y cinco minutos.

El primer tiempo fue de muy poca calidad técnica, con los jugadores muy amontonados, sin que nadie supiese organizar el juego por parte de los dos equipos. El dominio correspondió más al equipo alicantino que disparó a puerta con peligrosidad en un par de ocasiones, pero el joven Pablo se mostró en esta ocasión sobrio en sus acciones deteniendo el balón con seguridad. Al Benicarló le costaba mucho llegar hasta el portal de Vidal I y fue Peña quien en un par de ocasiones probó fortuna en sendas faltas desde fuera del área, sin embargo no tuvo fortuna pues salieron desviados.

El Benicarló poco a poco se animaba y empezaba a llegar con más soltura a la zaga alicantina, pero quizás jugando poco por los extremos, y fue en una jugada por el centro donde llegó el primer gol del partido. Un gol que dio serenidad al equipo local y que obligó al Villena a incrementar sus efectivos ofensivos.

Fue una de las fases más vistosas del partido, pero que quedaron cortadas por el empate conseguido por el extremo Wilson, quien solo dentro del área recibió un pase de Vicentín junto al palo y tan sólo tuvo que disparar y empatar el partido.

Go! polémico

Sin embargo dos minutos después del empate en un balón bombeado al área Peña conseguía desviar de cabeza y burlar a Vidal I, Daniel se lanzó a sacar el balón y cuando éste conectaba la bota el linier de tribuna salía corriendo hacia el centro del campo por lo que el colegiado dio gol ante las protestas de los jugadores del Villena quienes entendían que su compañero había sacado el balón antes de entrar.

Mal encuentro de los amarillos

El Villarreal perdió y defraudó en Onteniente

**3 ONTENIENTE:** Oliver; Alfredo, Angel, Toni, José, Diego, Pascual, Cambra, Beneyto, Bataller y Penades.

**1 VILLARREAL:** Juanín, Verdú, Natalio, Monfi, Marco, Falomir, Adriano, Castillo (Agraz), Arturo (Serra), Planelles y Monllor.

**GOLES:** 1-0, 37 minutos: Balón que llega a Cambra en buena posición para el remate. Sin pensárselo mucho el jugador del Onteniente mete la cabeza y consigue un gran gol.

2-0, 59 minutos: El colegiado decreta penalty después de Penedés ser entrado en falta dentro del área visitante. El lanzamiento lo ejecuta Beneyto.

2-1, 61 minutos: Marco remata de cabeza a las mallas sin que Oliver, mal situado y ligeramente adelantado, pueda hacer nada por evitarlo.

3-1, 70 minutos: Cambra y Penades realizan una rápida jugada de ataque que es culminada por este último que bate a Juanín en su salida.

**ARBITRO:** Ventura Graciá. Aunque no cometió errores de importancia su labor no gustó y careció de la autoridad de dureza. Mostró cartulinas amarillas a los jugadores del Villarreal, Verdú y Castillo y al local Pascual. A este último por desplazar el balón cuando éste no estaba en juego.

MENCHETA / Onteniente

Aún le supo a poco el resultado a la afición de Onteniente ya que la superioridad de su equipo fue tal y las ocasiones de peligro creadas tantas que a nadie hubiera extrañado una goleada. El Villarreal decepcionó un tanto sobre todo en la segunda mitad y no mostró hechuras de gran equipo. Sus carencias ofensivas en los momentos precisos le llevaron a la pérdida de los dos puntos que se puede considerar justo a todas luces.

Desde los primeros minutos el Onteniente mandó en el campo. Basculando bien en su línea medular y comunicando fácilmente con los hombres situados en punta. El Onteniente empezó a crear peligro enseguida. Juanín no se aburría bajo los palos y sus buenas intervenciones evitaron un tanteador aún más abultado.

El Villarreal, no obstante, aguantó bien el primer período. Supo contrarrestar la creciente e intensa presión local a fuerza de dejarse la piel, en la zaga amarilla hombres conscientes de su inferioridad. La conclusión del primer período un gol de Cambra obligó al Villarreal a modificar su estrategia y a lanzarse por derroteros más ofensivos.

Con esta prioridad en su mente salió el Villarreal a jugar la segunda mitad pero un gol apenas iniciada ésta puso muy cuesta arriba la reacción visitante. Con todo, el partido se animó cuando dos minutos después Marco conseguía batir a Oliver en una de las pocas acciones de ataque que hasta entonces había desarrollado el Villarreal.

No sirvió de mucho porque el Onteniente se creció y dominó aún con más intensidad

En el Guillermo Olagüe, donde nadie puntuó

El Amateur consiguió un merecido empate en Gandía

**0 GANDIA:** Basauri, Martín, Pomar, Avilés, Peiró, Juan Carlos, Franco, Orlando (Sedra), Alberto, Carlos (Chesa) y San Martín.

**0 CASTELLON:** Portalés, Levi, Ondoño, Balaguer, Villa, Valls, Nando, Jovi, Marzá, Marqués y Mateu (Alfredo).

**ARBITRO:** Gramaje Ferrando del colegio valenciano. Su labor fue impecable y arbitró con gran profesionalidad. Mostró cartulinas amarillas a los visitantes Ondoño y Mateu y al meta local Pomar.

MENCHETA / Gandía

El Gandía dominó atropelladamente sin orden ni concierto a un Castellón que fue en defensa todo lo contrario que sus rivales en ataque: Un puro orden. Esta fue la mejor virtud de los de La Plana que les sirvió para arrancar de Gandía un importante positivo.

El Gandía jugó con mucho corazón y con demasiado ardor. Ambos factores, al no tener a nadie que supiera dosificarlos o armonizarlos con ideas claramente constructivas se trocaron en el más absoluto caos. El Gandía llegó a botar hasta quince córners lo que da idea de la intensidad de su presión, pero peligro real ante el marco de Portalés creó bien poco. Las contadas ocasiones en que el guardameta castellanense se vio apurado supo conjurar el peligro con suma maestría.

En el primer minuto de juego el Gandía se descolgó con una buena jugada de ataque culminada por un gran disparo de Carlos que salió fuera por poco. Hubiera podido dar otro enfoque al encuentro de haberse logrado el gol, pero el Gandía no tuvo esta suerte en esta temprana oportunidad que por otra parte fue una de las más claras a lo largo de los 90 minutos.

Ahora bien, la ocasión más clara de marcar la tuvo el Castellón a tan sólo ocho minutos para la conclusión. Nando, después de salvar al portero Basauri, disparó a puerta con todas las garantías de su parte, pero Avilés evitó el gol al

sacar el estérico de la misma línea.

El Castellón, aparte de esta ocasión, poco más hizo en lo que a fútbol de ataque se refiere. Todos sus esfuerzos se concentraron en la zaga, su mejor línea con diferencia. El bloque defensivo castellanense, bien nutrido de jugadores, fue plenamente eficaz anulando a la totalidad de los delanteros del Gandía.

De nuevo el Gandía se encontró con graves problemas para batir la puerta contraria a pesar de que su clasificación es buena en lo que llevamos de Liga. La sequía goleadora que vienen padeciendo últimamente el Gandía volvió a tener sus causas en dos carencias fundamentales: La falta de hombres que organicen y la falta de hombres con el remate fácil.

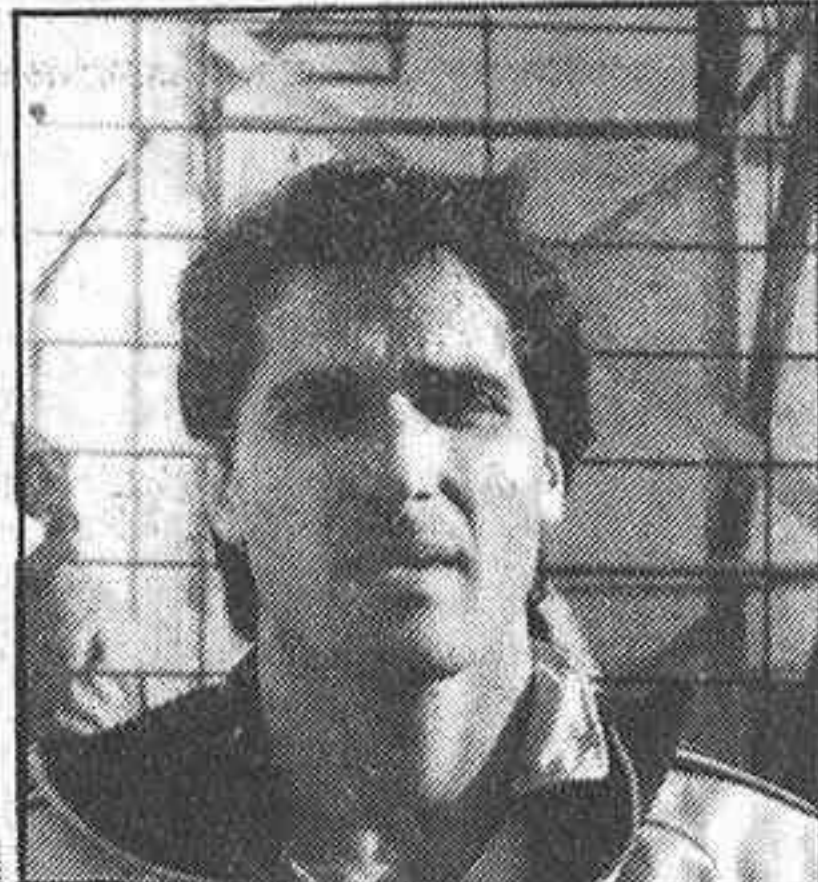
De una y otra ausencias supo sacar buen partido el Castellón que marcó muy encima pero dejando que la iniciativa corriera siempre del lado local, sabedor de que se encontraba frente a un león sin garras. El esfuerzo suplementario que le ocasionó al Gandía el llevar la voz cantante dio por los suelos con todas sus reservas físicas acabando el Gandía en un estado calamitoso. Sin fuerzas para atacar y con poquísima velocidad en sus acciones el Gandía fue un enemigo muy fácil de contener en su última fase del encuentro a pesar de su continua presión.

EL MEJOR JUGADOR AMARILLO FUE...



Planelles

TROFEO AL MAXIMO GOLEADOR



Marco

Con seis goles: Monllor  
Con cinco goles: Agraz  
Con tres goles: Marco  
Con dos goles: Parada  
Con un gol: Adriano, Planelles y Castillo

EL MEJOR JUGADOR ALBINEGRO FUE...



Balaguer

TROFEO AL MAXIMO GOLEADOR



Marzá

Con nueve goles: Marzá  
Con seis goles: Mateu  
Con tres goles: Marqués, Nando, Joaquín y Manchado  
Con un gol: Breva, Jovi y Alfredo

PERSILAST

CORTINAS, PERSIANAS, MAMPARAS, PLASTICOS

C/. San Miguel, 97. VILA-REAL. TLFO. 52 24 36



DOSBE SA

CONSTRUCCION Y PROMOCION DE EDIFICIOS

Paseo Ribalta, 19 bajo

Tels. 20 08 18 - 21 02 74

12001 CASTELLON

# DESDE HOY



# @ el minuto

Servicio propio diario y directo desde CASTELLON  
con todas nuestras plazas en

VALENCIA  
ZARAGOZA  
SEVILLA  
GRANADA  
ALBACETE

VINARÒS  
CALATAYUD  
ANDUJAR  
MURCIA  
ANDORRA LA VIEJA

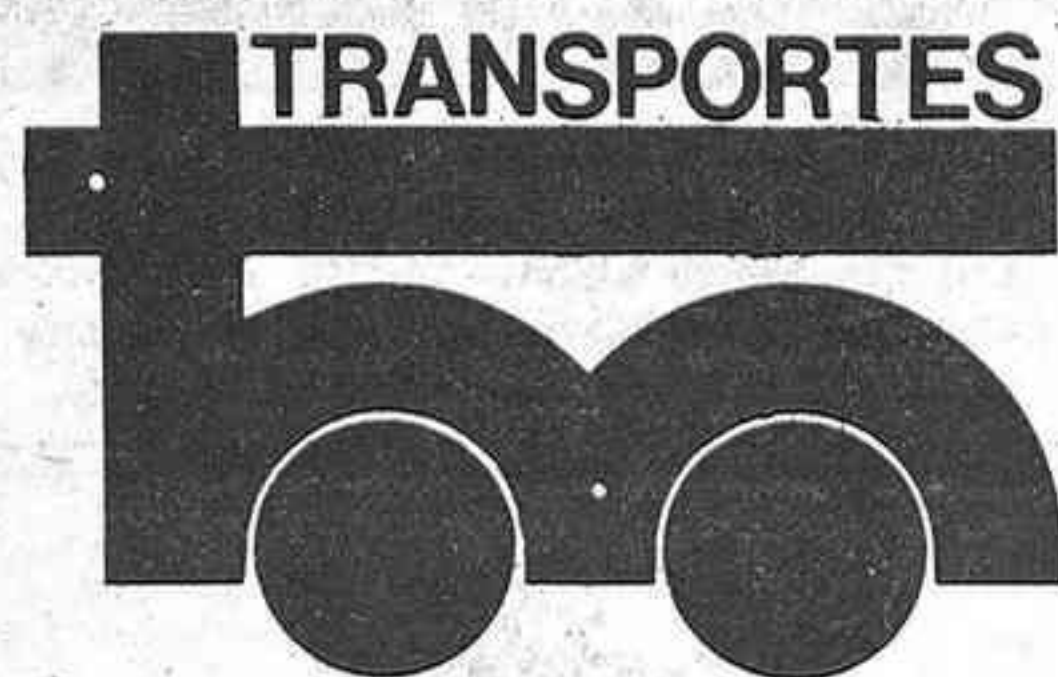
TORTOSA  
LOGROÑO  
CORDOBA  
ALICANTE

BARCELONA  
MADRID  
MALAGA  
IBI-DENIA

Y nuestras corresponsalías con:

PAIS VASCO  
GALICIA

BALEARES  
EXTREMADURA



Nuestras nuevas instalaciones (en construcción)

**PARTIDA ESTEPAR**

CTRA. NACIONAL 340 VALENCIA-BARCELONA KM. 63,400  
(JUNTO A COLCHONES PULLMAN)



TERCERA DIVISION

El Vinaroz dio la campanada venciendo en Requena

**1 REQUENA:** Sanmartín; Navarro, Gómez, Monterde, Jiménez, Bayarri, Real, Pereira (Atilano), Corral, Plaza (Agustín) y Bernácer.

**2 VINAROZ:** Mayola; Aulet, Serra, Merayo, Chamorro, Romero, Ancho, Domingo, Fuster (Sergio), Santi y Jara.

**GOLES:** 1-0 29 minutos. Pase en profundidad que recoge Corral anticipándose a Mayola en su salida y marcando de cabeza un bonito gol.

1-1. 33 minutos. Santi eleva el esférico sobre el área local en donde Fuster mete la cabeza y bate a Sanmartín.

1-2 36 minutos. Gran jugada por el centro de Sancho que finalmente cede a Fuster para que este materialice la victoria del Vinaroz.

**ARBITRO:** Muñoz Vozmediano. No le presentó complicaciones el encuentro, pero por sí fuera poco su actuación fue correctísima. En el capítulo de amonestaciones mostró tarjetas amarillas a Sancho y a Jiménez. Al primero por desplazar el balón de manera antideportiva.

MENCHETA / Requena

En solo tres minutos el Vinaroz se trabajó los dos puntos en un alarde de capacidad de reacción. Aún resonaban en las gargantas de los aficionados locales el gol de Corral cuando Fuster el goleador de la tarde, llevaba el empate al marcador. Tres minutos después, y con el Vinaroz convencido de sus posibilidades ofensivas, al contragolpe nuevamente Fuster «ponía la guinda» redondeando un gran partido y obteniendo un resultado que puede considerarse justo. Si el Requena dominó más territorialmente los buenos planteamientos defensivos del Vinaroz y su fulgurante contraataque merecieron el premio de la victoria.

El caso es que el Requena, estrenaba entrenador y es ya sabido, según vieja ley futbolística que el mister nuevo siempre debuta con éxito. Pero el Vinaroz necesitaba los puntos se encontraba con fuerza y no estaba por la labor de cumplir tradiciones futbolísticas, así que la vulneró y encima a domicilio, cosa doblemente grave.

El Requena jugó bien pero le faltó tal vez la capacidad de reacción que tuvo a raudales el Vinaroz... Se adelantó el once local en el marcador pero los dos goles casi inmediatos del Vinaroz acabaron por desarbolar su frágil moral.

En el segundo tiempo y seguramente alentados por el nuevo técnico el Requena recuperó los bríos perdidos lanzándose al ataque con más empeño que estrategia y con más corazón que ideas. Entonces el Vinaroz puso a prueba su línea de cobertura que funcionó muy bien al igual que el propio guardameta.

Pero el Vinaroz no fue en ningún momento un equipo defensivo, a ultranza sino que continuó contratando y a veces con muchísima eficacia. Fuster y Santi fueron las mejores armas del ataque visitante y ambos desbordaron a menudo a sus marcadores. Fuster tuvo la vena goleadora mientras que Santi fue preferiblemente un ordenador de juego. Tampoco estuvo mal en esta faceta Sancho que también supo estar a gran altura en la línea medular del Vinaroz.

El estadio puede ser clausurado

El Olímpic se llevó otro positivo del Noulas con agresión arbitral incluida

**0 C.F. NULES:** Gabriel, Quique (Sala-Gelardo, min. 23), Ramón, Gómez (Sergio, min. 33), Morata, Ferrandis, López, Latorre, Gimeno, Arnedillo y Lolo.

**0 OLIMPIC:** Blasco, Sabater (Simón, min. 63), Castillo, Juanín, Navarro, Susaeta, Palonés, Blanco (Morant, min. 76), Ribero, Rosas y Albiol.

**ARBITRO:** Sánchez Vázquez, con una actuación descaradamente mala, que merece comentario aparte. Estuvo bien auxiliado por Ríos-Capapé y Gutiérrez Martín. Mostró tarjetas amarillas a Ramón y a Lolo, del Nules.

**INCIDENCIAS:** El partido quedó suspendido a tres segundos del tiempo reglamentario, por invasión del terreno de juego por parte del público, con agresión al trío arbitral. Presencia en las gradas del delegado federativo.

VICENT MARTI / Nules

Ni que el Nules se haya visto privado de varios puntos en la presente temporada por culpa de errores arbitrales, ni que la actuación del colegiado de turno haya privado al equipo local de cualquier capacidad de movimiento, justifican unos hechos como los acontecidos el pasado domingo en el estadio Noulas, en donde una afición, que reiteradamente ha demostrado su madurez, fue protagonista de un lamentable espectáculo que esperamos no vuelva a repetirse en ningún campo de España, por bien del deporte.

El partido se presentaba difícilísimo para el equipo local. El durísimo partido del domingo anterior en Villarreal había dejado fuera del equipo a los laterales Ramiro y Segura, mientras que Gómez y Lolo saltaban al césped mermados en su condición física. La ausencia de Segura obligó a Luiche a alinearse a los dos sub-veinte en el centro del campo, teniendo además que retrasar a Latorre a la posición de lateral derecho. La línea medular nulesa se resintió de dichos cambios, y por ello el equipo, sin jugar mal, no era el de encuentros precedentes. Pero las desgracias para el Nules aumentaron cuando a los 33 minutos Gómez se resintió de su lesión, teniendo que ocupar el centro de la defensa Sergio, cuya actuación estaba prevista para reforzar el centro del campo. Y por si no fuera suficiente, cuando ya el Nules había efectuado los dos cambios también Lolo se resintió, jugando de mera figura decorativa desde el minuto 48 hasta que se retiró en el 67, quedando el equipo local con diez jugadores.

Apenas comenzar el encuentro llamó la atención el diferente criterio con que el árbitro juzgaba las acciones de ambos equipos. Tal evidencia nos indujo a contar las faltas que señalaba a cada conjunto, y en la primera mitad sancionó veinte faltas en contra del Nules por tan sólo seis en contra del Olímpic. En la segunda mitad, cuando el acoso nulesa era mayor y los visitantes se defendían con toda clase de artimañas, las faltas fueron dieciocho en contra del Nules por doce contra el equipo visitante. También hubo dos tarjetas a dos jugadores nuleses, permaneciendo idénticas acciones cometidas por jugadores visitantes sin merecer la más mínima sanción.

El público se estaba tomando la actuación arbitral con bastante serenidad, y nada hacía presagiar lo que iba a suceder. Tan sólo se limitaron, en diversas fases del encuentro, a flamear pañuelos y proferir gritos de ¡fuera! dirigidos al trío arbitral. Pero cuando tan sólo faltaban tres segundos para que el cronómetro señalara el minuto cuarenta y cinco de la segunda mitad, saltó la chispa. Morata, en el borde del área pequeña, iba a recibir un balón en inmejorables condiciones para marcar, instante en que es empujado por detrás por un defensa al tiempo que el portero, que no llegaba al balón, salta sobre Morata, que queda lesionado en el césped. El árbitro deja que el juego continúe, saliendo el balón fuera de banda en el preciso instante en que las vallas protectoras caen derribadas, sin que nadie penetre en el rectángulo de juego. El señor Sánchez Vázquez hace gestos con ambas manos para que se ponga el balón en juego, lo que el público interpreta como una provocación y allí fue Troya. Invasión masiva del campo y Luiche que arriesga el físico tratando de proteger al colegiado, que llega a recibir varios golpes, afortunadamente sin consideración, puesto que abandonó los vestuarios por su propio pie. Volvemos a hacer hincapié en que por el simple hecho de contar lo que realmente fue la actuación arbitral no tratamos de justificar el comportamiento de una afición que perdió su compostura y se situó a un nivel que no le corresponde.

No pretendemos tampoco ver gigantes donde sólo hay molinos, entre otras cosas porque tenemos plena confianza en el mundo arbitral, pero la actuación del señor Sánchez Vázquez dio muestras más que sobradas para ser calificada de «rara». Y no resulta ético que al pretender el propio Luiche poner a salvo el vehículo del colegiado, éste le indique que se lo había confiado al señor delegado del Olímpic.

En el partido hubo pocas jugadas de gol. Únicamente Quique, Ramón y Palonés pudieron haber logrado algo positivo para sus respectivos colores. El super millonario Olímpic defraudó por completo, pues sus figuras no arriesgaron en ningún instante ni aún teniéndolo todo a su favor.

Planteando un buen encuentro

El Burriana sorprendió al Mestalla en Valencia

**0 C. D. MESTALLA:** Tapiá, Agustín, Paco Pepe, Juárez, Aragón, Camarasa, Barcelona, Bacete, Montes, Granero y Fenoll. A los 25 minutos Montes fue sustituido por lesión entrando Naixes.

**0 C. D. BURRIANA:** Palomo, Francis, Castro, Beltrán, Segura, José Enrique, Adrián, Zapata, Abad, Hueso y Simó. Vázquez sustituyó en la segunda parte (minuto 36) a Abad y Soler a Hueso (minuto 15).

**ARBITRO:** Ferré Domínguez. Bien. Uno de los mejores árbitros —y son pocos— de la Tercera División. Mostró cartulinas amarillas a Segura, Francis y Adrián del Burriana. Paró el Mestalla vería la tarjeta Aragón.

PEPE CHIVA (Enviado especial)

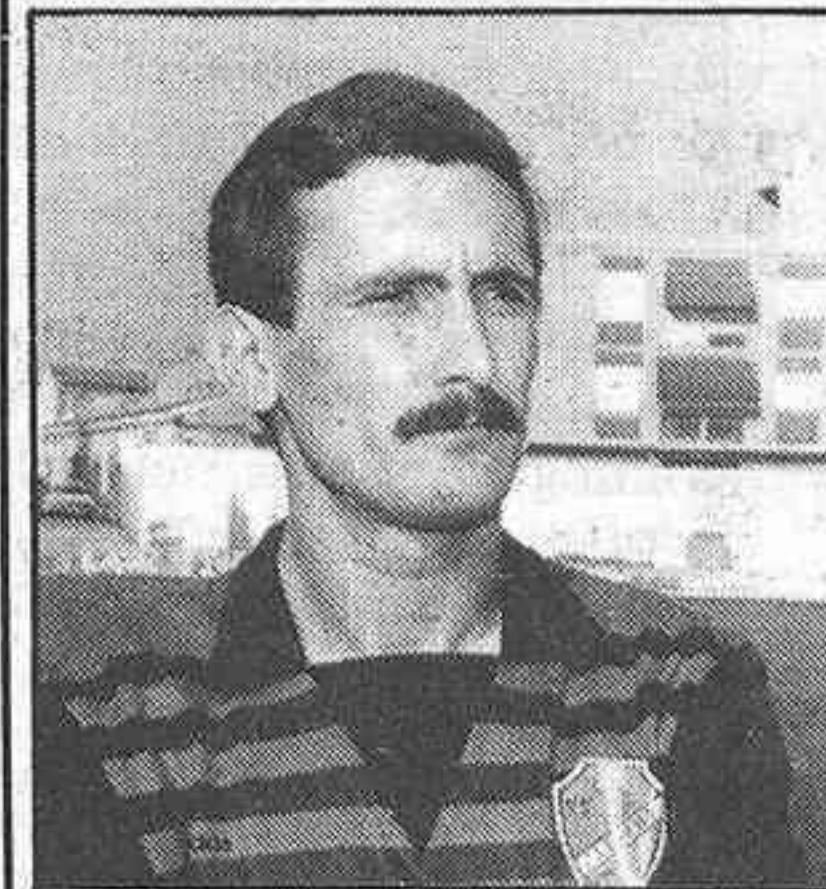
Los dos equipos se respetaron mucho durante la primera parte. Los espacios libres que se podían crear en el Luis Casanova obligaban al marcaje encima una vez llegaba el adversario al terreno propio. El Mestalla permitía los continuos apoyos en ataque de Juárez y Aragón, altos defensas que subían con asiduidad al campo burrianaense. Simó quedaba a la altura del centro campo, apoyado por Javier Beltrán y Zapata. José Enrique y Hueso también vigilaban a sus pares puestos que los contragolpes del Mestalla prácticamente arrastraban a todo el equipo que avanzaba hasta campo adversario con rapidez. Ante esta tónica mestallista, la cual había dado hasta la fecha fruto goleador, el C. D. Burriana supo mantenerse firme, sin fisuras atrás y con la pretensión de destruir el juego blanco. Montes, uno de sus delanteros sería sustituido tras la entrada de Segura, saliendo mal parado el mestallista.

En la primera parte cabe resaltar una jugada que —para los jugadores del Mestalla— debió terminar en penalty. Según los burrianaenses la mano existió pero al borde del área. Un centro a portería, Castro fue a despejar, hizo un extraño el balón —nos diría— y tocó o desvió el esférico con la mano derecha. El colegiado Ferré Domínguez sancionó la acción con

falta al área, porque entendió —según nos diría al finalizar el encuentro— que el jugador estaba fuera de ella al interceptar el centro.

Los dos conjuntos hicieron un juego más vivo en el segundo período lo que obligó a los porteros a estar más atentos y activos. Sobre todo Palomo que cuajó la mejor segunda parte que le hemos visto esta temporada. A los cuatro minutos disparaba desde cerca Granero y Palomo enviaba a córner. Respondería el Burriana a los dieciocho minutos con un centro de José Enrique y cabezazo de Adrián, superando al espigado Aragón, que saldría fuera por poco. Tres minutos más tarde remataría perfectamente de cabeza Barcelona y nuevamente Palomo paraba en dos tiempos, lanzándose valientemente a los pies del exterior blanco. Probó fortuna Abad desde lejos y remató a portería saliendo fuera. Subió al remate Juárez y nuevamente Palomo le arrebató un balón sobre la misma cabeza ante el cabezazo que no llegó a producirse. Soler y Vázquez saltaron a la cancha sustituyendo a Hueso y Abad respectivamente. Soler luchó aunque todavía sin tener la forma física deseada pero eso sólo es cosa de tiempo. Vázquez, jugador que sabe aprovechar los centros altos no tendría oportunidad para ello.

EL MEJOR JUGADOR AZUL...



Palomo

TROFEO AL MAXIMO GOLEADOR

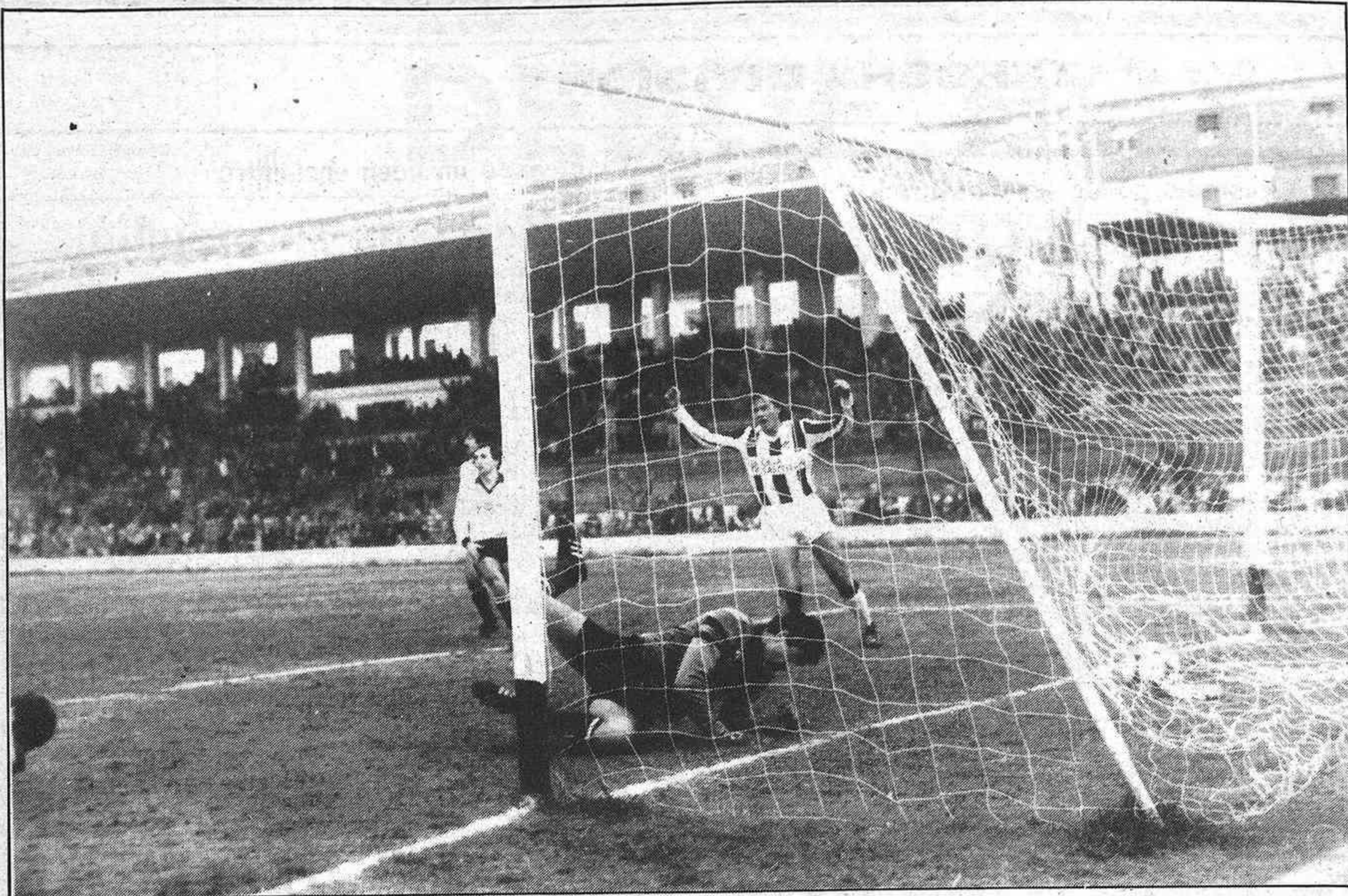


Vázquez

- Con seis goles: Vázquez.
- Con cuatro goles: Domingo.
- Con tres goles: Sancho y J. Beltrán.
- Con dos goles: Simó y Agustín.
- Con un gol: Zapata, Abad y Egea.



Cart.º de Nules, 17 51 16 76 BURRIANA



C.D. CASTELLON

**1**

CARTAGENA C.F.

**0**

Un gol materializado por Pedro Alcañiz supuso dos puntos de oro para un Castellón que debe continuar por el camino de las victorias STUDIO-3

Los visitantes fallaron un penalti, a falta de cinco minutos

# La cantera dio la talla contra el Cartagena y logró sacar al C.D. Castellón del bache

**1 C.D. CASTELLON:** González, Joaquín, Manchado, Casuco, Javi, Pedro López, Saura (Pastor, minuto 80), Victor, Alcañiz, García Hernández y Gamboa (Viña, minuto 65).

**0 CARTAGENA:** López, Valle, Trasante, Javi, Rocamora (Juanma, minuto 65), Huertas, Crespo, Sagarduy, Brizzola, Paco y Ortiz (Amorós, minuto 22).

**ARBITRO:** Dirigió el encuentro el colegiado Delgado Santa-

cruz, del Oeste. Dio un auténtico recital de pito, cortando mucho el juego. A falta de seis minutos para concluir el encuentro señaló un penalti en contra del Castellón, una pena máxima más que rigurosa cuando en el inicio de esa misma jugada pitó, parece que se arrepintió y dijo que siguiera el juego, pero la circunstancia había sembrado ya un cierto desconcierto en los jugadores albinegros. Mostró tarjeta amarilla a los jugadores del Cartagena, Paco, Rocamora, Javi y Valle; Javi sería posteriormente expulsado con tarjeta roja directa por un gesto despectivo que

hizo hacia el público. Por el Castellón vieron la cartulina amarilla Pedro López y Víctor.

**GOL:** 1-0, minuto 37: Avanza Víctor hasta el borde del área, cede a la derecha a Joaquín que centra y Alcañiz remata de cabeza a las mallas.

**INCIDENCIAS:** El saque de honor del encuentro lo realizó María del Carmen Benedito, madrina de la gaita 6 Farola-Ravallet. Por la ausencia de Ibeas, el brazalete de capitán lo llevó en esta ocasión Enrique Saura.

## AMPARO VILLALONGA / Castellón

A base de tesón y de dejarse la piel en el campo, el C.D. Castellón sumó dos importantísimos puntos al vencer por un gol a cero al Cartagena. Mucho hubo que trabajar para romper el cerrojo impuesto por el equipo de la ciudad departamental, pero los jugadores albinegros que se alinearon el domingo lucharon en todo momento por un triunfo que al final fue merecido.

La tragedia se cernió sobre Castalia cuando a falta de seis minutos para la conclusión del encuentro el colegiado, Delgado Santacruz, señalaba un más que dudoso penalti, pero en esta ocasión la fortuna, y por qué no, la justicia sonrió al

Castellón y el balón, lanzado por Brizzola se estrelló en el travesaño.

### Un equipo de cantera

El Castellón afrontaba este encuentro con muchas e importantes bajas. Hasta seis jugadores del primer equipo no podían alinearse el domingo. Ibeas y Carrillo por tener que cumplir un partido de sanción por acumulación de amonestaciones; Alfredo se lesionó el domingo anterior en Elche, y Botubot, Fontana y Totó por no estar recuperados de las molestias que padecen.

Ante todo este panorama, Antal Dunai no tenía más remedio que buscar refuerzos en el equipo amateur, amén de

dar entrada en el once titular a jugadores que no lo vienen haciendo habitualmente. Lo cierto es que por una y otra razón el equipo que el Castellón presentó ante el Cartagena estaba formado fundamentalmente por jugadores procedentes de la cantera. Un equipo prácticamente de casa, lo que pone en evidencia la necesidad de prestar la máxima atención y cuidados a esos equipos inferiores que es donde está el mayor patrimonio con que cuenta el club (y ahí están los jugadores que han pasado al primer equipo) y deben ser el futuro de la entidad.

Volviendo a lo que fue el partido, las dudas se resolvieron y tal como dejó entrever el

propio entrenador el viernes en el entrenamiento, Manchado fue el jugador encargado de ocupar el lateral izquierdo de la defensa del Castellón, el puesto que más preocupaba a Antal Dunai, ya que en la derecha estaba Joaquín, al igual que en anteriores encuentros. Por el centro de la defensa, Javi y Casuco.

En el centro del campo Víctor era el hombre que llevaba todo el peso del fútbol ofensivo. Era quien más y mejor estaba jugando, acompañado en esta oportunidad en esta línea media por García Hernández, Saura y Pedro López. Mientras que en punta tan sólo quedaban Alcañiz y Gamboa, este último muy gris perdiendo balones una y otra vez, lo que

restaba poder ofensivo al Castellón.

Mientras que el Castellón jugaba con su clásico 4-4-2, el Cartagena dispuso en Castalia de un auténtico cerrojo. Prácticamente tan sólo dejaba en punta a un solo hombre, Crespo, que no tenía opción alguna en la defensa del Castellón. Felipe Mesones había montado una verdadera muralla de jugadores en el centro del campo donde se pretendía frenar a los jugadores del Castellón y durante gran parte de la primera mitad le dio su resultado. Al equipo albinegro le costaba mucho culminar las jugadas y prácticamente no se encontraban huecos por donde penetrar hasta el área del Cartagena.

En ocasiones era la propia

**Abierto  
ininterrumpidamente  
de Lunes a Sábado  
Parking.**

**HIPERMERCADO  
ALCAMPO  
Fulminamos los precios.**

**Entre la N-340  
y el acceso Sur  
de la Autopista**

precipitación, las ganas de los jugadores del Castellón por acercarse al área, las que hacían que se perdieran balones que podían haber representado alguna oportunidad. En embargo, éstas no se presentaron. El Cartagena, con el dominio que había ejercido el Castellón, renunció prácticamente al ataque en todo este primer tiempo. Ni una sola vez se acercó en este período al área de González que estuvo prácticamente inédito.

Al Castellón, como decimos, también le costaba llegar con el balón controlado hasta las inmediaciones del área de López. Los marcajes a que sometían los jugadores del Cartagena a los del Castellón eran muy férreos. En el centro del campo eran, especialmente, García Hernández y Saura, los más vigilados y esto dejaba un poco más de libertad de acción a Víctor que fue, una vez más, pieza clave para el triunfo de su equipo.

El preludeo del gol sería una jugada un tanto embarullada en el área del Cartagena. Es Gamboa quien recoge un chace, pero ni Javi ni Alcañiz aciertan en el remate. Era el minuto 36 cuando se producía la jugada señalada y un solo minuto más tarde, el 37, llegaría el gol que a la estre significaría el triunfo para el Castellón. Víctor fue quien avanzó hasta el borde del área, cedió a la derecha a Aquín que centró muy bien sobre el área, y Alcañiz, de peza envió el balón al fondo de la portería. Ha sido el primer tanto que el ariete albino ha marcado desde que firmara como jugador profesional del C.D. Castellón.

La segunda parte fue más livida porque, como es lógico, con el gol encajado el Cartagena no tenía más remedio que adelantar sus líneas y buscar la portería contraria. Esta circunstancia le dio también mucha más emoción por la incertidumbre del resultado que hacía temer que en cualquier ocasión pudiera llegar el empate. Los albines buscaron en rápidos contragolpes aumentar la cuenta goleadora, pero no fue así pese a que se disputaron de más ocasiones en esta segunda mitad.

Antal Dunai optó por retirar al terreno de juego a Gamboa, dando entrada a Viña, que puso en evidencia en varias jugadas que le ha sentado muy bien el banquillo.

La primera de estas jugadas llegaría en el minuto 66, en una rápida internada del extremo albino, se dribló a tantos contrarios le salieron al paso pero su centro lo re-



Alcañiz, por fin, volvió a ver puerta



Gamboa no encontró su sitio



Victor es el jugador albino con mayor visión de juego / STUDIO-3

mató fuera Víctor. Conforme iban pasando los minutos el juego se enderezó un tanto. Los dos equipos jugaban con fuerza y no querían dar ninguna ventaja al contrario. El Castellón buscaba el gol que le diera la tranquilidad, mientras que el Cartagena presionaba más en busca del empate. Sin embargo, las ocasiones para este equipo tampoco se prodigaron, salvo una en la que Sagarduy remata fuera en una salida en falso del meta albino González.

#### Penalty fallado

Pero sin duda la mejor ocasión para el Cartagena fue la del penalty. Faltaban tan solo

seis minutos para la conclusión del partido, Paco se intena en el área y le sale al paso Manchado que logra quitarle el balón sin que apreciásemos falta, pero el colegiado, sin dudar, señala el punto fatídico pese a las protestas de los jugadores del Castellón y del público.

La suerte estuvo en esta ocasión del lado del conjunto albino ya que Brizzola, que fue el encargado de lanzar la pena máxima, tiró fortísimo, a romper, y el balón fue repelido por el travesaño.

Los últimos minutos fueron tensos. El Cartagena los jugó con un hombre menos ya que Delgado Santacruz mostró la

cartulina roja a Javi, por un gesto despectivo que realizó al público.

#### Triunfo justo

Victoria mínima pero justa del C.D. Castellón. Si el juego no fue todo lo brillante y bonito que cabía esperar, lo cierto es que coraje y ganas no les faltó a los jugadores que el domingo se alinearon, y esa voluntad de triunfo fue la que al final dio sus frutos. Es cierto que hubo en muchos momentos excesiva precipitación, pero fue por esas ganas que pusieron los jugadores y que les hacía más jugar con el corazón que con la cabeza. Por otra parte, no era fácil

abrir el cerrojo dispuesto por el Cartagena y pese al dominio que ejerció el Castellón, la bien poblada defensa cartagenera resolvió los problemas.

Otra de las claves positivas de este encuentro fue la recuperación del olfato de gol por parte del ariete albino Víctor Alcañiz. Después de unos comienzos de liga en los que demostró una gran capacidad realizadora, llegando a ser algunas jornadas pichichi de Segunda División. Alcañiz atravesó por una preocupante sequía goleadora, coincidiendo, precisamente, con el momento que estampó su firma como jugador profesional del club albino.

Abierto  
ininterrumpidamente  
de Lunes a Sábado  
Parking.

HIPERMERCADO  
**ALCAMPO**  
Fulminamos los precios.

Entre la N-340  
y el acceso Sur  
de la Autopista

MINUTO 91

Su total entrega en el campo, nota a destacar

# Los jugadores de la cantera demostraron que contando con ellos también se pueden alcanzar grandes metas

JOSE VICENTE FELIP / Castellón

La cantera fue protagonista el pasado domingo en el estadio Castalia. Las seis bajas con que contaba Antal Dunai para este encuentro ante el Cartagena hicieron que el entrenador albinegro tuviese que echar mano de los jugadores procedentes de esa cantera para salvar tan importante compromiso. La verdad es que después estos jóvenes demostraron que el Castellón puede tener un futuro, por lo menos, prometedor porque aunque se diga que el equipo visitante era un fácil rival, el partido tenía mucho que jugar y los que hicieron frente a tal empresa nos hicieron olvidar a los llamados titulares o, al menos, no desentonaron en ningún momento.

Para Manolo Pastor el encuentro del domingo supuso su debut con el primer equipo en la competición liguera, una oportunidad que estuvo esperando durante dieciséis semanas y además observando como alguna injusticia — fichajes raros a parte — caía de su lado. Sin embargo, Pastor como buen profesional supo callar y esperar esta ocasión que aunque sólo fuera por unos minutos espera se prolongue en partidos venideros: «Estoy contento porque lo importante que era la victoria ha caído de nuestro lado y satisfecho porque este momento que estuve esperando desde el inicio de la Liga ha llegado ya, aunque solamente haya jugado durante poco tiempo. De todas formas estoy contento por el juego que he desarrollado esos minutos que estuve en el campo y pienso que la actuación del conjunto ha sido fenomenal porque unos jugadores de casa han demostrado que pueden jugar tan bien o mejor que los demás, se ha brindado un gran espectáculo tanto de fútbol como de fuerza y técnica».

Como comentábamos antes, Pastor tuvo que estar muchas

semanas esperando esa oportunidad y no precisamente porque los que venían jugando lo hicieran suficientemente brillante como para permanecer en la titularidad: «Me he tenido que callar muchas cosas porque no tenía más remedio que hacerlo, cuando se está en una situación como ésta hay que tener mucha paciencia, quizá haya tenido más de la que pensaba en un principio pero tenía que aguantar porque hasta los grandes jugadores tienen sus malas rachas y el fútbol da muchas vueltas».

Una vez dentro de esa convocatoria, el objetivo de Pastor no debe ser otro que mantenerse en la misma y esperar una nueva oportunidad: «Efectivamente, espero que el entrenador desde este momento cuente más conmigo porque hasta la fecha no le he creado ningún problema. Estoy entrenando bien, como todos los demás, y ha llegado la hora de que me de la oportunidad».

### Manchado

También para Manchado era un día feliz por cuanto había visto cumplido su deseo de alcanzar la



Pastor



Manchado



Alcañiz



Victor / STUDIO-3

titularidad en el equipo profesional del C. D. Castellón. Un momento que estuvo esperando durante algunos años, desde que con ese objetivo vino a nuestra provincia y se empezó formando en la escuela de fútbol del Bovalar. Y Antonio que nos comentaba el desarrollo del partido: «Teníamos un partido

muy difícil porque delante estaba un Cartagena veterano que corría y daba muchas patadas pero el Castellón salió con unas ganas enormes y ahí tenemos el resultado que ha sido totalmente justo».

La actuación de Manchado debió ser más comprometida por cuanto se tuvo que desenvolver en

una demarcación un tanto extraña para él, en ese puesto de lateral izquierdo: «Quizá haya empezado un poco titubeante porque no había jugado muchas veces en ese sitio pero el entrenador ha decidido que tenía que jugar ahí y yo he tratado de corresponder a su confianza. Pienso que aunque los primeros minutos haya estado un poco nervioso después, a medida que iban saliendo bien las cosas, he cogido ánimo, y cumplí bien la orden del entrenador».

Faltando cinco minutos para el final, un penalty decretado por el árbitro estuvo a punto de aguar la fiesta para los albinegros, y en esa jugada intervino Manchado: «Primero debo decir que esa jugada tuvo que ser invalidada puesto que el árbitro pitó con anterioridad y nosotros nos quedamos quietos porque pensábamos que era falta a nuestro favor, pero ellos han seguido y cuando un jugador visitante entraba en el área yo me he tirado para cortar la trayectoria del balón pero cuando iba a chutar me ha dado a mí, penalty no era».

### Alcañiz

El gol que valió los dos puntos significó la vuelta a la actividad realizadora de Pedro Alcañiz que había pasado unas semanas de sequía en este aspecto. Un Alcañiz que durante la pasada semana mantuvo alguna postura nada correcta en los vestuarios porque no sabe aceptar las bromas. Lo importante es que haya vuelto a ver puerta aunque deberá limar algunas costumbres adquiridas, «cuando he marcado el gol la alegría ha sido inmensa porque estábamos jugando con un equipo de casa, hemos trabajado mucho e hicimos méritos para quedarnos con los puntos. El partido ha sido entretenido, muy movido y en algunas fases duro, pienso que la gente se habrá divertido. Lo único que no me ha parecido bien fue una acción del colegiado que después de pitar una falta ha dejado seguir la jugada y ese penalty nos pudo perjudicar».

El domingo quedó demostrado que confiando con los jugadores de la cantera también se puede lograr una buena clasificación porque calidad la tienen estos jugadores: «La gente de casa ha salido y se ha partido el pecho de modo que nadie ha rayado más alto que otro. Es un acicate para los jugadores que están en los equipos inferiores sigan trabajando a ver si algún día tenemos un equipo donde la gente sea de Castellón».

### Victor

Los tres últimos encuentros disputados por el Castellón han supuesto que Víctor se convierta en una pieza fundamental dentro del esquema albinegro y también el domingo continuaba en esa línea de aciertos: «Hemos jugado un primer tiempo muy bueno para aguantar tras el descanso y jugar al contragolpe, el resultado ha sido corto por los méritos que hicimos. En cuanto al aspecto personal, estoy contento porque desde que el entrenador ha puesto su confianza en mí, estoy trabajando con muchísima ilusión».

El próximo domingo, en Huelva, última oportunidad para que el Castellón acabe esta primera vuelta sin negativos que sería muy importante para después disputar dos encuentros consecutivos en Castalia: «Será un encuentro muy comprometido pero nuestra meta no es acabar sin negativos sino hacerlo con un positivo y con ese ánimo nos desplazaremos a Huelva».

## TROFEO A LA REGULARIDAD



González	24 puntos
Carrillo	20 puntos
Alfredo	16 puntos
Ibeas	15 puntos
Javi	14 puntos
Fontana	14 puntos
García Hdez.	14 puntos
Saura	14 puntos
Casuco	13 puntos
Victor	11 puntos
Botubot	11 puntos
Joaquín	9 puntos
Pedro López	8 puntos
Viña	7 puntos
Totó	4 puntos
Manchado	2 puntos
Pastor	1 punto

El partido del domingo: González (1), Joaquín (2), Manchado (2), Javi (1), Casuco (1); García Hernández (1), Víctor (2), Pedro López (1); Saura (1), Gamboa (0), Alcañiz (1); Viña (1) y Pastor (1).

## TROFEO A LA DEPORTIVIDAD



González	17	3
Joaquín	6	0
Carrillo	15	12
Javi	12	9
Alfredo	16	6
Ibeas	16	12
García Hdez.	14	6
Fontana	14	6
Alcañiz	17	3
Viña	16	3
Saura	17	0
Totó	13	0
Botubot	12	0
Casuco	15	15
Pedro López	9	6
Gamboa	7	3
Manchado	1	0
Pastor	1	0

### INMOBILIARIA A pagar hasta en 20 años OFERTAS

Edificio San Roque 82  
42 viviendas UPO  
Comerciales y 70 garajes

Nota: Cada tarjeta amarilla se penaliza con tres puntos y las rojas con cinco. Obtendrá este trofeo aquel jugador que menor número de puntos tenga al disputar el mayor número de partidos.

### POLES Centro de Gestión Inmobiliaria

Calle Mayor, 35, 1º  
Teléfono 22 43 12  
12001 - CASTELLÓN

FINANCIACIONES  
HIPOTECAS  
PERMUTAS  
ALQUILERES  
COMPRA-VENTA  
sobre Viviendas  
Apartamentos  
Chalets  
Solares  
Naves  
Fincas Rústicas



NUNCA  
LE DEJAREMOS  
TIRADO

J. Aparicio CISCAR, 20. Tel. 22 34 68 CASTELLÓN

MINUTO 91

«El empate hubiese sido justo»

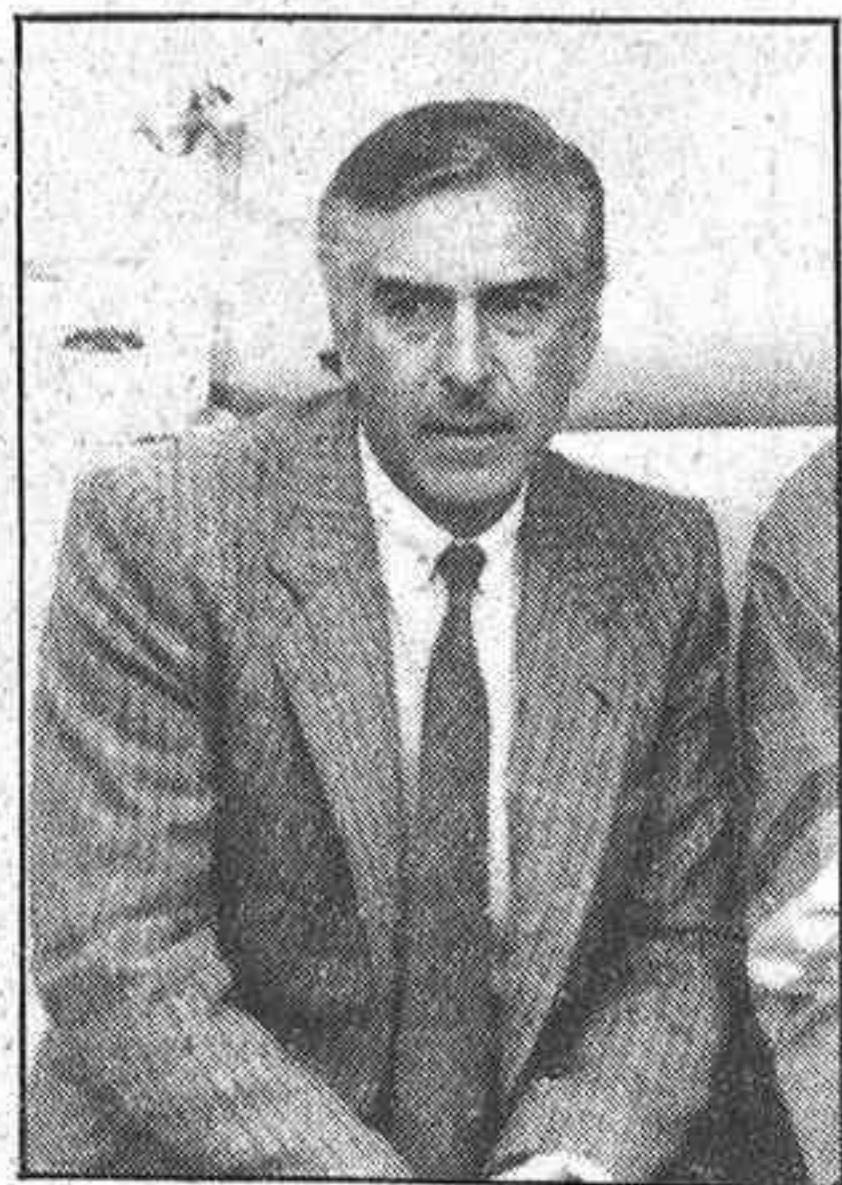
Mesones se lamentó del penalti desperdiciado

J.V.F. / Castellón

Para el entrenador visitante, Felipe Mesones, el disgusto por esta derrota debió ser mayúsculo porque su conjunto, a cinco minutos para el final, desperdició un penalti que, a buen seguro, hubiese supuesto el gol del empate, «en principio se puede hablar de mala suerte o de falta de acierto que posiblemente sea la expresión más correcta para esta situación. Normalmente Brizzola no suele lanzar los penaltis con tanta fuerza sino que trata de colocar el esférico».

Pese a todo, Mesones no tuvo más remedio que aceptar el resultado como bueno en un partido donde no prodigaron las jugadas de calidad: «Ha sido un encuentro muy disputado, de un ritmo muy alto porque los dos equipos trabajaron muchísimo sobre el terreno de juego. Quizás en algunos momentos hubo imprecisión en las jugadas pero estaba motivado por la velocidad con que se jugaba y las ansias que tenían los dos cuadros de lograr la victoria. El resultado hubiese podido ser un empate porque la oportunidad del penalti es para concretar un gol y también otra ocasión que tuvimos tras una salida en falso de González. Considero que por el dominio que tuvo nuestro equipo y el buen hacer, sobre todo en el segundo tiempo, hubiésemos tenido que sumar un punto positivo».

El Cartagena planteó un encuentro con muchas precauciones defensivas y ello supuso que los visitantes apenas si tuvieron ocasión de acercarse a los dominios de González: «No creo que hayamos jugado muy a la defensiva, fue lo normal cuando jugamos fuera de casa, marcamos bien al contrario e intentamos salir al contragolpe, el equipo se ha des-



Felipe Mesones

doblado y hemos llevado algún peligro a la meta contraria».

Aunque no fuera violento, el encuentro tuvo algunas fases donde la dureza fue una nota a destacar, ello quizá motivado por la importancia que tenían los puntos, «no, puede ser que en un par de jugadas se ha ido muy fuerte al balón, pero las demás han sido producto de los nervios y de la voluntad de los jugadores que no entraron con el propósito de hacerse daño».

El colegiado de turno fue protagonista en dos jugadas, el penalti señalado a favor de los visitantes y la expulsión de un jugador, Felipe Mesones comentaba así las mismas: «Me abstengo de enjuiciar la labor de árbitro, aunque debo manifestar que la tarjeta roja mostrada a uno de mis jugadores estuvo motivada porque le insultaron desde la tribuna y él contestó, por lo cual el linier advirtió al colegiado de esta circunstancia. En cuanto al penalti, parece que fue una entrada desde atrás pero desde el banquillo apenas si podemos ver la acción».

«El resultado debió ser más abultado»

Antal Dunai manifestó su satisfacción por el rendimiento de todos sus hombres

JOSE VICENTE FELIP / Castellón

Tres semanas tuvo que pasar Antal Dunai para acudir, de nuevo, con satisfacción a la sala de prensa. Tres partidos en los que el Castellón no había sumado ni un sólo punto, pero el pasado domingo la gente de la cantera se entregó desde el primer minuto para que esos dos importantes puntos se quedaran en el casillero local. Y Antal Dunai comenzaba dando su opinión de la contienda: «Lo más importante en esta ocasión era lograr la victoria, y además de conseguirlo pienso que hicimos méritos para que el resultado fuera más amplio porque dispusimos de bastantes ocasiones para marcar, con unas jugadas casi perfectas al final del segundo tiempo. Aunque también debo reconocer que el Cartagena tras el descanso arriesgó mucho, intentando dominar, pero debimos ganar por tres o cuatro tantos de diferencia».

El Castellón había conseguido una victoria mínima que al final pudo ser empate puesto que los visitantes desperdiciaron un penalti, y los nervios se cernían sobre el banquillo



Antal Dunai / STUDIO-3

local: «En ese momento pensé que si había justicia no debía entrar el balón porque ese resultado no hubiese sido justo. Además en algunas salidas nos hicieron penaltis más claros que éste y los árbitros no se atrevieron a señalarlos, valga como ejemplo el que cometieron sobre Carrillo en el campo del Bilbao Ath., yo también quisiera que en los desplazamien-

tos le pitaran esos penaltis a mi equipo porque así se juega muy a gusto».

Cantera

El conjunto albinegro cuenta con seis importantes bajas para este encuentro, pero Dunai durante toda la semana había manifestado que confiaba plenamente con la gente de la cantera que después, sobre el terreno de juego, respondió a esa confianza del técnico: «Hay que felicitar a todos los que jugaron porque lucharon y pelearon durante los noventa minutos, pienso que no podemos pedir más. Estoy contento del rendimiento que han tenido todos, tenemos a Manchado que supo amoldarse a ese sitio de lateral izquierdo y Joaquín que jugó casi como extremo derecho, y me alegro mucho porque hasta la fecha nunca habíamos ganado con él y casi que parecía un gafe para nuestro equipo, ha demostrado que podemos contar con sus servicios».

Dado el bajo rendimiento que Viña tuvo en los últimos partidos, Dunai se inclinó por introducir cambios en la línea delantera.

La jugada con más vista... Viña



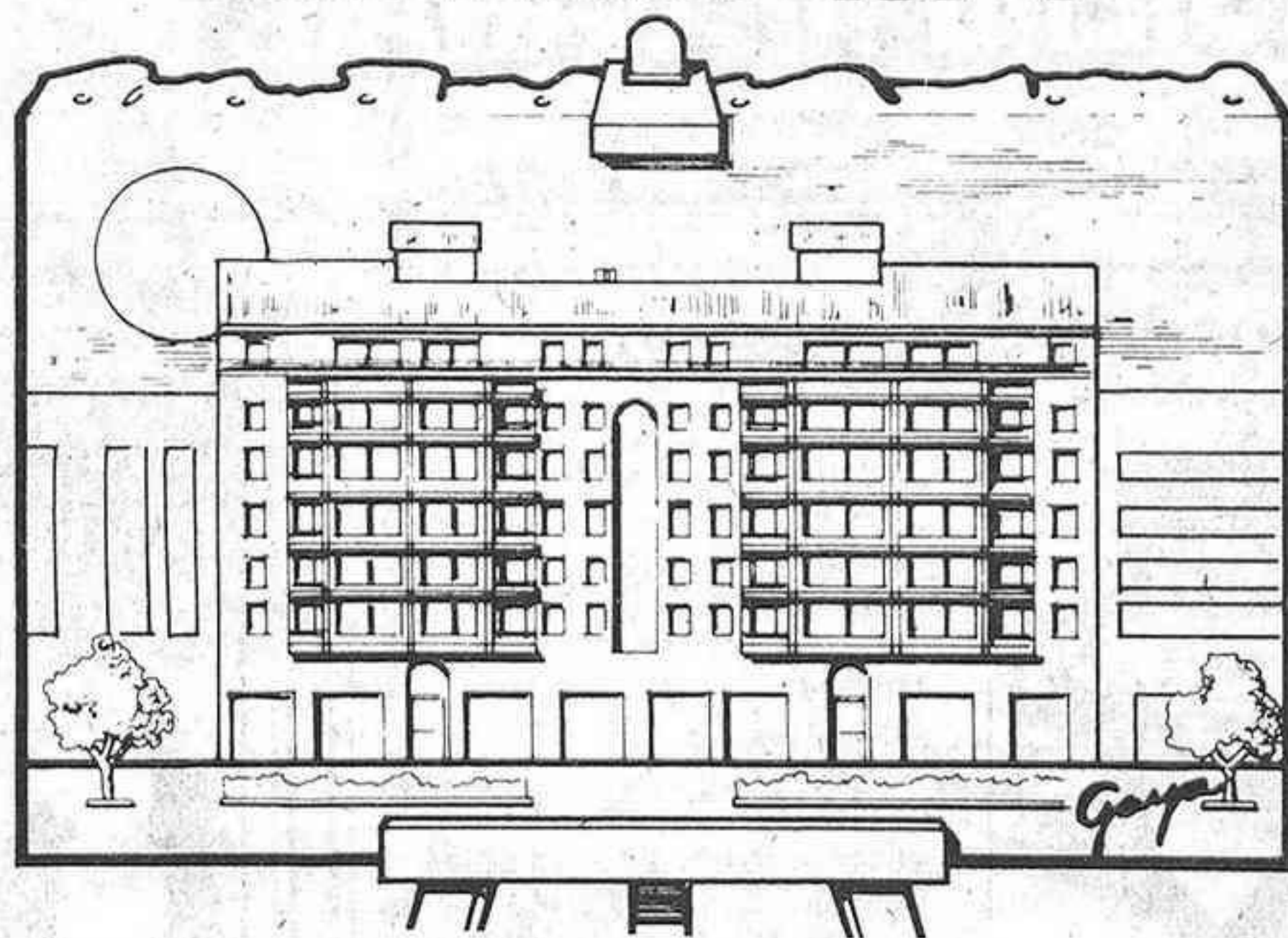
Pocos minutos estuvo Viña sobre el terreno de juego, pero los suficientes como para hilvanar las jugadas con más peligro de todo el encuentro. En esta sección destacamos una acción que tuvo a los 66, cuando arrancó por la derecha desde el centro del campo y una vez en el área burló perfectamente a dos contrarios para centrar retrasado sin que Víctor pudiera marcar un gol cantado. Lástima que la vista de Viña no se viera acompañada por el acierto de su compañero.

...véala mejor con unas gafas de

OPTICA CHIVA  
MULTIOPTICAS

Enmedio, 25 Castellón.  
Arrabal San Pascual, 1 Vila-real.

Este GOYA es de LUBASA



Con bajos comerciales, entresuelos para oficinas, parking y unas condiciones de pago excepcionales.



Este Goya es único. Y es de Lubasa, una firma con valor.

Información calle Herrero, 3. Tel. 22 04 04.

AHORA VALORAMOS MAS

SU VIVIENDA USADA

TROFEO AL MAXIMO GOLEADOR



Un nuevo gol de Pedro Alcañiz, que llevaba varias semanas sin ver puerta, supuso dos importantes puntos para el C.D. Castellón. Pero tampoco el conjunto albinegro estuvo acertado cara a la meta contraria porque debió marcar más tantos. Así está la clasificación:

- Con nueve goles: Pedro Alcañiz.
- Con cuatro goles: Carrillo y Fontana.
- Con tres goles: García Hernández.
- Con dos goles: Viña.
- Con un gol: Jayí, Alfredo, Víctor, Ibeas, Saura y Silve (p.p.).

**MINUTO 91**

**Laureano Benedito, de nuevo, optimista**

**«La directiva pondrá todos los medios a su alcance para que el equipo ascienda»**

**JOSE VICENTE FELIP / Castellón**

Esta victoria conseguida por el C.D. Castellón dejó satisfecha a la afición y también a los propios integrantes de la plantilla albinegra, pero quienes más debieron sentir la alegría por estos dos puntos sumados fueron los propios directivos que habían visto cómo sus esperanzas, en tres semanas, se quedaban muy lejos de alcanzar. Laureano Benedito, secretario general de la entidad, comentaba para **MEDITERRANEO** su impresión sobre el encuentro: «Desde la posición que uno ocupa en la tribuna, como se siente un poco impotente y no puede superar cualquier adversidad, estaba muy nervioso porque el empate a cero campeaba durante bastante tiempo en el marcador. Aunque tenía una sa-

tisfacción al ver que el Castellón estaba luchando y trabajando con mucho orden ante un equipo que necesitaba ganar y así es muy difícil jugar. Pero al final sumamos los dos puntos que era nuestro objetivo».

Durante la semana pasada la directiva mantuvo algunas discrepancias, manifestaciones de más incluídas, con la gente del equipo amateur y el domingo quedó demostrado sobre Castalia que los jugadores de casa son los que primero responden ante cualquier adversidad: «Es normal, discrepancias no han existido sinó posturas frecuentes en todos los clubes. Pero ellos están en todo momento con la directiva y nosotros estamos a su lado. Está claro que los de casa son quienes han de intentar sacar las castañas del fuego, como vulgar-

mente se dice, puesto que lo más lógico es que perduren aquí y tienen también la plataforma para poder saltar a otros equipos superiores, estamos muy contentos de su rendimiento».

Los resultados negativos que el Castellón ha cosechado en las últimas fechas hicieron que un clima de incertidumbre apareciera en la sede social de la entidad, afortunadamente con este resultado parece que esa racha negativa haya terminado: «Bueno, la directiva es la representación de toda la afición o por lo menos de todos los socios, creo que todos los aficionados de Castellón estarían también inquietos por esa marcha del equipo y se habrán alegrado mucho. La verdad es que cuando el equipo va mal también se deja notar en nuestra moral y este resultado



**Laureano Benedito**

será una inyección para mentalizarnos todos de cara a ese partido a disputar en Huelva donde tenemos que enjugar, cuanto menos, ese negativo para afrontar la segunda vuelta con optimismo».

Tan sólo quedan dos partidos de esta primera ronda y los altos mandos de la directiva manifestaron que sería al finalizar esta primera parte de la competición

cuando, mirando la tabla clasificatoria, se podía pensar en algún refuerzo para alcanzar metas superiores: «Nuestra idea desde un principio era dejar pasar esta primera vuelta para poder conocer la verdadera medida de las posibilidades que tiene el equipo albinegro. Si cuando termina la misma, o en un momento determinado, nosotros consideramos que el Castellón necesita un refuerzo para conseguir una meta importante, no tendríamos ninguna duda en buscarlo, pero solamente para mantener una clasificación, el Castellón no puede realizar ningún fichaje».

Y como bien comentaba Laureano Benedito, sólo queda la oportunidad de Huelva para acabar esa primera vuelta con positivos o, al menos, sin ningún negativo; lo que a la vista de cómo está la Segunda División se podría calificar como aceptable: «Con una victoria en Huelva lograríamos una clasificación alta y no tendríamos ninguna duda en reforzar las líneas que hiciesen falta».

**Arbitros para la próxima jornada de liga**

El colegiado catalán Casajuna Rifá será el encargado de arbitrar el encuentro Sevilla-Atlético de Madrid, primero de la segunda vuelta de la Primera División.

**Primera División**

- Athletic Bilbao-Osasuna: Ramos Marcos
- Sevilla-Atlético Madrid: Casajuna Rifá
- Hércules-Zaragoza: Alvarez Díaz
- Barcelona-Santander: Benavente Garasa
- Cádiz-Español: Pes Pérez
- Valladolid-Valencia: García de Loza
- Real Madrid-Betis: Miguel Pérez
- Celta-Real Sociedad: Soriano Aladrén
- Sporting-Las Palmas: Gómez Ramírez

**Segunda División**

- Albacete-Mallorca: Paz García
- Logroñés-Sestao: Vico Díaz
- Bilbao Ath.-At. Madrileño: Brito Arceo
- Sabadell-Aragón: Nicolau Martínez
- Elche-Málaga: Burgos Núñez
- Cartagena-Barcelona At.: Alfonso Alvarez
- Huelva-CASTELLÓN: Díaz Agüero
- Rayo Vallecano-Murcia: Alcaide Crespin
- Castilla-Tenerife: Quirarte Simón
- Coruña-Oviedo: Yébenes López

**Tercera División**

- Carcagente-Alcira: García Auñón
- VINAROZ-Benidorm: Gómez Aguado
- Novelda-Requena: Tárraga Sánchez
- CASTELLÓN-Rayo Ibense: Santamaría García
- Alicante-Gandia: Martínez Martínez
- BURRIANA-Catarroja: Maset Cano
- VILLARREAL-Mestalla: Bueno Aviñó
- Olimpic-Onteniente: Jiménez Maiz
- Villena-NULES: Fernández Marín
- Villajoyosa-BENICARLO: Lluch Boix

**Regional Preferente**

- Ribarroja-Cheste: Alba Yeguas
- MONCOFAR-Atco: Saguntino: Aparisi Castellvi
- Alacuas-Liria: Beltrán Abad
- Burjasot-BECHI: Muñoz Cantos
- ALMAZORA-Valencia: Corchero Roldán
- Levante-Torrent: Pérez Lara
- VALL DE UXO-N. PERDIDO: Villanueva Caballero
- Cuart-Benaguacil: Camacho Jarilla
- Acero-Segorbe: Barandiarain
- ONDA-OROPESA: González Redondo

**Primera Regional**

- ALCALA-Bétera: Benítez Moya
- ALTURA-Albalat: Berenguer Martí
- VIVER-TRAIQUERA: Cebrián Suelves
- Foyos-Les Valls: Castillejo Hortelano
- ELS IBARSOS-Moncadense: Gallego Navarro
- SAN PEDRO-Paterna: Díaz Amorós
- Moncada-Albuixech: Martínez Cantera
- ALMENARA-Meliana: Martí Navarro
- SAN MATEO-Masamagrell: Vilanova Año
- PUZOL-BENICASIM: Casal Ardines

**EN LA GUERRA DE LOS PRECIOS LOS MEJORES SIEMPRE GANAN.**

**HORNO Y ENCIMERA**  
22.900

**FRIGORIFICO 2 puertas, descongelación y evaporación automática**  
39.900

**TV 12" red y batería**  
15.900

**VIDEO VHS, mando por cable 14 días programación, carga frontal**  
29.900

**VIDEO Player SANYO**  
41.950

**FRIGORIFICO evaporación automática**  
96.900

**COCINA 3 fuegos, horno y grill**  
15.900

**¡¡QUE SUERTE!!**

**ALMACENES AVENIDA SOMOS LOS MAS FUERTES**

En la guerra de los precios, los mejores y los más fuertes siempre ganan. Como Almacenes Avenida y su cadena de establecimientos HOLLYWOOD. Y es natural, porque en Almacenes Avenida Ud. puede comprar cualquier electrodoméstico con los mejores precios y las condiciones de pago aplazado más interesantes para Ud. Además se los garantizamos por 730 días.

En la guerra de los precios hay que allarse con los mejores y los más fuertes. Como Almacenes Avenida.



- HOLLYWOOD I Bayer, 8 - Tel. 20 46 11
- HOLLYWOOD III Sebastián Elcano, 22 - Tel. 22 24 24
- CASTELLÓN GRAO CASTELLÓN
- HOLLYWOOD II Rafalafena, 5 - Tel. 23 61 31
- HOLLYWOOD IV Cruces Viejas, 31 - Tel. 52 65 94
- CASTELLÓN VILLARREAL

- HOLLYWOOD V Pl. Caudillo, 28 - Tel. 60 31 23
- HOLLYWOOD VI Tarancón, 9 - Tel. 51 60 17
- BURRIANA
- HOLLYWOOD VII Mas. 126 - Tel. 333 28 08
- BARCELONA
- HOLLYWOOD VIII Guillén de Castro, 83 - Tel. 331 29 34
- VALENCIA

**ELECTROHIPER AVENIDA, S. L.**  
Herrero, 57 - Tel. 24 11 22  
CASTELLÓN



LIGA NACIONAL DE JUVENILES

Algunos titulares, «de lujo», se quedaron en el banquillo

Con una alineación revolucionaria, el Castellón gustó en Baleares y sumó dos puntos ante el San Francisco

**0 SAN FRANCISCO:** Coll, Mateos, Nacho (54, Covas), Pedro (70, Mayol), Negre, Sureda, Maestre, Salva, Muntaner, Payeras y Aljama.

**3 C.D. CASTELLON:** Jaime, Doblado, Bausa, García, Miró, Carrero, Rafa, Toño, Raúl, Mata y Castaño (minuto 81 Navarro por García).

**ARBITRO:** Angel Jiménez del colegio Balear que tuvo una aceptable actuación, mostró tarjeta amarilla a Mayol.

**GOLES:** 0-1, minuto 9, Carrero, 0-2 minuto 29 del segundo tiempo, Carrero y 0-3 minuto 39 Raúl.

**INCIDENCIAS:** Tiempo cubierto, fuerte viento a favor del San Francisco en la primera mitad y favorable al Castellón tras el descanso. Terreno en malas condiciones. Discreta entrada en las instalaciones deportivas de San Fernando. Al finalizar el encuentro un espectador se metió en el terreno de juego y propinó un puñetazo al árbitro alcanzándolo plenamente.

**RICARDO GIMENEZ / Baleares (Enviado especial)**

Primera victoria del Castellón esta temporada en las Islas ante un rival, el San Francisco, que con cinco negativos en la tabla no se podía permitir ningún tropiezo más en su campo, y un Castellón que venía de perder en su campo frente al Barcelona At., diciendo así prácticamente adiós a la clasificación para la Superliga.

No obstante, el mister albinegro ha jugado una baza fuerte y dejó en el banquillo de salida a hombres de la talla y nombre de Vicente Alcañiz, Navarro o el propio Planas titulares hasta hace poco indiscutibles, pero que su mal momento aconsejaban un descanso.

Y la verdad es que en defensa sobre todo se ganó disciplina y orden, el equipo albinegro se mostró muy firme y sin fisuras, ante un San Francisco tenaz y muy peleón que pese a ir con el marcador en contra nunca bajó la guardia.

Montó el conjunto albinegro una defensa con Bausá, el líbero del «B», muy pronunciado y con consigna de sacar aprisa el balón cosa que realizo con éxito Doblado y Miró sobre los hombres punta del conjunto balear, Mestre y Aljama, con García y Mata en ayuda de sus compañeros del centro del campo, Toño y Carrero, mientras que Raúl, Rafa y Castaño componían la punta albinegra muy eficaz a lo largo del partido.

Con dos planteamientos muy parejos y con un campo que por sus exiguas medidas no permitía grandes florituras, el partido fue un auténtico toma y daca en cada portería con un enorme apelo-tonamiento de hombres que deslucían mucho el espectáculo.

No obstante, se pareció rápida-

mente que el Castellón que se anticipaba atrás dominaba con claridad el centro del campo y sus delanteros, pese al intento de placaje de la zaga local, andaban muy sueltos de cara al gol.

Precisamente en esa soltura de los delanteros del Castellón estuvo la clave del encuentro, puesto que a tan solo nueve minutos de comenzar el partido hay una jugada larga de la ofensiva visitante, con balón que controla Castaño y sin dudar cede al palo contrario a Carrero, que en difícil posición y de tiro hábil y raso bate a Coll.

Este madrugador tanto hizo jugar más precipitado al San Francisco, que tuvo que bombear mucho balón sobre el área de Jaime, pero allí tanto el portero como la defensa del Castellón anduvieron diligentes y la verdad es que salvo un disparo de Maestre, en el minuto treinta y ocho, no hubo peligro para que el San Francisco consiguiera algún tanto.

Era el Castellón quien contragolpeaba con eficacia y sendos remates de cabeza de Raúl y Miró obligaron al meta Coll a emplearse a fondo.

Segundo tiempo

En el segundo tiempo el Castellón salió, con el viento a favor, a sentenciar el partido y ya en los minutos iniciales tuvo en las botas de Cataño y Rafa la oportunidad de aumentar la ventaja aunque fue de nuevo Carrero el que tuvo la más clara ocasión por dos veces, pero en una el portero desvió a la escuadra rechazando la cruceta y en la otra se entretuvo en demasía y Coll se hizo con el balón.

Con el gol de desventaja y a medida que iba transcurriendo los minutos el San Francisco intentaba a la desesperada el tanto de la



Primera victoria del Juvenil en Baleares

igualada, pero descuidando peligrosamente su zaga e intentando con los cambios hacer un equipo más ofensivo, lo cierto es que como sus hombres base Maestre y Aljama estaban bien sujetos el conjunto local tenía pocas opciones como no fuera el bombo de balones para llegar a la portería de Jaime.

Cuando corría el minuto veintinueve hay una acción entre Carrero y Castaño con un rápido apoyo entre ambos y es el primero quien conecta su derecha y de tiro potente y cruzado bate a Coll.

Se puede decir que aquí el conjunto balear se vino un tanto abajo, perdió la firmeza en los marcajes y al Castellón le fue casi fácil dominar el partido y aumentar la ventaja merced a una nueva acción de Castaño que vio la posición en el lado izquierdo de Raúl desmarcado y el centro delantero albinegro, que no perdona, de parabólico chut bate a Coll que había salido a la desesperada.

No dio el tiempo para más y salvo la lamentable acción de un espectador que agredió de manera incomprensible al árbitro, entre otras razones porque las medidas de protección eran casi nulas.

En suma, un buen partido del Castellón, frente a un rival que pierde su primer partido contra un equipo peninsular, recordemos que en este difícil terreno perdieron Barcelona y Zaragoza, y que son los primeros puntos que logra el Juvenil esta temporada en las Islas.

De todas maneras lo que más se lamentaba en la expedición albinegra fue la pérdida de los puntos

optar a todo, de todas maneras el Castellón dio una imagen muy diferente, sobre todo en defensa, con marcajes claros y con sentido de la anticipación, que llevaron junto a su ya reconocida capacidad de gol a una clara y justa victoria, sin paliativos.

Hay que hacer una vez más mención a los debutantes en la Liga, Castaño y Bausá, el primero intervino en los tres goles y el segundo, salvo unas innecesarias manos cuando ya el árbitro había señalado falta en el área albinegra, estuvo firme, seguro y contundente como requería el partido y el campo.

Como destacados, Negre, un central que sube muy bien de cabeza al ataque, Maestre y Aljama destacaron por el San Francisco, equipo muy difícil y correoso en su campo.

Por el Castellón muy bien Mata y Miró con un buen nivel del resto y algo importante nadie se acordó que había un banquillo de lujo, pensamos que ello contribuirá a que se sepa de una vez que cualquier relajación en el campo puede aparejar la pérdida de un puesto en el equipo.

el pasado domingo frente al Barcelona At. ya que de haber vencido, como el equipo mereció, con cuatro positivos el Castellón estaría aún en disposición de

EL MEJOR JUGADOR ALBINEGRO FUE...

MAXIMO GOLEADOR:



Mata



Carrero

Con seis goles: Toño  
Con cinco goles: Raúl  
Con cuatro goles: Carrero, Pellicer y Planas  
Con un gol: Navarro, Mata, Rafa y Pellicer II



academia didáctica

OPOSICIONES AL CUERPO AUXILIAR Y ADMINISTRATIVO DE LA ADMINISTRACION DEL ESTADO Y DE LA SEGURIDAD SOCIAL

1 X 2 LA QUINIELA 1 X 2

1 R. CELTA-R. GIJON .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2 R. MADRID-R. SOCIEDAD .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 R. VALLADOLID-R. BETIS .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 CADIZ-VALENCIA .....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5 BARCELONA-ESPAÑOL .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
6 HERCULES-R. SANTANDER .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7 SEVILLA-R. ZARAGOZA .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
8 ATH. BILBAO-AT. MADRID .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
9 AT. OSASUNA-LAS PALMAS .....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
10 GESTAO-MALLORCA .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
11 MALAGA-SABADEL .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
12 CASTELLON-CARTAGENA .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13 R. MURCIA-R. HUELVA .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14 ALBACETE-D. CORUÑA .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Más de ocho millones para los de catorce

Más de ocho millones de pesetas cobrarán los 29 acertantes de 14 resultados en la quiniela de fútbol correspondiente a la 17ª jornada.

Cada uno de los 29 máximos acertantes cobrará exactamente 8.272.697 pesetas, los 935 de trece aciertos recibirán 256.586 pesetas, y los 15.493 de doce, 15.485 pesetas.

La recaudación ha sido de 1.430.153.355 pesetas y el 55 por ciento destinado a premios supone 719.724.676 pesetas, con 239.908.225 para cada categoría.

PARA EL DOMINGO

1 ATH. BILBAO-AT. OSASUNA .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2 SEVILLA-AT. MADRID .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
3 HERCULES-R. ZARAGOZA .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4 BARCELONA-R. SANTANDER .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5 CADIZ-ESPAÑOL .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
6 R. VALLADOLID-VALENCIA .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
7 R. MADRID-R. BETIS .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
8 R. CELTA-R. SOCIEDAD .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
9 R. GIJON-LAS PALMAS .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
10 ALBACETE-MALLORCA .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
11 LOGROÑES-GESTAO .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
12 ELCHE-MALAGA .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
13 R. VALLECANO-MURCIA .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
14 D. CORUÑA-R. OVIEDO .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>



**REGIONAL PREFERENTE**



Ramírez

**En Torrent, dos positivos de oro para el Vall de Uxó**

**1 TORRENT:** Berto, Iglesias, Salido (Gil), Vicentín, Pedro, Paquito, Nicolau, Piñero, Marcelo, Víctor, Charles.

**2 VALL DE UXÓ:** Sánchez, Serra, Julián, Calomarde, Alabalate, Iranzo, Rafa, Ramírez, Villena (Jaime), Martín-Viñals y Fabregat.

**ARBITRO:** García Palomares, del Colegio Alicantino que tuvo una buena actuación con mucha autoridad. Mostró tarjetas amarillas a Serra, Iranzo, Villena y Rafa. Por el Torrent a Salido, Iglesias, Piñero, Marcelo, Víctor y Paquito.

**GOLES:** 1-0 minuto 22, saca una falta Charles directamente a puerta, detiene Sánchez pero no puede retener el balón y Nicolau fusila el tanto. 1-1 centro de Fabregat sobre puerta y Ramírez de cabeza introduce el esférico lejos del alcance de Berto. 1-2 minuto 31, cesión de Fabregat y cabeceo de Martín al fondo de la red.

**ERNESTO PEREZ / Torrente**

Un partido que no fue nada fácil ya que tuvo que remontar el gol en contra y por otra que el Torrent, espoleado por su anterior triunfo a domicilio y con la inclusión de sus nuevos jugadores procedentes del Córdoba y Granada, dieron nueva consistencia al equipo y fuerte revulsivo, pero la UDE supo reaccionar a tiempo y, dejando un tanto su táctica de contención, se lanzó abiertamente al contraataque y sacó fruto en dos minutos dándole la vuelta al partido ya no consiguiera volver a marcar, si bien en los últimos minutos Rafa, en veloz internada, se plantó ante Berto y cuando el gol parecía seguro desvió por poco fuera.

El Vall de Uxó jugó un partido inteligente, de severos marcajes y peligrosos contragolpes, destacando todo su conjunto como bloque, notándose esa marcha ascendente de Martín y Ramírez que con Fabregat e Iranzo hacen como una barrera poco menos que infranqueable. Y atrás Serra de lateral se impone en el corte, incursiones y entregas. Total que el partido jugado de tú a tú tuvo fases muy bonitas de juego y otras de fuerza ya que el Torrent ante la imposibilidad de forzar el empate buscaba el penalti y daba leñazos sin contemplaciones.

**Los de Casanova marcaron de penalti**

**Bechí y Almazora se repartieron los puntos disputando un buen encuentro, jugando con mucha deportividad**

**1 C.D. BECHÍ:** Nohales, Edu, Salvador, Tomás, Carlos, Burguete, Toni, Remolar, Sirera, Sanahuja I (min. 73 Ferrer) y Márqués (min. 80, Aullos).

**1 C.D. ALMAZORA:** José Luis, Soler, Manolo, Juanra, Ramón, Miki, Boixáder, García, Genaro, Honorio y Galas, (min. 86, Antolí).

**GOLES:** 1-0 min. 26. Marqués, de penalti tras unas manos señaladas a Ramón. 1-1 min. 36. Falta lanzada por Honorio, desde fuera del área, al fondo de la red.

**ARBITRO:** Martínez Rallo. Excelente arbitraje. Amonestó por el Bechí, a Salvador y por el Almazora a Juanra.

**INCIDENCIAS:** Media entrada en el campo municipal. Terreno de juego en buenas condiciones, se guardó un minuto de silencio por el fallecimiento del Sr. Simarro, gran aficionado bechinense. El Bechí botó 6 saques de esquina por 5 el Almazora.

**JAVIER PRIETO / Betxí**

Más no se puede pedir en un derby provincial, buen juego por ambos equipos, deportividad durante todo el encuentro e incertidumbre en el marcador, durante todo el partido, ya que tanto el Bechí como el Almazora, hubiesen podido ganar el encuentro. Si es cierto que el Bechí gozó de muy buenas ocasiones, pero a dos minutos del final, fue García desaprovechó una gran oportunidad y al final de los 90 minutos, se llegó al resultado de empate a un gol.

**Primera mitad**

El C.D. Bechí se lanzó por

completo a la meta de José Luis, quien al primer minuto despejó un gran disparo de Sanahuja a córner, el Almazora sorprendido por el gran juego local, se defendió muy bien, contragolpeando con mucho peligro y en el minuto quince fue Genaro quien tuvo una muy buena ocasión, pero Nohales muy seguro, la atajó. Un minuto más tarde Honorio disparó junto al palo izquierdo. En el veinticinco fue Carlos, quien de cabeza mandó al larguero cuando José Luis, se encontraba batido y un minuto más tarde, Marqués transformó el penalti por unas manos de Ramón. Desde este momento el Almazora, adelantó más sus líneas para



Honorio

intentar el empate y éste llegó en el minuto treinta y seis, fue Honorio quien marcó una falta desde fuera del área y mandó el balón al fondo de la red. El Bechí no supo encajar muy bien este gol, y perdió las riendas del partido en estos últimos minutos de la primera mitad. Honorio realiza una gran jugada por la banda derecha, con el pase de la muerte que no encuentra rematador.

**Segunda parte**

Al igual ue en la primera par-

te, el Bechí vuelve a coger las riendas del partido, tuvo encerrado al Almazora en su parcela más de 25 minutos, en este período se realizaron las dos grandes ocasiones que hubiesen podido cambiar el encuentro, la primera fue un gran disparo de Remolar que dio en la cepa del poste derecho y la otra, en el minuto veintitrés, fue Toni quien se colocó delante de José Luis y su disparo fue rechazado por el guardameta pero desde este momento el Almazora se lanzó más ataque, pero sin poder resolver en los últimos metros, ya que el Bechí se mostró muy bien en defensa, no así en el centro del campo donde fue superior el Almazora. Y cuando el tiempo estaba casi llegando al final fue García, quien solo ante Nohales, mandó fuera un balón desde la misma raya de portería, con el resultado de empate a un gol finalizó el partido, justo. El Bechí, debe intentar buscar una solución para el centro del campo, ya que en el Campo Municipal deja mucho que desear, con pocos marcajes y poca lucha, así es muy difícil ganar.

**Cleo fue el mejor jugador local**

**El Niño Perdido lo tuvo fácil frente al Cuart**

**2 J.D. NIÑO PERDIDO:** Llopico, García (min. 70 Monsi), Vila (min. 81 Mariano), Cleo, Molés, Rubio II, Rubio I, Rico Pérez, Mendoza, Pahiño y Esteve.

**0 U.D. CUART:** Ros, Iglesias, Ferrer, Domingo, José, Macario (min. 38 Soriano), Herrero, Notario (min. 78 Ximo), Rius, Murria y Román.

**ARBITRO:** Escobar Martínez, viejo conocido de la afición alqueriense, que estuvo regular siguiendo el juego de lejos y chulesco en sus ademanes. Sólo mostró una sola tarjeta amarilla al jugador local Rubio II.

**GOLES:** 1-0 min. 1; falta sacada por Pahiño que cabecea Rubio I, Ros no atrapa el balón y Mendoza, muy oportuno, remata al fondo de la portería. 2-0 min. 85; balón que Cleo entrega a Mariano y éste saliendo de atrás se planta solo ante Ros al que bate por bajo.

**INCIDENCIAS:** Regular entrada, frío y debut en el J.D. Niño Perdido del jugador Cleo en partido oficial.

**VICENT ORTELLS / Alquerías**

Bien empezaron las cosas para el J.D. Niño Perdido, que en el primer minuto de juego ya había inaugurado el marcador en una buena jugada de toda la delantera alqueriense, aunque con la ayuda de ese veterano guardameta que es Ros, que no estuvo muy afortunado.

Quizás a lo largo de esta semana haya habido más de algún comentario sobre la actuación del conjunto en el partido anterior por lo que el equipo salió con otro aire distinto, jugando con ganas y aunque delante tenían un flojo equipo que demostró su situación en la tabla, los locales empezaron jugando muy bien la pelota y funcionando todas sus líneas con rapidez, el debut de Cleo no pudo ser más afortunado, pues dio más seguridad a la zaga alqueriense y según vayan pasando los encuentros y vaya acoplándose demostrará que es un gran jugador. A raíz del primer gol local y cuando parecía que se iban a conseguir

más goles, la delantera local aunque creaba ocasiones no lograba materializarlas en los últimos metros, pues Esteve estuvo muy apagado toda la tarde. En el minuto 36, Mendoza gozó de una estúpida oportunidad al rematar de cabeza de abajo arriba un perfecto centro de un compañero y el balón se estrelló en el larguero cuando ya se cantaba el gol. El equipo visitante había efectuado un cambio saliendo Soriano

En la segunda mitad, el juego siguió en la misma tónica que en la primera aunque el equipo local bajó un poco su ritmo, cosa que aprovechó el Cuart para dominar unos quince minutos el partido, después volvió a tomar el mando el J.D. Niño Perdido. En el minuto 80 se produjo la lesión de Vila que trastocó los planes pues el que estaba haciendo ejercicios de calentamiento era Llop, pero la inoportuna lesión de aquel obligó a Miralles a sacar a Mariano que a los pocos instantes de saltar al terreno de juego consiguió el gol de la tranquilidad.

**Disputando un partido muy serio**

**El C.D. Onda arrolló por completo al Ribarroja**

**0 RIBARROJA:** Pascual, Gadea, Alfaro, Berna (Cervero, 60 m.), Espinós, Albiol, Berral, Pérez, Patiño (Quique, 45 m.), Ramos y Molina Robles.

**3 ONDA:** Fermín, Luis, Morte, Bou, Sancho, Costa, Perelló; Salvador, Pirri (Cabello, 45 m.), Vicentín (Ramón 84 m.), y Ten.

**ARBITRO:** Villarejo García. Mal. Sacó tarjetas sin ninguna explicación posible y además estaba muy mal preparado, acusando incluso, antes de terminar el encuentro, una lesión. Tarjetas amarillas para Gadea, Alfaro, Albiol y Patiño por el Ribarroja, mientras que por el Onda a Costa, Perelló, Vicentín y Cabello.

**GOLES:** 0-1, min. 39: Pirri de cabeza a centro de Vicentín. 0-2, min. 60: Ten a centro de Cabello. 0-3, min. 80: Pase largo de Vicentín y Salvador aguantando la entrada del portero y defensa marca a placer.

**EDUARD AGUILLELLA / Onda**

Gran partido y victoria del Onda en Ribarroja, donde jugó un partido muy completo y de forma muy seria, no perdiendo la compostura en ningún momento. La victoria fue tan clara y contundente como merecida, pudiendo incluso, ser más amplia.

Tras unos primeros minutos en los que el equipo local presionó sobre la meta defendida por Fermín sin mucha convicción, el Onda fue haciéndose dueño y señor de la situación, llegando a esa superioridad ondense, de forma progresiva y sin que el Ribarroja pudiese hacer nada para evitarlo. Con un centro del campo imponente, formado por cuatro hombres, el Onda imponía su ley y su ritmo, poco a poco iba poniendo materialmente contra las cuerdas a su rival, dando claras muestras de lo que podía ser el encuentro. El gol que habría el marcador y que lanzaba definitivamente al Onda, llegaba en un momento psicológico muy importante y que hacía muy difícil la reacción de los locales en la primera mitad, aunque el gol inicial, hubiese podido

llegar perfectamente en cualquier momento con anterioridad.

En el inicio de la segunda mitad, el equipo local, como era de esperar, se lanzó decididamente al ataque en busca del gol del empate, aunque lo hacía de forma desordenada y con una delantera que en todo momento se mostraba inoperante ante la buena defensa realizada por los jugadores ondenses. Pasados los minutos de presión local, el Onda volvía a hacerse dueño de la situación y sus hombres iban desplegándose por todo el terreno de juego y el peligro volvía a cernirse sobre la portería defendida por Pascual para marcar Ten un gol muy bonito en una jugada preciosa y precisa entre Vicentín, Cabello y Ten. Tras el gol encajado, el Ribarroja volvió a volcarse sobre la portería ondense, intentando lograr lo que parecía imposible, marcar algún gol. El Onda, arrastrado por la presión durante algunos minutos del equipo local, se iba haciendo peligrosamente atrás, pero cuando logró sacudirse el dominio local, volvió a desplegarse con rapidez y lograr así el gol que cerraría la cuenta

CICLISMO

# Francisco Manrubia, ganador de la tradicional carrera de «El Pavo»

SALVADOR MARCH / Castellón

Culminando con los actos que el Club Ciclista Castellón había preparado para el «VII Día Provincial de la Bicicleta», se celebró, en el circuito de la Avda. del Rey D. Jaime de nuestra ciudad, la tradicional carrera de «El Pavo», destinada a corredores de todas las categorías por su carácter de social.

Quince corredores tomaron la salida para cubrir 60 vueltas a un circuito de apenas 500 metros, peligroso en sus curvas, por lo que produjo bastantes caídas, afortunadamente sin consecuencias. Los jueces-árbitros, Ruth Elipe, José Luis Notari y Miguel Abad, decidieron que la carrera se celebrase por sprints puntuables con uno cada diez vueltas y el tercero y último con doble anotación.

Era una tarde fría la del domingo pero los corredores entraron pronto en calor por una lucha desde el principio que condujo a que en la cuarta vuelta saltaran Francisco Manrubia, José Llaves y Gaspar Sebastián, que se adelantaron al pelotón, puntuando por este orden en el sprint de la vuelta 10, mientras del grupo se adelantaba el ondense Juan Ramón Alvaro al resto de compañeros.

Teniendo a un corredor por delante, los del Regimiento controlaban a los hombres peligrosos, especialmente los del Benicasim-Muebles Vaquer, y se llegaba a la vuelta 14 en la que hubo una caída de Prats, Barbero, Ballester y Calduch, por lo que el del Benicasim-Citroen tuvo que abandonar, como después lo tendría que hacer el burrianense Javier Ballester.

En el segundo sprint fue el corredor del Grup Dos Rodes, Sebastián, quien se impuso al vallidense Manrubia y a Llaves, mientras el de Onda volvía a hacer cuarto, al escapar junto con Pedro Sanz. En la vuelta 22 el trío de vanguardia caza por detrás a todos menos al duo que les peseguía.

En el primer sprint doble, se funden todos y Juan Ramón Alvaro puntúa delante de Manrubia, Sanz y Llaves, pero tanto el del Tetuán 14 como el castellonense, iban con vuelta perdida.

Con todo roto, pero bien controlado por los jueces, se llega al cuarto sprint que da la victoria a Pedro Sanz, seguido de Varela, Manrubia y Sebastián. Sin ningún particular más vino el quinto sprint que fue ganado por Varela, seguido de Sanz, Manrubia y Sebastián —que ya habían anulado la vuelta perdida—, dejan para un final incierto a cuatro hombres. Final que aún se presentaba más difícil cuando en la última curva —en la plaza Clavé— hay una caída masiva en la que se ve envuelto el líder hasta ese momento.

Esta circunstancia la aprovechó el corredor del Castilla, Llaves, que pasa primero bajo la cinta de llegada con lo que quedaba a tan solo un punto del corredor de Vall de Uxó, que fue el ganador.

Computados los triunfos de cada sprint, la clasificación de la carrera, quedó de la siguiente manera: 1.º Francisco Manrubia, Tetuán 14, 18 puntos; 2.º José Llaves, C. C. Castalia, 17; 3.º Gaspar Sebastián, Grup Dos Rodes, 13; 4.º Pedro Sanz, Azulejos Cabreragres, 12; 5.º Francisco Javier Varela, C. C. Castellón, 10; 6.º Juan Ramón Alvaro, Tetuán 14, 18 puntos, a una vuelta; 7.º José Prats, Benicasim-Muebles Vaquer, 0 puntos, a una vuelta; 8.º Jaime Mezquita, Benicasim-Citroen, 0

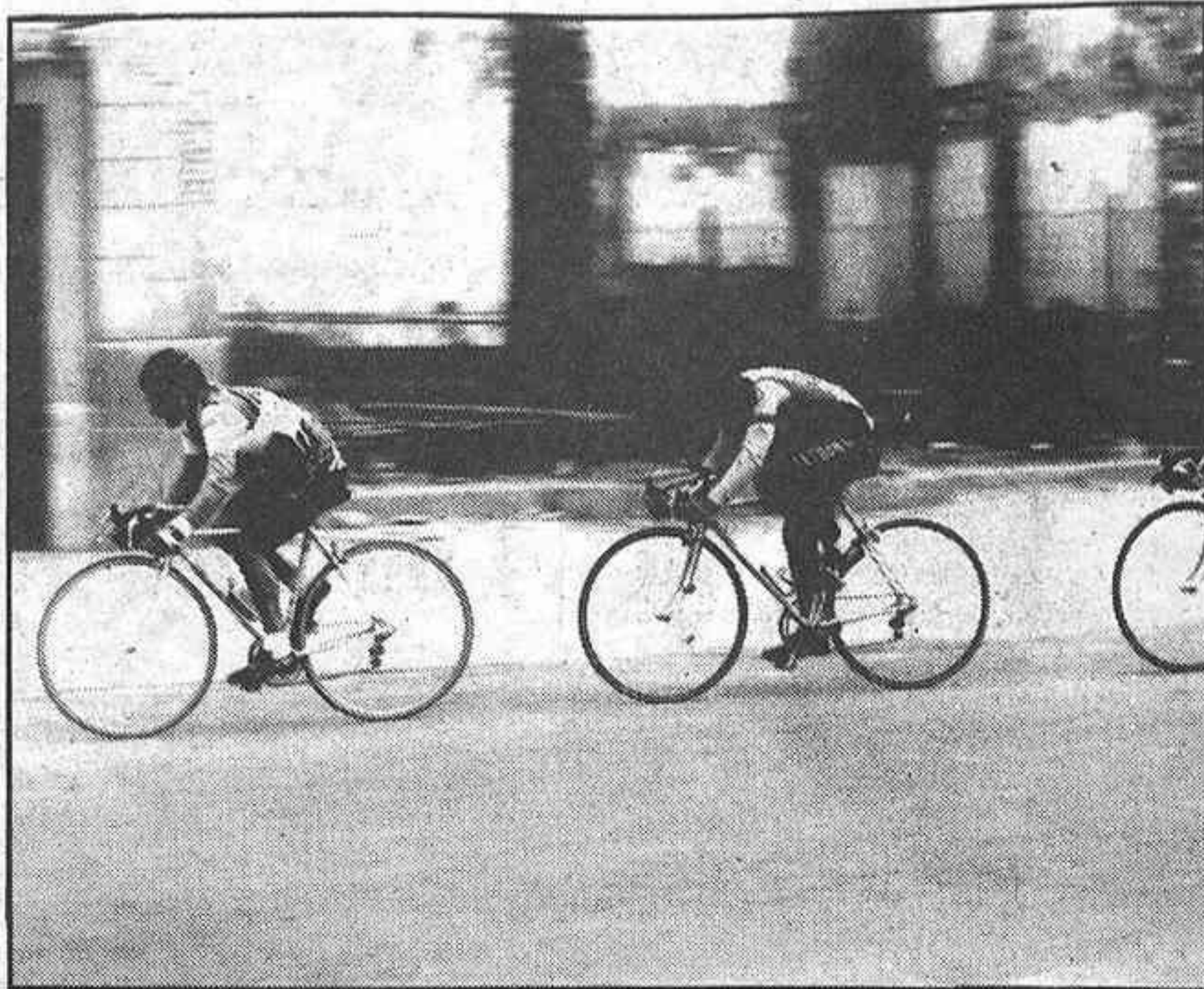
puntos, a una vuelta; 9.º Francisco Barbero, Grup Dos Rodes, a 2 vueltas; 10.º David Calderón, a tres vueltas; 11.º Javier Muñoz, a 3 vueltas.

Hicieron la entrega de los premios, el presidente de la Federación Castellonense de Ciclismo, Fulgencio Sánchez, junto con el vicepresidente del Club Ciclista Castellón, Vicente Andreu y el tradicional dador del pavo, Vicente Miralles Troncho.

El «VII Día Provincial de la Bicicleta» comenzó con una jornada que a lo que menos invitaba era a «descolgar la bicicleta e ir al Paseo

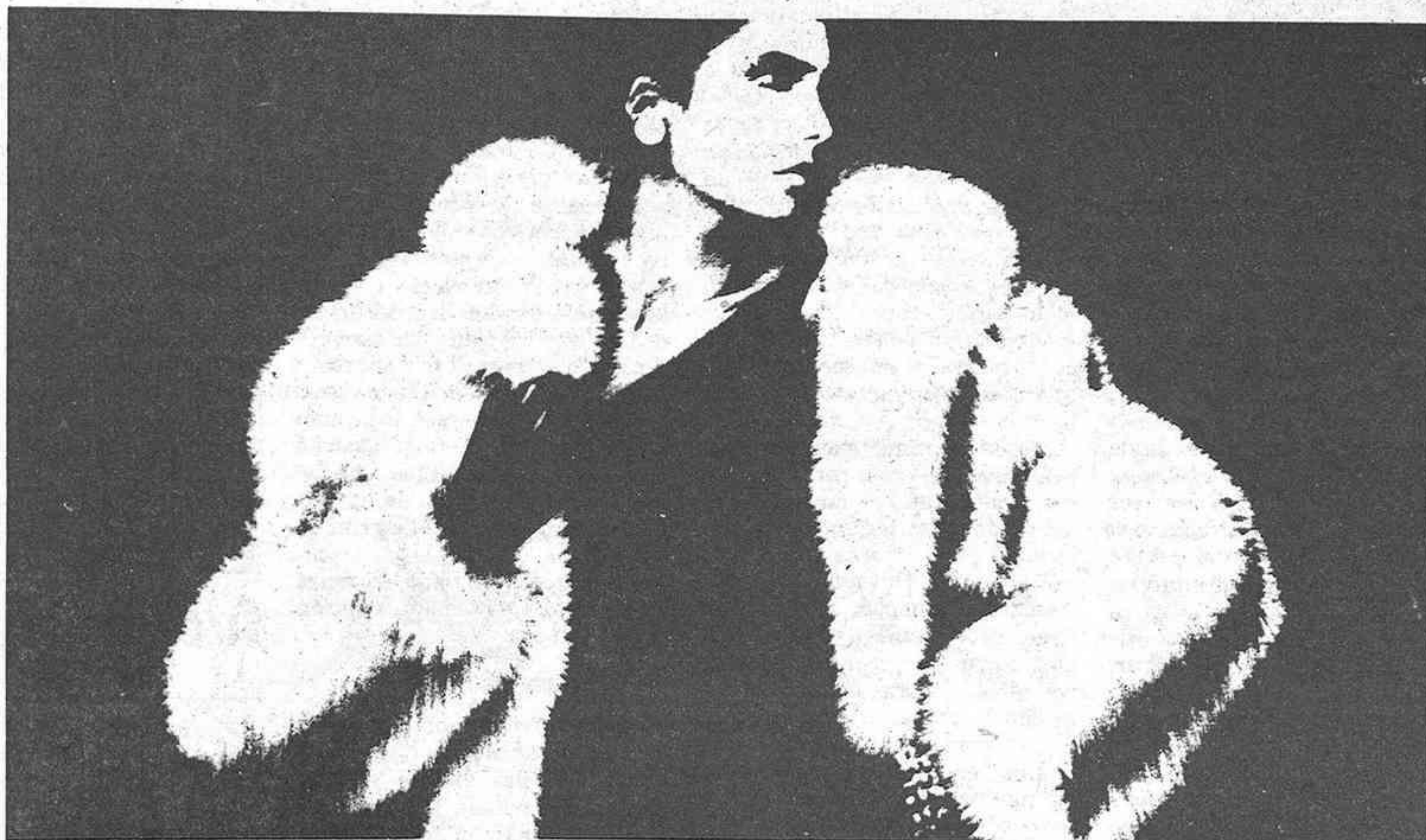
de Ribalta», como es el lema de esta marcha por las calles de Castellón, descenso hacia el Grau por la Avda. de Hermanos Bou, volver otra vez al núcleo de la gran población, para una vez llegados a la Plaza Mayor, efectuar el sorteo de regalos que ofrecieron distintas firmas comerciales.

Los aproximadamente 16 kilómetros, se cubrieron en poco más de una hora y el gran pelotón «se estiró en demasía», lo que obligó a desplegar aún más de lo que estaban haciendo a la Policía Municipal, que cubrió todo el recorrido sin dejar ningún cabo suelto.



Quince corredores fueron los que tomaron la salida en el circuito de la Avenida del Rey Don Jaime. / ANTONIO PRADAS.

**DISTINTA, ELEGANTE, ADMIRADA...**  
**con PERSONALIDAD.**



*Solo diseñamos modelos exclusivos, porque hay algo que no se puede copiar, tú PERSONALIDAD.*

Tu gusto, tu estilo, tu personalidad, todo aquello que te diferencia, distingue y hace que seas admirada. Esto es «Concarsu», modelos exclusivos, únicos, diseñados para alguien que sabe lo que quiere; porque sólo así es posible conservar el tradicional prestigio de la alta Peletería y evolucionar constantemente en cada diseño.



Mayor, 23 Entresuelo. Tel. 222879 Castellón.

Manoli Alonso fue la vencedora en féminas

## Gramaje fue el vencedor del XI Cross Inauguración celebrado en el Pinar

EUGENIO MARTI / Castellón

Con un muy buen ambiente deportivo se celebró el pasado domingo, el XI cross «Inauguración», que este año ha tenido como sede el circuito del Pinar del Grao de Castellón.

Una buena organización y un marco perfecto son dos de los puntos que podrían definir al cross. Como recordarán, el día fue ideal, ya que estuvo parcialmente nublado y aunque salió el sol, fue muy tímido, lo cual benefició tremendamente a los corredores. Mucha gente empleada en controles y organización y una participación masiva, tanto de corredores como de espectadores, que llenaron el circuito del Pinar.

Se siguió perfectamente el horario marcado por el CAM Castellón, club organizador, siendo la primera prueba a las 10 de la mañana. Todas las carreras estuvieron muy disputadas, y, a la vez, muy animadas. En la mayoría de las carreras para menores, la diferencia entre los primeros se limita a unos 4 segundos, por lo que estas finales fueron disputadas al sprint.

La prueba senior femenina tuvo un trío dominante. Manoli Alonso, Anibalina Muñoz e Isabel Fuster, pertenecientes al C. A. Municipal Castellón, dominaron la carrera desde un principio y Manoli Alonso que fue la primera en terminar los 3 kilómetros.

### Manoli Alonso

«El circuito es muy bonito, —nos decía Manoli Alonso que fue la primera—, aunque ya lo conocíamos de hacer más cross aquí desde hace bastante. El suelo está muy bien y se podía correr con clavos sin ninguna molestia. En cuanto al desarrollo te diré que el primer mil lo hemos hecho todas juntas, incluida Grisela Mateu, a un ritmo fuerte pero no excesivo. A partir de los 1.500 he empezado a tirar, no sé por qué, ya que no tenía esa intención, y así nos hemos ido Ani y yo a un ritmo bastante fuerte. Hasta que faltando unos 200 metros he pegado un nuevo tirón y Ani se ha quedado, aunque hemos entrado bastante juntas».

En este cross había tres vueltas distintas, de diferente longitud, para poder realizar las distintas distancias correspondientes a cada categoría. Al ser el pinar completamente llano, todas las carreras fueron muy rápidas, lo cual ocasionó bastantes retiradas.



En primer término el vencedor de la prueba, seguido por un grupo en el que está Andrés Vera que se retiró / ANTONIO PRADAS

Tan sólo se contaba con tres obstáculos, dos promontorios y un grupo de troncos, que distraían la prueba.

La atracción principal de la carrera senior era la participación de Andrés Vera, que aún siendo un atleta de pruebas de medio fondo, como son el 1.500 y los 800 metros, quiso participar en este cross para estar con su afición. No pudo sin embargo finalizar los 8.560 metros del recorrido ya que con problemas estomacales tuvo que abandonar poco antes de finalizar la tercera vuelta.

Desde el primer momento que llegó tuvo que pasar por el trámite de los autógrafos, contando con el apoyo de todos los que se habían reunido para ver este cross.

Según nos comentó, se encontraba muy bien, pero con un fuerte dolor en el estómago que tuvo que abandonar con casi tres vueltas completas. Había puesto mucha ilusión y ganas en este circuito, que al ser muy llano desembocó en una carrera muy rápida. Sobre el circuito Vera dijo que al ser el piso todo césped y tierra permitían correr con clavos, incluso sobre los obstáculos naturales que hacían la carrera entretenida.

Esta prueba senior estuvo muy disputada, con victoria final de Juan Bautista Gramaje, del club Transportes el Minuto de Valencia. Esta prueba senior fue muy rápida, y desde el primer momen-

to una exhibición del buen correr y gran ritmo de Gramaje. Andrés Vera nos comentó que está en el INEF con él y siguen el mismo entrenamiento, aunque la prueba preferida de Juan Gramaje sean los 5 km. y los 3.000 obstáculos.

Al finalizar la última carrera, la organización ya tenía preparados los resultados, de esos más de 550 atletas que llegaron a meta, siendo bastantes más los que participaron en este Inauguración. Se procedió a la entrega de trofeos, realizada por Fernando Ubeda, Pepe Prades, Andrés Vera y Sebastián Pla, presidente del CAM Castellón que nos comentó: «Creo que ha sido un completo éxito de participación y organización. La gente se ha divertido mucho y la gran competición que ha habido en todas las pruebas ha dado una emoción extra al cross».

### Resultados técnicos

**Cadete femenino:** 1.ª Ester Pérez Bea; 2.ª Marilín Costa Balaguer; M.ª Pilar Vicente Vicente.  
**Cadete masculino:** 1.º José Luis Martín Molina; 2.º Jorge Rouras Pellicer; 3.º Ignacio Rania Mestre.  
**Infantil Masculino:** 1.º Gabriel Morillas Jurado; 2.º Héctor Esteban González; 3.º Jordi Carbo.  
**Infantil femenino:** 1.ª Beatriz Molina Bailén; 2.ª Alicia Tablado Almela; 3.ª Charline Poza Vorspel.  
**Benjamín Femenino:** 1.ª Elsa García de Cáceres; 2.ª Sonia Tablado Almela; 3.ª Estefanía Ferrer López.  
**Benjamín masculino:** 1.º Sergio Beltrán Arqués; 2.º Jaime Valls Orenge; 3.º Oscar Gómez Marco.  
**Alevín femenino:** 1.ª Yolanda López Ribera; 2.ª M.ª Carmen Martínez Cano; 3.ª Luciana Alcón Sornichero.  
**Alevín masculino:** 1.º Juan Carlos Devás García; 2.º Oscar Diago Granell; 3.º José V. Quevedo Herrero.  
**Junior masculino:** 1.º Fernando Sinovas Villamañan; 2.º José Socarrades Granell; 3.º Damián Oliver Benloch.  
**Junior femenino:** 1.ª Carmen Pemán Cañada; 2.ª Susana Climent Sánchez; 3.ª Eva Sorlí Chuela.  
**Promesas masculino:** 1.º Vicente Sales Gómez; 2.º Leonardo Herrero Otero; 3.º Andrés Blesa Saura.  
**Promesas femenino:** 1.ª Grisela Mateu; 2.ª Eva Pérez Torres; 3.ª Esmeralda Mont Puchades.  
**Senior femenino:** 1.ª Manoli Alonso; 2.ª Anibalina Muñoz Culebras; 3.ª Isabel Fuster García.  
**Senior masculino:** 1.º Juan B. Gramaje Castellón; 2.º José Moya Abreu; 3.º José Runao Maldonado.

## Fútbol sala

### Interviu-Lloyd's no dio ninguna opción al Burriana

JOSE FELIX / Burriana

Se esperaba la visita del Interviu Lloyd's en el pabellón polideportivo municipal de Burriana aunque también se sabía lo difícil que iba a ser para los locales arañar algún punto frente a los hombres de Manuel Sahorin y, a pesar de que los locales jugaron bien, la potencialidad de los madrileños se dejó notar a lo largo y ancho de todo el encuentro llegándose al final con ese 0-7. Comenzaba el encuentro y los locales encajan un gol en frío, a los trece segundos, Agustín ponía el cero-uno con la colaboración del portero local que creemos que fue el único gol que pudo detener, en los demás no pudo hacer nada porque fueron todo auténticos cañonazos. A pesar del cero-uno los locales movían bien la pelota, y en el minuto siete se registra un tiro de Fabregat que Varela desvió apuradamente con la punta de los dedos. Dos minutos después llegaba el cero a dos. Vicioso lanzaba un potente disparo desde lejos que se colaba como una exhalación por la misma escuadra. Al colegiado le impresionaba el nombre de Interviu y todas las faltas las cometía el equipo local, ante la indignación del público asistente. En el minuto diez dispara el sudamericano Ruski, coge a contrapié al portero local y coloca el tercero para Interviu. En el diecisiete y treinta segundos, Reyero marcaba el cuarto tanto ante una indecisión de la defensa local. La máquina de

Interviu comenzaba a convertirse en un rodillo y los locales se veían impotentes para frenar a los madrileños.

En la segunda parte salía un equipo prácticamente nuevo por parte de Interviu: Martín en la puerta, Alonso, Acero, Melero y Ruski.

Por parte del Burriana Gramaje sustituía al hombre que había sido el mejor en la primera parte: Fabregat. Los locales acosaban buscando el gol que abriera su cuenta pero se estrellaban una y otra vez ante la férrea defensa de Interviu. A los veintisiete Ruski era sustituido por Calleja. En el treinta y tres Calleja, en un rápido contragolpe, conseguía el quinto para Interviu. Tres minutos después Capella sustituía a Augusto. En el treinta y siete, Acero conseguía elevar la cuenta a seis y poco después Fabregat salía por Gramaje. A quince segundos del final Acero, en pleno desconcierto de los locales, establecía el resultado definitivo de cero a siete.

**F.S. BURRIANA 0:** Edo, Loren, Aymerich, Fabregat y Augusto. Después: Gramaje, Capella y Morilla.

**INTERVIU LLOYD'S 7:** Varela, Ruski, Agustín, Vicioso y Reyero. Después: Calleja, Acero, Melero, Alonso y Martín.

**GOLES:** 13 seg. 0-1 Agustín. 0-2. Min. 9 Vicioso. 0-3 Min. 10 Ruski. 0-4 Min. 17 Reyero. 0-5 Min. 33 Calleja. 0-6 Min. 36 Acero. 0-7 Min. 40 Acero.

**ARBITRO:** Ramón Cortés de Valencia. Mal.

## El Puerto Real-Todagrés fue un simulacro (2-0)

TE SHIMBUN / Vila-real

**PUERTO REAL:** 6 técnicas en total (3, 3). González, Campaña, Marín, Olmo, Graña. Luego Guti y Vicente.

**TODAGRÉS VILLARREAL:** 5 técnicas en total (5, 0). Viviedo, Miki, Olegario, Gonzalo, Peris. Luego Cerisuelo, Estrada, Gas y Cefe.

**ARBITRO:** Antonio Piña de Palma de Mallorca. Impuso su autoridad y no dejó que los locales le quitaran el partido de las manos. Como todos los colegiados tiene su peor defecto en la mala aplicación de la ley de ventaja. Se confunden con el fútbol once.

**MARCADOR:** 1-0 m. 11 s.p. Guti; 2-0 m. 15 s.p. Guti.

El partido tenía especial trascendencia para Todagrés, por cuanto la victoria le suponía asegurar de forma casi definitiva uno de los cuatro primeros puestos y dejarle la opción de luchar por la segunda plaza que permite disputar una de las semifinales de la copa. Cuando tras el silbido inicial, Puerto Real-Virgili puso el balón en juego, los dos puntos estaban conseguidos, tan sólo restaba jugar lo mejor posible evitando lesiones y provocaciones. La alineación de los jugadores Campaña y Olmo, en el cinco inicial de los gaditanos, significa alineación indebida al estar ambos con un partido de suspensión tras ser expulsados en la anterior jornada en Torrejón por cinco técnicas.

Esta circunstancia marcó definitivamente el desarrollo del encuentro, más cuando desde los compases iniciales se vio cómo los

locales, con el equipo que hace años les proclamara campeones de España, dejaron bien claro que como fuera iban a ganar.

Campaña organizaba los ataques y Olmo y Graña los culminaban teniendo que intervenir en numerosas ocasiones Viciado para evitar el gol. Sus intervenciones y los postes en un par de ocasiones determinaron que los andaluces no cobraran ventaja en el marcador en todo el primer periodo. Por parte visitante, no se lograban jugadas claras de ataque, tan sólo Miki dispuso de una muy buena pero no acertó a superar la salida de González, y se defendía con orden, evitando las faltas y no cayendo en el juego de choque que continuamente buscaban los rivales.

En el segundo tiempo cambió radicalmente la decoración y paradójicamente fue cuando Puerto Real marcó los goles y logró la victoria. Los gaditanos, desde los primeros minutos, dieron la impresión de haber quemado sus naves y en un ataque lleno de lagunas e imprecisiones, facilitaron los contraataques azulejeros que una y otra vez se plantaron ante González que tuvo una sensacional actuación. Miki gozó de tres ocasiones clarísimas, una Gonzalo y otras dos de Estrada. Especialmente las de Miki eran goles cantados que el jugador, en tarde aciaga, no acertó a convertir. Y así de coger ventaja en el marcador se pasó a encajar el primer gol al coger Guti un gran disparo de izquierda a brote pronto. Se pudo lograr el empate y por contra de nuevo gol de Guti que senten



## PELETERIA LINCE

CONFECCION PROPIA EN PIELES DE ALTA CALIDAD

TIENE EL GUSTO DE INFORMAR A SUS DISTINGUIDOS CLIENTES, QUE DEBIDO A ESTAS FECHAS TAN SEÑALADAS, PERMANECERA **ABIERTO DIARIAMENTE HASTA PASADO REYES.** A LA VEZ APROVECHA LA OCASION PARA FELICITARLES SINCERAMENTE ESTAS NAVIDADES



HIDROELECTRICA ESPAÑOLA

¡FELIZ  
AÑO  
1986!

## Aparece muerto policía nacional en un solar de Valencia

Valencia

El cadáver del policía nacional, Ramón A.A. de 37 años, apareció ayer en un solar de la calle José Andreu Alabarta, de Valencia, sin que por el momento se conozcan las causas de su muerte.

El policía nacional, casado y con tres hijos, el menor de dos meses, estaba destinado en la unidad de radiopatrullas de la Jefatura Superior de Policía de Valencia.

El fallecido presentaba herida por impacto de proyectil, con orificio de entrada en la región occipital y de salida en la bóveda craneal.

Fuentes oficiales de la Jefatura de Policía mantienen una absoluta reserva hasta que se conozcan los resultados de los análisis que efectúan los técnicos del laboratorio con respecto al arma y las muestras obtenidas en el lugar del hallazgo, y la autopsia.

El grupo de homicidios de la Brigada Regional de Policía Judicial de la Jefatura investiga el asunto y por el momento, no pueden confirmar si se trató de un suicidio, homicidio o asesinato.

La empresa textil «Hilaturas Bristol», ubicada en el número 120 de la calle Badajoz, de Barcelona, quedó prácticamente destruida ayer al desatarse un incendio en sus instalaciones. El fuego, que se produjo, según los bomberos, al prenderse unos cartones y unas virutas de algodón «por causas todavía desconocidas».

En las carreteras de Castellón

## La pasada semana se produjeron 19 accidentes

En las carreteras de la provincia y durante la semana comprendida entre los días 16 y 22 de diciembre, ambos inclusive, se han producido 19 accidentes de circulación, con un saldo de 1 persona muerta, 12 heridas graves y 25 heridas leves, estando implicados 33 vehículos.

Por carreteras, éstos han tenido lugar en las siguientes vías:

- 3 en autopista.
- 5 en la carretera N-340 (Cádiz-Barcelona)
- 1 en la carretera N-234 (Sagunto-Burgos)
- 1 en la carretera C-223 (Viver-Puerto de Burriana)
- 1 en la carretera C-225 (Segorbe-Burriana)
- 3 en la carretera C-238 (Castellón-San Mateo)
- 5 en caminos y carreteras locales.

La causa de estos accidentes ha sido fallo humano en 18 ocasiones, y fallo mecánico del vehículo (Reventón de neumático) en uno de ellos.

Se prevee un aumento del tráfico durante los próximos días, ya que con motivo de estas fiestas, los desplazamientos son más frecuentes. Hacemos una llamada a todos los conductores para que extremen las precauciones, respetando las normas y señales de tráfico escrupulosamente, teniendo en cuenta la posibilidad de encontrarse durante el viaje, con carreteras heladas, con nieve, o con niebla, por lo que deben ir provistos al menos de cadenas y algún anticongelante para el parabrisas, así como asegurarse del correcto funcionamiento de las luces y del limpiaparabrisas.

## Cinco muertos en colisión de una ambulancia con un camión

Salamanca

Cinco muertos y dos heridos leves fue el resultado de un accidente, ocurrido en la carretera N-620, conocida como «la carretera de la muerte», en Villaverde de Guarena (Salamanca), al colisionar una ambulancia y un camión.

En el accidente, ocurrido en la madrugada del domingo murieron

Hipólito Herrero, de 36 años, conductor del camión, y los ocupantes de la ambulancia Eusebio Duque, de 75 años que iba enfermo, y sus familiares que le acompañaban Antonio Duque, de 44 años, Petra Molguero, de 43, y Francisco Egana, de 32.

También resultaron con heridas leves otras dos personas que viajaban en el camión.

Pasaba documentos secretos a la URSS

## Empleado de imprenta detenido por espionaje

Washington

Un empleado de una imprenta que trabaja para el Gobierno de los Estados Unidos fue detenido el viernes por la noche en Washington por presuntas actividades de espionaje en favor de la Unión Soviética.

Un portavoz de la Oficina Federal de Investigación (FBI) reveló ayer que Randy Miles Jeffries, de 26 años, fue detenido en un hotel de esta ciudad, bajo la acusación de intentar pasar documentos de defensa secretos a la agregaduría

militar de la embajada soviética en Washington.

Jeffries es empleado de una imprenta contratada por el Gobierno Federal, dijo el portavoz policial.

Agregó que las autoridades policiales tuvieron conocimiento de que el joven había tratado de entregar el pasado día 14 una serie de documentos secretos a la agregaduría militar de la embajada de la Unión Soviética.

Jeffries es la undécima persona detenida este año en Estados Unidos por actividades de espionaje.

En Polonia, el pasado domingo

## 18 muertos, tras la explosión de una mina

EFE / Varsovia

Dieciocho mineros murieron a consecuencia de la explosión de gas metano registrada a última hora del domingo en una mina de carbón del suroeste de Polonia, informaron ayer las autoridades.

Un portavoz del Ministerio de Minas polaco señaló que el minero dado por desaparecido a raíz de la explosión fue hallado ayer sin vida en una galería, a más de 200 metros de profundidad.

El accidente en la mina Walbrzych, en la región de Alta Silesia, ocasionó heridas de diversa consideración a otros ocho mineros que

cumplían labores de mantenimiento en una sala de máquinas de la mina.

Según las mismas fuentes, que anunciaron la presencia del ministro de Minería, Czeslaw Piotrowski, en el lugar del siniestro, los mineros lesionados se encuentran fuera de peligro.

La explosión de Walbrzych es la mayor catástrofe minera en Polonia desde 1982, año en que otros 18 mineros murieron en Byton (Alta Silesia) en un accidente similar.

En diversos accidentes registrados este año en las minas carboníferas de Polonia murieron hasta ayer un total de 33 obreros.

# Personajes del año en Castellón

**V**OSOTROS, los lectores del diario, váis a elegir a lo largo del mes de diciembre los personajes más destacados en la actividad castellonense, en un «referéndum» popular que abrimos a partir de hoy en tu diario, MEDITERRANEO.

En estas fechas de fin de año es la hora de hacer recapitulaciones sobre lo acontecido a lo largo de 1985, de hacer el balance del ejercicio que termina. Sin duda este año que se nos va de las manos ha traído cosas buenas y malas, y en él ha habido hombres que han destacado por su actividad.

Para esta votación es necesario remitir a partir de ahora y hasta fin de años los boletines que van en el diario, indicando en cada sector el hombre a quien crees que debemos señalar como destacado.

Manda tu voto a MEDITERRANEO, avenida del Mar, 29, indicando en el sobre que es para «Los personajes del año».

**A** fin de permitir que participen en pie de igualdad todos los lectores, incluso aquellos suscriptores de otras provincias o incluso del extranjero, la recepción de cartas para esta votación se va a cerrar el día 7 de enero de 1986.

En la semana siguiente procederemos al recuento total de los votos recibidos, para determinar quiénes son los hombres o mujeres a quienes consideramos más destacados en la provincia de Castellón en el ejercicio que finaliza ahora.

**P**UEDEN votarse tanto personas físicas como jurídicas, pero cuidando únicamente de poner en cada renglón una.

Todas las papeletas que pongan más de un nombre en cada sector serán invalidadas. Sin embargo se pueden dejar en blanco renglones, si en el momento de rellenar el boletín opina que en determinado capítulo no conoce a ninguna persona o entidad con labor destacable.

**A** principio del año venidero, MEDITERRANEO entregará a los distinguidos un recuerdo en su nombramiento como «personajes del año» rindiéndoles de este modo homenaje en nombre de los lectores del periódico.

De antemano, agradecemos a todos los lectores su participación en estos comicios de fin de año, y les garantizamos que su designio será absolutamente respetado. Ahora, ¡vamos a ver quiénes son esos cinco personajes de Castellón, de 1985!

**E**NTRE todas las cartas recibidas para participar en la elección de los «Personajes del año 1985» se sorteará un viaje a Palma de Mallorca, valedero para dos personas. Es una colaboración de Viajes Orange. Avda. Rey D. Jaime, n.º 5. Castellón.

Los personajes de Castellón 1985

Mi voto como destacado del año es el siguiente:

Política  
Economía  
Cultura  
Deportes  
Sociedad

Con la colaboración del restaurante del Casino Antiguo

El terrorismo etarra volvió a golpear en Navarra

Enfrentamiento con Gutiérrez Mellado

El general Juan Atares Peña, adquirió notoriedad en 1978, cuando siendo jefe de la III Zona de la Guardia Civil, llamó «traidor» y «embustero» al entonces ministro de Defensa, teniente general Manuel Gutiérrez Mellado.

Los hechos ocurrieron en noviembre de 1978, coincidiendo con una etapa de grandes tensiones en el ámbito castrense.

Durante una reunión del vicepresidente del Gobierno y ministro de Defensa con mil generales, jefes, oficiales y suboficiales en el arsenal de Cartagena, Atares pronunció diversas frases contra el ministro y abandonó la sala, entre los aplausos de quienes ocupaban las primeras filas.

Iniciada la salida, el general Atares volvió sobre sus pasos y, dirigiéndose a Gutiérrez Mellado, le llamó «traidor» y «embustero».

Atares Peña era entonces jefe de la III Zona de la Guardia Civil correspondiente a Levante, y unos días antes había sido relevado del mando de la V Zona, en Logroño.

Tras los insultos del jefe de la Guardia Civil, Gutiérrez Mellado ordenó a los presentes a posición de firmes y pidió a los presentes que abandonase la sala quienes estuvieran de acuerdo con los que habían aplaudido. Nadie salió y se inició una larga y cerrada ovación dirigida al ministro.

Unos días después del incidente, el 17 de noviembre de 1978, Atares fue arrestado por orden de Gutiérrez Mellado.

El general Juan Atares asesinado de tres tiros cuando paseaba por Pamplona

EFE / Pamplona

El general de la Guardia Civil, Juan Atares Peña, de 67 años, fue asesinado a las 12,15 horas de ayer por un disparo en la cabeza y dos en la espalda cuando paseaba por la vuelta del Castillo.

Según testigos presenciales, el general Atares paseaba por esta céntrica calle de Pamplona cuando dos individuos, un hombre y una mujer jóvenes, se le acercaron por detrás y le dispararon.

Inmediatamente los dos jóvenes se dieron a la fuga en un turismo «Renault 5» de color blanco, en el que les esperaba otro individuo, en dirección a la plaza de Los Fueros.

El general paseaba solo, como era su costumbre, por esta zona, y fuentes solventes dijeron a EFE que no llevaba escolta por haber renunciado a ella hace tiempo.

El cuerpo sin vida del general quedó tendido en la hierba a la espera de la llegada del juez para que se ordenara el levantamiento del cadáver, que presentaba dos impactos de bala en la espalda y otro en la cabeza.

Testigos presenciales relataron que los autores de los disparos se acercaron tras haber efectuado los mismos al cadáver para comprobar si el general había muerto, con el fin, posiblemente, de rematarle.

Poco después, llegaba al

lugar la esposa del general, María Luisa Ayuso, alertada por los disparos, pues el fallecido tenía su domicilio en las proximidades del lugar del atentado.

La esposa, que mostró una gran entereza, se abrazó al cadáver llorando y musitaba palabras, siempre según testigos, de que «Quiero perdonar a todos».

El delegado del Gobierno en Navarra, Luis Roldán, se desplazó al lugar en compañía de mandos de la Guardia Civil, y no quiso realizar declaraciones.

Una sacerdote impartió al general los últimos sacramentos, ante la presencia de las autoridades, la esposa y dos hijas.

El juez de Instrucción ordenó el levantamiento del cadáver, que fue trasladado al Instituto Anatómico Forense en una ambulancia de la DYA.

El general Atares tenía el empleo de general de Brigada en reserva activa. Había nacido en Huesca el 11 de febrero de 1918 y había ingresado en el servicio el 19 de julio de 1936.

Tiene 4 hijos, una de ellas María Luisa, estudiante de tercero de periodismo.

El general Atares estaba en posesión de la Gran Cruz de la Orden de San Hermenegildo y tenía, además, entre otras condecoraciones, tres medallas del Sufrimiento por la Patria; una por la Campaña de Rusia; la medalla de la Cruz Roja al Mérito Militar, y la Cruz de Guerra.

Yo perdono

María Luisa Ayuso, esposa del general Juan Atares, asesinado en Pamplona, dijo a EFE que quería manifestar a toda España que «yo perdono».

La esposa del general asesinado, que mantenía la calma, aseguró que en su casa no hay en estos momentos más que sentimiento de perdón «de todo corazón» hacia los autores del asesinato.

No obstante, para ella «lo más terrible» del hecho es que a su marido sólo lo han asesinado «para dar que hablar», pues era una persona «buena, que nunca había hecho daño a nadie».

Cuatro altos mandos del Ejército asesinados

Con la muerte del general Juan Atares son cuatro los asesinatos de jefes y generales del Ejército cometidos por ETA en 1985.

El primero de los atentados mortales contra altos mandos del Ejército durante 1985 se produjo el 30 de marzo, en Vitoria, en el que murió el jefe de la Policía Autónoma Vasca, teniente coronel Carlos Díaz Arocha.

El 12 de junio, el comando «España», de ETA-M, asesinó en Madrid al coronel auditor del Ejército Vicente Romero González-Calatayud, y el 29 de julio, también en Madrid, al vicealmirante Fausto Escrigas Estrada, director general de Política de Defensa y persona próxima al ministro de Defensa, Narcís Serra.

Estos cuatro asesinatos forman parte de los 34 realizados por la organización ETA a lo largo de 1985.

La muerte del coronel auditor Vicente Romero González se produjo el 12 de junio, fecha de la firma del tratado de adhesión de España a la Comunidad Económica Europea y en el mismo atentado murió su chófer, Juan García Jiménez.

En el mismo día, murieron el policía nacional Esteban del Amo García, al intentar desactivar un artefacto colocado en el coche en el que huyeron los terroristas tras el atentado anterior, y el brigada de la Armada José Millarengo, asesinado de un disparo.

Nuestra larga cadena de servicios, a su servicio.

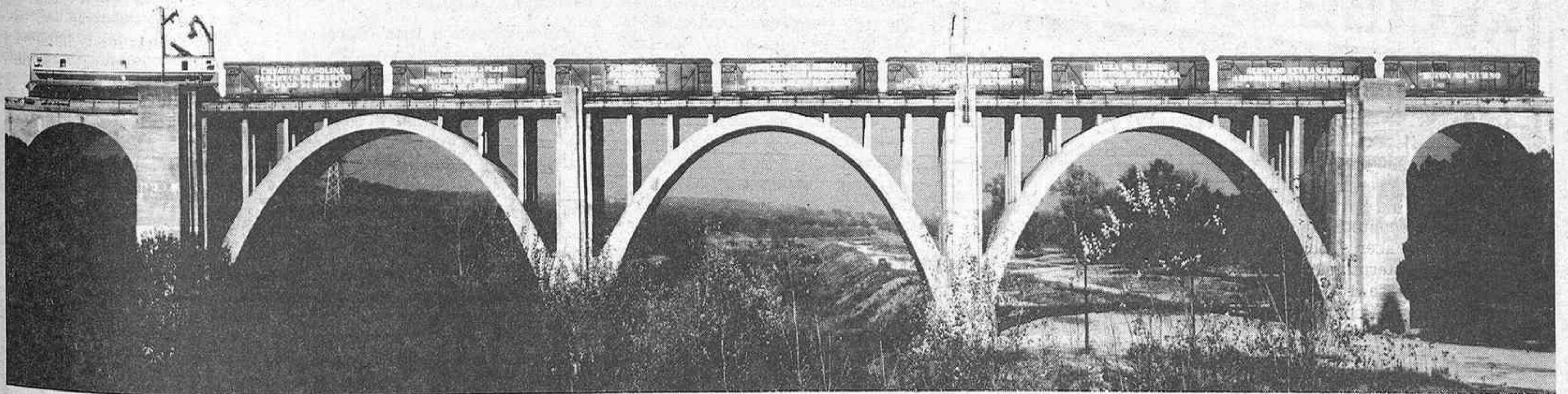
El BANCO DE CREDITO Y AHORRO pone a su disposición, cada mañana, su larga cadena de servicios bancarios. Quizás usted sólo utilice algunos de ellos; pero todos están siempre en marcha y a su disposición.

- CREDICASA
- LINEA DE CREDIS
- PAGARES
- TARJETAS DE CREDITO
- CHEQUES GASOLINA
- BUZON NOCTURNO

- PRETAMOS
- IMPOSICIONES A PLAZO
- MODERNAS FORMULAS DE AHORRO
- CAJERO 24 HORAS
- DOMICILIACION DE NOMINAS
- SERVICIO DE EXTRANJERO

Y otros muchos, de los que le informaremos en nuestras sucursales, o, si lo prefiere, en su propio domicilio. Porque somos el BANCO DE CREDITO Y AHORRO.

*Todo un Banco*



Banco de Crédito y Ahorro

Un Banco para la Comunidad Valenciana y la de Murcia

SEDE CENTRAL: Pintor Sorolla, 21 - VALENCIA - Tel. 351 47 37 - Télex: 62.964-CTOA

Infórmese en nuestras Oficinas:

VALENCIA (96)  
O. P. Pintor Sorolla, 21  
Tel. 351 47 37  
Urb. Peris Brell, 1  
Tel. 367 22 89  
Urb. Avda. Peris y Valero, 111  
Tel. 334 63 76  
Urb. El Bachiller, 21  
Tel. 362 99 27  
Urb. G. Via Marqués del Turia, 24  
Tel. 333 93 26  
Urb. G. Via Fdo. el Católico, 52  
Tel. 331 25 96

Urb. Guillem de Castro, 5  
Tel. 352 55 57  
ALZIRA  
Pl. del Reino, 2  
Tel. 241 54 17  
CARCAIXENT  
José Vidal Canet, 20  
Tel. 243 21 03  
GANDIA  
Santo Duque, 22  
Tel. 287 15 72  
LLIRIA  
Plaza Mayor, 23  
Tel. 278 03 81

OLIVA  
Ctra. del Convent, 22  
Tel. 285 28 69  
ONTINYENT  
Avda. Daniel Gil, 34  
Tel. 248 19 37  
PATERNA  
Mayor, 28  
Tel. 158 33 51  
SUECA  
Virgen de Sales, 19  
Tel. 170 27 04

XATIVA  
República Argentina, 10  
Tel. 227 57 11  
ALICANTE (965)  
O. P. Oscar Esplá, 28  
Tel. 12 33 00  
Urb. Dr. Gadea, 23  
Tel. 22 61 43  
ALCOY  
Lauria, 1  
Tel. 54 46 07

BENIDORM  
Avda. Mediterráneo, 9  
Tel. 85 44 62  
DENIA  
Pl. del Convento, 1  
Tel. 78 65 91  
ELX  
Gabriel Miró, 14  
Tel. 43 81 44  
ELDA  
Padre Manjón, 25  
Tel. 38 70 31

VILLENA  
Avda. Constitución, 53  
Tel. 80 49 48  
CASTELLÓN (964)  
O. P. Avda. Rey Don Jaime, 12  
Tel. 20 24 22  
Urb. Casalduch, 28  
Tel. 23 74 12  
BORRIANA  
Primo de Rivera, 10  
Tel. 51 71 15  
NULES  
Soledad, 33  
Tel. 67 26 16

VILA-REAL  
Avda. Francisco Tárrega, 17  
Tel. 52 56 15  
MURCIA (968)  
O. P. Avda. Constitución, 11  
Tel. 23 70 00  
Urb. Carmen - Prolongación Alameda  
Capuchinos, 1  
Tel. 26 60 72  
CARTAGENA  
Puertas de Murcia, 1  
Tel. 50 90 12

LORCA  
Lope Gisbert, 14  
Tel. 46 03 54  
MOLINA DE SEGURA  
Estación, 14  
Tel. 61 43 51  
MADRID (91)  
Paseo de la Castellana, 91  
Tel. 456 40 64

En la primera entrevista concedida desde su encarcelamiento

# Ruiz-Mateos: «La maniobra de Valls y Termes, fue una canallada. No pararé hasta sentarlos en el banquillo»

SOLEDAD VERDU y JUAN MIGUEL PEREZ / Madrid

«No pararé hasta sentar en el banquillo a Valls y a Termes», dijo a EFE José María Ruiz-Mateos, en la primera entrevista concedida en la prisión de Alcalá-Meco.

A través de la rejilla del locutorio, con cristal antibalas, el expresidente de Rumasa habló durante media hora, de prisa, con los ojos cerrados y con vehemencia.

«Todo ha sido producto de un complot urdido por parte del Gobierno y los Vallses, que hacen jugar a la gran banca». «Es falso que yo tenga 14.000 millones en el extranjero», aseguró.

Ruiz-Mateos, que reconoció pertenecer al Opus Dei desde hace veinte años, se mostró en todo momento sonriente, impecablemente vestido —pantalón de pana verde oliva, a tono con jersey grueso de lana tejida a rombos y camisa amarilla— se confesó «tranquilo y pacífico», gracias a su «enorme fe en Dios».

Confesó tener un gran respeto al juez de delitos monetarios, Luis Lerga, de quien dice que es «un hombre honesto y que sufre porque está en contra de su propia conciencia».

«A mí me sacrifican como víctima y me entregan a las fieras. Llevo tres años pidiendo explicaciones que no me dan. Gracias al sacrificio de Rumasa se evitó la nacionalización de la gran banca en cadena y de grupos de empresas, como ocurrió en Francia con el partido socialista», insistió.

Ruiz-Mateos reiteró: «La maniobra de Valls y Termes fue de lo más canallesca. Conseguiré un

careo con ellos y no pararé hasta sentarlos en el banquillo».

Confía en que sus abogados actuales «más independientes, valientes y competentes que los anteriores, que estaban imposibilitados por los Vallses para defenderme, les hagan comparecer uno a uno ante el juez y expliquen las cosas al pueblo».

Para el preso de Meco, «Boyer fue un simple mandado del Gobierno, nada me gustaría más que tener un debate televisivo con él sobre los motivos y razones de la expropiación de Rumasa».

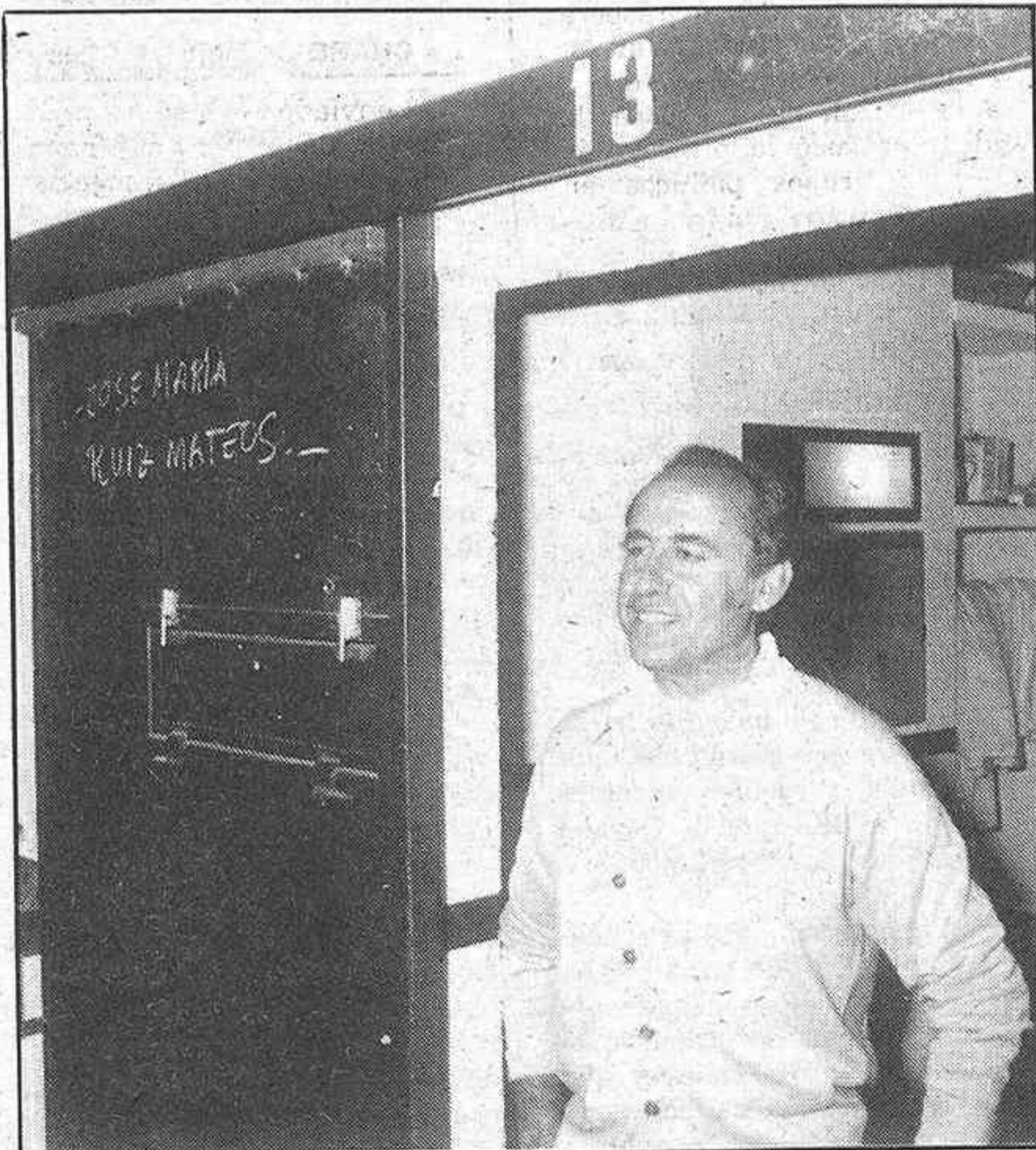
Y se quejó: «El tuvo tres horas para explicarlo y yo apenas cinco minutos».

«Naturalmente, no me van a dar este chollo, pero me gustaría poderlo hacer. El pueblo entero terminaría dándome la razón».

Justificó la existencia de tantos pleitos por la complejidad del «holding», que tiene, según él, 700 empresas y «lo que queda, esto va a ser una fábrica de pleitos».

Ruiz Mateos emitió su opinión sobre el juez de delitos monetarios, Luis Lerga, ante quien no espera volver a comparecer hasta pasadas las navidades.

«Me parece un hombre honesto y un buen juez. Veo que sufre, está



El ex-presidente de Rumasa en la puerta de su celda / EFE

inquieto y nervioso porque lucha contra su propia conciencia. Me ha dicho que esté tranquilo, que confíe en su persona, no sabe qué tiene que hacer para sacarme de aquí, al menos esa es la impresión que me da a mí».

El ex-presidente de Rumasa considera que él no debe estar en la cárcel, «en este purgatorio: lo han convertido en un problema de Estado».

Aseguró que el pleito para la indemnización por la expropiación de Rumasa (justiprecio) es una carrera de fondo: «La reprivatización traerá consecuencias muy nefastas y, además, las ventas se han hecho en condiciones distintas a las acordadas por el Consejo de Ministros».

Y advirtió que el Tribunal Constitucional aún debe pronunciarse sobre la constitucionalidad de la Ley de Expropiación de Rumasa.

El ex-presidente del Consejo de Administración del «holding» de la abeja insistió en que también se autorizó, poco antes, la compra de otros bancos y la apertura de oficinas en la subdirección bancaria: «Todo fue una persecución arbitraria», argumentó.

Preguntado por los impagos de

Rumasa en materia impositiva y de cuotas patronales a la Seguridad Social por valor de 70 mil millones de pesetas, declaró que eso era falso.

El empresario nacido en Rota hace 54 años dijo que creó nuevas empresas, adquirió otras pequeñas que después desarrolló y compró empresas importantes que estaban en crisis y evitó que cayeran. Advirtió que quizás estas empresas necesitaban una moratoria.

Después calificó de falsas las actas que se habían levantado y recordó que todas estaban recurridas por disconformidad.

Justificó que en el conjunto de 700 empresas algunas cantidades eran insignificantes y que, en cualquier caso, nunca justificarían la expropiación.

«Yo sólo temo a Dios —recalcó Ruiz-Mateos—, y lo digo desde una cárcel. No me impresionan ni las cárceles, ni los hombres. Únicamente me hacen rabiar cuando oigo determinadas calumnias cuando estoy indefenso».

«Me han expropiado todo menos la fe. No pueden llegar a tanto. Tengo lo más grande que un hombre puede tener», subrayó.

## PNV y HB denuncian el «caso Zabalza» en varios foros internacionales

J.C. LOSADA / Bilbao

Máximos dirigentes del PNV y de HB apoyaron conjuntamente ayer en Bilbao el envío de una carta a diversos organismos internacionales sobre la detención, desaparición y muerte de Mikel Zabalza.

En este documento se expone la «convicción moral de que la muerte de Zabalza es el resultado de las torturas a las que fue sometido» y piden a varios organismos internacionales que «tomen nota del caso Zabalza» y que «intervengan lo más rápida y directamente posible».

En la mesa que presidía el acto de presentación estuvieron presentes, el presidente del PNV, Jesús Insáusti, el del Grupo Parlamentario Nacionalista, Josu Bergara y el parlamentario vasco Iñaki Anasagasti, y por HB, los miembros de la mesa nacional de la coalición, Txomin Ziluaga, Tasio Erkizia e Izaskun Larreategi.

Participaron también el abogado de la familia y miembro de la mesa nacional de HB, Iñigo Iruin, la madre, novia y hermano de Mikel Zabalza, el alcalde de Orbaiceta (Navarra), el cantante Imanol, el escritor Elías Amezaga, un representante de Las Gestoras Pro-Amnistía de Euskadi, Joseba Goñi, del colectivo Herria 2.000 Eliza, y Rosa Olivares, del Movimiento Comunista de Euskadi.

Jesús Insáusti fue saludado afectuosamente por Garbine, madre de Mikel Zabalza a quien puso como «ejemplo de valentía, dignidad y amor». El presidente del PNV afirmó que «hemos venido aquí para tratar de aclarar la verdad sobre la muerte de Mikel Zabalza, ya que nuestra versión difiere sustancialmente de la oficial».

Tasio Erkizia señaló en su intervención que «no se puede llamar democrático a un país en el que la Guardia Civil campa a sus anchas y es un estado autónomo dentro del Estado que no se controla ni por medio del Ministerio del Interior, ni del de Defensa».

«El Gobierno del PSOE —añadió— está hipotecado y maniado por los poderes militares» y expresó su convicción de que «nunca la Guardia Civil había torturado tanto antes y encima es jaleada y apoyada por este Gobierno».

El abogado de la familia expresó su convicción de que la Justicia no aclarará nunca esta muerte.

## Hablemos claro sobre puntos oscuros...

### RECIBO DE LA LUZ

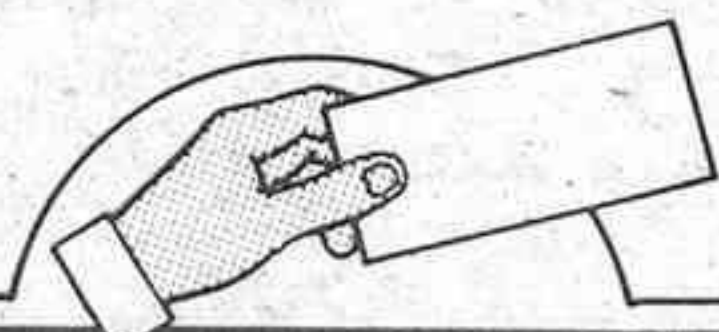
#### PUNTOS OSCUROS BANCOS

- El banco le cobrará los gastos.
- Deberá estar atento al saldo.
- Debe permanecer atento al correo para recibir la factura.
- No le darán información.
- Solo tendrá una oportunidad.
- Puede sufrir un error que haga devolver el recibo.
- En el banco ud. paga, luego reclama.
- El banco es impersonal.
- Domiciliando su recibo por banco, contribuye al paro.

#### PUNTOS CLAROS COBRADOR

- El cobrador percibirá el importe exacto.
- Evitará preocupaciones referentes a su cuenta o libreta.
- La entrega es en mano.
- El cobrador le atenderá ante cualquier duda.
- Si Vd. está ausente, el cobrador pasará otra vez.
- No está sujeto a errores burocráticos.
- Si tiene problemas, reclama y luego paga.
- El cobrador es ante todo, un amigo.
- Ser cobrador, es una profesión más.

EL RECIBO POR BANCO NO ES OBLIGATORIO



ASOCIACION PROFESIONAL CONTRATISTAS DE COBROS DE HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## JOAQUIN CABEDO SORO

Que falleció ayer en Valencia a los 60 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad  
R. I. P.

Su esposa: Dolores; sus hijos, María Dolores y David, hijos políticos, nieto y demás familia, al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al acto de las Exequias Fúnebres que tendrán lugar hoy martes a las 16.30, en la Parroquia del Carmen, por lo que les quedarán eternamente reconocidos.

Castellón, 23 de diciembre de 1985

(No se invita particularmente)



Su marido lleva 23 años detenido

## Liberada sin cargos la esposa de Nelson Mandela

Johanesburgo

Winnie Mandela, esposa del dirigente negro sudafricano anti-segregacionista Nelson Mandela, fue liberada sin cargos, tras comparecer ante el tribunal de magistrados de Johanesburgo.

Winnie, de 51 años, fue detenida el domingo después de haber regresado a su casa de Soweto, de la que el sábado había sido desalojada por la Policía —y conducida a un hotel próximo al aeropuerto de Johanesburgo.

La esposa de Nelson Mandela, encarcelado desde hace 23 años, retornó a Soweto hace cuatro meses, desobedeciendo la orden de permanecer confinada en la localidad de Brandfort, en el estado libre de Orange, donde residía desde 1977.

El abogado de Winnie Mandela, Akbar Ayob, indicó que su defendida se encuentra con buen ánimo y que trata de regresar a su casa, a pesar de la prohibición gubernamental.

Ayob dijo, asimismo, que espera que la Policía no la vuelva a arrestar aunque regrese a Soweto.

La detención de la esposa de Mandela provocó la protesta de numerosos grupos políticos —en todo el mundo, e incluso varios gobiernos, como el de Pekín, condenaron el hecho.

La detención de Winnie estuvo rodeada de una ola de disturbios en la que perdieron la vida siete personas.

Seis de ellas, de raza blanca, murieron al hacer explosión una bomba en un centro comercial de Amanzimtoti, en las afueras de Durban, en la costa del Océano Índico, donde pasan estos días las vacaciones de Navidad y año nuevo gran número de personas. Las víctimas fueron tres mujeres y tres niños.

Otra persona, de raza negra, murió en un enfrentamiento con la Policía como consecuencia de los disturbios registrados en la región rural de Moutas, habitada por población de color.

Sigue el tema de los militares argentinos

## Recurrida la sentencia del juicio a golpistas

HERNANDO KLEIMANS / Buenos Aires

La cámara federal recibió un recurso extraordinario del fiscal Julio César Strassera, contra la sentencia que el tribunal dictó en el juicio a los nueve ex comandantes acusados de delitos represivos.

El fiscal Strassera confirmó que presentará el recurso en las próximas horas, apelando múltiples puntos de la sentencia que condenó a cinco y absolvió a cuatro ex comandantes.

Tanto el ministerio público como la defensa tienen tiempo para presentar sus recursos hasta esta medianoche, de acuerdo con el plazo fijado por la cámara federal.

«El escrito ya está terminado y ahora se está pasando en limpio. Lo presentaré en término sin ningún problema», dijo Strassera en breves declaraciones en el palacio de los tribunales.

Los recursos deben ajustar su contenido a las prescripciones legales, que limitan a cuestiones constitucionales la posibilidad de recurrir a la Corte Suprema de Justicia, la máxima instancia judicial argentina.

De modo que los recursos extraordinarios no pueden cuestionar ni el monto de las penas, ni la evolución de las pruebas ni otros aspectos del juicio, sino los procedimientos que el tribunal siguió en el proceso judicial.

## Intentos para liberar a diversos prisioneros de la Yihad islámica

CHARO SAAVEDRA / Beirut

El enviado especial del arzobispo de Canterbury al Líbano, Terry Waite, continuó negociaciones secretas para conseguir la libertad de los cuatro estadounidenses en manos de la Yihad (guerra santa) islámica.

Por su parte, el mediador francés Rasah Raad partió hacia París con las condiciones para liberar a cuatro compatriotas suyos retenidos por la misma organización.

Terry Waite, enviado a Beirut el viernes por la máxima autoridad de la iglesia anglicana, expresó a su llegada que esperaba que los cuatro rehenes norteamericanos en manos de la Yihad sean puestos en libertad durante estas Navidades.

A este respecto, fuentes estadounidenses en Beirut declararon que Estados Unidos se propone donar cinco millones de dólares al Gobierno libanés

para beneficiar a los musulmanes chiítas de los suburbios sur de Beirut, la comunidad más pobre del Líbano.

Según las fuentes, Washington prevé que la donación económica puede ser agradecida por la Yihad islámica con la puesta en libertad de los rehenes, que según fundamentalistas chiítas se hallan todavía en el valle libanés de La Bekaa.

Terry Waite se mostró también interesado por la suerte de otro rehén: El único británico. Se trata de Alec Collett, periodista de 63 años que fue secuestrado en Beirut cuando trabajaba para la Organización de las Naciones Unidas para los Refugiados Palestinos (UNRWA).

Collett, a quien se creía en manos de la Yihad, hizo un llamamiento este fin de semana al Gobierno británico, a través de una película de video que sus secuestradores enviaron al diario beirutí An Nahar.

## El presidente Cerezo advierte a los militares guatemaltecos

Caracas

El presidente electo de Guatemala, Vinicio Cerezo, afirmó que si los militares de su país dan un golpe de Estado enfrentarán una guerra civil, en una entrevista que publicó ayer el diario El Nacional de Caracas.

El dirigente democristiano subrayó que las fuerzas armadas guatemaltecas tendrán que respetar la constitución. Si la violan tendrán que acallar al pueblo a tiros, agregó.

Destacó que las fuerzas armadas están apoyando el proceso de democratización en su país y creo que actuarán así por un tiempo.

Cerezo, que asumirá la presidencia el próximo 4 de enero, su-

brayó que su prioridad fundamental como gobernante es establecer y consolidar la democracia, mediante el funcionamiento efectivo de mecanismos de consulta popular.

Sobre la crisis centroamericana, Cerezo se pronunció a favor de la reactivación de Contadora. Estamos condenándola a morir y en cinco meses pueden pasar muchas cosas.

Indicó que Nicaragua debe avanzar hacia el pluralismo y la democracia, y precisó que, sin importar la posición ideológica, tiene que definirse en torno a si permitirá o no la pluralización y la democracia. Si no la permite, está fomentando el enfrentamiento y la guerra.

## Atentado contra una oficina de líneas aéreas españolas

Lisboa

Las oficinas en Lisboa de las aerolíneas españolas Iberia quedaron destruidas a primeras horas de ayer por un atentado con bomba, cuya autoría aún no fue asumida por ningún grupo.

La explosión del artefacto, considerado por expertos de la Policía portuguesa como de mediana potencia, no provocó daños personales, pero sí destrozos de consideración.

La oficina de Iberia está instalada en un edificio comercial ubicado en la esquina de la céntrica Avenida da Liberdade con la calle Rosa Araujo.

En el mismo edificio, que pertenece a la compañía española de Seguros La Equitativa, tienen su sede las aerolíneas de Italia y Marruecos, Alitalia y Royal Air Maroc, respectivamente, y la agencia de viajes española Meliá.

La oficina de Iberia queda situada entre la de Meliá y la de Alitalia, que tiene su entrada por la Avenida da Liberdade.

Junto a la puerta de Alitalia montaba guardia un agente de la Policía de Seguridad Pública (PSP) porque, según manifestó a EFE, la compañía estaba bajo amenaza.

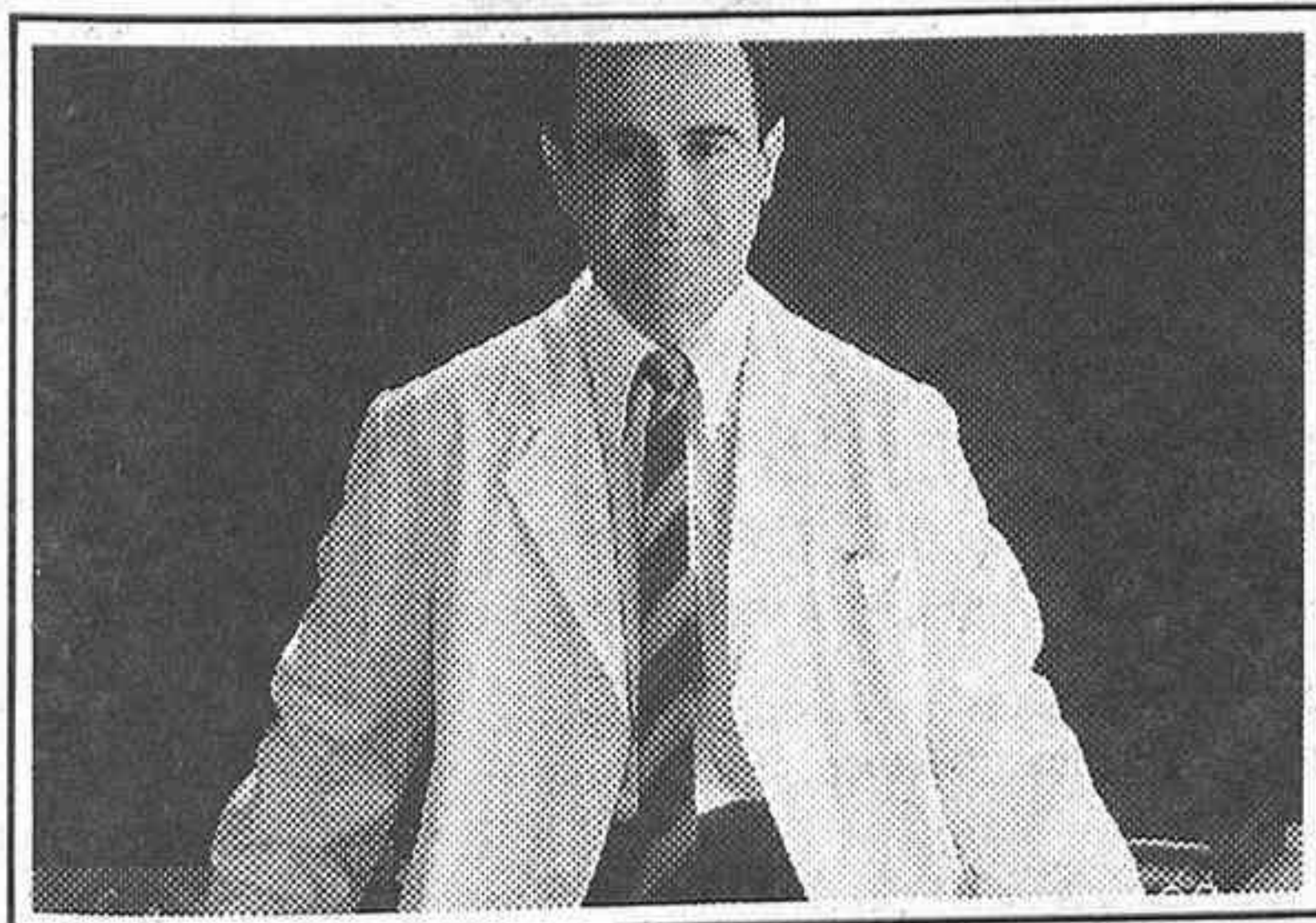
Iberia no estaba amenazada o, al menos, la Policía portuguesa no tenía noticias de ello, según el agente, que fue despalzado algunos metros por la explosión.

Tras producirse la explosión del artefacto, que pudo oírse con claridad en zonas alejadas de la capital, un fuerte despliegue policial acordó la oficina siniestrada, cuyos amplios escaparates, mostradores y mobiliario habían quedado completamente destruidos y diseminados por la calle.

Un equipo de la brigada de minas y bombas de la PSP rastreó los escombros y por el momento sólo ha podido confirmar que la bomba era de mediana potencia, dado que sus efectos sólo se dejaron sentir en la oficina de la aerolínea española.

Condiciones especiales hasta el 15-12-85.

# En Asisa su médico le escucha.



## La medicina es cosa de todos.

ASISA es la primera sociedad de seguros médicos del país y está formada exclusivamente por médicos en régimen de cooperativa. Y para hacer la mejor medicina queremos escucharle. Venga a ASISA y conozca el cooperativismo sanitario.

Porque en materia de asistencia usted tiene mucho que decir.

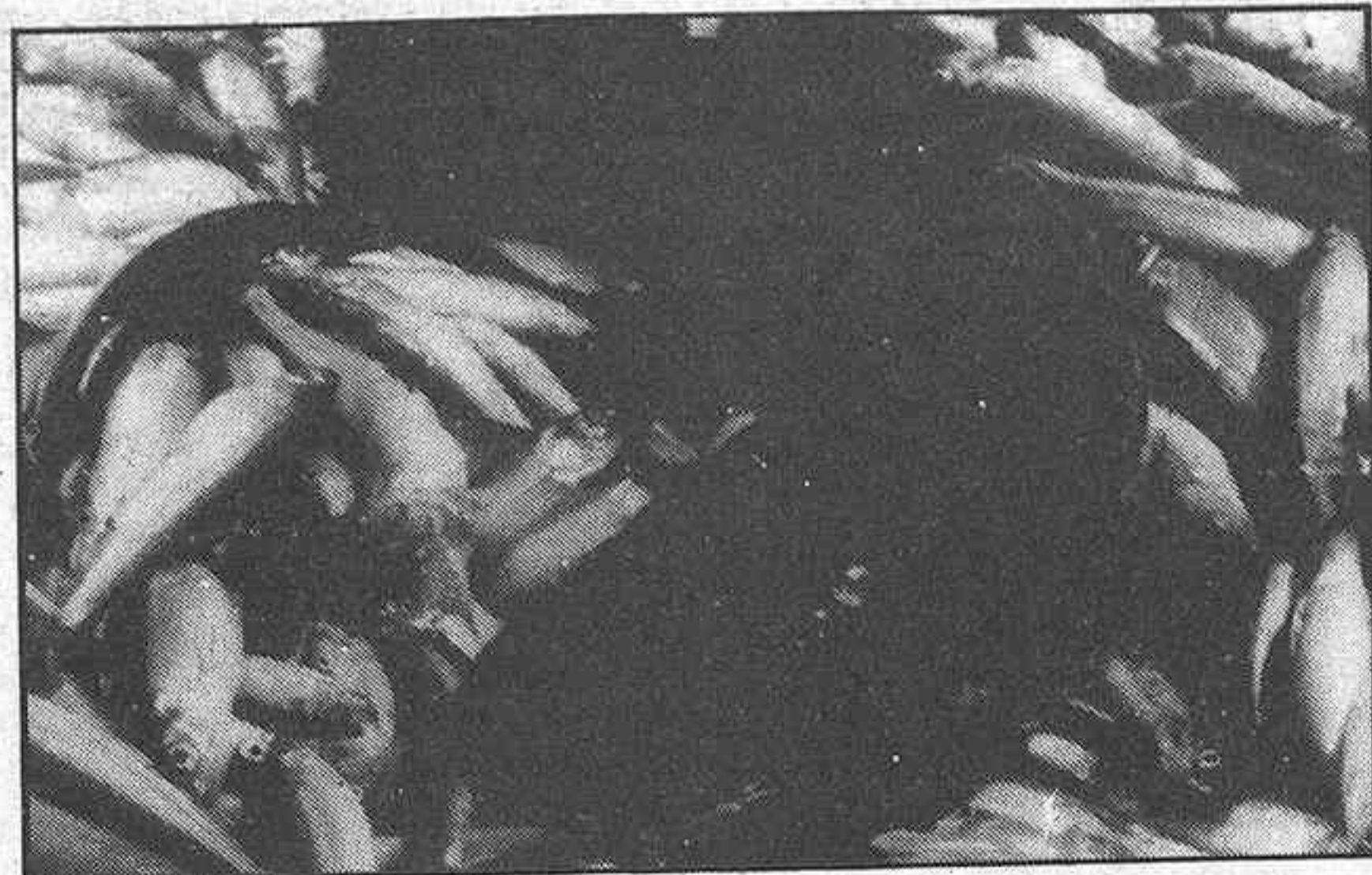
ASISTENCIA SANITARIA INTERPROVINCIAL **asisa** En toda España.

Para más información en: Castellón • Ximénez, 3, entlo. • Tel. 22 25 66

Los precios han crecido como las colas de compradores

## El pescado y el marisco son los reyes de la mesa estas navidades

ANA MAGAZO



Colas para llegar al pescado

Más sorprendente que los precios alcanzados por los productos navideños es la tranquilidad, la aparente normalidad, con la que los consumidores pagan estos productos aguardando, en muchos casos, horas de cola.

Un año más, el marisco y el pescado volverán a ser los reyes de la mesa navideña, y un año más, sus precios se han disparado ante la fuerte demanda experimentada en los últimos días.

Representantes de la oficina de Información al Consumidor dijeron ayer a EFE que un sistema de libre mercado no se puede hacer nada para controlar estos precios, salvo recomendar al consumidor que no espere al último día para efectuar sus compras.

Pero ayer en las principales pescaderías de Madrid las colas eran enormes. En una de las más conocidas por su calidad, situada en el mercado de Príncipe de Vergara, los clientes, a las doce de la mañana tenían que aguardar hasta 40 números para poder comprar.

Y después de la cola, los consumidores pagaban, impertérritos, 9.000 pesetas por un kilo de quisquillas, eso sí, de primera calidad, 6.000 por un kilo de gamba blanca para plancha, angulas congeladas al tradicional precio de 10.000 pesetas y la fresca a 13.000, las cigalas a 6.000 o las almejas a 4.000.

En cuanto al pescado, el kilo de besugo podía comprarse al «módico» precio de 2.400 pesetas el kilo, la pescadilla a 1.300, la merluza sin cabeza entre 2.500 y 2.900 pesetas y el salmón a 2.300.

En estas largas esperas, los clientes no suelen comentar los precios, hablan de sus cosas, acercan con una sonrisa el «numerito» al consumidor que no puede acercarse a él o se apartan cortésmente para que el interesado vea los productos y precios que se exhiben.

Pero los madrileños no sólo comerán pescado y mariscos frescos, también tomarán congelados y en grandes cantidades, a tenor de las largas aglomeraciones ante las tiendas especializadas.

Un ejemplo de ello es que el pasado viernes, en una gran tienda de congelados situada en el centro comercial de La Vaguada, a las diez de la mañana había que esperar cien números para poder acceder a la compra de pescado.

En cuanto a este tipo de producto congelado el precio es bastante inferior al fresco. Por ejemplo, la merluza gorda puede adquirirse entre las 400 y las 600 pesetas kilo, las colas de langostino rondan las 1.600 pesetas, la gamba a 1.600 al igual que el langostino.

Desde luego los pescaderos ven incrementadas sus ganancias en estas fechas, pero no tanto como algunos pueden suponer ya que los precios que tienen que pagar en Mercamadrid se han disparado.

Ayer, en Mercamadrid se ha pagado la angula fresca a 11.500 pesetas el kilo, la merluza de pincho de más de seis kilos a 2.800, la pescadilla fina de pincho de más de un kilo entre las 1.250 y las 1.400, el salmón entre 1.300 o 1.400 pesetas y el besugo, según tamaño y procedencia entre las 2.300 y las 2.400 pesetas el kilo.

Los mariscos también cotizaban a precios-noticia, la gamba blanca de Huelva para plancha a 5.000 pesetas el kilo, la gamba normal entre 2.500 y 3.000 pesetas, las ostras entre las 55 y las 125 pesetas unidad, el percebe entre 1.200 y 2.000, el langostino cocido 2.500.

Estos precios se irán traduciendo de modo inmediato en importantes subidas en los

mercados minoristas.

Las frutas y verduras no han experimentado grandes variaciones en Mercamadrid y esto se refleja en los mercados. Tan sólo la uva está viendo incrementado de forma importante su precio desde hace ya varios días. El champiñón se ha cotizado esta mañana en Mercamadrid entre 170 y 200 pesetas el kilo, las setas entre 350 y 500 pesetas el kilo.

En el mercado madrileño de Príncipe de Vergara podían encontrarse niscalos entre las 2.890 pesetas y las 3.200. El año pasado podían encontrarse a 600 pesetas aunque este año la falta de lluvias ha hecho que no se produzcan en muchas zonas y que prácticamente no se vean en los mercados.

La piña podía comprarse a unas 230 pesetas el kilo, la lombarda entre 60 y 120 pesetas.

Ante las carnicerías no había esta mañana grandes aglomeraciones, el cordero lechal oscilaba entre las 1.099 pesetas y las 1.600, según mercado, y el recental sobre las 1.200.

El precio del pavo está a unas 420 pesetas el kilo, el capón y la pularda alrededor de las 520, los faisanes machos a 1.200 y los faisanes hembras a 900.

Cada año más, los clientes adelantan sus compras o encargan los productos que desean, según señalaron a EFE vendedores de pescaderías y carnicerías, aunque siempre quedan miles de despistados que dejan el último detalle para el día 24 a las dos de la tarde.

Dice que crecieron poco

## Críticas de CCOO a la política de pensiones

La revisión de las pensiones para 1986 es insuficiente y discriminatoria, según Comisiones Obreras (CC.OO.), además de haberse efectuado sin negociación y consulta con las centrales sindicales.

La subida del 11 por ciento en las pensiones más bajas para aquellos beneficiarios con cónyuge a cargo es, para CC.OO. «totalmente insuficiente», ya que al ser tan bajo el punto de partida de las pensiones en nuestro país, éstas se mantiene todavía a gran distancia del Salario Mínimo Interprofesional (SMI).

La situación, según Comisiones se hace más grave cuando se refiere a las pensiones sin cónyuge a cargo por no mantener el poder adquisitivo del próximo año, alejarse aún más del SMI y no llegar

a las 30.000 pesetas al mes, cifra que se considera «intolerable para poder vivir dignamente un anciano».

Tampoco se garantiza el mantenimiento del poder adquisitivo para las pensiones situadas entre 37.170 y 80.000 pesetas, con el 8 por ciento de revisión, en lugar del 11 por ciento, que es el porcentaje adecuado.

El sindicato denuncia «criterios discriminatorios» en la subida de 4.000 pesetas lineales de las pensiones superiores a 80.000 con tope en 187.950 «porque bajo un tinte demagógico, lo que realmente se produce es un fraude para muchos pensionistas, que han estado cotizando largos años por su salario real, rompiendo así el criterio de sistema contributivo».

## El dólar volvió a bajar respecto a la peseta

Madrid

La peseta se apreció ayer en un 0,23 por ciento frente al dólar estadounidense al marcar el Banco de España un cambio medio al cierre de 156,45 pesetas por dólar frente a las 156,797 del viernes.

El Banco de España abrió la sesión con un cambio de 156,15-45 pesetas por dólar. La peseta fluctuó en su cambio frente al dólar entre un mínimo de 156,30 y un máximo de 156,51 pesetas por dólar.

En bolsa de divisas y tras una apertura con 156,25-45 pesetas por dólar el Banco de España vendió 167,375 millones de dólares. unos 26.185 millones de pesetas equivalentes.

Hasta el próximo viernes no habrá cotización al ser festivos a efectos del cambio oficial dólar/peseta los días 24, 25 y 26 de diciembre. Tampoco habrá mercado de divisas los días 31 de diciembre y 1 de enero.

### Mercado de Divisas

Divisas	Comprador	Vendedor
1 Dólar USA .....	156,254	156,646
1 Dólar canadiense .....	112,113	112,393
1 Dólar australiano .....	106,331	106,597
1 Franco francés .....	20,308	20,358
1 Libra esterlina .....	223,319	223,878
1 Libra irlandesa .....	190,787	191,264
1 Franco suizo .....	74,054	74,240
100 Francos belgas .....	304,530	305,292
1 Marco alemán .....	62,268	62,424
100 Liras italianas .....	9,924	9,146
1 Florín holandés .....	55,278	55,416
1 Corona sueca .....	20,314	20,365
1 Corona danesa .....	17,133	17,176
1 Corona noruega .....	20,346	20,397
1 Marco finlandés .....	28,420	28,491
100 Chelines austríacos .....	885,796	888,013
100 Escudos portugueses .....	96,902	97,145
100 Yens japoneses .....	77,147	77,341

## HOTEL LAS FUENTES ALCOCEBRE GRAN CENA DE NOCHEVIEJA

### MENU

APERITIVO COCKTAIL  
CANAPES DE CAVIAR, SALMON, TRUCHA, PATE, JAMON, QUESO  
CREMA DE ALMENDRAS  
SUPREMAS DE DORADA AL VIN BLANC  
CENTRO DE SOLOMILLO WELLINGTON  
(Salsa Perigourdine a la esencia de caza)  
PIÑA SOUFLE CON HELADO  
(Salsa de chocolate)  
PETITTE FOURS  
UVAS DE LA FELICIDAD  
Vinos: Blanco y Tinto Marqués de Murrieta  
Champagne: Brut Nature de Freixenet  
Café y Licores - Barra Libre  
Bolsa de cotillón  
De madrugada chocolate con churros  
Amenizado por la Orquesta Boreal

PLAZAS LIMITADAS  
RESERVAS AL TELEFONO 41 03 25

## PASCAL

AYUDA EN EL ESTUDIO

### ¡ESTUDIANTE! ¡OPOSITOR!

¿Quieres obtener mejores resultados en tus estudios y con menos esfuerzo?

- Aprende a estudiar de manera inteligente, atractiva y eficaz.
- Aprovecha ahora 3 días vacaciones Navidad, para realizar el

**CURSILLO PASCAL DE TÉCNICAS DE ESTUDIO,  
AUTOCONFIANZA, MEMORIA Y CONCENTRACION**

Fechas: 2-3 y 4 de enero.  
Lugar: Centro Izquierdo: C/ Navarra, 118.  
Teléfono: 20 02 30.

PLAZAS LIMITADAS  
Instituto Pascal ayuda en el estudio



### VENDO PISO

CUATRO HABITACIONES,  
DOS BAÑOS Y GRAN  
SALON COMEDOR. Verlo en  
Avda. Pérez Galdós, n.º 9.  
Enseñará Sr. Portero. Infor-  
mación: Tel. (96)347 75 03 y  
340 80 55. Horas oficina.  
Precio OCASION.

La decisión, nuevamente aplazada

## Se disparan las ofertas

JAVIER CAMPOS

De nuevo escribo sobre el largo tema de la plaza de toros de Castellón y de sus «movios», o sean los candidatos a arrendatarios. Escribo en la tarde del lunes a última hora —esperando y hurgando posibles alteraciones de última gestación— y puedo decir una semana más: todavía no se sabe nada. Pero el panorama ha cambiado radicalmente durante las últimas horas.

### Alianzas

Hemos asistido a un complicado sistema de alianzas y contraalianzas: de cómo unos, al principio, jugaban con camisetas del mismo color, para, a medida que corría el tiempo, ir cambiándose, de modo que la configuración de los equipos es, en la actualidad, entre misteriosa y camaleónica. Una novela genuina del siglo XVIII, rococó, bambalinas, cajas italianas, anagnórisis, candelijas a media luz y toda cuenta tramoya se quiera. De cómo, por ejemplo, un candidato que en principio iba aliado a dos socios, uno cercano y otro madrileño, se alía después con otro socio para, al cabo del tiempo, en rocambolesca maniobra, aliarse al alimón con otros dos socios más de la hermana Cataluña. No es ningún lío si se lee bien. Ahora, la oferta de 14 millones hecha por esta cuatripartita alianza parece superada por otra más suculenta de la que luego daré noticia.

### Nervios

Fuentes cercanas a esta cuatripartita alianza, en la tarde de ayer manifestaban a este periódico que los dueños ya no saben qué hacer, se han calentado demasiado la cabeza y han convertido el asunto en una verdulería ¿quién da más? ¿quién da más? Mejor hubiese sido convocar una subasta pública y solucionarlo en un par de horas, ahora, con el tema de los sobrecitos cerrados, cada vez que reciben uno distinto se vuelven a marear y, con tanta reunión, se les va el tiempo y la energía... debe haber profundas divisiones en la opinión de los propietarios, «cuyo portavoz, en efecto, ayer lunes parecía mudo. Sólo sonreía y decía: «No puedo decir nada, te lo juro, Javier, no te puedo decir nada, sólo que me han llamado de toda España para preguntarme lo mismo, de varios periódicos y de varias radios, y no te puedo decir más que a ellos... No me hagas fotos, por favor... habrá una rueda de prensa, supongo, y entonces daremos explicaciones los propie-

tarios y, supongo, los nuevos empresarios... también es cierto que Beltrán-Ramírez-Camará-Pedrés nos han ofrecido catorce millones... y no te puedo decir nada más». Y, con navideña mímica, nos despedimos.

### Más millones

Tengo testigos de la afirmación de Martín Berrocal antes de salir hacia Méjico: «Por la plaza de Castellón he ofrecido 18 millones de pesetas». Es más, uno de esos testigos me contaba que, además, Berrocal había ofrecido un depósito de 50 millones como garantía en caso de incumplimiento de contrato. Berrocal, como es sabido, está asociado al torero Antonio José Galán.

### Nuevos novios

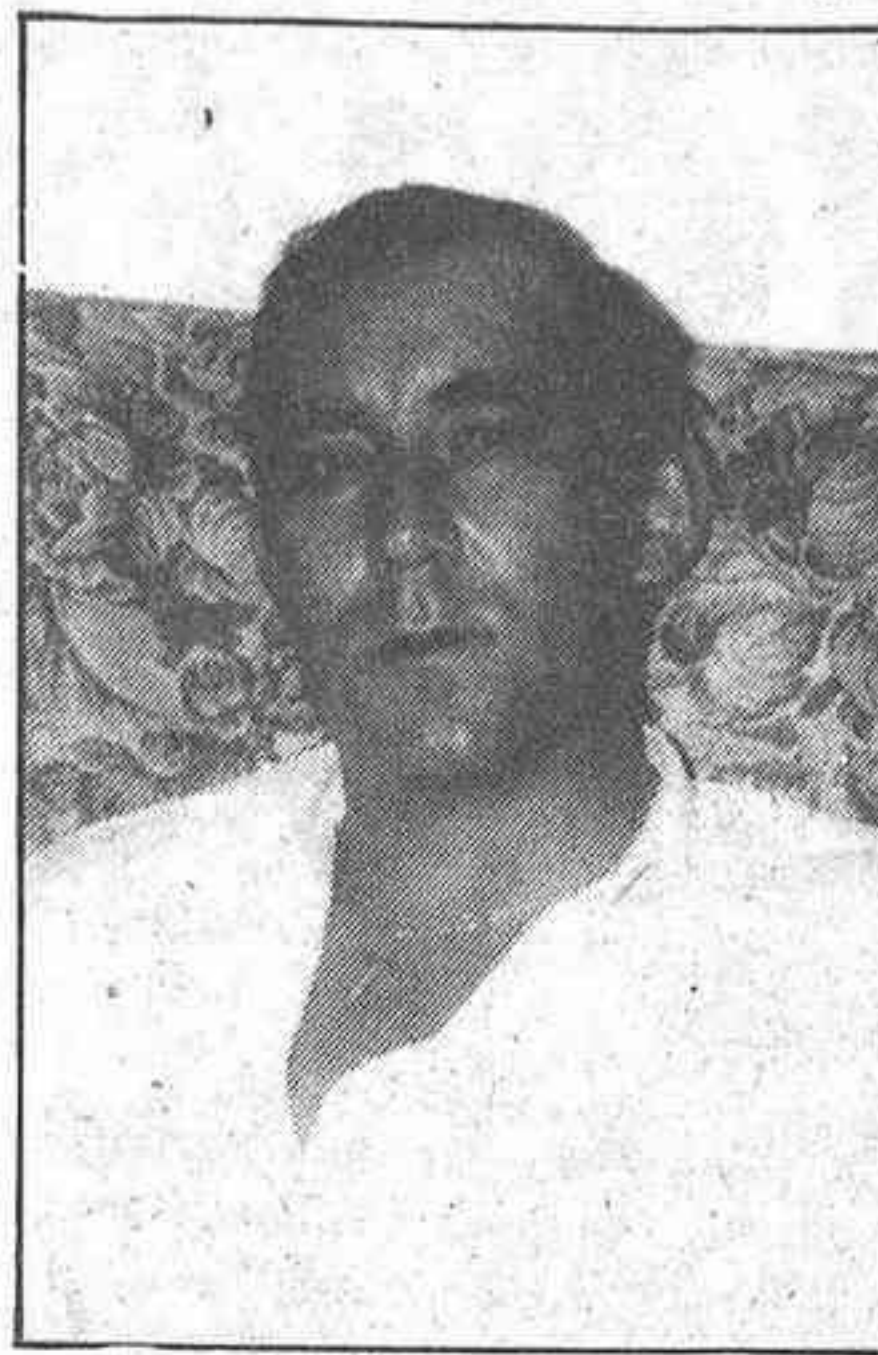
Carlos Corbacho, conocido empresario taurino andaluz, fue visto comiendo ayer lunes en un restaurante de Castellón. Sospechamos los motivos de su estancia en nuestra ciudad. Así, el panorama actual (eliminando al empresario teatral catalán que también parecía interesado en presentar su sobre, lo cual no ha hecho aún) es el siguiente: Miranda, Pacó Gil, Justo Ojeda, la mencionada alianza cuatripartita, Rufino Milián, Filippo y Dios sabe cuántos más. El retraso en la decisión de los dueños se debe, esta semana, a la repentina alianza entre empresarios de Castellón y Barcelona.

### A ganar

A ganar, la afición. Quiero decir que, cuanto más se pague por la plaza de toros, mayor habrá de ser el esfuerzo de su empresario por hacerla rentable, lo cual quiere decir que se tendrá que despabilar, es decir, quitarse la cera del pábulo/pábulo y dar festejos a gogó o, lo que es lo mismo, encontrar una fórmula inteligente que combine calidad y respeto. Ojala, pues, les salga la fiesta por un riñón para, de ese modo, que esta plaza recobre la dignidad, perdida, más que por la mala gestión de unos empresarios perezosos, por el inevitable cambio de los ropajes de la historia.

### Se suspendió

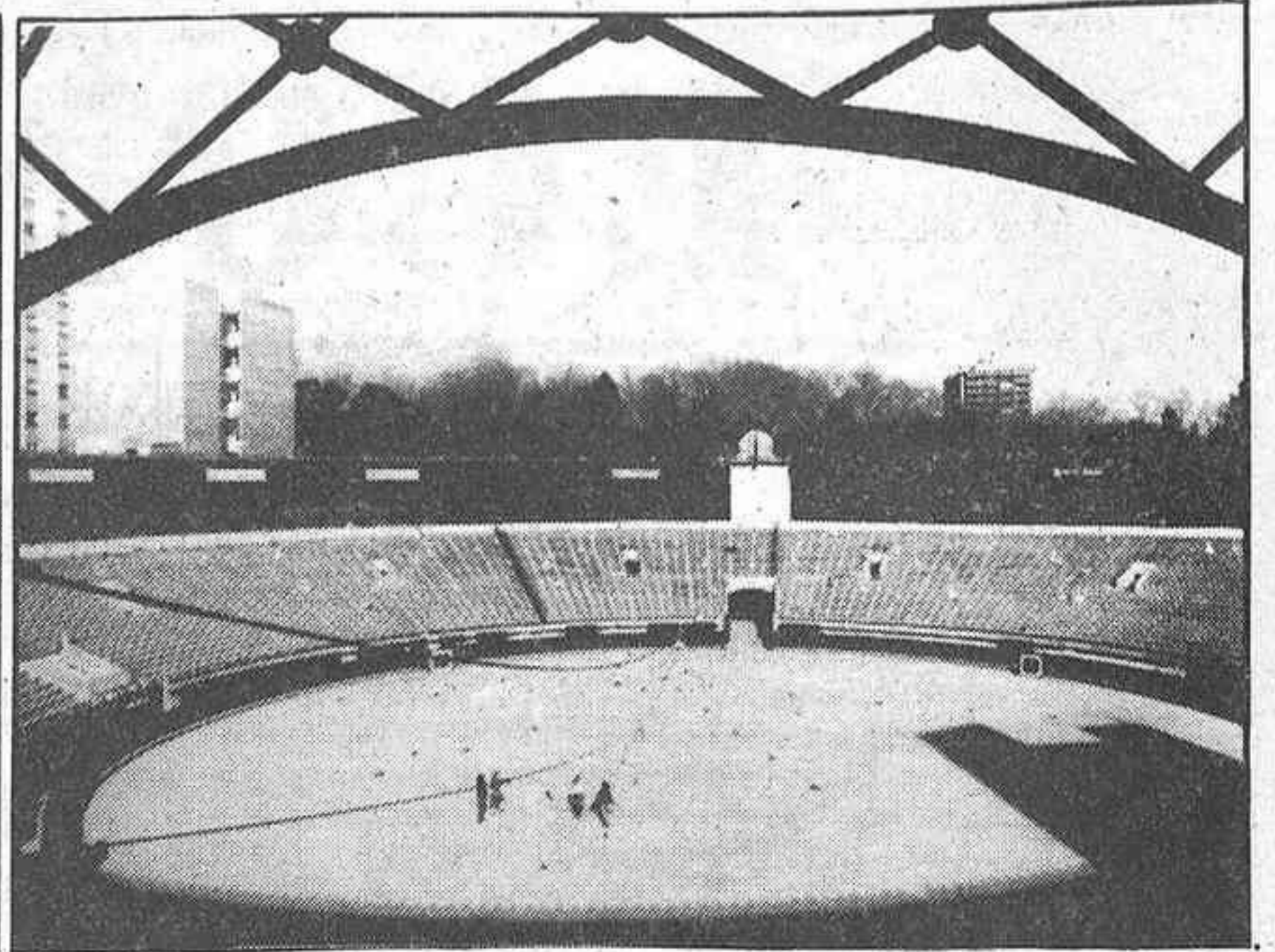
Pasemos a otros temas de la actualidad taurina local: el festival de Mijas que se iba a celebrar el pasado domingo, se suspendió a causa de la lluvia con lo que, Juan Manuel Cordones, novillero local, se quedó sin torear, pero lo hará el próximo día cinco de enero en el mismo lugar, Mijas, y entre el mismo cartel. Hablamos brevemente con el decepcionado novillero:



Cordones no toreó

—Ya ves —dice Cordones— chuparme 16.20 kilómetros para no poder torear y volver el día cinco de enero. No es tan grave la cosa y, sin torear, me he dedicado a hacer turismo por aquella tierra y he visto cosas curiosísimas... ir a Mijas a mí no me ha costado un duro: la empresa se ha hecho cargo de todos mis gastos de desplazamiento, lo cual ha sido un acto de gran elegancia... pues eso, que no me ha sentado mal el viaje a Mijas porque aquello es el jardín más hermoso que te puedas imaginar, es un lugar cuidadísimo, una especie de universo aparte que no tiene nada que ver con la cercana Málaga, y, menos aún, con Torremolinos y todo aquello... he estado en un museo de miniaturas y ¿sabes qué he visto? . de gitana!

De verdad, un mosquito así de pequeño disfrazado de torero... pues eso, que en Mijas no ves ni una colilla por la calle.



El coso, muy revalorizado.

—¿Qué cartel decías va a haber el día cinco?

—Vamos a torear con Jesús Márquez, Juan Arias y El Rondeño, el ganado, que iba a ser de Gabriel Sánchez y Sánchez, lo han cambiado por cuatro novillos de Diego Romero... los novillos del festival suspendido los mafarán este domingo que viene en otro festival que ya estaba anunciado... ahora lo que han hecho es confeccionar unas franjas con los cambios habidos aprovecharlas para el cartel que ya estaba hecho y que se suspendió por la lluvia. Nada grave, el cinco de enero, otra vez el coche y a torear a Mijas.

### Clarito

Ha muerto César Jalón, «Clarito», uno de los más lúcidos críticos taurinos del siglo XX. Tenía 96 años cuando le sorprendió la muerte. Sus artículos, conocidos

por los aficionados menos jóvenes, sembraron la prensa española especializada durante varias décadas de actividad e ingenio, pues es precisamente su apodo el mejor calificativo de la prosa del fallecido. Alcanzó prestigio de fino, incisivo, literario, brillante e incluso barroco. William Lyon, un inglés de horrible acento pero de excelente pluma, su improvisado biógrafo, escribe en El País de ayer: «También conocía el mundo de la política. En sus memorias... cuenta un incidente con Primo de Rivera, que solía quejarse de que todo el mundo le tachaba de derechista. La política es como el toreo, manifestó el mandamás ¿qué importa si se torea con la derecha o con la izquierda con tal de que se toree bien? Clarito respondió: «El general, como buen andaluz y, por tanto, aficionado, no ignora que el toreo con la derecha se apoya en la espada».

**TRANSPORTES VICIANO, S.L.**

COMUNICA A SUS CLIENTES Y PUBLICO QUE LE DISTINGUE QUE A PARTIR DE LA FECHA DEJA DE SER CORRESPONSAL DE TRANSPORTES EL MINUTO

NUESTRO NUEVO CORRESPONSAL EN BARCELONA

TRANSPORTES SAMORA

C/ ALI-BEY, 92 TEL. 23 111 56

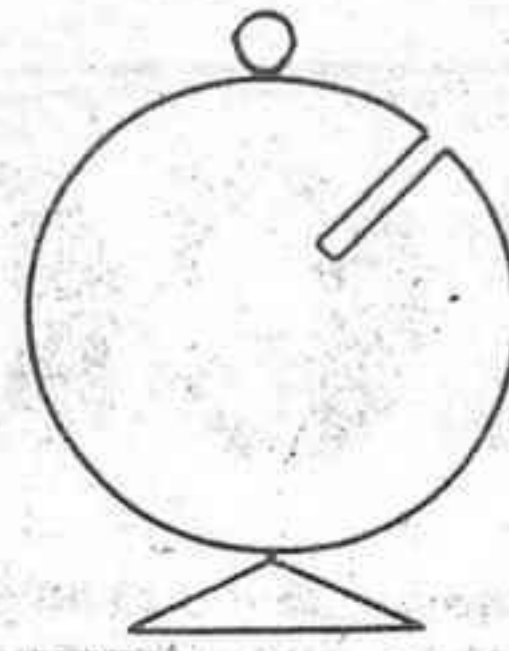
DONDE LES SEGUIREMOS PRESTANDO SU SERVICIO A DIARIO.

**Haremos que Vd. sea muy feliz en este año que comienza.**

**AUBASA**  
Concesionario Oficial en ALMAZORA  
Tel. 526161 - Castellón

PASE ESTAS NAVIDADES CON NOSOTROS

# ECONOMIC S



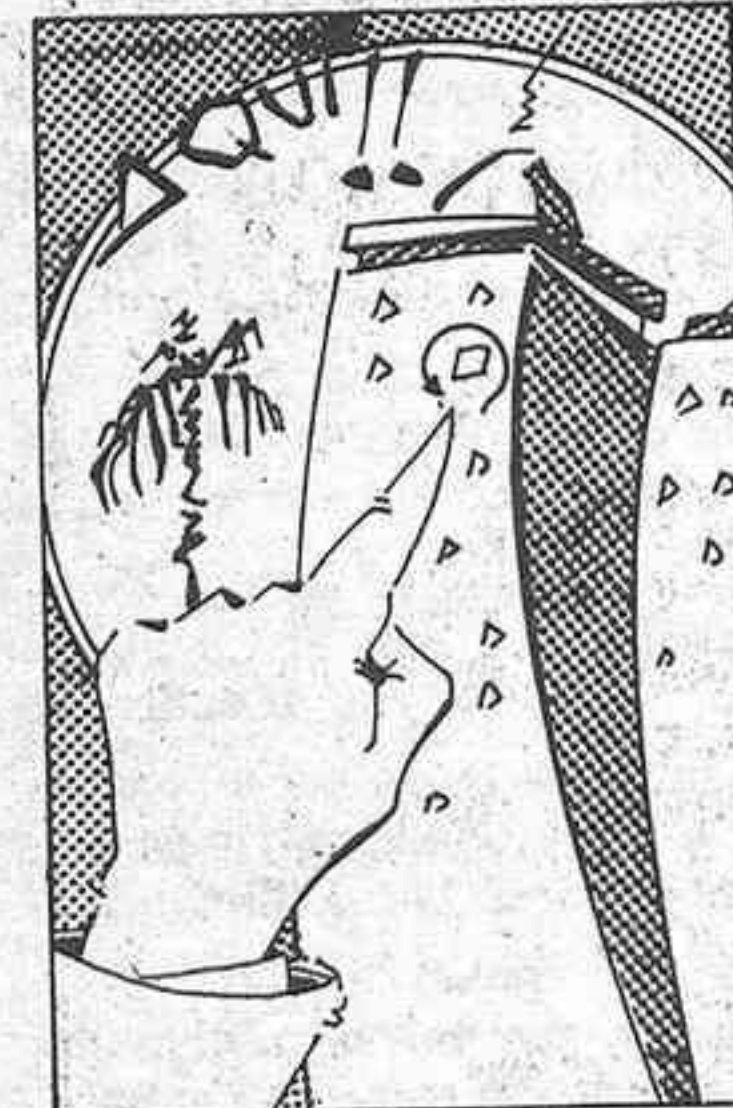
Anuncio normal mínimo de 10 palabras, 150 pesetas. Cada palabra de más, 25 pesetas. Los anuncios recuadrados tienen un 50% por recargo.

## ALQUILERES

**COVENSA** alquila pisos, casas y bungalows con o sin muebles. Tel. 21 91 17.

**DISPONGO** de pisos para alquilar con o sin muebles, llamar de 9 a 11 y de 2 a 3. Tel. 22 18 91.

**VILLARREAL** Disponemos en alquiler superficies de 20 a 400 m.<sup>2</sup> a precios de muy económicos. Sitio céntrico. Información: Tel. 52 66 11. Sr. Corella.



Tenemos piso / stop / Lo encontramos en económicos Mediterráneo / stop / Nos casamos / stop.

## MARCOS

**XIMO BERNAT** Taller marcos para cuadros. Sagasta, 25. Telf. 23 08 14.

## COLOCACIONES

**PRIMER PIANISTA** necesito para orquesta atracción. Dedicación exclusiva. Razón: Tel. 51 53 99.

## MOTOCICLETAS

**PUCH-SUZUKI** motocicletas 550-750 Scooter 75, Lido Vario Maxi-49 automático del año. Concesionario 'automotor Pérez Galdós, 5, junto plaza de toros.

**ASUNTO NUEVO:** Ganará en casa más de 3.000 ptas. diarias. Escribir: INICO, apartado 1.209 San Sebastián.

## AUTOMOVILES

**Satra**  
**NISSAN**  
Avda. Valencia, Km. 62.8  
Tel. 21 08 66 Castellón

Abierto sábados por la mañana

FURGONETAS	
Ebro F-260-9	B-BY
Ebro F-260-9	B-CM
Ebro F-108-5	CS-D
M. Benz N-1000 CS	CS-E
Citroen AK-400	CS-F
TURISMOS	
Seat 131 Supermiral	CS-I
TRACCION 4 x 4	
Land Rover especial 109	CS-G
CAMIONES	
Ebro L-45 furgón isoter	CS-L
Ebro L-60/1 volquete	CS-K
Ebro E-70/1 volquete	CS-E
Ebro M-125 isoterma	CS-L
Ebro F-350 isoterma	CS-I

**AUTOMOVILES** ocasión garantizados. El modelo y marca que le gusta y las facilidades que precisa. Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Tel.: 21 44 17.

**MEJOR** pagados compro coche segunda mano. Auto-comercial Gil. Rda. Mijares, 84. Teléfonos 21 04 77 - 21 09 88 Castellón.

**Talleres Mombasa**  
Agente Oficial Peugeot Talbot

PEUGEOT 505 S.T.I. CS-I	800.000
PEUGEOT 505 S.R.D.T. CS-J	1.050.000
TALBOT 150-S CS-H	450.000
Renault R-7 CS-C	200.000
Seat 132 A.A. CS-B	260.000
Seat 133 CS-C	90.000
Seat 133 CS-C	90.000
Furgoneta Ebro CS-E	475.000

Carlos Sarthou, 17  
San Miguel, 55 - Tel. 52 14 39  
Villarreal (Castellón)

**FRAVICMA, S.L.** Exposición de vehículos de ocasión. Avda. de Alcora, 16, Castellón.

**VENDO SEAT 124**, 1430. CS-D. Buen estado. Tel. 21 59 60.

**AUTOMOVILES EMILIANO** en primera línea del mercado al servicio de Castellón y provincia. Ronda Mijares, 5 Junto Farola.

## COMPRAS

**COMPRAMOS ORO** en piezas usadas. Precios máximos. Pago contado. Enmedio, 43, Castellón.

**CASTELLON** Compro solares y casas antiguas muy céntricas. Pago de contado. Tel. 22 48 12. Srta. Nieves

**COMPROR** compramos oro, joyas y papeletas Monte Piedad, peso exacto, precio insuperable. Primero compruébelo, luego visítenos. C/. Navarra, 45-1.º

**COMPRO** oro, joyas. Alvaro paga mejor. Diariamente, San Pascual, 64. Villarreal.

**COMPRAMOS ORO**, joyas y papeletas Monte Piedad. Peso exacto, precio justo. Avda. Rey D. Jaime, 74 (Junto Superzapato).

## VARIOS

**VENDO VIDEO** Toshiba-beta. Perfecto Estado. Control Remoto por Infrarojos. 2 años de Garantía. 90.000 ptas. Tel. 20 81 46 (de 2 a 5).

**CONSTRUCCIONES** Víctor Masip Miravet (Eslida), les desea muchas felicidades y próspero, y venturoso 1986.

**DETECTIVES CIP** investigaciones, vigilancias, delitos privados. Licencia Gubernativa 2: Apartado 239. Teléfonos: 22 23 92 - 20 93 20.

**PIANOS** usados, venta. Excelente estado. Alta categoría. 100% garantizados. Afinaciones, reparaciones. Servicio profesional cualificado. (96) 366 20 56.

**¿NECESITA DINERO?** se lo proporcionamos inmediatamente con la garantía de su automóvil. Telf. 20 63 63.

**LA TERRAZA.** Especial Nochevieja. Reservas 38 00 55. Lucena del Cid.

**BAR ANDALUZ.** Con futbolines. C/. Historiador Escolano, 21. Especialidad vinos

## foto-cine lledo video club

REVELADO DE FOTOS EN 24 HORAS-PAPEL KODAK

PTAS.	1650	5900	1995	1995	6995
	.....	.....	.....	.....	.....
	Cámara KODAK extra 150	Cámara POLAROID 600	Cámara WERUSA club color	Cámara KODAK extra 200	Cámara KODAK DISC 2000
		(foto al instante)			

Avda. Rey D. Jaime, 106  
Tel. 20 09 41  
CASTELLON

**VENDO ORDENADOR IBM** con impresora. Modelo 5285. Seminuevo. Llamar tel. 21 25 41. Horas oficina.

**PIANOS OCASION** Distribuidor oficial YAMAHA y otras marcas. Afinaciones. 21 29 86.

**ELECTROLUX.** Servicio técnico oficial. C/. Joaquín Costa, 38, Castellón. Tel. 21 19 78.

**TAIS PARAPSILOGA** lee el futuro con Tarot, posible solución de problemas, fotografía Kirlian. Tel. Valencia: 362 32 21. Tel. Castellón: 23 06 56.

**DECADA: RESTAURACION** Muebles, Cuadros, Marcos, Antigüedades. Presupuesto sin compromiso. Teléfono 21 44 72. De 3 a 7 tarde.

**EL ENCUENTRO.** Separado, funcionario, 55 años. Desea conocer señora para casarse. Teléfono 20 36 11.

**EL ENCUENTRO.** Divorciada, 43 años. Desearía rehacer mi vida. Teléfono 20 36 11.

## ENSEÑANZA

**PROXIMAS OPOSICIONES** Seguridad Social y Ministerios. Muchas plazas. Prepárate en Centro Oposiciones Academia Latina. Jover, 15.

**CPE INFORMATICA** Nuevos cursos de Programación en BASIC. Fecha comienzo: Enero 1986. Abierta matrícula. Información: San Roque, 88. Teléf. 23 69 11.

**ACADEMIA ALMI** Informática. Ordenadores profesionales individuales, Mecanografía Audiovisual. Plan Contabilidad. Idiomas. Secretariado Oposiciones. Tel. 22 49 31.

## PERDIDAS

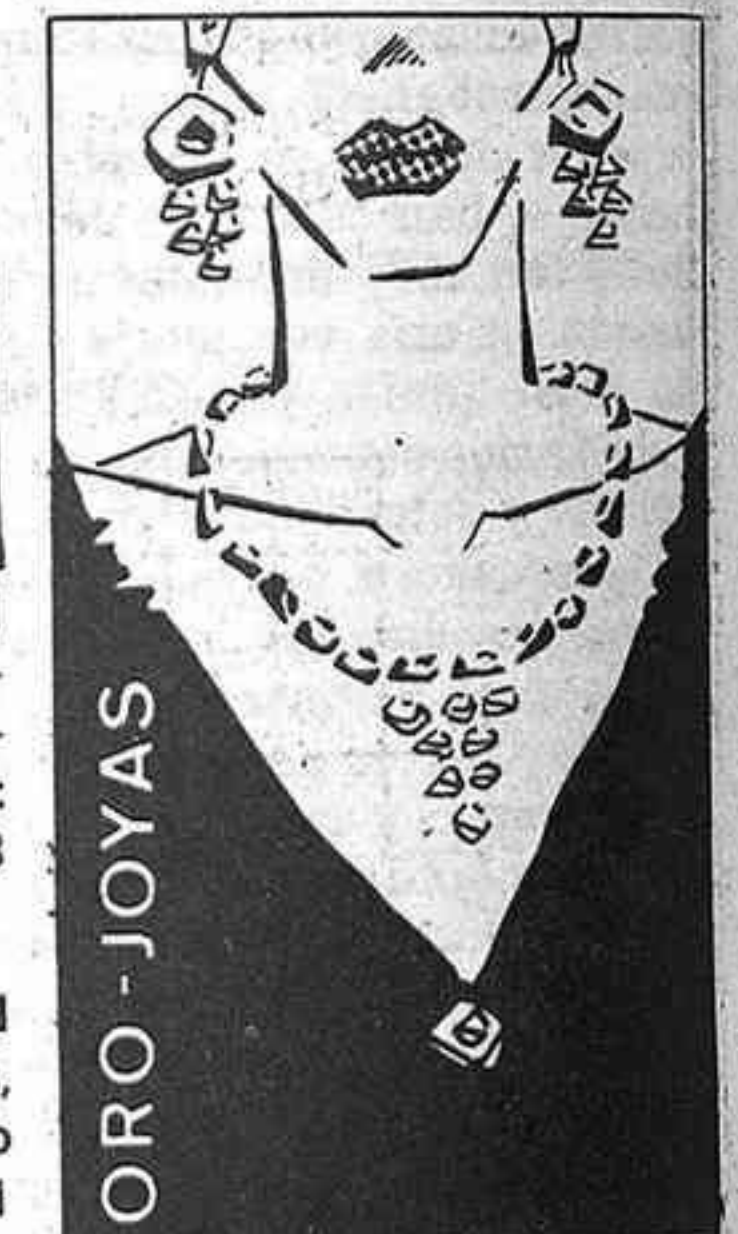
**PERDIDA** guantes piel negros. Trayecto Escuelas Plas-Farmacéutico Ramos-Menéndez Pelayo-Doctor Clará. Se gratificará. Razón tel. 21 22 24.

**PERDIDO BOLSO** marrón C/ Herrero, Pico, Avda. Casalduch. Objeto sentimental. Se gratificará. Tel. 20 62 11. Sra. de Pastor.

## TRASPASOS

**TRASPASO TASCAR-BAR.** Junto plaza Rey D. Jaime. Bajo alquiler. Tel. 23 02 66 (a partir 11 noche).

**TRASPASO BAR** cafetería. Precio a convenir. Bautista Lloréns, 22 - Villarreal.



**ORO-JOYAS**  
Encuentro oro / stop / Buen precio / stop / Siguen trayendo joyas / stop / En económicos Mediterráneo / stop.

## VENTAS

**OROPESA DEL MAR.** 1.ª línea playa con vistas al mar. Villastardía. Venta 3.825.000 Ptas. Facilidades 20 años. Tel.: 20 51 99. Horas oficina.

**OROPESA DEL MAR.** 1.ª línea de playa con vistas al mar. Villas Los Arcos III. Venta 3.375.000 Ptas. Facilidades 20 años. Tel. 20 51 99. Horas oficina.

**Ford**  
**CENTRO DE OCASION**  
TODAS MARCAS

Modelo	Matricula	En miles
PEUGEOT 505 SR	CS-I	825
SEAT 131 - 1430	CS-E	310
CHRYSLER 150 S	V-AN	425
TAUNUS 2000 GHIA	CS-I	750
SEAT FURA	CS-K	450
SEAT FURA L	CS-J	395
SEAT 132 D	TE-B	525
CHRYSLER 150 S	CS-G	410
TALBOT 1200 LS	CS-I	315
RENAULT 12 S	CS-D	275
RENAULT 6	CS-A	165
TALBOT SOLARA SX	CS-I	675
RENAULT 14 GTL	CS-H	550

**LUIS PRADES, S.A.**  
Avda. Vall de Uxó, 25  
Tel. 21 55 11 - CASTELLON

**FRAVICMA**

VEHICULO	MATRICULA
FORD FIESTA	CS-F
PEUGEOT 104	A matricular
Seat 131 2.000	CS-H
RENAULT 14 GTS	CS-J
RENAULT 7	B-DD
OPEL REKORD 2.0 E	CS-K
(Aire acondicionado)	
SEAT 127 LS	C-G
VOLKSWAGEN SIROCO GL	A mat.

Avd. Alcora, 16-18  
Tel. 21 58 49  
CASTELLON

**LOCAL COMERCIAL**

Faltaba local / stop / Lo encuentro de ocasión / stop / En económicos Mediterráneo / stop / Empiezo negocio / stop.

Para insertar anuncios en esta sección pueden hacerlo a través de cualquiera de estas agencias de publicidad. En CASTELLÓN: DAMA, C/ Asensi, 6 (Tel. 22 34 12); PUBLICIDAD CASTELLON, C/ Vera, 13 (Tel. 23 70 60); PUBLICIDAD MEBA, C/ Enmedio, 35 (Tel. 21 65 58); PUBLICIDAD NEGRE, C/ Trinidad, 39 (Tel. 22 42 37); PUBLIMECA, C/ Enmedio, 23 (Tel. 20 49 61); RIVERA PUBLICIDAD, C/ Falcó, 7

(Tel. 22 68 08). Y en la provincia. PUBLICIDAD JOSVI, C/ San Francisco, 41 (Tel. 47 26 96) BENICARLO; PUBLICIDAD SANTOS, Avda. de la Murà, 26 (Tel. 52 20 55) VILA-REAL y PUBLICIDAD VAQUER, C/ Arcipreste Bono, 43 (Tel. 45 19 35) VINARÓS. O en nuestras oficinas de la Avda. del Mar, 23 de 8 a 2 y de 4.30 a 7.30 de la tarde.



Sopa de Letras

B D O R E T A V C F  
O O F D A V C E G F  
M G C R P G J S R E  
B E D A U N A P O C  
I O N S L L R E C X  
L R T V L J R J O I  
L E D E A V A C T R  
A C T F N K J P E S  
R O G F P E S D R S  
B E S D A T P E G O  
S P C R R O N W S E  
C K D S A T O S A V

Se encuentran escondidos los nombres de doce utensilios de cristal.  
SOLUCION: Jarro, jarra, jarro, jarro, jarro, jarro, jarro, jarro, jarro, jarro, jarro, jarro.

Dr. ALFREDO MOLES/BLANKITO  
**Que se sepa**

ESTUDIOS REALIZADOS EN LA UNIVERSIDAD DE EMORY, DEMOSTRARON QUE EL TABAQUISMO FEMENINO NO ES UN FACTOR DE RIESGO DE CÁNCER DE CUELLO DE ÚTERO, ESPECIALMENTE PARA LAS MUJERES QUE HAN COMENZADO A FUMAR ANTES DE LOS 20 AÑOS.

EN GRAN BRETAÑA HAN INVENTADO UN CINTURÓN PRENATAL QUE ALIVIA LOS DOLORS DE ESPALDA Y DE RIÑONES DURANTE Y DESPUÉS DEL EMBARAZO.

FCA. DE CINTURONES

HENRY

por Jack Tippit

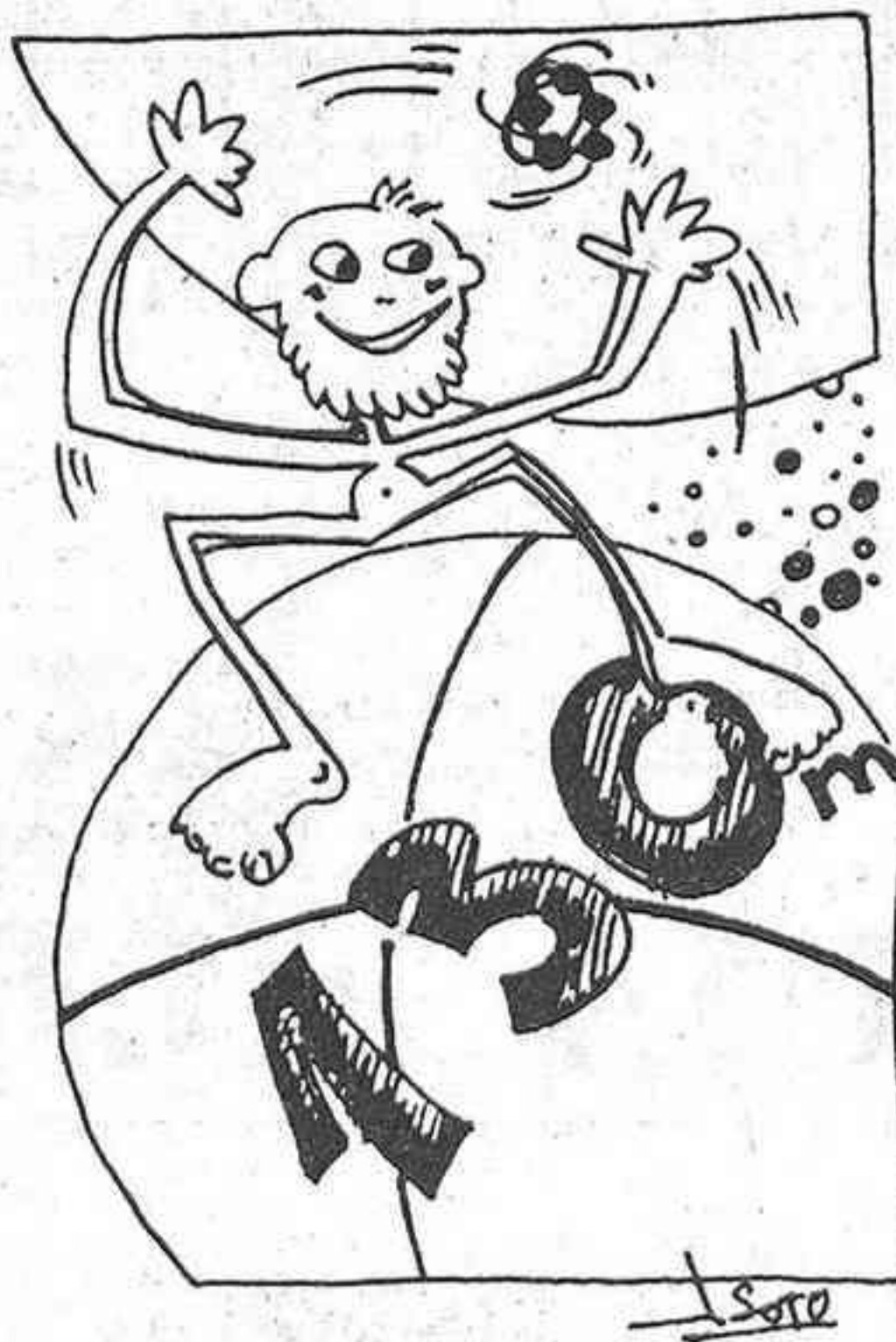


HOROSCOPO PARA HOY

<p><b>A</b>ries (21 marzo a 20 abril)</p> <p>SALUD.- Excelente. TRABAJO.- Su carácter sociable y su gran sentido del humor le abrirá una difícil puerta. AMOR.- Procure ser más desprendido</p>	<p><b>C</b>ancer (21 junio a 21 julio)</p> <p>SALUD.- Excelente. TRABAJO.- No se empeñe en seguir el camino difícil. AMOR.- Su ironía podría hacer sufrir a la persona amada.</p>	<p><b>L</b>ibra (23 sept. a 22 oct.)</p> <p>SALUD.- Muy buena. TRABAJO.- Debería ir buscando algún otro trabajo; el puesto que ocupa actualmente no ofrece demasiadas garantías de continuidad. AMOR.- No sea tan receloso</p>	<p><b>C</b>apricornio (21 dic. a 19 ene.)</p> <p>SALUD.- Pasable. TRABAJO.- No adopte esa actitud tan distante; procure estrechar lazos con sus colaboradores y se beneficiará notablemente. AMOR.- Idilio.</p>
<p><b>T</b>aurus (21 abril a 20 mayo)</p> <p>SALUD.- Dolor de muelas. TRABAJO.- No se anticipe a los acontecimientos; podría equivocarse y correr el ridículo más pasmoso. AMOR.- Viva con optimismo</p>	<p><b>L</b>eo (22 julio a 21 ago.)</p> <p>SALUD.- Buena. TRABAJO.- No se las dé de Quijote; su deseo de hacer justicia y de enderezar los entuertos sólo lograrán buscarle complicaciones. AMOR.- Excelente.</p>	<p><b>E</b>scorpión (23 oct. a 22 nov.)</p> <p>SALUD.- Insomnio. TRABAJO.- El influjo que ejerce sobre cierta persona podría traducirse en ganancias francamente interesantes. AMOR.- Riesgo de discusión.</p>	<p><b>A</b>cuario (20 ene. a 18 feb.)</p> <p>SALUD.- Buena. TRABAJO.- Cierta asunto en el que había puesto todas sus ilusiones se vendrá abajo de pronto. AMOR.- Reconciliación.</p>
<p><b>G</b>eminis (21 mayo a 20 junio)</p> <p>SALUD.- Buena. TRABAJO.- Inestabilidad en el terreno económico. AMOR.- Crisis sentimental.</p>	<p><b>V</b>irgo (22 agosto a 22 sep.)</p> <p>SALUD.- Infección intestinal. TRABAJO.- No se tome las cosas tan a pecho y no se sienta ofendido por una tontería. AMOR.- Contrariedad en el terreno amoroso.</p>	<p><b>S</b>agitario (23 nov. a 20 dic.)</p> <p>SALUD.- Pasable. TRABAJO.- No adopte esa actitud tan distante; procure estrechar lazos con sus colaboradores y se beneficiará notablemente.</p>	<p><b>P</b>iscis (19 feb. a 20 mar.)</p> <p>SALUD.- Excelente. TRABAJO.- No se canse tan pronto; siga luchando sin desfallecer. AMOR.- No sea rencoroso.</p>

ZEUS EL FUTURO ES HOY ZEUS

Osvako Natucci



La naturaleza del vacío

Se sabe que el átomo no es macizo. Si se pudiera comprimir la Tierra hasta juntar electrones con núcleos atómicos toda su masa quedaría reducida a una esfera de 130 metros aproximadamente. El átomo de hidrógeno es el más simple de todos los conocidos: tiene un protón en el núcleo y un electrón orbitando en torno a él. Si ampliáramos ese núcleo a un metro de diámetro el electrón estaría a 100 kilómetros de distancia, y entremedio hay vacío. Hasta ahora el vacío era definido por la negación de materia: ausencia de masa y energía. Es decir, nada. Sin embargo, las recientes investigaciones físicas del mundo subatómico pueden modificar el pensamiento tradicional de vacío. Carlo Rubbia, último premio Nobel de Física, estima que la nada está rellena de partículas virtuales en fluctuación, que vienen y van para establecer el orden atómico. Existen por muy poco tiempo y después desaparecen. Estas continuas fluctuaciones, que escapan a la percepción humana, son transmisoras de fuerzas. Por tanto, el vacío sería un nivel de energía todavía indetectable.

**MANOS UNIDAS**  
CAMPANA CONTRA EL HAMBRE



...NO HAY ESCASEZ DE COMIDA,  
HAY ESCASEZ DE JUSTICIA

- ¿Qué puedo hacer YO para cambiar esta situación?
- Infórmate sobre las verdaderas causas del hambre en el mundo.
- Colabora con MANOS UNIDAS en su lucha contra el subdesarrollo.
- En 27 años, MANOS UNIDAS ha financiado más de 5.000 proyectos de desarrollo en el Tercer Mundo.

COMITÉ EJECUTIVO: Calle de Alcalá, 87. 28008 MADRID. Teléfono 431 80 33. DELEGACIÓN

DONATIVOS: Banco Español de Crédito, Vizcaya, Hispano Americano, Bilbao, Central, Popular Español, Santander, Cajas de Ahorros Confederadas (en todas sus sucursales) y en las 72 Delegaciones de "Manos Unidas".



UNA DISCOTECA EXTASIS  
DE LUZ, COLOR Y...

...¡SUPERSONIDO!



- 13.45 Carta de ajuste.
- 13.59 Programación centros periféricos.
- 14.55 Conexión con la programación nacional.
- 15.00 Telediario. Primera edición.
- 15.15 El Trueno Azul. «Peligro evidente».
- 16.15 El mago de Oz. Lagometraje (dibujos animados).
- 18.00 Especial «Barrio Sésamo».
- 18.30 Los electroduendes.
- 19.00 Especial «Gente Joven».
- 20.30 Telediario. Segunda edición.
- 21.00 Mensaje de S.M. El Rey.
- 21.10 La comedia musical española. «El sobre verde». Dirección y realización: Fernando García de la Vega. Autor: Enrique Paradas y Joaquín Jiménez. Música: Jacinto Guerrero. Don Nicanor es un anciano indigente que vive en la humilde pensión de Doña Filomena, a la que

debe varias mensualidades, pero que la patron transige en atención a su pobreza. Don Nicanor este año confía en la Lotería de Navidad para salir de la miseria. Guarda en el sobre verde unas participaciones y por ello esta vez decide presenciar el sorteo y no vender su puesto en la cola. Mientras pasa la noche a la puerta de la Casa de la Moneda, se queda dormido y tiene un bello sueño: le ha tocado «el gordo».

- 23.00 Bailarinas. «Primera parte». Una aproximación a la historia del Ballet a través de la famosa bailarina Carla Fracci, y de Peter Ustinov.
- 24.00 Misa del Gallo.
- 01.00 Despedida y cierre.

**TV2**

- 18.45 Carta de ajuste.
- 18.59 Apertura y presentación.
- 19.00 Baloncesto. Torneo de Navidad. Real Madrid-Monte Líbano.
- 20.30 Dibujos animados. Tao Tao: «El patito feo».
- 21.00 Mensaje de S.M. El Rey.
- 21.15 David Copperfield.
- 22.05 Largometraje. «La magia de Lassie». 1978 (93'). El señor Clovis Mitchell, prestigioso viticultor californiano, vive con sus nietos Chris y Kelly, tras

haber fallecido sus padres en un accidente de automóvil. Pero en la familia hay un tercer personaje: una perra collie llamada Lassie. Es algo muy entrañable para los Mitchell, que inesperadamente va a verse en grave peligro cuando se presente un tal señor Jamison, multimillonario que quiere quedarse con la propiedad del anciano viticultor: al negarse el Sr. Mitchell a vender sus tierras, Jamison le da el golpe bajo de asegurar con papeles falsos que Lassie es de su propiedad...

- 23.50 Despedida y cierre.

**TV3**

- 13.45 TV3, Segona vegada. Retalls i embolics.
- 14.15 30 Minuts.
- 15.00 Telenotícies.
- 15.30 Dancin' Days. (Cap. 75).
- 19.15 Oliana.
- 19.30 Fes Flash. Els nois de Baker Street.
- 20.00 Perifèric. Especial Nadal.
- 20.30 Concurs.
- 20.45 Telenotícies.
- 21.15 Missatge de Sa Majestat el Rei.
- 21.30 N'hi ha que neixen estrellets (Cap. 11).
- 22.00 Àngel Casas Show.
- 23.45 Missa del Gall, en directe des de Montserrat. Comentaris: Mn. Joan Jarque.

Dirigido por J.L. Balbin

**Desaparece el programa «La Clave» por falta de audiencia**

EFE / Madrid

El veterano programa de Televisión Española, «La clave», que dirige José Luis Balbín desaparece en 1986, «por su espectacular caída de audiencia», según informa el gabinete de prensa de RTVE.

Ayer por la mañana el director de programación, Ramón Gómez Redondo y el director de la Segunda Cadena, Enrique Nicanor, han mantenido una reunión con el director de «La clave», José Luis Balbín, para comunicarle la decisión de suprimir el programa.

Ello supone que la próxima emisión de «La clave», titulado La movida, y que se emitirá el 27 de diciembre, será el cierre de este veterano programa.

Las razones de esta desaparición —según TV— radican exclusivamente en la espectacular caída de audiencia del programa a lo largo de 1985.

Según datos contrastados procedentes del Estudio General de Medios, la audiencia de este programa ha descendido del año 84 al 85 en casi las dos terceras partes.

La caída de la audiencia no sólo ha afectado al coloquio, que sigue a la proyección de la película, sino que ha arrastrado también a la audiencia del film que ilustra éste.

Televisión ha facilitado una tabla de horas y audiencias en las que muestra el descenso experimentado por «La clave» en el último año.

A lo largo de la entrevista con José Luis Balbín, el director de programas manifestó que era preferible la desaparición voluntaria del programa, antes de que fuese la propia audiencia quien le quitase del esquema de programación.

Igualmente, el director de la Segunda Cadena pidió a José Luis Balbín que le presentase algún nuevo proyecto de programa, al que la dirección de la cadena sería absolutamente receptiva.

Desaparecida La clave, durante el próximo mes de enero se mantendrá en la tarde-noche de los viernes y por la Segunda Cadena el largometraje habitual, complementado con algunos programas de interés de los que ya disponía la cadena.

Para más adelante se está estudiando la emisión de un nuevo programa de debate en esta franja horaria de la Segunda Cadena, según TV.

Ramón Gómez Redondo confirmó ayer a EFE que, en la entrevista mantenida ayer por la mañana con Balbín se le comunicó que el programa acababa con el año «ya que no estaba prevista su continuidad».

«La única razón existente

—afirmó— ha sido el descenso de audiencia que no es un fenómeno único en España. En Francia existe un programa similar que ha decaído, ya que llega un momento que la fórmula se agota».

José Luis Balbín, cuyo programa «La clave» ha sido suspendido por decisión de responsables de RTVE, ha declarado a EFE que «en TVE no se puede hablar libremente de la OTAN ni de los socialistas».

**TEATRO PRINCIPAL**

CASTELLON DE LA PLANA

Días 25 y 26 diciembre 1985

7.30 tarde - 11 noche

COMPANIA DE  
**PACO MORAN**

PRESENTA

**MEDIA NARANJA - MEDIO LIMON**

De G. Stone y R. Cooney/Versión: Jaime Azpilicueta

Venta de localidades a partir del lunes. Mañana y tarde en el Teatro.

Teléfono 22 47 18.

**FONDO DE SOLIDARIDAD**  
DIRECCION PROVINCIAL DE TRABAJO Y SEG. SOC.

«Para el conocimiento público, se informa que con objeto de facilitar a los posibles promotores la presentación de expedientes para el Fondo de Solidaridad para el Empleo habrá un servicio de guardia permanente los días 26, 27 y 30 de 9 h. a 14 h. y de 17 h. a 19 h. y el día 31 de diciembre de 9 h. a 14 h. en la Dirección Provincial de Trabajo y Seguridad Social. Las oficinas del Fondo de Solidaridad para el Empleo están situadas en la plaza M.<sup>a</sup> Agustina, n.º 1, 2.º».

**CARTELERA**

CASTELLON

AZUL.— 21 34 99. Hoy no hay función. Mañana: 4 y 6 tarde. 2.ª semana, OZ, UN MUNDO FANTASTICO. Walt Disney. 8 tarde y 10.30 noche. 2.ª semana. EL CABALLERO DEL DRAGON.

GINES CASALTA.— C/. Campamor, 24. 22 40 69. Salas equipadas con sonido Dolby Stereo y climatizadas. Salas Tárrega y Porcar: 250 pesetas. Sesiones de lunes a sábado: 7.30 y 10.30. Domingo: 4.30, 7.30 y 10.30. (A excepción de programaciones especiales).

SALA PORCAR.— Hoy no hay funciones. Mañana 4.30, 7.30 y 10.30. 2.ª semana SILVERADO.

SALA TARREGA.— Hoy no hay funciones. Mañana 4.30,

7.30 y 10.30. 2.ª semana SANTA CLAUS - EL FILM. Por el creador de Superman.

CONDAL 2.— 22 76 08. Hoy no hay funciones. Mañana 4.30, 7.30 y 10.30. GREMLINS.

REX.— 22 05 91. Hoy no hay función. Mañana: 4.30, 7.30 y 10.30. 2.ª semana REGRESO AL FUTURO. Michael J. Fox.

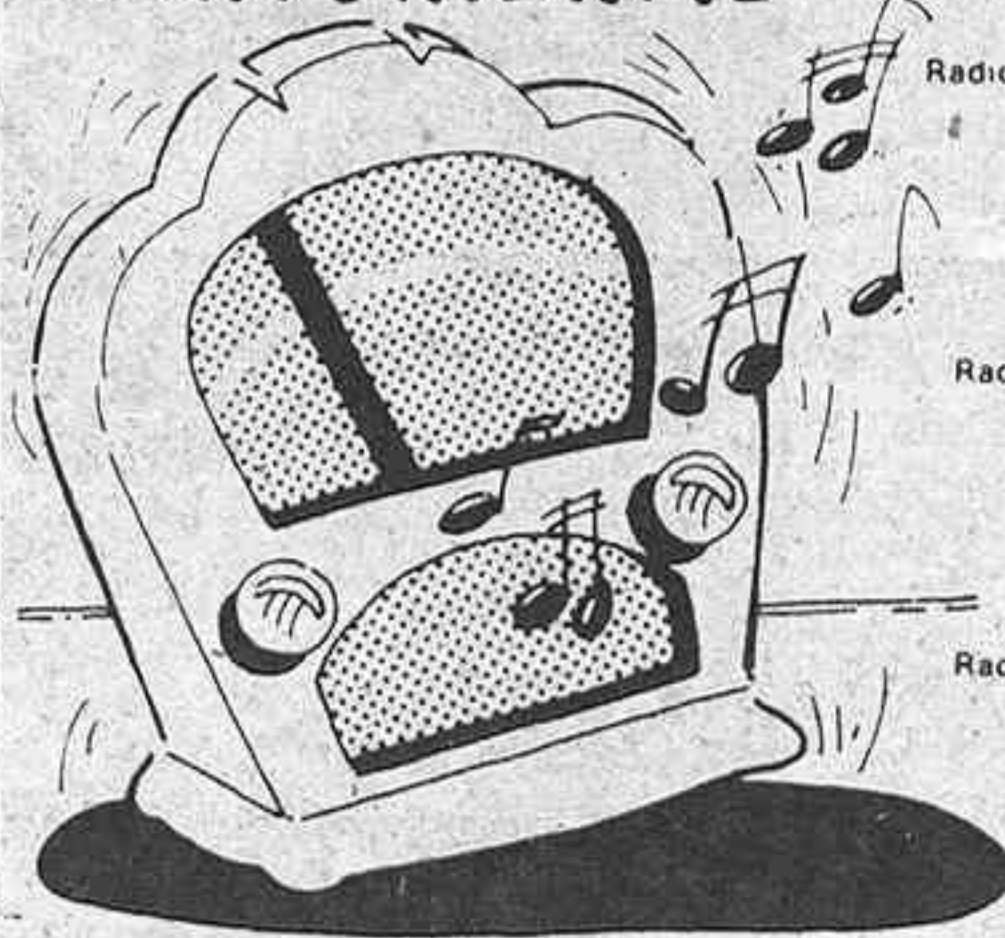
BURRIANA

VICIANA.— Hoy no hay función. Mañana miércoles: 4, 7 y 10.15. TIRANDO A MATAR. No recomendada: 13 años.

VILA-REAL

BAHIA.— Hoy no hay función. Mañana miércoles: 3 y 7 tarde continua. LA MEJOR DEFENSA EL ATAQUE Y LA GRAN HUIDA.

**SINTONIZAME**



OM	FM	
	106	Radio Benicarlo
Radio Castellon 1.495	105.5	Radiocolor Burriana
	103.8	Antena 3 Vall de Uxo
	98.2	Radio Nueva
Radio Cadena 1.413	95.7	Radio Castellon
	92	Radio Popular
Radio Popular 1.124	91.2	Antena 3
	89.4	Radio Cadena
	88.1	Radio Color

**CINE CONDAL - Villarreal**

Miércoles y Jueves - 3 tarde especial infantil

**AVENTURA EN EL SAHARA y LA GRAN PITUFiesta**

con sorteo de juguetes

Sesiones 7,15 y 10,30 complementos y



**COPE**  
**Radio Popular**

ONDA MEDIA (1.224 Kcs.)

7.00 Informativo primera hora. Presenta y dirige Manuel Antonio Rico.—9.00 Protagonistas, presentado y dirigido por Luis del Olmo.—13.00 Informativo mediodía, presentado y dirigido por Juan Fierro.—13.30 Calle Mayor. Informativo local, provincial y regional.—14.00 Popular deportivo.—14.30 Buenas tardes.—16.00 Directamente Encarna, con Encarna Sánchez.—20.15 Donde la palabra se hace música. Presentado y dirigido por Fernando Lucini.—22.00 Hoy aquí, con Curro Castillo.—24.00 Transmisión de la Misa del Gallo.—1.00 Caliente y Frio, con Alvaro Luis.—2.30 Juntos en la noche.

**FRECUENCIA MODULADA (92.2 Mgs.)**

8.00 Apertura.—8.02 Despertacope.—9.00 Vivitos y Copeando.—10.00 El loro amarillo. Espacio infantil.—11.00 Vivitos y Copeando, continuación.—13.30 Calle Mayor.—14.00 Optica Deportiva.—14.10 Nafatalina Revival.—15.30 Vivitos y copeando, edición de tarde.—20.00 Un poquito de todo.—21.00 Gran Deportivo.—21.30 Cierre.

## El niño Jesús

### Entre frío y lluvia, miles de peregrinos celebran hoy en Belén el aniversario de su nacimiento

EFE / Jerusalén

Una noche muy fría, y probablemente lluviosa, espera a los diez mil peregrinos que hoy 24, a la intemperie en la plaza del pesebre de Belén, seguirán la misa del Gallo en una pantalla situada junto a la iglesia de Santa Catalina.

La Basílica de la Natividad, erigida por Constantino sobre la gruta donde nació el niño Jesús, está bajo control de la iglesia griega, que celebra la Nochebuena el próximo 6 de enero.

La misa será transmitida, por vía satélite, a numerosos países de América Latina y Europa, y en varios de ellos será difundida simultáneamente con la que se oficia en la Basílica de San Pedro, de El Vaticano.

El comercio árabe permanecerá abierto para ofrecer nacimientos y otros recuerdos típicos de Belén, fabricados con madera de olivo y con madreperla (nácar), importado de España.

En la plaza de Belén, como es habitual, los visitantes podrán comprar turrónes caseros, castañas doradas en hornillos de carbón y rosquillas de Navidad.

El ministro de Turismo de Israel, Abraham Sharir, y el alcalde del Ayuntamiento palestino de Belén, Elías Freij, inspeccionaron la plaza central del pueblo, a 7 kilómetros al Sur de Jerusalén, y los preparativos para las celebraciones de la Nochebuena.

En el Ministerio de Turismo se informó hoy que este año es menor el número de los peregrinos cristianos que llegarán a Belén, Nazaret y Jerusalén para las Pascuas de Navidad. El año pasado arribaron 25.000 personas.

La misa en la plaza del pesebre será concelebrada en Latín, árabe y otros idiomas por el delegado papal en Tierra Santa y Jordania, monseñor Giacomo Beltriti, y será precedida por un



Nacimiento de Jesús, visto por Murillo

concierto de conjuntos corales de Canadá, Fiji, Islandia, Estados Unidos y Sudáfrica.

A partir de ayer noche, los accesos a Belén, con una población estimada de 22.000 palestinos, la mitad de ellos musulmanes y la otra mitad cristianos, quedaron cerrados y bajo control de las fuerzas armadas de Israel.

Un autobús israelí fue atacado ayer con un cóctel molotov a la altura de Bet Sahur, donde se

encuentra el campo de los pastores, sin que se produjeran víctimas ni daños materiales, informó la radio de Jerusalén.

Belén, así como la vecina aldea de Bet Sahur, se hallan en la Cisjordania ocupada, y desde hace 18 años bajo control de Israel.

La pantalla gigante en la plaza del pesebre se ha colocado sobre la fachada del cuartel de Policía, junto a un árbol de Navidad. Los

israelíes de origen judío no podrán llegar hoy 24 a Belén, pero podrán seguir la misa del Gallo por la televisión estatal de Israel.

Monseñor Beltriti abandonará hoy Jerusalén para peregrinar a Belén, donde será recibido por el coronel Efraim Sneh, gobernador de Cisjordania, por el alcalde belenita, Elías Freij, y por dignatarios de la iglesia católica.

## La flauta de fray Bartolo

### Diálogo con la Quimera

ENRIQUE ARMENGOT

Dice Tierno Galván que lo que hace aceptable, tal vez maravilloso el hecho de escribir a los Reyes Magos, a Santa Claus, San Nicolás u otro demiurgo bien barbado, es que permite el diálogo con la Quimera. Este era un bicho —o sigue siéndolo— generalmente imaginado con cabeza de león, cuerpo de cabra y parte trasera de serpiente. Más o menos como una madre política de que tuve el gusto en adornarme tiempos atrás, pero ordinariamente representado en bronce.

Mostruo maravilloso ni lo duden, pero cuya cercanía resultaba inhóspita, en casos irreal, la Quimera del Oro, la de cada día, cuya crítica es difícil de efectuar y menos en fiestas. Hoy no parece de recibo dar vueltas al por qué sí, por qué no, de la Quimera asentada en el poder de un modo bellamente arrugado. Lo dejaremos en todo caso, para después de estas saturnales, cuyo apogeo clásico, ya un tanto decadente, duraba del 17 al 23 de diciembre y volvía la Edad de Oro, donde todos los hombres eran justos y pacíficos, no existiendo ni esclavitud ni cárceles, ni muerte. Solamente la sangre de la víctima inmolada al dios y la de los gladiadores en el circo, que debía servir para atraer el favor de Saturno sobre las cosechas y la ciudad. De esto hace cuatro días.

Quimera del árbol enhiesto sobre la Puerta del Sol, antes plaza de Francisco Franco, Caudillo y Salvador de España, Supremo Poder (así lo ponía, se lo juro) que constituye una burla manifiesta

a todos los vegetales incinerados el pasado seis de agosto en el Desierto de las Palmas. Quimera hubiera sido dejarlo estar, como símbolo erigido en antimateria. Por cierto, en Etiopía y por estas fechas, se ha prohibido terminantemente cortar árboles para público ornato, tierra es de cristianos coptos, por entender que su país no está para estos lujos, se halla en trance de desertización y en nada contribuye a remediarla un alarde seudonórdico, como si en Laponia tuvieran palmeras para dar y vender. Tonoquimera.

Después te hablan de tercer mundo en sentido muy peyorativo. Quimera. Estas cosas, con el Negus, no pasaban.

Quimera variadas. Anteayer y en Napoli, Nápoles, para los amigos, una refinaria situada en estratégica posición, tal como la que los vecinos del Grau disfrutaban, reventó en mil colores y así era de menester. Muertos, heridos, destrucciones, magníficos reportajes en la tele, que en espectáculo quimérico estoy de acuerdo: un depósito de gasolina estallando es algo perfectamente serio.

Quimera con derecho a escalafón. Rellenen ustedes estos días sus cuerpos de carnes y turrón, si de otras dichas no pueden hacerlo, regresen a casa, a menos que en ella estén, con lo cual escapatoria cabe, escriban su carta con excelente ortografía y consuman, en todo trance no el dulce ni el semisecco, sino el brut, con perdón, propicio más que otros a felicidades variopintas. Felices saturnales, vecinos.

## Ultima hora El viernes, deslinde de los términos de Alquerías y Vila-real

Silvia Chorda / Alquerías

Anoche se celebró en el Ayuntamiento de Alquerías un pleno extraordinario con carácter de urgencia para designar a la comisión que se va a encargar del deslinde del término municipal de Alquerías del de Vila-real. Este deslinde se efectuará el próximo viernes día 27, a las diez horas, en la confluencia del río Seco y la Rall de Burriana y a él asistirán por parte de Alquerías dos concejales del Grupo Popular, un concejal socialista, junto con el alcalde, un ingeniero, el secretario de la corporación y dos personas de edad para colocar los mojones que delimitarán el nuevo término de Alquerías.

## Ernesto Girona es el nuevo presidente del Villarreal

REDACCION / Castellón

Pocas horas después de que Salvador Orenge presentase con carácter irrevocable su dimisión como presidente del Villarreal, el club amarillo ya tiene máximo responsable. Ernesto Girona Girona es el nuevo presidente, después de la reunión de la junta directiva celebrada anoche.

Salvador Orenge había presentado su renuncia por escrito. Según indicó a MEDITERRANEO el secretario del Villarreal, las razones expuestas por el ex-presidente en su carta de renuncia al cargo fueron de tipo profesional. Sin embargo, hemos podido conocer que además de esas razones, Salvador Orenge estaba un tanto descontento por las intromisiones y la poca libertad de acción que le dejaban para el ejercicio de su labor.

La presentación de la renuncia al cargo pilló un tanto por sorpresa a sus propios directivos, que convocaron precipitadamente una reunión de urgencia para tratar el tema. De la misma salió ya el nombre del presidente que se hará cargo del club hasta el final de la temporada. Se trata de Ernesto Girona Girona.

## San Marino Larios, 131 - Selección Española Junior,90

Burriana

El conjunto San Marino-Larios se impuso por 131-90 a la selección española junior de baloncesto, en partido disputado en el pabellón municipal de Burriana.

ESPAÑA (40+50): Valino (2), Martín Pascual (16), López Sergio (7), Rodríguez (4), Heredero (10), Ferrán Martín (19), Barros (6), Gorroño (10), Carvajo (12) y Ruf (4).

SAN MARINO-LARIOS (61+70): Dings (8), Allen (2), Simpson (32), Perry (33), Jhonsson (18), Martín (25), Lee (4) y Englar (9). Eliminados por cinco personales Allen y Martín.

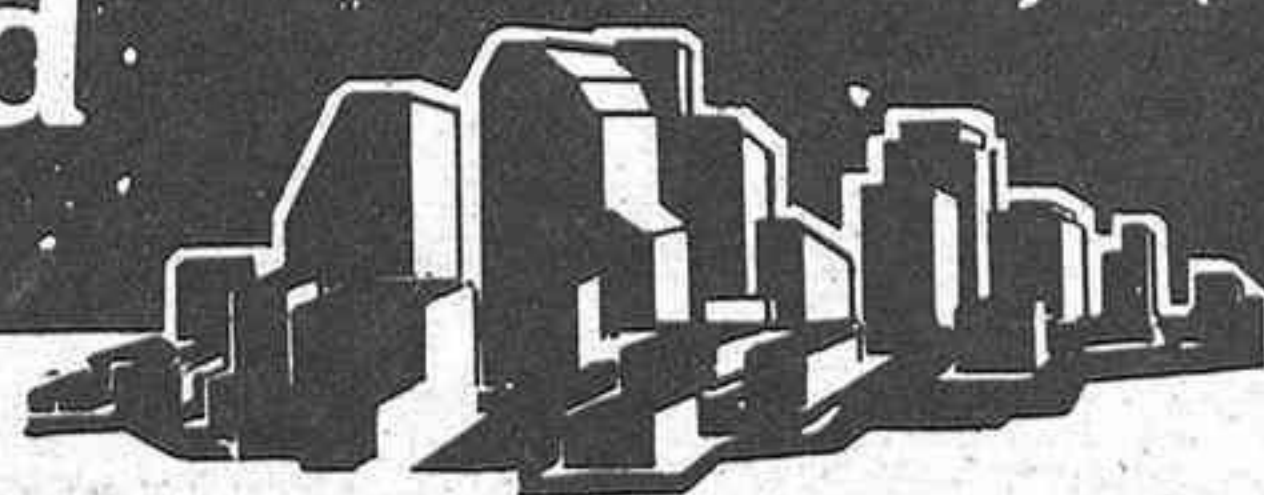


# Mediterráneo

## BON NADAL



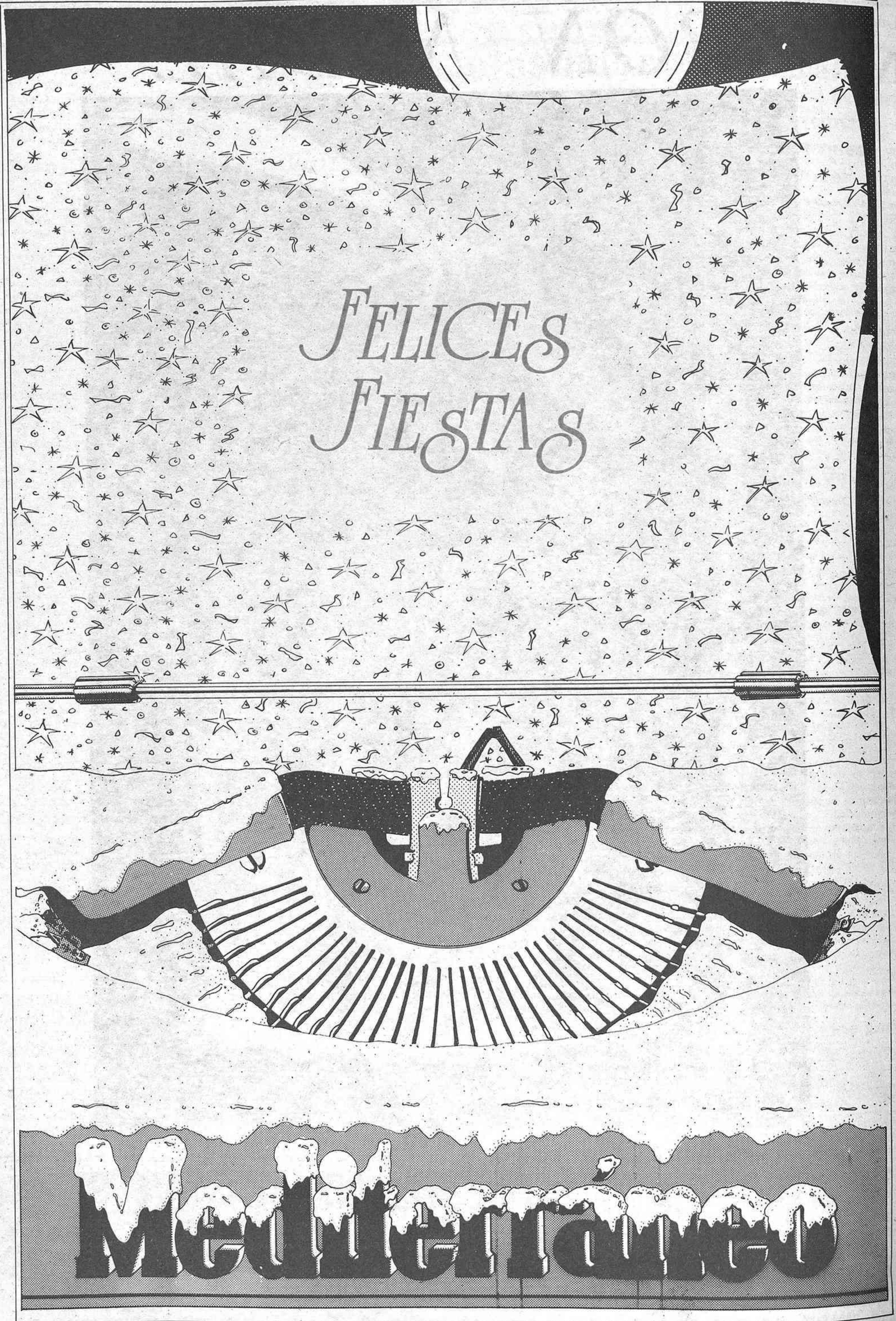
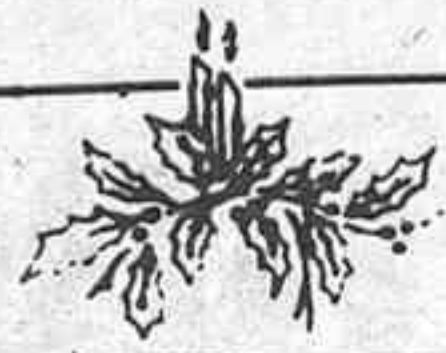
Feliz Navidad

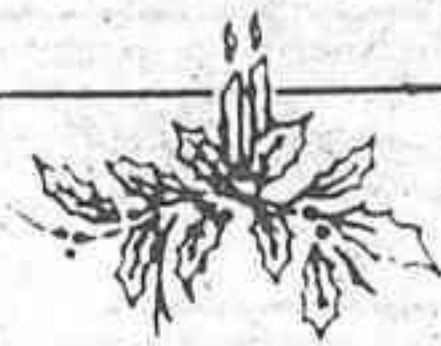


contratación inmobiliaria bartolomé reus.9



**EDFE**  
felipe edo





Una crónica que pudo haberse escrito...

## Milagroso nacimiento en Belén

MANÉ DEL VALLE

Belén, Judea, diciembre 25. Un hecho histórico ha tenido lugar en esta localidad a primera hora de esta mañana cuando una joven virgen dio luz a un niño. La madre, María David, de Nazaret, Galilea, y su esposo José de profesión carpintero, llegaron aquí ayer para cumplir con el reciente establecimiento del empadronamiento obligatorio.

A pesar de que aún no se ha podido recabar muchos comentarios, los más prestigiosos médicos han llegado al acuerdo unánime de que este matrimonio jamás ha sido consumado en el sentido convencional del término.

Basándonos en el cúmulo de encontrados rumores que circulan por concurridos bazares y posadas, una cosa parece ser cierta. El nacimiento de este niño tendrá una repercusión indiscutible que se extenderá a todo el mundo civilizado.

Fuentes bien informadas han dado a conocer que debido a la profunda antipatía que siente el rey Herodes hacia los niños judíos ya se han dado los pasos pertinentes para facilitar la huida del niño y sus padres con el fin de protegerlos. Aunque no se sabe el lugar escogido, se baraja el nombre de Egipto.

### Sucesos inexplicables

El milagro de la maternidad de una virgen es la culminación de una serie de sucesos inexplicables que van desde un acontecimiento astronómico único hasta la imposibilidad de explicación científica de esta maternidad.

Los rumores acerca de un embarazo sobrenatural de la esposa de un carpintero en algún lugar de Judea ha sido incesante desde hace ya tiempo. Y la frase «Rey de los Judíos» que se susurra constantemente no ha pasado inadvertida para Herodes.

Un amigo íntimo de la fami-



Belén (Israel)

lia David, cuyo nombre desea se mantenga en el anonimato, dijo:

—María siempre ha sido una muchacha muy religiosa y aunque esta pareja ha pasado por momentos muy difíciles, la guía divina les ha acompañado.

—Ambos han dicho, separadamente, que el estado de María tiene su origen en un designio divino y que a su hijo le espera un brillante futuro. El niño será rey de los judíos. No menos.

Como el acontecimiento del empadronamiento ha hecho converger a un gran número de familias de toda la provincia, cuando José y María llegaron no encontraron alojamiento y María se sentía totalmente agotada. Pero un posadero de generoso corazón se apiadó de ella.

—Vi que la muchacha iba a

dar a luz en cualquier momento, dijo el buen hombre. También yo soy padre de familia, pero lo único que pude ofrecerles fue el establo que está detrás de la posada. Allí hay un pesebre vacío y mucha paja fresca. Eso será mejor que nada y ellos aceptaron agradecidos.

### Tres señores en camellos

—Pero ahora no sé si he obrado bien pues se ha organizado un gran movimiento. Pastores coanrando, ángeles resplandecientes e incluso tres señores en camellos que han llegado portando cajas de mirra, incienso y oro.

La primera señal que se tuvo de este inminente nacimiento fue una luz cegadora que, según se supo, había sido

producida por una estrella que, contraviniendo todo precedente meteorológico, apareció por el este del cielo algún tiempo antes moviéndose lentamente hacia el oeste hasta que se detuvo a media órbita aún resplandeciente.

Averiguaciones realizadas sobre el terreno han permitido saber que la misma estrella había sido vista por tres ilustres «magos» del Este que la siguieron hasta que se detuvo emitiendo su brillante resplandor directamente sobre el establo situado en la parte posterior de la posada de Belén.

Cuando llegaron allí y presenciaron el prodigio que se había producido, obsequiaron con mirra, incienso y oro al recién nacido.

En muchas localidades estos tres personajes han sido aclamados como héroes. Ciertamente son hombres muy sabios

y no se les olvidará fácilmente debido al papel que han protagonizado en este asombroso nacimiento.

Pastores que han llegado desde campos cercanos hablan de una especie de sonidos de trompetas seguidos de una fuerte ráfaga de viento y de la repentina aparición de una estrella muy brillante cuyo resplandor inundó la campiña tornándola plateada.

—Estábamos sentados en el campo cuando sucedió, dijo uno de ellos. Al principio sentimos miedo pero luego alguien gritó: «¡el ángel de Dios ha venido! y entonces nos serenamos y con alegría nos vinimos a ver al recién nacido. Era hermoso, acunado amorosamente por los brazos de su madre mientras algunas ovejas, bueyes y un par de vacas lo contemplaban. Y aunque parezca mentira, podría jurar que ví una especie de halo sobre su cabeza.

### La voz de Gabriel

Una figura clave en estos acontecimientos es la del enigmático músico Gabriel, cuyo nombre ha surgido una y otra vez en las investigaciones realizadas por los informadores.

Algunos se refieren a él con temor, pero otros lo hacen con incondicional adoración. Sin duda fue su trompeta la que escucharon los pastores.

Un pequeño número de informadores seguimos su huella hasta la cima de una de las dos colinas desde las que se domina Belén. Pudimos localizarlo cuando estaba a punto de marcharse y nos dijo cortésmente que debía subir para servir a su señor.

Pero arriba sólo se veía el cielo azul y algunas nubes pequeñas bordeadas por los dorados rayos del sol. Sin embargo nos pareció oír un coro celestial y la sublime música de una multitud de arpas al tiempo que escuchamos la voz de Gabriel decir:

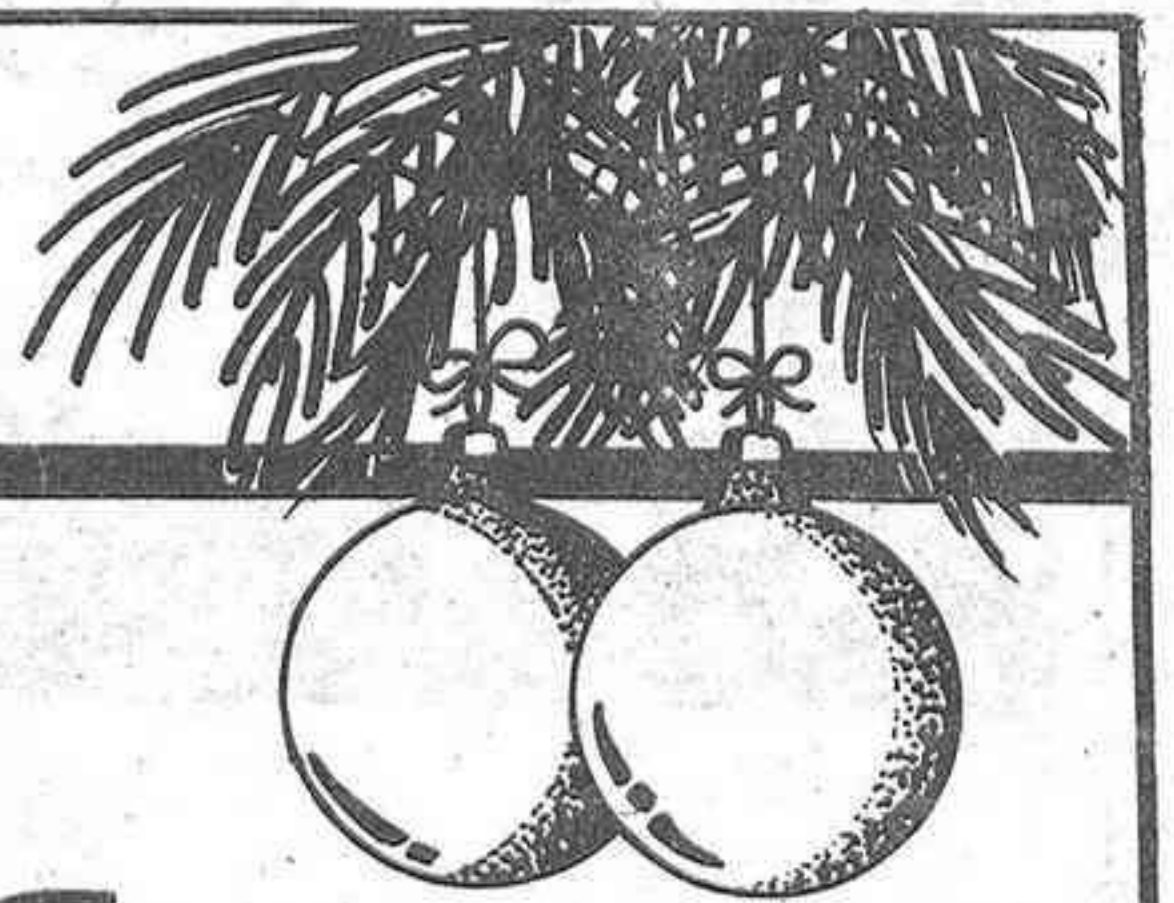
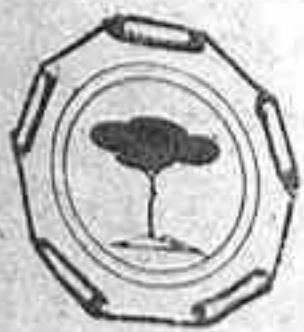
—Haga saber esto al mundo, hijos míos. El niño nacido de María esta mañana en el pesebre deberá llamarse Jesús. Por siempre jamás, amén.

Y eso es lo que hemos hecho.

# Felicidades

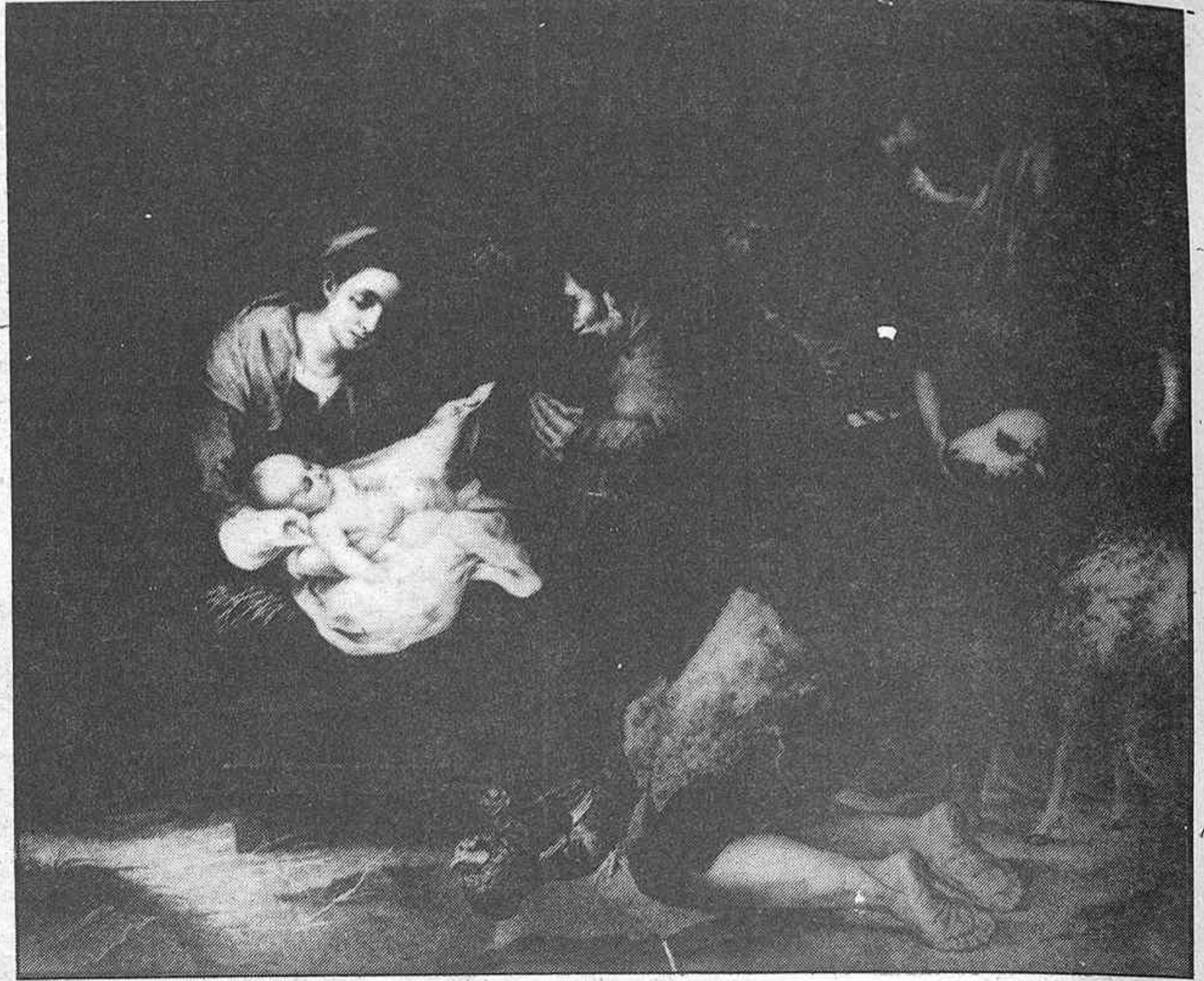
## J. & J. DOLS, S.A.

EXPOSICION Y VENTA: ENMEDIO, 51 - TELS. 21 14 55 - 66 - 77 CASTELLON





En su mayoría son paganos



El 25 de diciembre se escogió para contrarrestar la fiesta pagana del solsticio de invierno de la antigua Roma.

## Orígenes de las tradiciones navideñas

NELSON ALEXANDER

Con la llegada de la Navidad cobran actualidad, como cada año, una serie de entrañables tradiciones que el mundo cristiano se apresta a poner en práctica con piadoso regocijo y exultante alegría.

Y tal y como mandan los cánones para estas fechas, las gentes compran regalos para agasajar a sus seres queridos, envían tarjetas de buenos augurios, colocan árbo-

les navideños engalanados con adornos multicolores, guirnaldas y luces y, llegado el momento, las familias se reúnen y se intercambian sinceros deseos de felicidad y prosperidad.

Pero, ¿cuáles son los orígenes de todo esto?

Sus fuentes son muy variadas y distantes en el tiempo, aunque por lo general, son de origen pagano. Incluso la señalada fecha del 25 de diciembre tiene una cuna no religiosa.

Así es en efecto, ya que según todos los indicios, el día de la Natividad de Jesús se fijó el 25 de diciembre en contraposición a una arraigada festividad pagana.

Estudiosos de la liturgia y de la religión han llegado a la conclusión de que es muy posible que la Iglesia haya hecho coincidir la fecha del nacimiento del Hijo de Dios con la de la culminación del solsticio de invierno para contrarrestar con regocijos y júbilos cristianos la desenfadada exhuber-

ancia pagana con la que se celebraba dicha fecha en la antigua Roma.

Buenos deseos

En cuanto a las felicitaciones que se desean familiares y amigos en la época navideña y de fin de año, su origen se remonta al parecer, al reinado de Rómulo en el año 744 A. C., aunque como es lógico, en ese entonces su intención distaba mucho de estar relacionada con el nacimiento de Jesucristo.

Según se cree, Rómulo le regaló a Tácito unos ramos cortados de un árbol frutal del bosque de la diosa Strenia. Tácito aceptó el obsequio considerándolo como un buen augurio para el año siguiente y así, a la sombra de esta falsa deidad, quedó establecida esta costumbre que posteriormente fue recogida y extendida por el cristianismo.

La práctica de intercambiarse obsequios o aguinaldos surgió en los remotos tiempos de los druidas. Su etimología gala —el druidico viajó de Escandinavia a las antiguas Galias— procede de la voz au-gui-l'anneuf. Au-gui significa año nuevo y por contracción aguilanne. En español aguillano y por deformación, aguinaldo.

El eje de la frase au-gui es el muérdago de la encina que se recogía en solemne acto religioso y que luego se distribuía entre los druidas como el más valioso de los presentes.

Una vez establecida la Pascua, los cristianos lo adoptaron sin cambiarlo el nombre.

Los Christmas

De fecha mucho más reciente data la costumbre de enviar tarjetas navideñas. La idea, aunque no fue este su propósito inicial, se le ocurrió a W. E. Dobson, miembro de la Real Academia de Bellas Artes de Londres en el año 1845.

Dobson diseñó un dibujo artístico en una tarjeta de felicitación que tenía que enviar a un amigo. A

este le gustó tanto que no pudo resistirse a la tentación de mostrarla en el club. Y la genial ocurrencia agradó tanto que muy pronto fue imitada por otros y así se fue extendiendo rápidamente tal costumbre hasta traspasar las fronteras británicas y alcanzar la amplia aceptación internacional que tiene en la actualidad.

Aunque el origen del árbol de Navidad no ha logrado ser claramente establecido, existe a este respecto una curiosa narración alemana.

Cuenta el relato que el teólogo y reformador germano Martín Lutero se encontraba una noche mirando el firmamento cuajado de centelleantes estrellas y la fascinación que sintió ante tan maravilloso e inigualable espectáculo fue tal que quiso reproducirlo de algún modo en su hogar el día de Navidad.

Para tal fin cortó un pino que crecía cerca de su casa. Lo instaló en un sitio destacado del salón y colgó luces en sus ramas para que dieran la sensación del fulgor de las estrellas.

Anacronismo

Colocar un belén al pie del árbol de Navidad o sobre la chimenea es también una entrañable tradición. Allí se coloca al niño en el pesebre amorosamente asistido por José y María, mientras bajo la sumisa mirada de un burro y un buey van acercándose los pastores para rendirle adoración y ofrecerle sus presentes, sin olvidar a Melchor, Gaspar y Baltasar con su carga de mirra, incienso y oro.

Muchas y muy variadas son las formas de completar esta tierna escena, pero entre las clásicas figuras de los nacimientos no suele faltar la mujer portadora de un pavo, lo que resulta anacrónico ya que esta ave gallinácea es oriunda de América. Pero este error en el tiempo es fácilmente dispensable si se tiene en cuenta que artistas de fama universal han cometido equivocaciones similares.

Rubens, por ejemplo, pintó a la Sagrada Familia con un guacamayo del Brasil, ave que, como es lógico, hasta el siglo XVI sólo era conocida en América.



plaza clavé 25  
tel. 21 22 03

DESEA  
FELICES NAVIDADES  
A SUS  
DISTINGUIDOS CLIENTES

Entrañable historia del villancico

## Un género típicamente español que se extendió por los cinco continentes

ATIRSO ARTEDO

Pocas palabras de tan rancia prosapia castellana como el villancico. Canto de villanos. Aires del pueblo. Es un vocablo que experimenta una revalorización en el tiempo. Sus orígenes datan de la Alta Edad Media. Tiene un primitivo fundamento religioso. Nace en los atrios de las iglesias donde se representaban los autos de Navidad o Belenes vivientes. Aquellas obras teatrales eran auténticas fiestas que pronto degenerarían en bacanales. Hay una sinonimia muy profunda entre villancico y mester de juglaría. Era la poesía espontánea que nace del alma del pueblo, en contraposición al mester de clerecía, que era un género de expresión de la gente culta. El villancico se acompaña de instrumentos poco nobles como eran la vihuela o el rabel, pero rezuma frescura e ingenuidad. Y así forma parte del romancero, una literatura auténtica y netamente española.

De Castilla pasa a Indias donde conserva aún —en algunos países de la cepa hispana, su primitivo frescor. Villancico son las coplas que aún suenan en Argentina en boca de los guitarreros.

### Del siglo XIV

Sus primeros cultivadores son los juglares en los albores del siglo XIV. En la centuria siguiente es cultivado por clérigos y frailes poetas como Fray Iñigo de Mendoza, a quien pertenecen aquellos versos: «Eres niño y has amor/ ¿qué farás cuando mayor?»

En Juan del Encina vuelve a su primogenio motete profano como en estos encantadores villancicos del poema «El Ganadico»: «Tan buen ganadico y más en tal valle/ placer es guardalle».

O aquel del mismo autor: «Sañosa está la niña/ay Dios quien la hablará?»

Y en Gil Vicente se inspira uno de los villancicos más hermosos del cancionero popular. Es el «Por las riberas del río limones coge la Virgo», del que procede el romance del «Ciego y la Naranja».

### Candor y ternura

Es un venero de tradición en el que se espeja la ternura y el can-

dor de un pueblo. Aunque las raíces del villancico son paganas como lo es toda la Navidad y su ciclo, cuyas resonancias se remontan a las antiguas saturnalias que en Roma se celebraban entre diciembre y enero.

El villancico alcanza su plenitud religiosa en el siglo XVII de la mano de los grandes clásicos. Eximio cultivador del villancico es Lope. Una de sus composiciones incomparables es la que empieza: «Pues andáis en las palmas/ ángeles santos/ que se duerme mi niño/ tened los ramos...».

El ciclo de la Natividad es un arroyo de inspiración en la literatura castellana. Era un tiempo rumboso, vivido hacia dentro, en el interior de los hogares, con fiestas familiares que no estaban exentas del acendrado imperativo religioso pero en el que no faltaban tampoco las adherencias paganas, según va dicho. En las ciudades de Castilla y Aragón se iniciaban el día de San Nicolás.

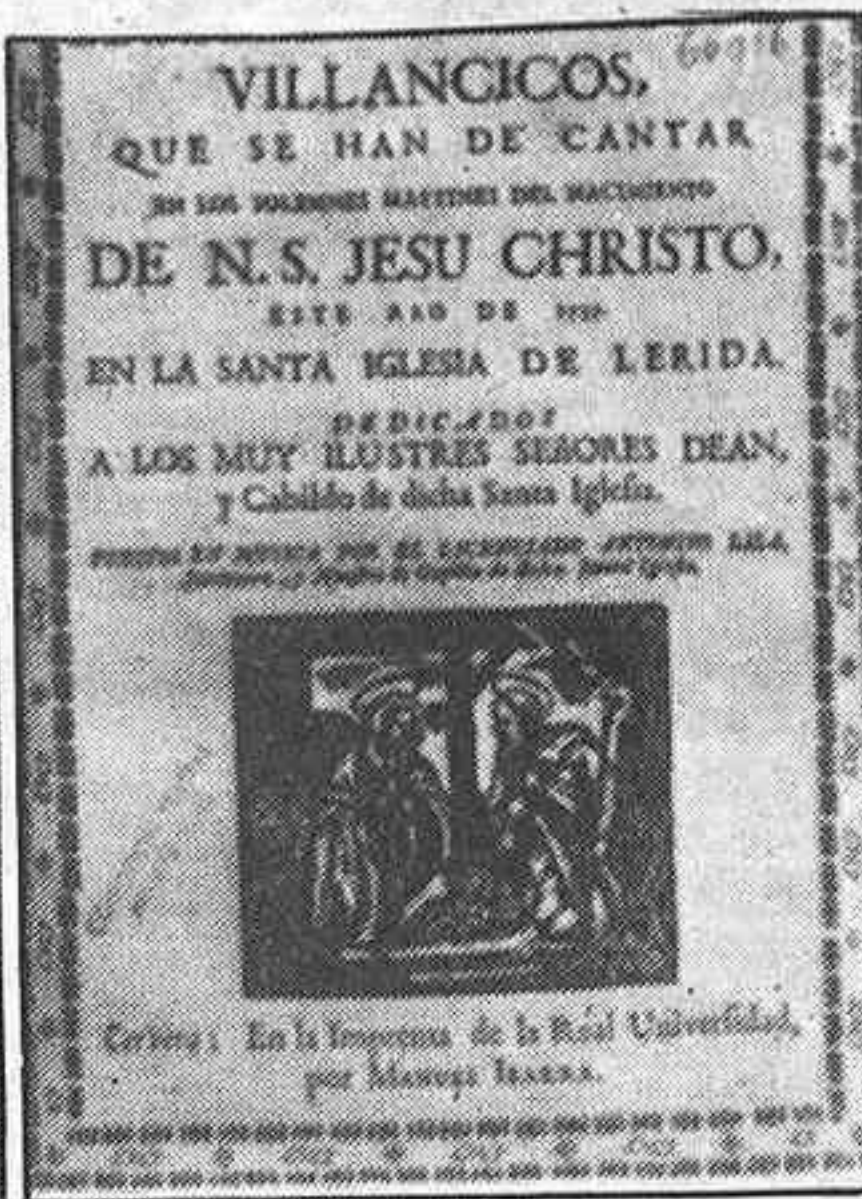
Hay sitios como Burgó de Osma —una villa episcopal en las aldas del Macizo Central y cerca de los Picos de Urbión— donde se soltaba el odre del Adviento con la elección del obispillo. Se elegía obispo por un día a un niño de coro, los niños de coro que en algunas partes se llamaban seises. El tiple en cuestión era coronado e investido con solideo y báculo y durante aquel día podía hacer y deshacer, jugar a Pares y Nomes (un juego bufón en el cual el interpelado debería interpretar las órdenes del «burro», incluso si se le ordenaba quedarse en pelota o tiararse al río de cabeza). Su pontificado expiraba con el toque de vísperas.

Seguía después el rito hermoso de la Navidad y de las misas de gallo de acendrado espíritu campesino y ponía cima a la algazara la Epifanía, fecha tan importante como Navidad. Era tiempo de zamfoñas, juergas y aguinaldos.

Se comían castañas y se bailaba alrededor del fuego. Y se contaban consejas. Unas Navidades que al parecer nada tienen que ver con el despilfarro y orgía que impera actualmente. En la poesía castellana se tiene bien presente la pobreza y el desamparo en que nació Dios.

Durante el ciclo de adviento, en las iglesias se había cantado el motete gregoriano más excelso: «Rorate coeli de super et nubes pluunt Justum» (Abrióis nubes del cielo arriba y lloved al gusto).

El júbilo de aquellas gentes cristianas venía de ahí, de la llegada del Mesías nacido en una gruta entre la mula y un buey. No de las andorgas llenas ni de las orgías que dispone por Navidad la prepotente sociedad de consumo.



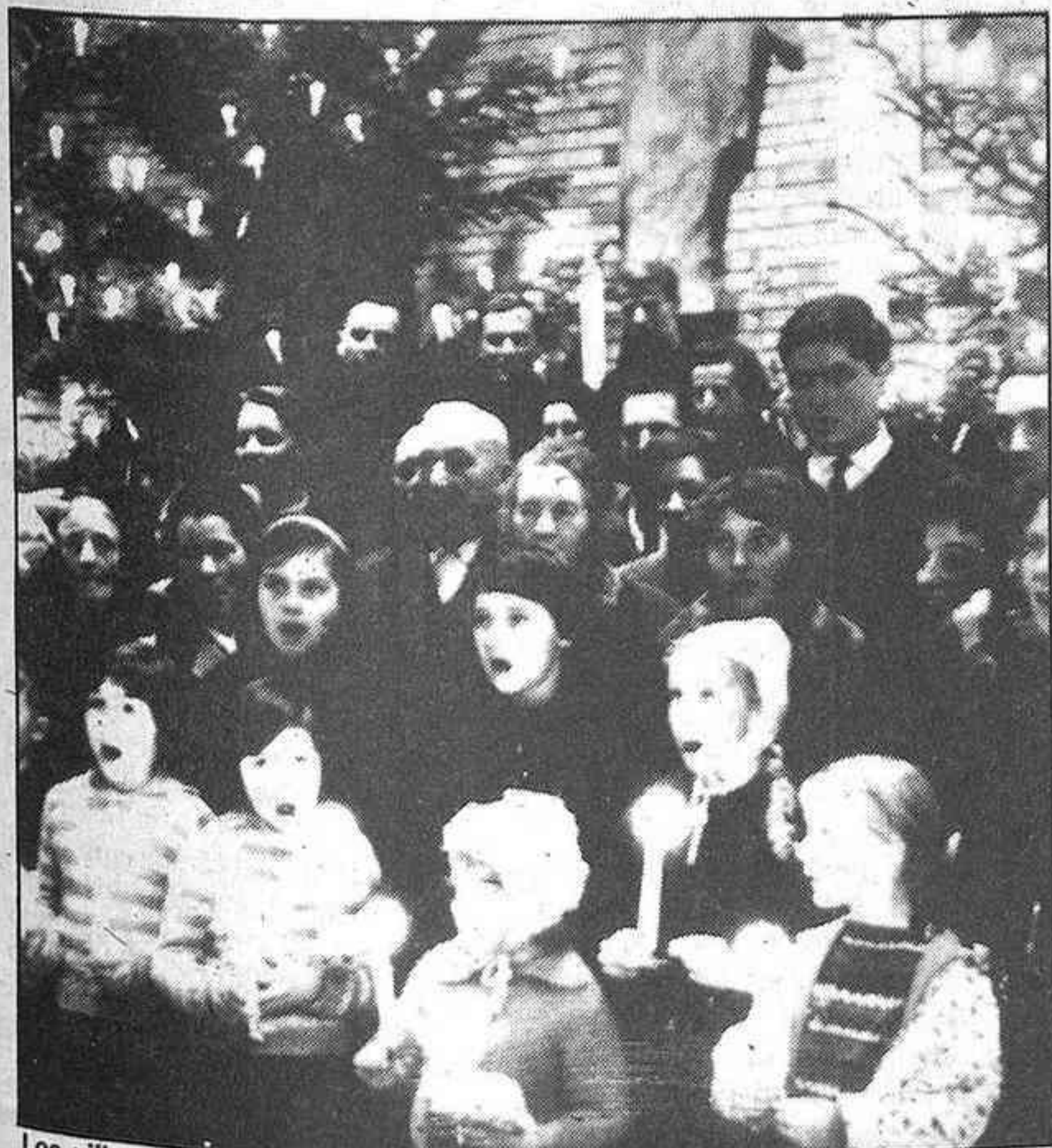
Portadas de dos colecciones de villancicos impresas en Cádiz y Cervera en 1716 y 1739

## MUSICOS CASTELLONENSES

VICENTE GARCIA JULBE

VINAROS (CASTELLON), 1903

CORAL VICENT RIPOLLES DE CASTELLO



Los villancicos son una tradición española

CASSETTE/DISCO

23, 24 DICIEMBRE 1985

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLON

En nuestras Oficinas le informamos



Con ellas se celebra el día de los Santos Inocentes

## Las inocentadas, bromas propias de la Navidad usadas ya en la época medieval

JAVIER ROSELL

La costumbre de gastar bromas o inocentadas el 28 de diciembre, día en el que los católicos celebran la fiesta de los Santos Inocentes, se ha ido perdiendo con el correr de los años. Sin embargo, y aunque no de forma tan mayoritaria, el hábito de la inocentada continúa, no se ha perdido totalmente y son muchos aún, sobre todo los niños y los más jóvenes, los que suelen ponerla en práctica.

La imaginación se pone a trabajar durante estos días para idear una nueva broma, más original y divertida que la del año anterior, y de esta manera celebrar una fiesta en la que se recuerdan a los primeros mártires del Cristianismo.

### Punto de vista religioso

El Evangelio según San Mateo relata cómo Herodes el Grande mandó degollar a los niños que pudieran tener la misma edad del pequeño Jesús, menos de dos años, al tener conocimiento de que otro rey más poderoso que él, el Rey de todos los hombres e hijo de un único Dios, Jesucristo, había llegado al mundo.

De esta manera se llevó a cabo una cruel matanza de inocentes. Según los historiadores, pudieron ser una veintena los niños betlemitas que perecieron en manos de los soldados romanos, aunque existe la hipótesis de que el número podría acercarse al centenar.

En España, concretamente en las catedrales de Barcelona y Valencia se conservan todavía dos reliquias de aquellos niños santos. El de la catedral de Valencia está expuesto al público durante todo el año, mientras que el de la catedral de Barcelona sólo se exhibe a los fieles el 28 de diciembre.

Durante esta fecha, todos los templos católicos celebran la misma con ornamentos de color morado y suprimiendo el Gloria para indicar la tristeza de la Iglesia por la matanza de los inocentes en Belén. Si por casualidad el día cae en domingo, el color de los ornamentos litúrgicos pasa a ser rojo. Como nota curiosa, diremos que la Catedral de Barcelona goza del especial privilegio de emplear ornamentos de color blanco y no suprimir el Gloria, celebrando el sacramento de la misa en el altar donde se venera el cuerpo incorrupto del niño santo.

### Sus orígenes

Existe la teoría de que la práctica y costumbre de la inocentada proviene de las jaraneras y bullísticas fiestas que celebraban los campaneros, monaguillos y sacristanes medievales en los templos el 28 de diciembre de cada año. A lo largo de toda la Edad Media fue-



Las inocentadas, muy arraigadas en nuestras tierras

ron muy bien aceptados estos jolgorios populares, con prácticas a veces grotescas y licenciosas, en las que gastaban todo tipo de bromas y se elegían «reyes» y «alcaldes» de burla, que divertían mucho al pueblo. De esta manera se convirtió en una tradición a lo largo de los siglos elegir por ejemplo al «rey de la faba», en Navarra, al «mazarrón», en Burgos, o al «zancarrón», en Zamora.

Esta broma la equipara Caro Baroja a la costumbre de las Saturnales romanas en las que se «elegía entre niños, esclavos o gentes humildes a un rey saturnalicio, un rey de broma».

Al parecer, y según algunos estudiosos en la materia, la inocentada también se daba en las antiquísimas fiestas paganas celebradas en la Grecia y Roma antiguas. De igual manera se ha dicho que, tanto las Saturnales, fiestas paganas de una semana de duración aproximadamente, éstas finalizaban el 23 de diciembre, como las fiestas del Solsticio, que se iniciaban el día 24, tienen su equivalencia cristiana en las Navidades.

### Las inocentadas más divertidas

A lo largo de los años, el ingenio del hombre ha creado divertidas y variadas bromas con las que hacer las típicas inocentadas el día 28 de diciembre. Son conocidos de todos los clásicos muñecos de papel que se colocan en la espalda de un compañero sin que este se dé cuenta o el empleo de toda clase de artículos de broma como petardos para pitillos, terrones de azúcar que en realidad son sal, tijeras que no pueden abrirse, pastillas de jabón que ennegrecen las manos en vez de limpiarlas, vendajes de dedos de pega, que en su interior poseen un muelle que

salta cuando así lo quiere el que lo usa y otros muchos más que sin duda proporcionarán un buen rato de diversión al que haga empleo de ellos.

Motivo de risa y diversión provocaron también inocentadas como la de enviar a un amigo una enorme caja envuelta con un papel de regalo. Al abrirla el incauto receptor no encontraba más que cajas y cajas, una en el interior de la otra, y en la última y más pequeña un mensaje gracioso que le hacía caer en la cuenta de que se trataba de una broma. Hace años tuvieron mucho éxito las inocentadas de cariz fúnebre como por ejemplo el enviar un ataúd a un amigo o publicar su esquela de defunción en un periódico.

Diversos medios de comunicación como la prensa, la radio e incluso la televisión han tenido a lo largo de los años una fuerte tendencia a llevar a cabo alguna inocentada para conservar así la tradición en estas fechas navideñas. Es así famosa la noticia que publicó un diario en su portada asegurando que los leones de las Cortes habían sido robados. Junto a la noticia se mostraba una fotografía, trucada lógicamente, pero en donde en efecto los majestuosos leones de hierro no se encontraban en su lugar habitual.

En más de una ocasión la difusión radiofónica o publicación de inocentadas calificadas de mal gusto han provocado más que sonrisas el mal humor de alguno. Pero estos son los menos, ya que todos conocemos el verdadero significado de la inocentada y su fin, que no es otro que el de festejar un triste acontecimiento ocurrido muchos siglos atrás con una serie de bromas sin malicia alguna que reviven por unos instantes la alegría y el buen humor de las buenas gentes.



Hay varias alternativas frente a la brutal tala de árboles para decorar las casas: desde los árboles de plástico hasta la creación de bonsais

## Bosques caseros frente a la tala navideña

Madrid

Si usted ama los árboles de Navidad, pero tiene remordimientos porque su tala destruye los bosques, puede encontrar en los bonsai una solución ecológica, armónica y hermosa durante todo el año y útil de generación en generación.

La palabra bonsai es una derivación de «pen-zin», antiguo término chino trasplantado a Japón que significa «pequeño árbol enano» que se cultiva en macetas. Cultivarlos, incluso pasando la labor de padres a hijos, es un arte y una tradición.

Estos días se exponen en Madrid 44 árboles exóticos en miniatura procedentes de colecciones particulares de Japón, donde el bonsai es una pasión más tradicional que la de los transistores.

El bosque que se instaló en la ciudad fue traído por el embajador, Sumio Edamura, y se encuentra en el «Club 24».

La exposición —aseguró a EFE el embajador— es «una de las representaciones del amor del pueblo japonés por la naturaleza y la jardinería».

Existen cuatro grupos de bonsai, que corresponden a cuatro medidas de altura: el «sogin-bonsai» (más pequeño que un niño), que no llega a los 15 centímetros, el «ko-bonsai» («niño bonsai») que mide entre 15 y 35 centímetros, el «chiu-bonsai» («joven bonsai») que tiene una altura entre 35 y 55 centímetros y el «dai-bonsai» («gran bonsai»), que puede llegar hasta los dos metros.

Probablemente fueron los misioneros budistas chinos los que en el siglo X llevaron al Japón el bonsai como objeto religioso, considerándolo como una acumulación con Dios.

Existen más de cien especies distintas de bonsai y su tiempo de vida puede llegar a los 350 años, pasando de generación en generación.

El mayor de los bonsais que se exponen en Madrid es una camelia que tiene 60 años, y puede llegar a costar 600.000 pesetas. El más joven, es un

Ulmus Jacqueline, de cuatro años y cuyo valor es de unas 5.500 pesetas.

Los árboles se extraen, muy jóvenes y pequeños de las laderas de las montañas o al borde de los caminos.

Se cortan las raíces alrededor del tronco, dejándolo con un cepellón de 25 a 30 centímetros, que se envolverá con musgo y se atará fuertemente con un cordel.

La mejor época para trasladarlo a casa es en febrero y una vez allí, se reducirá a un tercio el capellón cada invierno, durante cuatro de ellos.

Con un buen equipo de herramientas y una buena formación en la poda, alambrado, abonado y riego se puede llegar a conseguir un bonsai. Ante todo, es necesario un exquisito y diario cuidado y un periódico recorte.

Los manuales sobre el cuidado de estos árboles recomiendan los propietarios de bonsais que no puedan atenderlos los fines de semana, deberán dejarlo al cuidado de otra persona para que los riegue a la hora oportuna.

Sus elementos indispensables son el sol, el aire, el agua y la temperatura, evitando siempre, las extremas. Su peor enemigo son las heladas y por ello se acondicionan en estanterías con techo y lados abatibles.

El bonsai es una planta de exterior y sólo excepcionalmente puede vivir en el interior de las casas 24 horas como máximo.

Si los propietarios tienen el capricho de volver a meter su bonsai en el hogar deberán esperar tres semanas o un mes desde la última vez que lo hicieron, aunque si tiene varios, puede ir alternándolos.

Los enemigos de este arbolito son la araña roja, el pulgón blanco, la lombriz de tierra, las hormigas, las cochinillas y las orugas.

Todo ello significa que estos preciados y exóticos arbolitos necesitan mucho más cuidado que otras plantas, un mimo especial y, sobre todo, la paciencia de los orientales, que es toda una filosofía.

## EL BUEN GOURMET

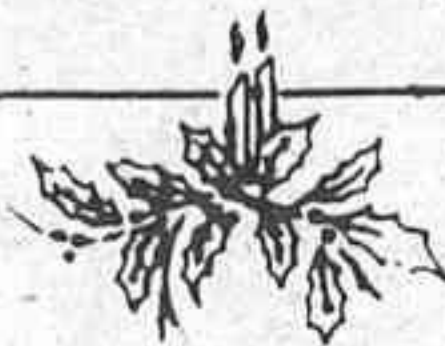
AVDA. DE PEREZ GALDÓS, N.º 19  
(EDIFICIO LA HISPANO)

TELEFONO 24 09 67 CASTELLON

NUEVA CARTA - JEFE DE COCINA RAFAEL ARNAU  
LOCAL CLIMATIZADO

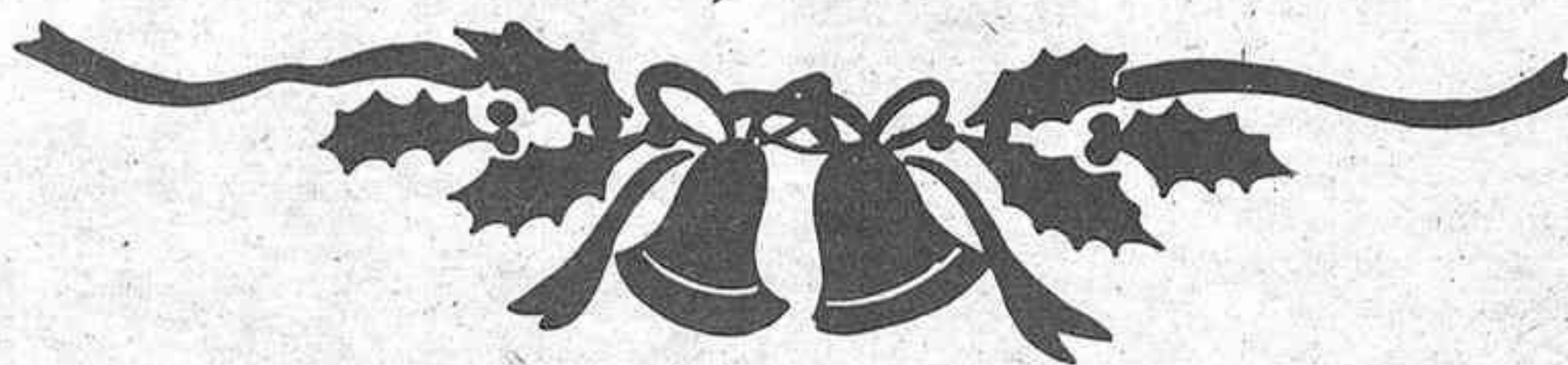
PARKING GRATUITO EN GARAGE LA HISPANO

felices  
fiestas



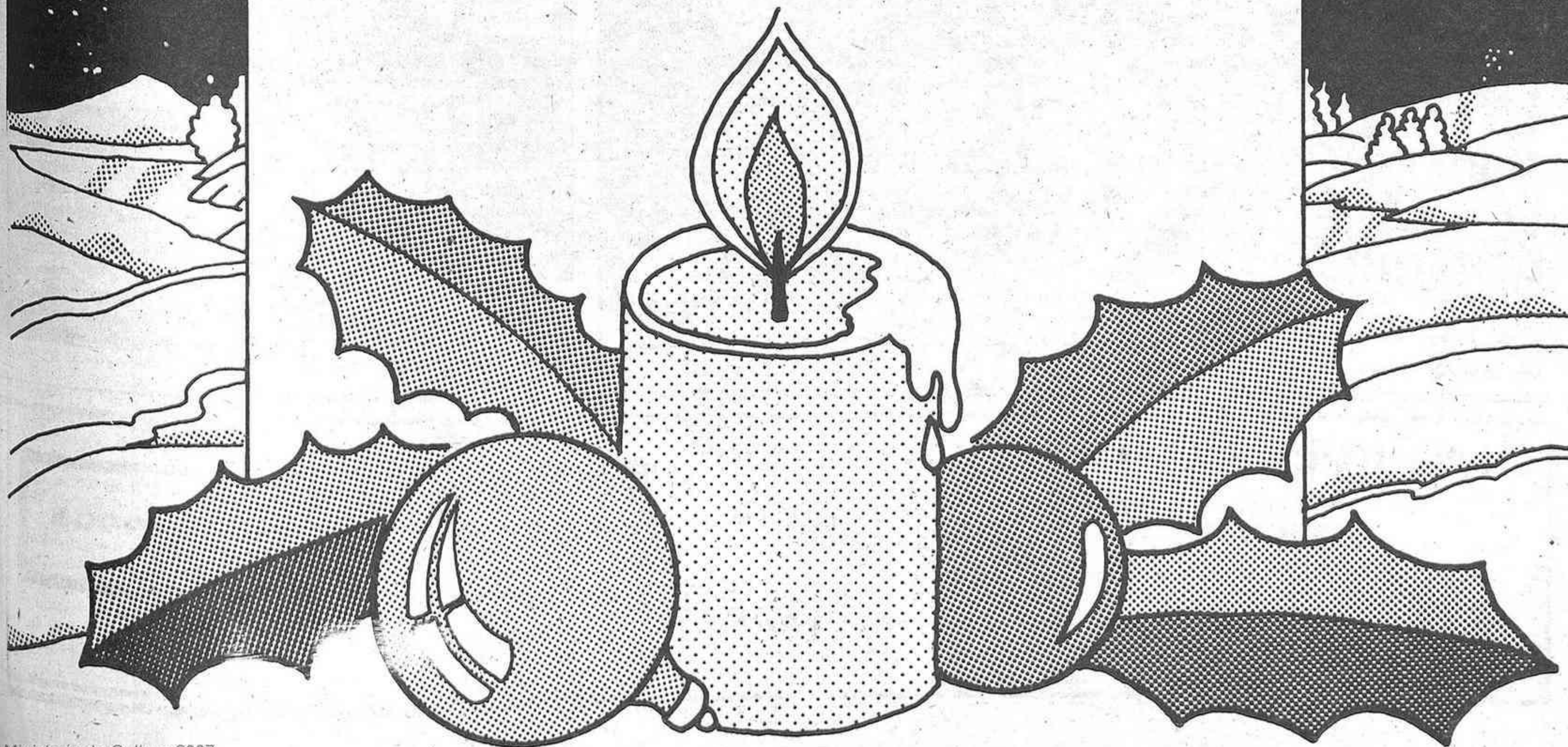
 **FERRO**

FERRO ENAMEL ESPAÑOLA S.A



# FELIZ NAVIDAD

Con nuestros mejores deseos  
de Paz y Prosperidad para el  
Año Nuevo.





## Navidades inglesas: Entre Dickens y el dios Baco

El ciclo navideño se inicia en este país con la noche de la pólvora, también es la fiesta de la nostalgia y de la luz, para ellos la Nochebuena no tiene el mismo significado que para los latinos

### MILLAN SACRAMENTIA

Es allá por San Nicolás, en los primeros días de diciembre, cuando Inglaterra se encandila, se viste de luces y ambiente de fiestas. La iluminación de Oxford Street con estrellas, alas de ángeles y colas de cometa es también tempranera. Cae por estas fechas.

Para los ingleses, inventores del Christmas, la palabra Navidad es un equivalente de la palabra luz, de la palabra calor. Y es por la Guy Fawkes Night (Noche de Guy Fawkes), en la noche del cinco de noviembre. Ese día Inglaterra, arde por las cuatro costados, una costumbre consagrada por la tradición que recuerda la famosa Conspiración de la Pólvora. Un tal Guido Fawkes, un inglés de York, de religión católica, que había servido en los tercios españoles de Flandes bajo las órdenes del duque de Alba, había concebido la extravagante idea de volar con pólvora el edificio del Parlamento.

### Pillado «in fraganti»

En sus años de servicio al Rey de España había aprendido a manejar culebrinas y espingardas, convirtiéndose en uno de los artificieros del regimiento. Amaba su oficio y odiaba a los protestantes. Quiso dar fe de estas habilidades y sentimientos y ya, licenciado de quintas y de regreso en su país, hacer saltar en pedazos la fábrica

del Parlamento. Lo hubiera conseguido de no haber sido pescado «in fraganti» y con las manos en la masa por los soldados. Al poco tiempo fue degollado en la Torre de Londres y su cuerpo arrojado a los cuervos.

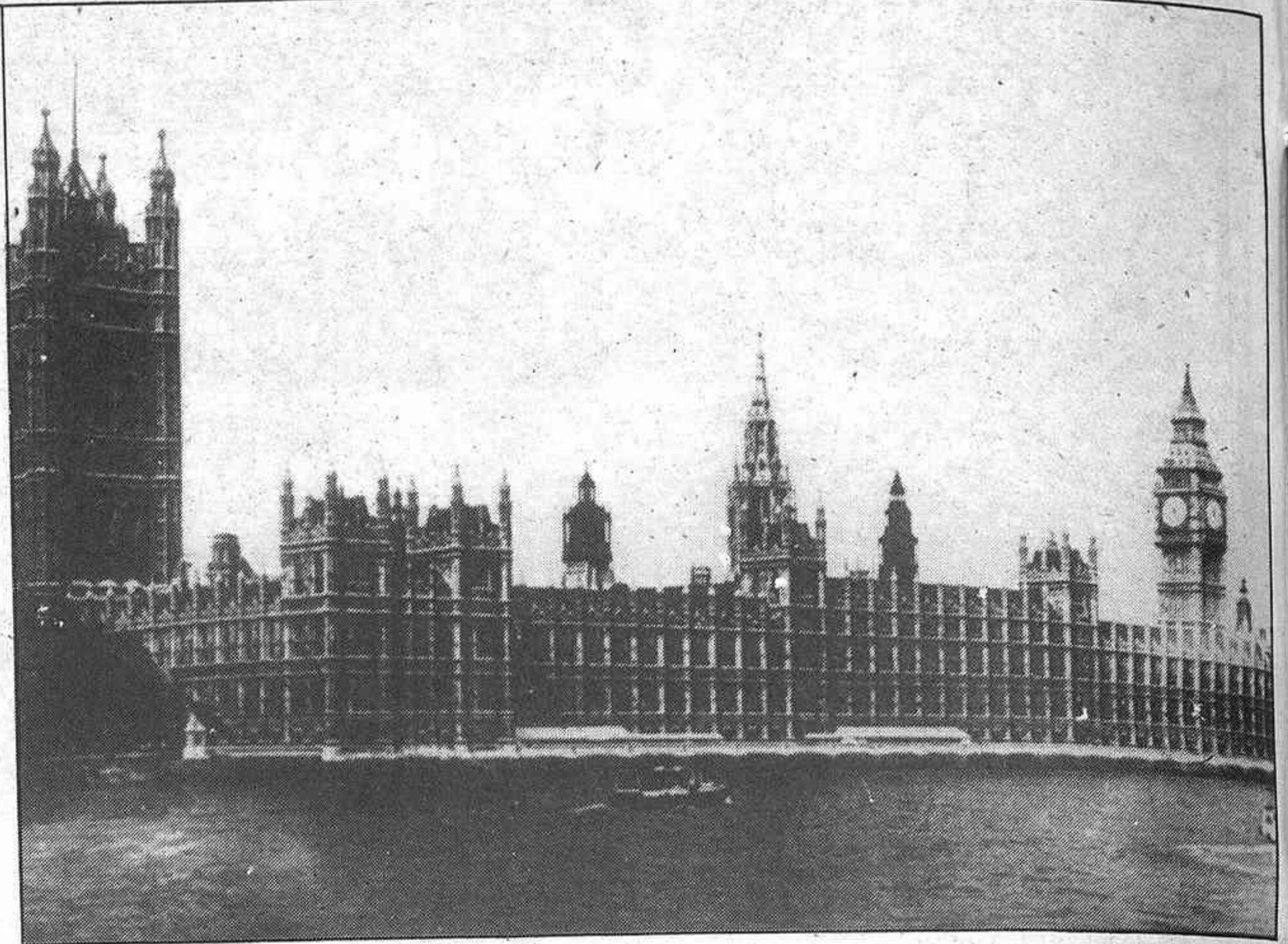
Los niños, en memoria de aquel primer terrorista, van con candelas encendidas por las casas pidiendo un penique para el «guy» representado por un espantapájaros. El muñeco con capa y sombrero, y una gran fibula al cinto, recorre todos los domicilios, con lo que con Guy Fawkes es de nuevo ejecutado en efígie.

Con el primer petardo de la noche de Guy Fawkes comienza en Inglaterra prácticamente el ciclo navideño.

### Esperando los regalos

Las amas de casa empiezan a preparar los condimentos del famoso pastel de Navidad, cuya confección a base de pasas, harina, clavo, huevo y otras muchas delicadezas exige una cocción lenta de hasta un mes. Se engalanan los hogares con gallardetes, es implantado el árbol de Noel y se hace buen recaudo de los clásicos petardos o «crackers» que estallarán a los postres de la comida de Navidad.

La Nochebuena no la celebran los ingleses con el mismo rumbo que los españoles. Para ellos es tan solo Christmas Eve (vispera de la



En Inglaterra la Nochebuena entraña sentidos diferentes

Navidad). Una noche de acostarse pronto y esperar los regalos que cuelgue San Nicolás de la rama del abeto colocado en la habitación principal de la casa o de la media o calcetín en la chimenea.

Uno de los alicientes que hacen entrañable a la Navidad británica es Dickens, cuyos cuentos de Navidad antiguamente eran leídos por los pater-familias al amor de la lumbre. Hoy en los colegios suelen los profesores de Literatura impartir clases especiales para rendir homenaje al escritor, quien pasa por ser el inspirador de esa

Navidad laica que se estila en los países anglosajones. Con sus espectros que condenaron la tacañería de Scrooge el avaro e incitaban a la solidaridad humana y generosidad con los semejantes.

### Ascendencia pagana

Pero al igual que en todos los países de la esfera occidental el día 25 de diciembre vuelve en Inglaterra a recobrar su ascendencia pagana, De Saturnalia.

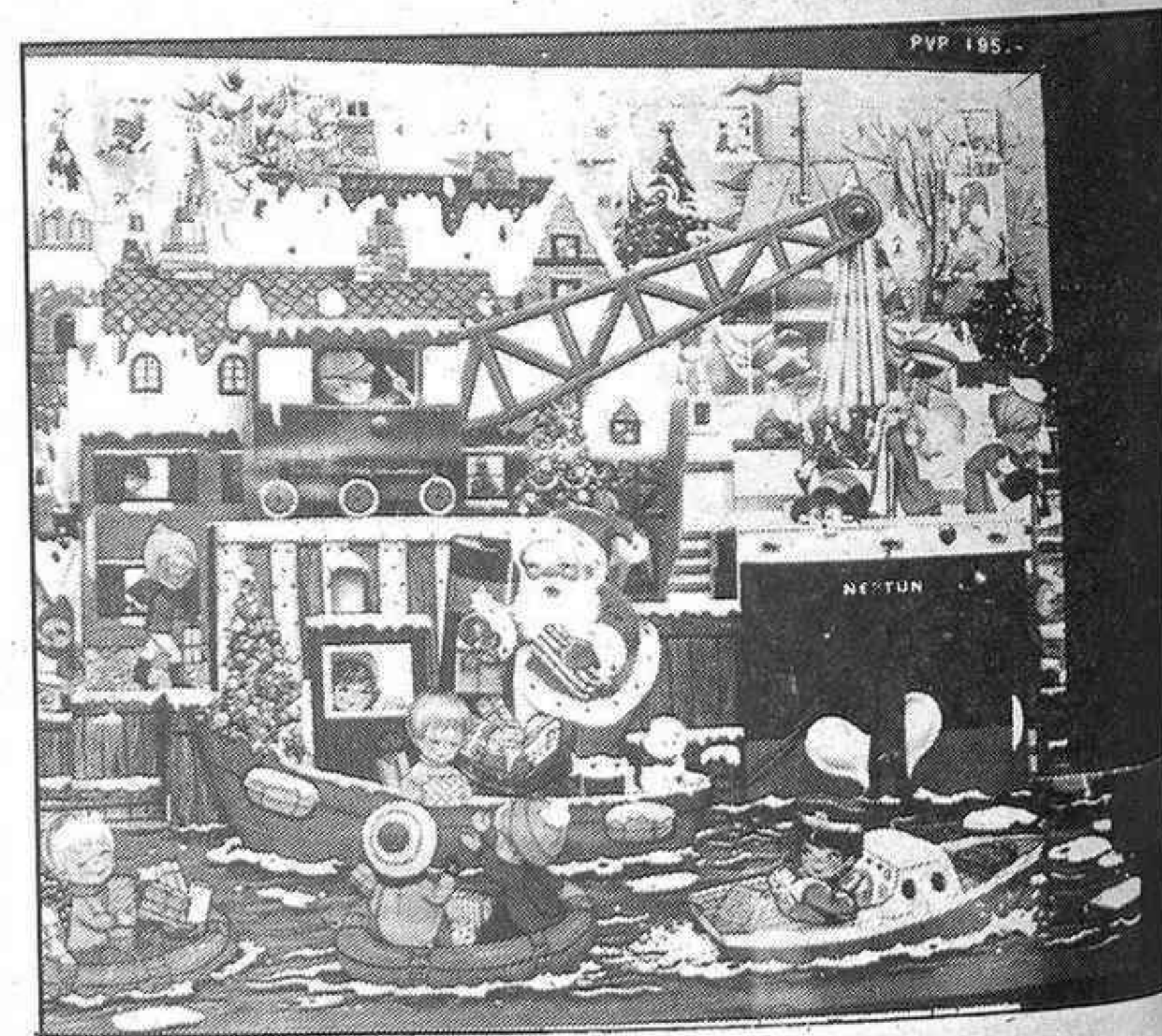
En Christmas party, donde se venera a Baco como dios omnipotente y a Venus, de paso. Ya se sabe que los ingleses suelen tener pocas inhibiciones en este tipo de fiestas. Parecen los auténticos herederos del legado de Roma —con todo cuanto ello significa para lo bueno y lo malo— en lo que se refiere a fiestas.

A quien esto escribe —y que lleva pasadas unas cuantas navidades en Londres— este tiempo le recordaba lo que debió ser la gran fiesta del solsticio de invierno en la vieja Roma. Una ocasión para enterrar el hacha de la guerra y divertirse, si por diversión se entiende empujar el codo, sacar el odre, y allá penas. Que la vida es demasiado trágica y demasiado breve. Y a veces se necesitan válvulas de escape.

Con todo, yo prefiero las navidades de las provincias inglesas con su sesión de villancicos, si es por los coros del King's College de Cambridge mejor que mejor, las lecturas de Dickens al amor de la lumbre y la espera lúctica a San Nicolás que desciende quedó por la chimenea y no le veremos jamás.



Los niños ingleses también se divierten con el árbol de Navidad



El papa Noel, una figura internacionalizada

PREFABRICADOS PARA LA CONSTRUCCION

DESDE

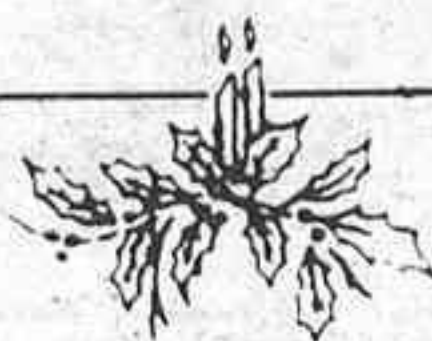
**HERARBO** S.L.

Forjados autoportantes pretensados Forjados semirresistentes BAUSTA

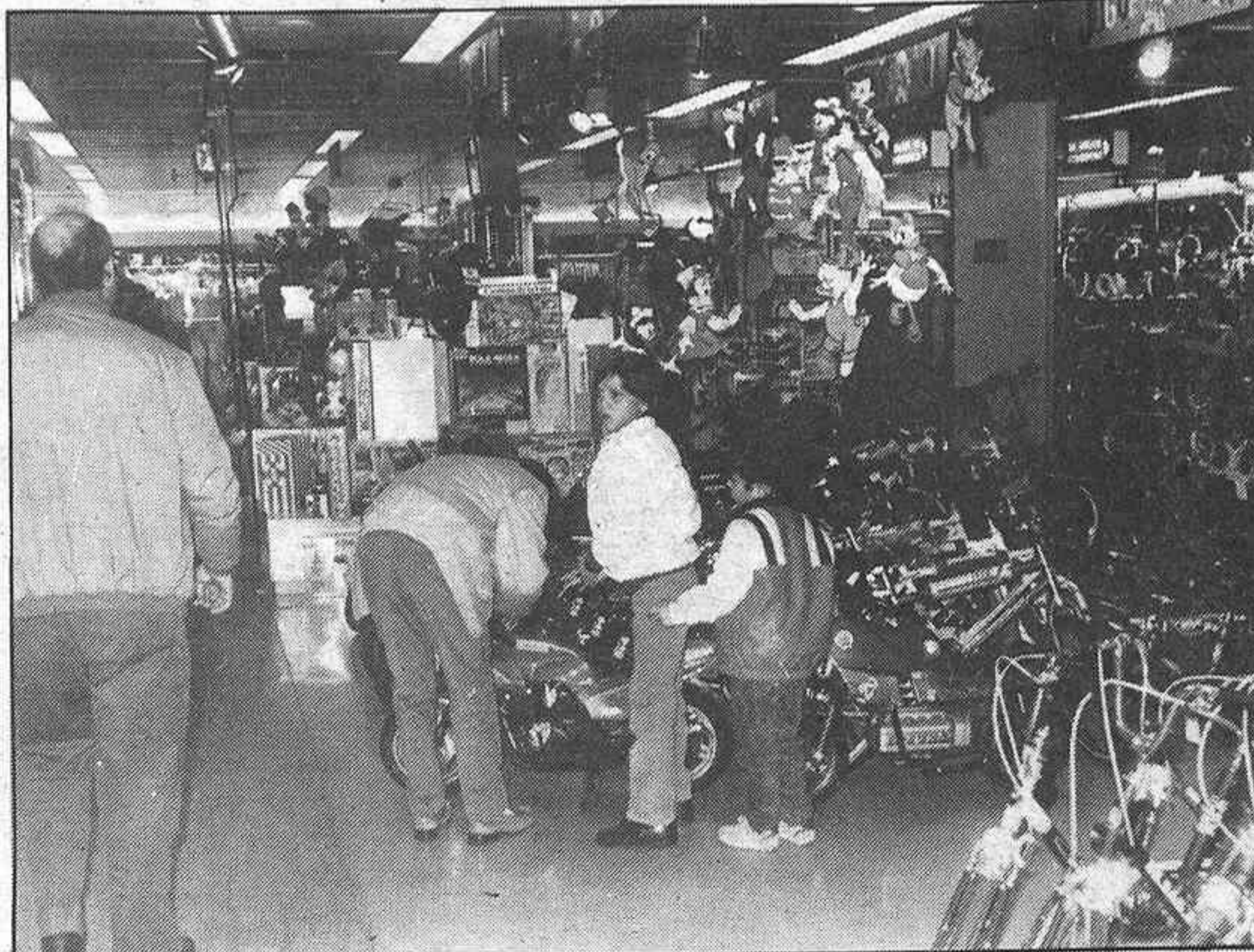
NUEVA FABRICA Y OFICINAS: Ctra. Valencia - Barcelona Km. 58'5 Teléfono 52 21 62  
ALMACEN: Avda. Pio XII, 55 - Teléfono 52 21 66 - VILLARREAL

PAZ Y FELICIDAD PARA TODOS





La compra de alimentos supone un buen porcentaje de la paga extraordinaria. Para regalos se destina un 20 por ciento de la misma



Una cantidad semejante se destina a ropa y calzado

## Casi la mitad de la paga extra se gasta en la compra de productos alimenticios

MANUEL MARIA

La paga de Navidad de los españoles puede superar fácilmente el billón de pesetas y casi llegar a los dos billones, ¿por qué no? Con tanto dinero se diría que podremos comprar mucho. Multipliquen 15

millones de trabajadores por la cantidad media que suponga de paga extra. Y ya está la cuenta. Pues todo ese dinero y mucho más se gastará sin medida alguna en estos quince días y muchos quedarán con deudas para todo el año siguiente.

Dicen los expertos en mercados que en los dos meses escasos que van del 15 de noviembre que comienza la campaña publicitaria de Navidad al 6 de enero, fiesta de los Reyes Magos, los comerciantes españoles venden más del veinte por ciento del total del año. Hay sus excepciones, claro, pero a favor; no en contra. Los fabricantes de turrón, de mantecados de Estepa, de mazapanas, de cava y otros productos típicamente navideños, venden en estas fechas el noventa y tanto por ciento de su producción.

### Cinco capítulos esenciales

Los cinco capítulos esenciales a la hora de hacer el presupuesto de gastos de las fiestas navideñas son los siguientes: a) Alimentación; b) Regalos; c) Ropa y calzado; d) Decoración, y e) Viajes y ocio. Es difícil repartir tan poco dinero entre

tanta necesidad de gasto, entre tan variada y atrevida oferta como aparece en estos días.

Algunos, más bien pocos, prefieren no gastarse la paga extra y la invierten en algunos de esos bonos que estos días hacen su última oferta del año con el señuelo de las desgravaciones a la hora de la declaración de la renta. No saben las estadísticas cuántos, pocos o muchos, españoles hacen esta dignísima elección. Pero la verdad es que la inmensa mayoría oye esos anuncios con cara extraña, como diciendo ¿Y eso a qué viene?

Todo el mundo anda loco gastando y todo el dinero es poco a la hora de comprar. Que lo digan las amas de casa que van al gran supermercado, al gran hiper y llenan un par de carros sólo con los productos alimenticios. Hay que preparar comidas y cenas y aperitivos y meriendas para siete días

de fiesta por lo menos. El 22, la lotería o domingo; 24, Nochebuena; 25, Navidad; 29, domingo; 31 y 1 salida y entrada del año y el 6, los Reyes Magos. La que tenga que preparar tantos menús diferentes, la compadezco.

### Alimentación:

#### Comer es lo primero

Carnes, pescados y mariscos, verduras, lácteos, embutidos y chacinas, conservas y salazones, frutas frescas, secas y escarchadas, dulces, bebidas. Con treinta mil pesetas no se hace esta compra ni en el más modesto de los presupuestos. Pero cuánto se disfruta. El solomillo, el pavo o las codornices; los percebes y las gambas, la merluza, el rape y el bacalao; la lombarda, el cardo, las espinacas; queso, cuajadas y yogures; chorizos, embuchado de lomo, jamón, salchichas, salchichón y mil clases de especiali-

dades de la casa; latas, latas y más latas de todo lo enlatable; y frutas variadísimas, tropicales y mediterráneas, almendras alicantinas e higos de Lepe, turrón, mazapán, mantecados de Estepa. Todo esto se puede llevar en una familia media hasta el cuarenta por ciento de la paga extraordinaria.

A veces, y casi siempre, hay que hacer dos compras de una mayoría de artículos (turrones, conservas, embutidos...) y la segunda se hace con la paga del mes de diciembre porque la otra llegó a su fin. Y hay quien compra en almacenes con tarjeta de crédito y paga cuando puede, si es que paga. O lo aplaza en varias mensualidades que duran hasta Semana Santa.

### Los regalos,

#### un vicio consumista

En un principio, los regalos navideños eran una expresión religiosa, copia del modelo expresado en el portal de Belén por los Reyes Magos. En el ejercicio de la caridad cristiana, en su vertiente de amos a Dios, se hacían regalos a los niños pequeños, como imagen más cercana a la del Niño de Belén.

Pero luego llegó el invento extranjero de Papa Noel. Había —hay— que regalar en Navidad —no en Reyes que es demasiado tarde y pertenece a otro ejercicio económico— y no sólo a los niños, sino a todo el mundo, a cuanta más gente mejor. Y se inventa el «regalo de empresa».

Las empresas se han cargado

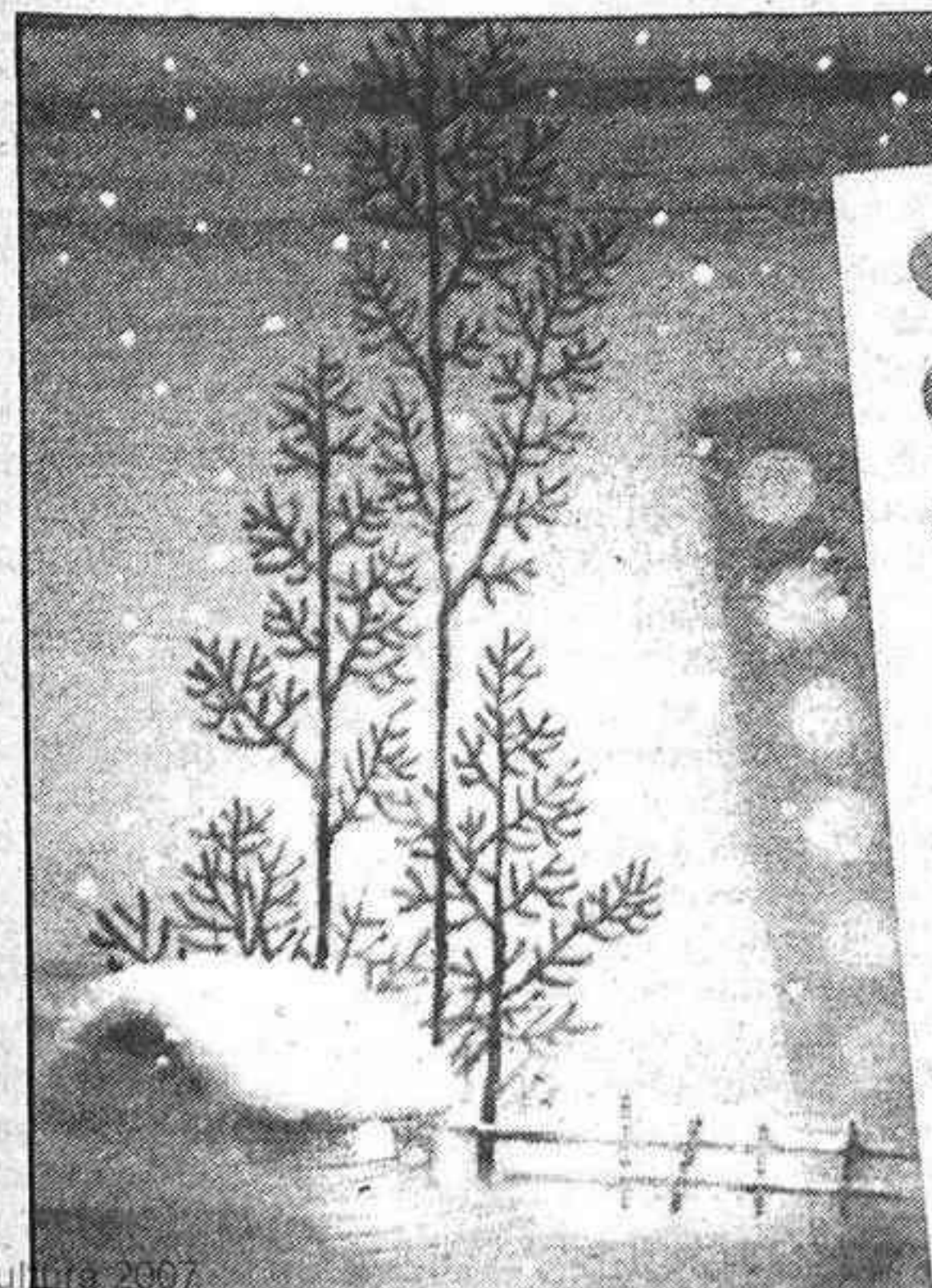
de un capítulo de regalos navideños muy importante. Las más generosas y en sus mejores tiempos regalaban a todos y cada uno de sus empleados, a sus proveedores más fieles, a sus clientes más codiciados, a los directores y apoderados de los bancos, a determinados funcionarios del Estado, de la provincia o del municipio con quienes conviene estar en bien. En fin, la ruina.

Los particulares tenemos que regalar y eso sale del mismo presupuesto. En resumen, en una paga corta o medianita, los regalos son escasos o muy baratos. Porque ya no queda dinero.

### Decoración y varios

Al tiempo que los regalos se hacen algunos gastos para decoración de la fiesta; fundamentalmente árbol y nacimiento. En algún tiempo este capítulo lo representó una cifra importante en algunos grandes almacenes. Hoy hay tiendas que han prescindido de vender estos artículos porque dan más ruido que nueces y la clientela va de paso de estas modas.

Otro capítulo importante del gasto de la paga extra es la ropa y calzado de invierno para toda la familia. Junto con la alimentación es el capítulo más importante. Otro cuarenta por ciento de la paga, si no más, se puede ir en estas compras. Camisas, jerseys, zapatos, botas, corenas y anoraks diversos para los niños, pantalones vaqueros y otra ropa no demasiado cara. Para abrigo, gabardinas, trajes, etc., se suele esperar a las rebajas.



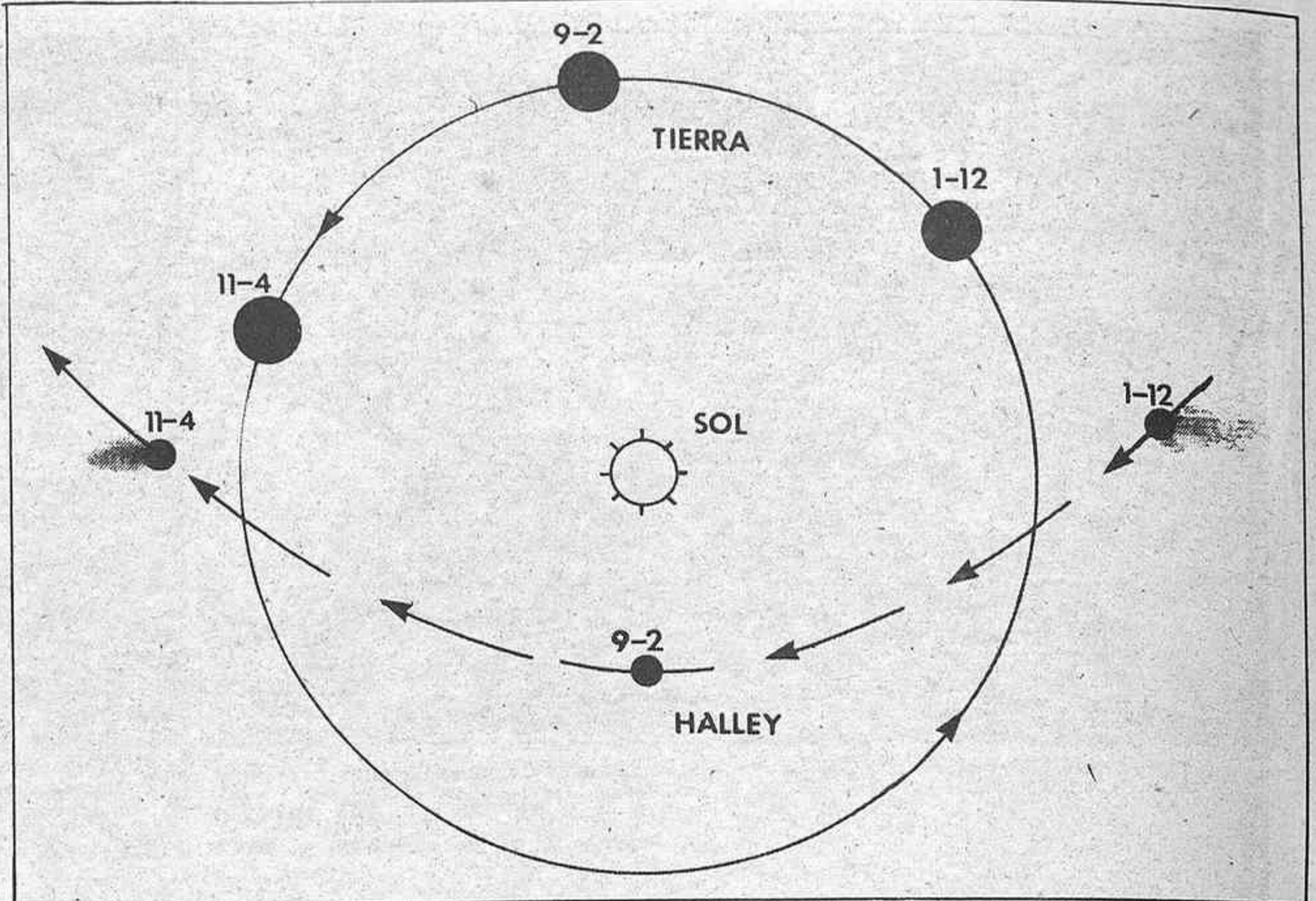
MADERAS CLEMENTE, S.L.

Nuestros mejores deseos de paz y prosperidad en la Navidad y próximo Año Nuevo.

VILLARREAL - CASTELLON



Giotto pintó en 1304 una estrella de Belén muy parecida al Halley que se vio en 1301



El Halley también nos visita este año

Navidad 85 con estrella de Belén

## Continúa el misterio sobre la estrella que guió a los tres Reyes a Belén

JULIAN VERA

Este año el mundo celebrará las costumbres navideñas con adorno natural. El cometa Halley estará sobre todos los portales de Belén, y hasta el posterior arribo de los Reyes Magos incluso se hará bajo su ondulante cabellera.

En 1985 no existe la más mínima duda sobre la naturaleza del fenómeno luminoso que, durante varios meses, surcará el cielo y será visible, en ocasiones, a simple vista. Pero, ¿qué sucedió en la bóveda celeste cuando nació Jesús, año cero de nuestra era y 754 de la romana, el origen histórico aceptado del acontecimiento que ahora nos disponemos a celebrar?

San Mateo escribió su Evangelio en lengua aramea y, habiéndose perdido el manuscrito original, la documentación que hemos heredado fueron las versiones en lengua siríaca, persa, arábiga, egipcia, griega, latina y etíope. Aunque algunos detalles resultan contradictorios en las citadas versiones, el relato en torno al nacimiento del Mesías no ofrece mayores inconvenientes si se transcriben en los términos que siguen.

«Después de haber nacido Jesús, en Belén de Judea reinando Herodes, unos magos de Oriente se presentaron en Jerusalén, diciendo: «¿Dónde está el que ha nacido, el rey de los judíos? Porque hemos visto su estrella en el Oriente y venimos a adorarlo». Al oír esto, el rey Herodes, se turbó y con él toda Jerusalén, y convocando a todos los pontífices y a todos los escribas del pueblo, les preguntaba el lugar del nacimiento del Mesías. Ellos le contestaron que en Belén de Judea, pues así estaba escrito por el profeta. Entonces Herodes, llamando aparte a los magos, se informó cuidadosamente de ellos del tiempo de aparición de la estrella y, enviándolos a Belén, les dijo: «Id e informaros diligentemente sobre ese niño, y, cuando lo encontréis, avisadme para que vaya yo también a adorarlo». Ellos, después de oír al rey, se marcharon, y la estrella, que habían visto en Oriente, iba delante de ellos hasta que fue a posarse sobre el lugar donde estaba el

niño. Al ver la estrella experimentaron una grandísima alegría. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y postrándose, le adoraron».

### Fe y razón

¿Qué estrella era ésta y qué relación tenía su aparición con el nacimiento de Jesús? La respuesta, en principio, merecería dos grandes alternativas: que haya sido un trazo luminoso extraordinario o que se hubiese producido un acontecimiento astronómico de prolongada observación como la visita de un cometa o la conjunción de planetas.

La relación de un fenómeno sobrenatural con el nacimiento, la hallan algunos en la profecía de Balaam: «Nacerá una estrella de Jacob». No es inverosímil que los Magos —nominados con insignias reales— conocieran esa profecía, como asimismo el advenimiento de un rey divino y aún el tiempo de su venida. Nadie puede saber qué vocablo empleó San Mateo para designar a estos adoradores de Jesús, pero en seis de las siete versiones heredadas se pone algo similar a sacerdotes, los cuales, en la antigüedad, cultivaban preferentemente el estudio de la astronomía desde el punto de vista teológico y religioso. Podría ser, por tanto, que los Magos vieran aquel astro extraordinario y entendieran lo que con su aparición Dios quería significarles.

El otro tipo de respuesta implica una laboriosa reconstrucción histórica porque su gran inconveniente es la insuficiente documentación. Para empezar, no pocos especialistas piensan que el nacimiento de Jesús tuvo lugar de cuatro a siete años antes del año cero y que la escena pastoril de Belén relatada por el evangelista ocurrió a comienzos del otoño y no el 25 de diciembre.

Se piensa, en efecto, que el rey Herodes mencionado por San

Mateo es Herodes el Grande y no su sucesor, Herodes Antipas. Y aquel murió el año 750 de la fundación de Roma, esto es, el 4 a. de J.C., por lo que el nacimiento del Mesías debía situarse antes de esa fecha. De otra parte, las colinas de Belén regularmente se hielan en el mes de diciembre, y los meteorólogos han confirmado que el clima de esa región no ha cambiado sustancialmente en los últimos 2000 años.

Si la fecha del nacimiento es imprecisa, también será incierto el dato cósmico que pudo haber sucedido por aquellos años. La aproximación del cometa Halley a la Tierra en el año 66 es la explicación más probable del relato de Josefo respecto a una espada que estuvo colgando un año entero sobre Jerusalén. Pero en ese caso, la anterior visita del cometa fue hacia el año 10 a. de C. toda vez que tal astro ya estuviese estabilizado en el sistema solar con el período actual, o sea, 76,2 años.

Uno de los testimonios artísticos que más exactamente refleja la posibilidad de que la estrella de los Reyes Magos fuese un cometa es la del pintor italiano Giotto. El famoso fresco «La adoración de los Reyes Magos», que actualmente adorna una capilla situada en Padua, tiene pintada una bola luminosa seguida de una estela. Sin embargo, este cuadro fue pintado hacia 1304 y es muy probable que la aparición del cometa Halley tres años antes haya servido como modelo a Giotto. Sea como fuere, nada dice sobre el hecho que presumiblemente ocurrió unos trece siglos atrás.

Kepler, eminente astrónomo y religioso, durante 1603 estudió la posible conjunción de Saturno y Júpiter por aquella época. Se basó en los descubrimientos arqueológicos de ciertas tablillas mesopotámicas donde aparecía la descripción de esta conjunción astronómica. Sus cálculos determinaron con toda precisión que la conjunción de Júpiter y Saturno (lo cual produce una combinación de luz muy intensa) se había producido por tres veces consecutivas en el año 7 a. de C.

SOCIEDAD  
DE FOMENTO  
AGRICOLA  
CASTELLONENSE,  
S.A.  
(1873 - 1985)

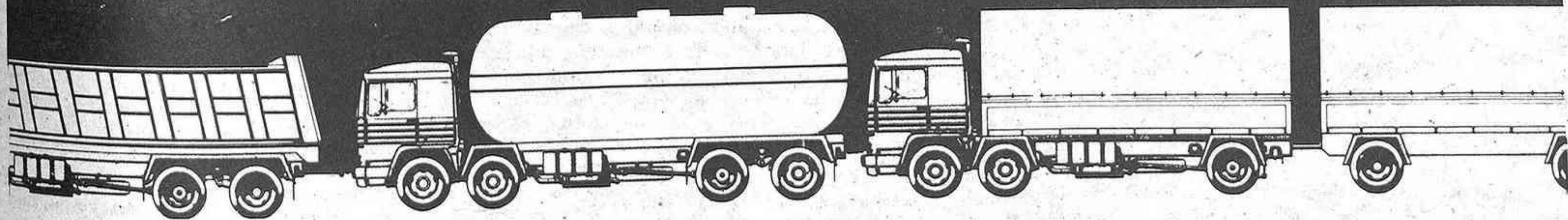
¡Felices fiestas de Navidad!





# AUCASA

les desea  
Felices Fiestas



**AUCASA**

AUTOMOCION CASTELLON, S. A.  
Concesionario exclusivo para Castellón y provincia

Ctra. Valencia-Barcelona, km.61'7.

Tel. (964) 52 24 11 ALMAZORA (Castellón)

**MercaOcasión**

NUEVAS INSTALACIONES

Ctra Valencia-Barcelona,

km. 62.900 CASTELLON



Gente que sabe lo que hace.



Los regalos para muchos niños contrastan con la necesidad de otros muchos

El pobre necesitado ante el rico bonachón

## Los tópicos de los cuentos de Navidad no esconden la realidad de la sociedad

MANUEL MARIA

El concepto clásico del cuento de Navidad incluye unos términos tópicos que, no por serlo, dejan de crear el dramatismo propio del caso. Entre los principales se encuentran el pobre, persona que carece de los más imprescindibles medios para una vida digna, y el rico derrochón, que da a sus riquezas un uso impropio de persona sensible ante los problemas del prójimo.

El contraste entre el nivel y calidad de vida de uno y otro personaje, encuadrado en un marco nevado, donde el frío que sufre el pobre y el calor que una buena calefacción dispensa al rico son complemento de los propios propios personajes, va reforzando los mismos conceptos que se agrandan conforme chocan entre sí las contradicciones por el ambiente de paz y amor que parece demandar la propia fiesta navideña.

Montar, pues, un cuento navideño resulta hoy facilísimo, incluso puede ser brillante, con sólo amontonar una serie de noticias enfrentadas sobre la pobreza de los humanos y el derroche económico entre ellos mismos. Con esta finalidad, pueden entrelazarse en un bello argumento temas como los siguientes. «El mundo gastó el año pasado 120 billones de pesetas en armas, según datos del Instituto de Investi-

gaciones para la Paz y el Desarme, de Estocolmo». «El 25% de los polacos vive en situación precaria. Aumenta de forma espectacular el número de pobres en Estados Unidos».

Los pobres del mundo rico

El Instituto Mori de Londres señalaba como resultado de una encuesta nacional que el Reino Unido contaba con siete millones y medio de pobres, el diez por ciento de los cuales podría considerarse como «muy pobres». Para esta afirmación se partía del concepto de que todo ciudadano tiene derecho a tener calefacción en su domicilio, a una vivienda sin humedad, un cuarto de aseo con bañera y tres comidas diarias para los niños.

Una vez establecido este baremo, pudo comprobarse que en el Reino Unido existen 4,3 millones de personas que viven en casas húmedas; 3,5 millones de personas no tienen calefacción; 3,4 millones, no pueden comprar ropa nueva y 2,2 millones no pueden celebrar las fiestas de Navidad.

El mismo año, el Parlamento Europeo consideraba que el número de pobres en la CEE era superior a 300 millones de personas y constituía «un problema antiguo y tenaz que no cesa de agravarse». Y la definición de pobre en este caso respondía a la persona «cuyos

ingresos son inferiores a la mitad del ingreso medio neto por habitante en la CEE».

El paro, que en 1983 afectaba ya a 12 millones de personas en la CEE, y que se entiende será de 31,5 millones en 1986 para todos los países de la OCDE, ha ampliado considerablemente el número de categorías de los pobres tradicionales, que antiguamente acogía solamente a los ancianos, minusválidos, inmigrantes, minorías étnicas y analfabetos.

Hoy se puede ser pobre de solemnidad y estar en posesión de un título universitario. Basta con llevar en el paro un número de meses tales que se hayan perdido la mayor parte de los beneficios sociales que esta situación otorga y que cada vez son menos. La pobreza afecta, según el Parlamento europeo, a quienes sufren la falta de dinero, mala vivienda, paro, carencia de ocio, salud mediocre y nivel de educación deficiente.

Los pobres no tienen patria

Da lo mismo hablar de países desarrollados que de tercer mundo. La pobreza lo va invadiendo todo, como una mala epidemia, y amenaza con hacerse total en un plazo no demasiado largo. «Más de cien mil hogares españoles caren de luz y de agua», podía leerse en

diciembre de 1984, según la Encuesta de Presupuestos Familiares que elabora el Instituto Nacional de Estadística.

En Polonia, según datos del Ministerio de Precios, después de la subida escandalosa de éstos en abril de este año, una cuarta parte de la población percibe unos ingresos que alcanzan solamente el 60% de la media nacional, es decir, 6.360 zlotys. Lo que significa que nueve millones de polacos viven en situación precaria.

Pero esto no es peor que lo que ocurre en los Estados Unidos, donde el 33,8% de la población de raza negra estaba en 1984 incluida en el índice de pobreza, con 9,5 millones de negros pobres, así como el 11,5% de la población blanca. En ese mismo año, la tasa de pobreza aumentó para los hispanos en USA, pasando del 28,1% en 1983 al 28,4% en 1984. El total de pobres en Estados Unidos se calcula por encima de los 35 millones de personas y esa cifra, sobre la que se viene luchando desde 1965 por lo menos, no ha conseguido bajarse, sino todo lo contrario, por mucho que hablen los gobiernos sucesivos.

Finalmente, un dato tercermundista. El 40% de los centroamericanos carece de servicios básicos de salud, lo que representa unos 10 millones de personas en esta limitada zona del mundo en desarrollo. Dos de cada tres niños en la misma zona padecen desnutrición, según se reveló en la 29ª reunión de ministros de Salud Pública de los cinco países centroamericanos.

Los ricos tienen la culpa

La segunda parte del cuento

está protagonizada por los desmanes del rico, porque donde quiera que hay un pobre hay también un rico que derrocha su dinero en cosas no sólo inútiles sino que pueden incluso contribuir a una mayor miseria del pobre. Y para construir esta antítesis no se me ocurre nada mejor que recurrir a los gastos de guerra.

Según el ISPRI (Instituto de Investigaciones para la Paz y el Desarme, con sede en Estocolmo), el total de gastos militares en el mundo durante el año 1983 se estimó en una cifra cercana a los 800.000 millones de dólares, algo así como 120 billones de pesetas. Esta cifra referida a 1984 se vio aumentada en un 3,5% sobre la de 1983 y el comportamiento alcista fue el mismo desde 1980.

La misma fuente anuncia un incremento de gastos militares por parte de Estados Unidos para 1985 del 40% y del 12% por parte de la Unión Soviética. Dentro de la OTAN, países como Canadá, Reino Unido e Italia tienen un programa de rearme con un incremento en torno al 3%. Y así sucesivamente.

La moraleja del cuento nos la ofrece el propio informe del SIPRI correspondiente a 1984, donde se señala «las consecuencias que para la economía mundial tiene esta política armamentista, que canaliza ingentes recursos a esa finalidad en perjuicio de la solución de graves problemas que afectan a la humanidad», como sería el desarrollo agrícola e industrial o el desempleo en multitud de países donde la pobreza avanza cada vez más.

### COMPLEJO ZODIACO

LES RECOMIENDA SU NUEVA COCINA  
BAJO LA DIRECCION DEL CHEF  
RAFAEL ARNAU

VISITE EL SELF ZODIACO

VISITE EL RESTAURANTE «EL BUEN GOURMET»  
EN AVDA. PEREZ GALDOS, 19. CASTELLON

felices fiestas

El presente extra sobre Navidad 1985 ha sido realizado por Isabel Sales. El material empleado proviene de las agencias EFE y Europa Press. Las fotografías corresponden a las citadas agencias además del archivo de MEDITERRANEO y de nuestros redactores gráficos Vicent Gamir y Antonio Pradas.



**75 AÑOS DESEANDOLES FELICES  
FIESTAS**



Regalar a los niños juguetes es algo consuetudinario con las propias fiestas navideñas. El día de Reyes se acerca y, muchas veces, se plantea el dilema de si, realmente, compramos aquellos juguetes más idóneos con su edad y desarrollo

mental. En el boletín informativo de la Asociación Española de Fabricantes de Juguetes (AEFJ) del pasado mes de noviembre se publicó un interesantísimo estudio titulado «¿Qué juguete comprar en cada edad del niño?». En este

análisis de las distintas edades de los niños se aconseja, por especialistas, aquel tipo de juguete idóneo para lograr una perfecta simbiosis entre la edad física del pequeño y sus necesidades a nivel de juegos.

Informe de la Asociación Española de Fabricantes de Juguetes

## Es importante saber qué juguete hay que regalar a nuestros pequeños

La revista «Juguetes y juegos de España», órgano oficial de la Asociación Española de Fabricantes de Juguetes (AEFJ), publicó en septiembre de 1984 un informe especial sobre las características de los juguetes para cada edad de los niños, con el fin de orientar en lo posible las compras de los padres.

Se aplica a todas las edades el siguiente slogan: «Un juguete bien escogido y adaptado al niño contribuye a su educación». Pero, ¿cómo saber si un determinado juguete está «adaptado» a un niño de tal edad? Conociendo las características y las necesidades propias de dicha edad. Sin embargo, es preciso notar:

—Que la noción de edad debe ser interpretada en un sentido amplio.

—Que las indicaciones dadas pueden sufrir variaciones según el ambiente familiar, el tipo de educación, la presencia o ausencia de hermanos y hermanas, los temperamentos individuales, etc.

—Y que, cuanto más pequeño son los niños, más deben ser respetadas las condiciones y características.

Es por ello por lo que dividiremos esta larga etapa de 0 a 9 años en tres períodos:

1) De 0 a 3 años, la «primera infancia».

2) De 3 a 7 años, la «segunda infancia».

3) De 7 a 9 años, el inicio de la «tercera infancia».

Cuando establezcamos, para cada uno de estos períodos de edad, una lista de juguetes «adaptados», los clasificaremos para mayor facilidad en diversas categorías que corresponden a las diversas aportaciones educativas dadas al niño, y en las que encontraremos sucesivamente los planos físico, intelectual y social. Esta clasificación presenta, por otra parte, un efectivo interés para los padres, ya que les permite saber qué juguete deben comprar en función de las cualidades que deben ser desarrolladas o de las necesidades que deben ser satisfechas en uno de sus hijos.

### El niño de 0 a 3 años

El primer «juguete» del recién nacido es su propio cuerpo (manos, pies...), rápidamente completado por el sonajero, trapecio... Durante este primer período de la vida del niño es más difícil que en los períodos siguientes hacer una

clasificación de los juguetes según la función que desarrollan, ya que ciertas funciones son casi indiferenciadas y a veces inexistentes. En cambio, las necesidades y las posibilidades evolucionan muy rápidamente, lo que nos obligará a hacer una clasificación de los juguetes según la función que desarrollan, ya que ciertas funciones son casi indiferenciadas y a veces inexistentes. En cambio, las necesidades y las posibilidades evolucionan muy rápidamente, lo que nos obligará a hacer una clasificación cronológica más precisa. Debemos referirnos sobre todo al plano físico, con algunos esbozos de actividad intelectual.

—Hacia los 2-3 meses: primer sonajero, sencillo, preferentemente de color rojo (el primer color captado), primero para que se le mire, luego para chuparlo y cogerlo; anillos (llamados a veces anillos de dentición), trapecio.

—8 meses: animales de caucho, de color simple y talla media; juguetes sonoros; objetos para tirar fuera de la cuna o el parque, para el juego de la desaparición y de la reaparición; pequeño volante de coche sujetado al parque.

—9-10 meses: Pelota de trapo no demasiado grande; sonajeros atados al parque; cubos... de colores, hechos con material irrompible, sin aristas pronunciadas.

—12-15 meses: animales familiares de peluche (perro o gato), con ojos inarrancables y sin armazón metálico; muñeca flexible, rellena, del tipo de «lanzar por todas partes»; juguetes flotantes para el baño, de plástico o de caucho (animales); trapos de colores vivos; cajas que pueda vaciar y rellenar; bobinas para enrollar; botellas que pueda tapar y destapar; papeles para que pueda arrugarlos y desarrugarlos, bajo vigilancia para que no se los coma.

—15-18 meses: Torres, cubos, para hacer pilas, con colores bien marcados y poco numerosos; libros de cartón duro y plastificado, o de tela, con una sola imagen simple en cada página (en particular animales); muñeca u oso de 30 cm. (no mayor); coches de caucho, indismontables.

—21 meses: Anillos de color, de tamaños decrecientes con los que pueda hacer pilas; perlas de madera, bastante grandes, para enhebrar; grandes ladrillos ligeros, de cartón; juguetes de arrastre (camiones, trenes, carritos...) de madera mejor que en plástico,



Hay que saber regalar juguetes a los niños.

mejor en su color natural que pintados.

—2 años: Pelota no demasiado grande, juegos para golpear, «banco de carpintero»; juegos de encaje muy sencillos; moldes para juegos de arena, cubo o pala; cubos de madera, numerosos y con formas diversas y con una bolsa para guardarlos; construcciones muy simples de madera.

—2 años y medio: Animales que se balancean, pequeños balancines; pueblos sencillos con elementos separados; animales de madera; formas para encajar fáciles.

### El niño de 3 a 7 años

Para este período en el que los juguetes son particularmente numerosos nos serviremos de la clasificación anunciada al principio.

1) Juguetes que contribuyen sobre todo al desarrollo físico. Los psicólogos hablan de «juguetes que desarrollan la motricidad», es decir todo lo relacionado con el movimiento, no solamente de los músculos que lo ejecutan, sino también de las células nerviosas que lo dirigen. Distinguen entre motricidad general y motricidad fina.

a) Juguetes que desarrollan la motricidad general (Movimiento del conjunto del cuerpo).

—A los 3 años lo esencial para el niño es la conquista del equilibrio que permite la conquista de la habilidad, gracias a juguetes como

triciclo, dumper, carretilla, patín de agua de pedales..., así como cajones para montar encima.

—De 4 años a 5 años y medio, al niño le gusta sobre todo correr, saltar, subir, lanzar. Por ello: Jaula de ardilla, red para subir, tobogán, caballitos, columpio, viga de equilibrio, sobre todo el colectividades, pero también los jardines públicos, campos de juego, etc., aro, sobre todo para las niñas; patinete; pelota o balón no demasiado grande ni demasiado pequeño para que pueda ser cogido bien con las manos; grandes bolos no demasiado pesados; puede saltar con un pie: reina mora, salto de cuerda.

—Hacia los 5 años tienen un mejor equilibrio que les permite: bicicleta, patines estables.

—A los 7 años pueden calcular las distancias y hacer diana: diana y flechitas (que no sean peligrosas), croquet, tiro de anillas.

B) Juguetes que desarrollan la motricidad fina (movimiento de dedos y manos).

—A partir de los 4 años el brazo, el antebrazo, la muñeca y luego la mano se agilizan; juegos de golpear; moldes para juegos de arena, cubos y palas, rastrillos; juegos de encaje, caja de formas, puzzles muy sencillos tanto en elementos como en colores; perlas, cadenas; encajes simples, «cajas de pesos», huevo cigüeña, toneles para colocar uno dentro del otro y para atornillar; mosaicos gruesos.

—De 3 a 7 años: Juegos de atornillar, tornillos y tuercas bastante grandes, preferiblemente de madera, juegos de engranaje; construcciones elementales con cubos de madera (cuyo tacto es más agradable y más vivo que el del plástico); anillos de caucho; bolos; peonzas; coches con motor de fricción; garaje donde colocar los coches, grúa.

—A partir de 5 años: Pequeños animales articulados sobre un pie; coches mecánicos sólidos con llave para darles cuerda; juguetes baratos para desmontar y ver lo que hay dentro (para tirar luego).

—Hacia 6-7 años; solitario.  
2) Juguetes que contribuyen sobre todo al desarrollo intelectual.

a) Juguetes que favorecen la expresión y la creatividad.

El niño siente muy pronto la necesidad de exteriorizarse: mediante la voz y mediante el gesto. Es preciso darles los medios de expresarse libremente con la palabra, el canto, la danza, la música, el dibujo y, a partir del momento en que pueda, con la escritura. Sus primeros intentos son frecuentemente poco hábiles y mal hechos. Le procuran, sin embargo, profundas satisfacciones.

—A partir de 4 años, se debe pensar en todas las formas de grafismo: cajas de lápices de colores, rotuladores, bolígrafos, tizas, pasteles, cajas de pinturas, con buenos pinceles, pinturas en tubo o en polvo... que permitan el «dibujo libre» (evitense los libros para pintar que frenan la imaginación y no siempre forma el gusto artístico).

—De 3 a 7 años: títeres, marionetas, de medida adecuada, sin cabezas con muecas, que representen los miembros de la familia (padre, madre, hijos...) o animales familiares. El deseo de crear se expresa también con las «construcciones»: carro de bloques de construcciones, tren sobre raíles, construcciones de madera o plástico (si es de este último material: que sea plástico grueso, ligero, con colores vivos y poco numerosos, de encaje fácil, con un número de elementos suficientemente importante para permitir efectuar un gran número de construcciones); mosaicos planos que puedan ser utilizados verticalmente; puzzles con dificultad progresiva en función de la edad.

—Hacia 5-6 años, el dibujo, el modelado, la pintura se complementan con: rafia, cintas, lazos, cuerda armada, hilo de aluminio que permiten realizaciones simples y libres evitando el copiado de modelos. Los juegos de construcción se complican: construcciones de madera con elementos para sobreponer; casas para construir, con accesorios; ladrillos y listones gigantes; construcciones de madera con tuercas y tornillos de talla menor que para las edades precedentes; construcciones simples

LENTES DE CONTACTO

GENERAL OPTICA

Enmedio, 23



Cada edad necesita de unos determinados tipos de juegos.

con elementos para recortar y encajar con clavos o con cola; carpintería sencilla, con verdaderas herramientas de buena calidad, pero de talla adaptada; juguetes desmontables y remontables: tren, tractor, grúa...

b) Juguetes que favorecen la imitación, la expresión y la comunicación.

La imitación y la reproducción están muy extendidas en esta edad en el juego del niño. Es de esta forma que se expresa y empieza a comunicar con el mundo exterior. La mayor parte de los juguetes de esta categoría son adecuados para casi todas las edades de este período. Dado que el juego es aún bastante indiferenciado durante este período entre niños y niñas, es sobre todo la muñeca y su ambientación lo que proporciona más temas: muñeca de 35 a 50 cm. y su vestuario; muebles para muñeca: cuna, armario, cochecito, sillita, vestidor... cocina, preferentemente con utensilios a la medida del niño; baterías y utensilios de menaje, cazuelas; mobiliario y accesorios de cocina: cocina, frigorífico, molinillo de café, lavadora, carrito para la compra, plancha, aspiradora... nécessaire para peinado, secador; equipo de enfermera, de médico. Sobre todo para el niño, para responder a su agresividad natural, será conveniente darle elementos de actividad de tipo agresivo: banco para martillar para los más pequeños; equipos de cowboys, u otros héroes de la televisión, de indios... juego de flechas no peligrosas (magnéticas, por ejemplo); fuerte con soldados en miniatura. La «comunicación» con los demás niños es difícil a esta edad. Ciertos juguetes empleados en pareja pueden favorecer los primeros contactos: pelota, balón, badminton; recipiente de agua, con embudos y otros utensilios de menaje: teléfono; títeres.

3) Juguetes que contribuyen sobre todo a la educación de la relación.

No hablamos aún aquí de plano «social» como para los de 7-9 años, sino tan sólo de actividades «pre-sociales». Esta expresión de «educación de la relación» se refiere tanto a las relaciones del niño con los demás, como a sus relaciones

con el mundo de los objetos.

—De 3 a 7 años. Para sentirse tranquilo y en paz en un universo que no es siempre a su medida, el niño tiene necesidad de confidentes, que conservará durante mucho tiempo, a veces incluso más allá de la adolescencia: oso, muñeca, pequeños (de 10 a 20 cm.), títeres. Es el juego de la imitación y de la identificación que le permite orientarse y situarse en los diversos aspectos de la vida y descubrir sus reglas y sus leyes, gracias a accesorios como: utensilios de cocina, de pastelería; cochecito, sillita; cochecitos en modelos reducidos. El aprendizaje de las cosas continúa a partir de 5-6 años con: juegos de construcción de plástico inspirados en juegos metálicos más complicados y otros juegos de construcción de aspecto técnico; reloj de pared infantil; camión desmontable; banco de carpintero, con herramientas verdaderas, pero de tamaño reducido; pueblo desmontable; factoría y accesorios; juegos lógicos; juegos de sociedad muy simples. A partir de 6 años: dominó, damas, cartas, juego de la oca. El aprendizaje de los oficios y de las situaciones de los adultos empieza a partir de los 5 años: equipo de médico; equipo de aviador, de cosmonauta; oficina de correos.

### El niño de 7 a 9 años

El principal tipo de juego, adecuado a esta edad, es la colección: de conchas, de minerales, de plantas, de insectos, de sellos, de objetos diversos (que varían según la moda del momento: llaveros, insignias, etiquetas...). El niño busca el juego de construcción «inteligente»: la atracción de la mecánica es muy grade, pero no se limita al montaje: continúa con el desmontaje... y la destrucción.

1) Juguetes que contribuyen sobre todo al desarrollo físico.

a) Juguetes que desarrollan la motricidad general (movimiento de todo el cuerpo).

A esta edad el niño siente la necesidad de correr y trepar, de ejercitar sus músculos, sus pulmones y su corazón. La motricidad del niño de esta edad se caracteriza por la búsqueda de la coordinación de un conjunto de movimien-

tos para lograr una actividad que le dé un sentimiento de éxito: de aquí su apasionado interés por todo lo que exija habilidad, equilibrio, más que fuerza. Esto se traduce en el juego viril para los muchachos y en el juego de ritmo para las muchachas. Para responder a estas necesidades se buscarán sobre todo juguetes de aire libre: gimnasio con columpio, cuerda, trapecio, anillas; patinete, patín de agua con pedales, bicicleta; patinetes; cuerda para saltar; aro; balón; bolos; diábolo; anillas para lanza; volantes; pequeñas boleras y juegos de habilidad; juegos deportivos, trampolín elástico; juguetes de playa, pala grande, flotador, barca, plancha de surf; juguetes para deportes de invierno, trineo, esquís.

b) Juguetes que desarrollan la motricidad fina (movimiento de dedos y manos).

Si se quiere desarrollar la habilidad manual del niño es preciso proponerle trabajos que lleven a una creación o que tengan una parte de competición, ya sea consigo mismo, ya sea con los demás. Podemos clasificar aquí un cierto número de juguetes que se hallarán igualmente en otros capítulos: juegos de habilidad: balas, huesitos, palillos, yo-yo; juegos de paciencia; puzzles, mosaicos, perlas, tapicería, diversos modos de bricolaje; juegos de construcción para encajar, atornillar.

2) Juguetes que contribuyen sobre todo al desarrollo intelectual. El desarrollo intelectual es más importante que el desarrollo físico en esta edad y se traduce sobre todo por: inicio del paso de lo concreto a lo abstracto; comprensión de las nociones de tiempo (hoy, mañana), de espacio (derecha, izquierda), de velocidad; aparición del razonamiento y de la búsqueda de las causas reales (paso de lo particular a lo general, juicio de las ideas, de las cosas, de las acciones); aumento de la posibilidad de atención voluntaria. Podemos subdividir los juguetes de esta categoría en varios grupos.

a) Juguetes que favorecen la imitación.

La imitación del adulto ocupa un lugar menos importante en esta edad respecto a la precedente. Sin embargo, el niño tiene necesidad

de revivir en el juego ciertas situaciones: juega a la escuela, o a la madre que cuida a su recién nacido. Por otra parte, imita a los personajes valorizados por la televisión; héroes; indios; así como las profesiones que gozan de prestigio según él (de distribuidor de gasolina a cosmonauta).

b) Juguetes que favorecen la creatividad.

La creatividad moviliza todos los recursos del niño. Además, toda creación individual o colectiva, va acompañada de una intensa satisfacción. Una creación colectiva obliga a la concentración, a la precisión del gesto, al dominio de técnicas nuevas. Subrayemos que un mismo juguete puede favorecer la imitación o la creatividad según con el espíritu con que se juegue con él y según el modo en que sea utilizado. Podemos darnos cuenta de ello constatando que algunos juguetes de la lista que sigue figuraban ya en la precedente: colecciones y todo el material necesario; álbumes, cajas para clasificación; juegos de construcción para encajar o atornillar; maquetas para pegar (casas, aviones, barcos) que tengan pocas piezas; tren eléctrico, circuitos automovilísticos, con accesorios; carpintería y bricolaje; tejido y otros trabajos manuales; herramientas de jardinería; muñeca con cocina, menaje y otros accesorios; soldados de plomo y otras figuras (del zoo, del circo, animales de granja); lápices de colores, cajas de pinturas y otras actividades artísticas; instrumentos de música bien afinados; títeres, disfraces, teatro; cabañas, tiendas de indio.

c) Juguetes que favorecen el interés por las técnicas.

Son actuales. Pueden ser deseados por el niño a condición que estén a su nivel; juegos de construcción, por pegado o encajado, de tema técnico; primeros montajes mecánicos; cajas de experimentos muy simples: sobre todo de biología, pero también primeros elementos de física y de química; juegos de sociedad de temática y técnica sencilla.

d) Juguetes que favorecen la adquisición de conocimientos.

Son los juguetes «didácticos», más o menos parecidos al material

escolar que pretenden hacer adquirir conocimientos al niño. Su interés dura poco: si la dificultad es demasiado grande, el niño se desanima; si está bien adaptada a su nivel, el juego deja de interesar una vez vencida. Frecuentemente estos juguetes necesitan la intervención de un adulto. Son útiles, pero los padres no deben abusar de ellos: bloques lógicos; juegos de gramática o de cálculo; puzzles de mapas geográficos; juegos de iniciación al código de circulación; juegos de sociedad con temática e intención educativas.

3) Juguetes que contribuyen sobre todo al desarrollo social.

Es en el plano social donde se producen las transformaciones de mayor importancia en esta edad. Hasta ahora el niño lo centraba todo en sí mismo; ahora intenta «abrirse» a los demás. Empiezan los inicios de «bandas»; es la edad privilegiada para los «juegos con reglas».

a) Juguetes que favorecen el ataque y la respuesta.

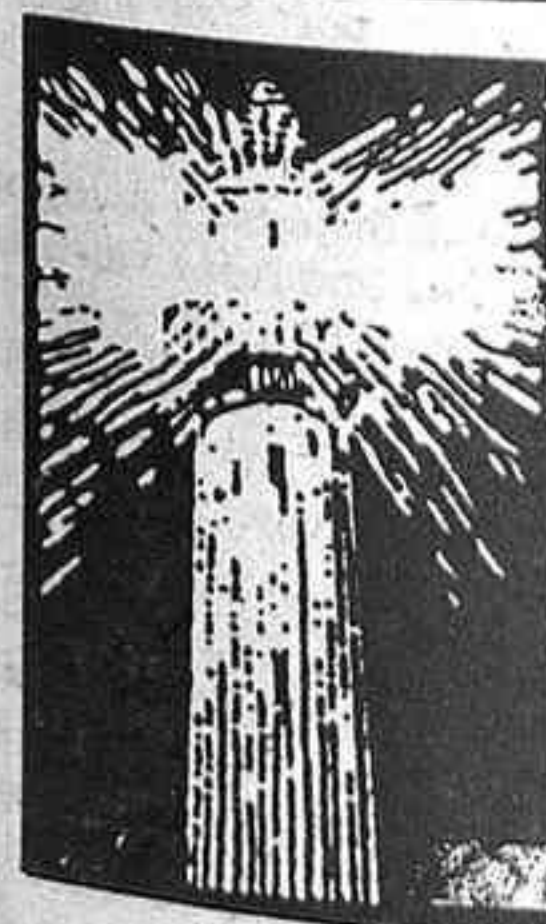
Son los primeros juegos «socializantes», es decir que desarrollan los contactos sociales: pelota, balón; juegos de raqueta, badminton; juegos de habilidad con dos o más participantes.

b) Juegos que favorecen la necesidad de comunicación.

La «comunicación» es el intercambio de palabras, de ideas, de gestos con los demás. El niño intenta expresarse pero también comprender al otro: teléfono, interfono, magnetófono; radioteléfono; imprenta, máquina de escribir; títeres, teatro.

c) Juguetes que desarrollan la necesidad de comunicación, o que suponen la aplicación de reglas.

La competición es, a esta edad, uno de los motores de la actividad infantil. Los juegos de habilidad y los de azar son especialmente recomendables. Es muy difícil aceptar la derrota en esta edad. Por ello, conviene que en los juegos de azar —o de sociedad— participen los padres. Asimismo, es conveniente dar preferencia a los juegos de equipo: juegos de fuerza y de habilidad: bolos, cuerdas para saltar, billar; juegos de astucia y de azar; juegos de sociedad simples: parchís, juego de la oca, siete familias.



## Suministros Faro Industrial, S.A. - SUFISA

50 años al servicio de la industria

Distribuidor Oficial de rodamientos y herramientas SKF, herramientas eléctricas AEG electrodos

Falcó, 3 y 12 - Tel. 22 49 19 - Gerencia: Gasset, 4 - Tel. 22 47 26

Almacén: Jover, 20 - Tel. 20 38 06 - Castellón



La creciente importancia del sector juguetero valenciano en el total nacional, queda manifestado en la actividad que llevan a cabo las fábricas. En 1982 el total facturado en España representaba el

61,2%. En la estructura productiva, se evidencia una elevada concentración de la actividad en la Comunidad Valenciana. El tamaño medio de la empresa en este sector, se sitúa en un 31,6 trabajado-

res por cada empresa. Sobre la penetración de capital extranjero en el sector, la opinión predominante es la creciente penetración de empresas extranjeras en el último quinquenio, intensificada en 1983

y 1984. La mayoría de dichas empresas se han establecido con capital foráneo al 100%. Señalar por último que los juguetes se pueden englobar en tres subgrupos.



El consumo de juguetes, asciende cada vez más, la publicidad y la enorme comercialización de los objetos para jugar, hacen de esta actividad una necesidad creciente de consumo del juego sobre todo infantil



Según análisis de la Generalitat Valenciana

## Actividad Productiva del sector juguetero de la Comunidad Valenciana

La ausencia de un tratamiento específico del sector de «fabricación de juguetes» en la mayor parte de las estadísticas industriales, debido sin duda a la variedad de los inputs utilizados y a la diversificación de sus producciones, hace que se carezcan de datos oficiales relativos a la producción.

Existe pues, cierta imprecisión estadística dado que la definición de juguete es obsoleta y no consta un apartado que englobe a todos los artículos que pueden considerarse como tal en la CNAE.

Hay tres subgrupos en los que se pueden incluir los juguetes:

4941.: Fabricación de juegos, juguetes y artículos de puericultura. (Grupo 49: Otras industrias manufactureras).

481.9: Fabricación de otros artículos de caucho no clasificados en otra parte.

482.2: Fabricación de artículos acabados en materias plásticas.

(Grupo 48: Industrias de Transformación del caucho y materias plásticas).

En este apartado se incluirían los juguetes fabricados por moldeo o extrusión de material plástico.

Posiblemente quede más delimitado el sector en la nomenclatura arancelaria, donde vienen a agruparse en un mismo capítulo todas las exportaciones del sector. Así, en el capítulo 97 «Juguetes, juegos, artículos para recreo y

para deporte» se distinguen las siguientes partidas como más significativas: 97.01, «coches y vehículos de ruedas para juegos infantiles»; 97.02, «muñecas de todas

demás atracciones de feria, circos, zoos y teatros ambulantes».

El análisis del sector va a tener en cuenta principalmente los juguetes que en la nomenclatura



clases»; 97.03 «los demás juguetes. Modelos reducidos para recreo»; 97.04, «artículos para juegos de sociedad»; 97.05, «artículos para juegos al aire libre»; 97.06 «artículos y artefactos para juegos al aire libre»; 97.07, «artículos para pescar y artículos de caza»; 97.08, «columpios, tíos vivos, barracas de tiro al blanco y

arancelaria quedan englobados en las partidas 97.01, 97.02 y 97.03. Los demás artículos para juegos tienen escasa importancia en la producción valenciana. Las razones se han tomado de la participación que en el total de exportaciones representan estos productos. (ver cuadro n.º 11).

1.2. UBICACION FISICA.

Según los datos del Censo de empresas dadas de alta en la Seguridad Social en 1980 a nivel regional, la Foia de Castalla (Ibi y Onil principalmente) concentra el 37,7% de las empresas y el 71,1%

de los trabajadores de la C.V. La comarca que le sigue en importancia es L'Horta, con el 25,9% de las empresas y el 16,3% de los trabajadores. Mucho más rezagadas están la Marina Alta y l'Alt Vinalopó.

parte la comarca de L'Horta tenía el 5,16% de los trabajadores y el 8,41% de las empresas.

Las razones del predominio espacial de Ibi y Onil se pueden remontar a la presencia de una agricultura muy pobre que obligó a buscar fuentes de riqueza alternativas en la artesanía.

En cualquier caso, dicha dinámica sigue un patrón similar al de Francia (región del Jura), Alemania (Baviera) e Italia (Milán) y tiene su razón de ser en las economías de aglomeración sectorial (especialización de la mano de obra sustentada en los conocimientos adquiridos por el entorno familiar) y en la existencia de industrias auxiliares. Conforme a ello, las empresas localizadas fuera de estas zonas mantienen escasas probabilidades de afianzamiento.

Las desventajas, a juicio de los empresarios, radican en que se copian con excesiva facilidad todas las innovaciones introducidas por las empresas más dinámicas. El espionaje industrial funciona muy rápidamente, de forma que el producto y la tecnología incorporadas por una empresa líder es adoptado por otras inmediatamente.

Por lo que respecta a la importancia de las empresas valencianas en el conjunto del sector a nivel nacional los datos disponibles no permiten aventurar conclusiones definitivas.

Llibre blanc sobre la repercusió a la Comunitat Valenciana de l'adhesió d'Espanya a la Comunitat Econòmica Europea

Si se toma el listado de empresas de la Seguridad Social en 1983 se observa un mayor minifundismo industrial en la Foia de Castalla y una disminución de empresas y efectivos en la comarca de l'Horta. Así el 69,0% de los trabajadores se hallaban en la Foia de Castalla en donde se ubicaban el 60,74% de las empresas. Por su





Empresa constituida en enero 1973, con 6 empleados y Capital Social de 450.000 ptas., totalmente desembolsado.

Con constante afán de superación y servicio a sus clientes, se ha erigido como número uno de los talleres auxiliares, en la construcción y rectificación de moldes para prensa de azulejos y pavimentos, en toda la gama del mercado.

Estos logros han sido conseguidos, como consecuencia de la labor en equipo y armonía reinante entre Gerencia, Técnicos, Administrativos y Profesionales matriceros, integrantes de la plantilla, en el transcurso del tiempo, estando formada actualmente por 53 personas que desempeñan su cometido con seriedad y profesionalidad, dignos de alabanza. El Capital Social ha sido ampliado hasta 47.000.000 ptas.

Tecnología al más alto nivel, servicio y personalidad, es el lema que ofrece a las empresas del Sector azulejero, tanto del Mercado Nacional como Internacional.

Para estar en vanguardia de las innovaciones han sido necesarios estudios de técnicas modernas de aplicación, en relieves especiales, recubrimientos de goma y magnéticos, consiguiéndose niveles de producción óptimos con sus moldes, para la industria cerámica.

La confianza mostrada por las empresas del sector, ha obligado a realizar un esfuerzo continuo, de estudios, investigaciones y pruebas, para lograr cotas insuperables.

El incesante aumento en las exportaciones, ha conllevado la concesión del XIII Trofeo Líder de Exportación 1984, por ser la Empresa que, entre las del mismo Epígrafe Industrial, ha realizado mayor volumen de ventas al Mercado Exterior.

Este galardón ha sido entregado, por el Embajador de Checoslovaquia en España, durante el Acto celebrado en Madrid, el 21 octubre 1985, con asistencia de Autoridades españolas, Presidentes de Cámaras de Comercio, Cuerpo Diplomático acreditado en la Capital y redactores de prensa.

**Gerente: D. ENRIQUE CUBERTORER TELLOLS**  
**Director Técnico y Comercial: D. AGUSTIN POYATOS MORA**

**El equipo de personas integrantes de MACER, S.L., desea, para todos y en especial a sus clientes y colaboradores, FELICES FIESTAS de Navidad y Próspero Año 1986.**





Las primeras navidades colombianas, un desastre

## La «Santa María» se hundió el 25 de diciembre 1492

TIRSO ARTEDO

La Navidad de 1492 —precisamente en Nochebuena— fue uno de los días más aciagos en la vida de Cristóbal Colón. Tras

Fue en la noche del 24 de diciembre, madrugada del 25, que su «Santa María», la nao capitana del primer viaje al Nuevo Mundo se fue a pique tras encallar en un bajío frente a las costas de la Hispaniola.

Con minuciosidad y resignación impasible, los diarios de Colón consignan la fecha y el incidente. Era meticuloso Colón en sus apuntes y gracias a esta diligencia la historia ha podido saber lo que pasó. En primer término habían surgido rivalidades entre el Almirante y los hermanos Pinzón; hubo una rebelión a bordo y como consecuencia de este motín, en el que afortunadamente no corrió la sangre, la «Pinta» se desmanda, leva anclas y singla a su aire abandonando a las otras

dos naves de la expedición, la «Niña» y la «Santa María».

Precisamente en la «Santa María» navegaba Colón, quien sale en su busca, no encuentra a la nave y la da por perdida.

Las tensiones y los trabajos de aquellos horas de las primeras navidades en el Nuevo Mundo hicieron mella en la recia arboladura física del Almirante de Castilla. Y la primera Nochebuena colombiana sería un desastre, algo que ninguno de los hombres que configuraban la expedición olvidaría. La marinería no está acostumbrada al calor sofocante ni a la humedad de las nuevas tierras, lo que crispaba su ánimo. Echaban de menos el clima seco y frío de Castilla por aquellas fechas del año.

la «cumbre» del 12 de octubre de ese mismo año, en que Rodrigo de Triana avistase tierra, la gloria y el esplendor de esa fecha, el Almirante va a descubrir la amargura de uno de los peores naufragios.

Algunos en parte también extrañarían a sus seres queridos en fechas tan significativas y les asqueaba el condumio de los indios, consistente todo él en papas y en maíz, causa desencadenante de mortales disenterías. Quien más quien menos añoraba las comidas tradicionales de su pueblo.

Por aquellas fechas, casi cinco meses después de su salida de Palos de Moguer en agosto del 92 flanqueaban los «mantenimientos», habiéndose consumido el vino y no quedaba sino unas raciones de tasajo o cecina, la comida de los conquistadores.

### Un timonel bisoño

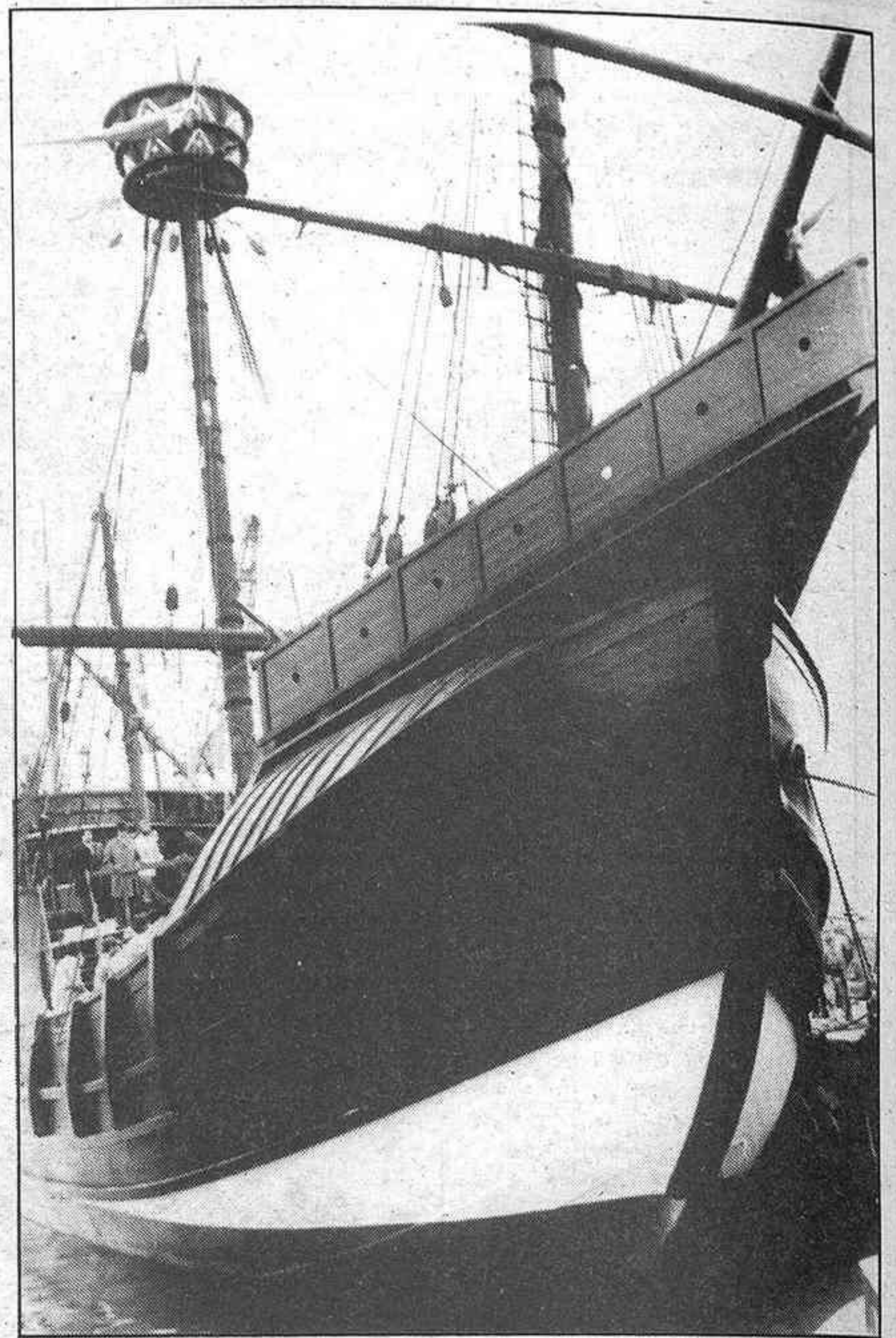
Las dos carabelas «Santa

Para conmemorar la salvación de aquel naufragio Colón fundó la primera fortificación hispana en América, a la que dio por nombre «Navidad»

«Santa María» y «Niña» navegaban en formación con mar en calma a una legua de Punta Santa Ana. Colón, agotado por la fatiga, se retiró a descansar. Y el marino de guardia también lo hizo dejando en el puesto a un grumete inexperto. No había pasado ni media hora y en la duermevela del primer sueño un brusco movimiento sacude a la «Santa María» y lanza de sus



Cristóbal Colón



La Santa María se hundió el 25 de diciembre de 1492

camastros a todos los tripulantes. La nave acaba de encallar en un banco de arena. Allí zozobra. Los marineros se ven nadando en el agua. Los supervivientes se aferraron a los botes de salvamento unos; otros bracearon hasta alcanzar a la «Niña».

Pero allí son rechazados. Demasiada gente para una nao tan pequeña de no más de 20 tripulantes. Con el peso de la nueva gente a bordo pudiera irse a pique. El propio Cristóbal Colón a nado ha de ganar la costa. Los esfuerzos por salvar la Santa María fueron

del cargamento (aperos, vituallas, utensilios de navegación.)

### El fortín de Navidad

Una vez a recaudo y con toda su gente en tierra, se dice una misa de acción de gracias precisamente aquel 25 de diciembre de 1492, y manda edificar un fortín, la primera construcción, que no la primera ciudad, que sería dos años más tarde en enero de 1494, durante su segundo viaje, al que bautizaría con el nombre de la Navidad.

Habiase hecho a la idea de regresar prontamente a España y pareciéndole imposible, después del hundimiento de la «Santa María», regresar con toda la tripulación repartida en las naves que le quedaban —la «Pinta» y la «Niña»— opta por dejar allí una guarnición de 39 hombres bajo el mando de uno de sus hombres de confianza, Diego de Arana, primo de su amante, Beatriz Enríquez. Así lo relata Colón: «En ella fice fuerza y fortaleza, y he dejado en ella gente de guerra con armas e artillería e vitualla para más de un año y fusta y maestro de la mar, y grande amistad con el rey de aquellas tierras —se refiere al cacique Guacanagí— en tanto grado que se preciaba de llamar y tenerme por hermano. Amén de todo estos indios son gente temerosa y es isla sin peligro de sus personas sabiéndose regir».

Estaba en un error don Cristóbal al pensar así. Aquellos indios manejaban la cerbatana con una gran pericia y no eran tan amigos como reputara. Y prueba de ello es que al regresar Colón un año más tarde, en su segundo viaje a Navidad, encontraría que Diego Arana y toda la guarnición había sido pasados a cuchillo y muchos de ellos «merendados» por los «amigos» caníbales. Repetidamente en su diario hace Colón llamadas en su diario a este extremo: el de la antropofagia.

«La añoranza de la tierra y del hogar por Nochebuena así como la falta de aclimatación a las nuevas tierras, causa de aquellos desastres»

en vano. Había ordenado derribar el palo de mesana.

En estos momentos angustiosos el cacique Guacanagí le echa un cable, como se suele decir, —una prueba de la armonía que presidió las relaciones entre indios y españoles durante los primeros días del descubrimiento y envía una docena de canoas para salvar a la tropa. Y no sólo se salva la tripulación sino también gran parte



LECHE EL PRADO  
BATIDOS CHE'S  
FELICES FIESTAS  
LES  
DESEA

LECHERA DE CASTELLON, S.A.

C/. DE LA INDUSTRIA, N.º 5  
Polígono Industrial del Mijares

Teléfono 56 20 52  
ALMAZORA (CASTELLON DE LA PLANA)



Los belenes, una tradición navideña

## Magia y fantasía desde cien a un millón de pesetas, según gustos

EFE / Madrid

Hasta un millón de pesetas puede costar un belén de factura murciana con doscientas piezas, a la venta en un comercio especializado.

De todos modos se encuentran también misterios de unas seis figuras que van desde las 1.500 a las 25.000 pesetas, por no hablar de los más populares que se pueden formar comprando las tradicionales figurillas de la Plaza Mayor a 100 duros el personaje.

En ésta y otras plazas, al aproximarse la Navidad, los vendedores ambulantes colocan tenderetes en los que la chiquillería se agolpa para adquirir pastores, reyes, soldados, animalillos o estrellas con los que reviven la magia del nacimiento de Jesús.

El origen de los belenes se atribuye a San Francisco, si bien a España la costumbre llegó en tiempos de Carlos III, quien trajo consigo las modas napolitanas.

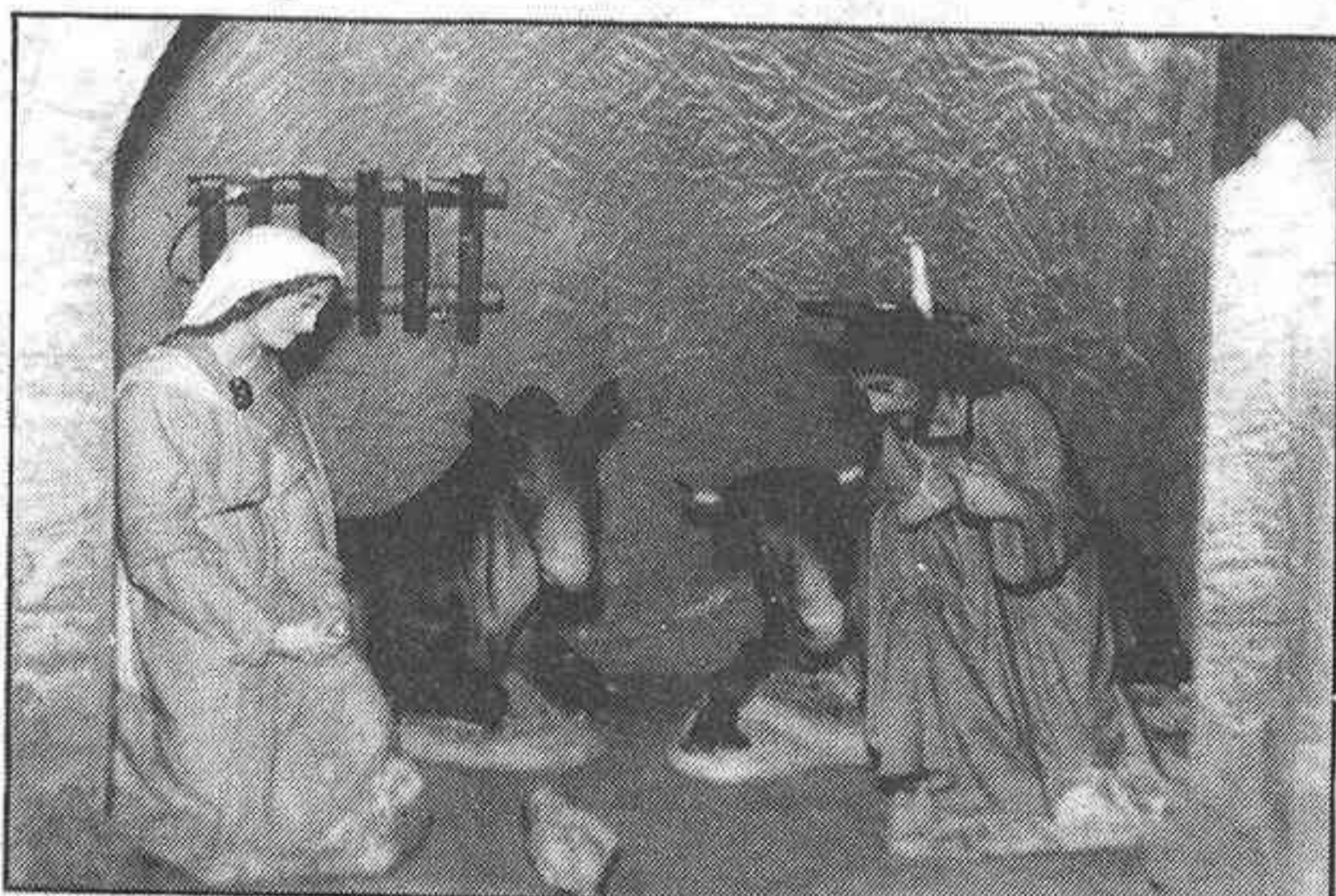
Antes se solían representar escenas navideñas en los pórticos de las iglesias mediante figuras humanas, tradición que se conserva todavía en algunos lugares y en las que participa toda la población.

Del siglo XVII se conservan en Madrid algunas piezas de gran valor, pertenecientes al belén del Príncipe, que se encuentra en el Palacio Real y se exponen al público todos los años cuando se monta la mesa de Navidad.

Otros nacimientos, asimismo, muy valiosos son los del Convento de las Descalzas: uno de coral, plata y esmaltes que la fundadora doña Juana, recibió de su hermano Felipe II y otro de madera policromada regalo de la duquesa de Béjar en 1730.

La popularización de esta costumbre en España se inicia en el siglo XIX con las figuritas de barro que los entendidos denominan de «cacharrería» y cuya factura se prolonga hasta los años cincuenta.

Estos belenes son ingenuos pero ponen de relieve una gran



fantasía en la multiplicidad de expresiones de los personajes: la lavandera, el hombre haciendo gachas, la madre que pega al niño o el tradicional «cagané» de los nacimientos catalanes.

Cada país y cada región ofrece sus peculiaridades y así mientras los pueblos nórdicos siguen la tradición de las figuras de madera, los mediterráneos prefieren el barro, aunque hay también belenes de cristal, arpillera, papel maché o porcelana.

En casi todas las capitales españolas existen asociaciones de belenistas y la de Madrid, creada en 1954 posee una importante colección de nacimientos de todos los países del mundo, que incluye desde «santons» franceses a figurillas chinas pasando por toda la gama de dioramas (escenas de la infancia de Jesús) de la mayoría de los países sudamericanos.

Tiene incluso una copia de los Reyes Magos regalados por Pablo VI a los astronáutas que pisaron la luna, en porcelana de Lladró.

Esta asociación, que organiza desde hace 43 años un concurso de belenes, monta varios de los más populares de la villa, entre ellos el monumental del asilo de San Rafael que empezó a exponerse ya en el año 1911.

La asociación recibe muchos encargos de entidades oficiales y particulares y en estos

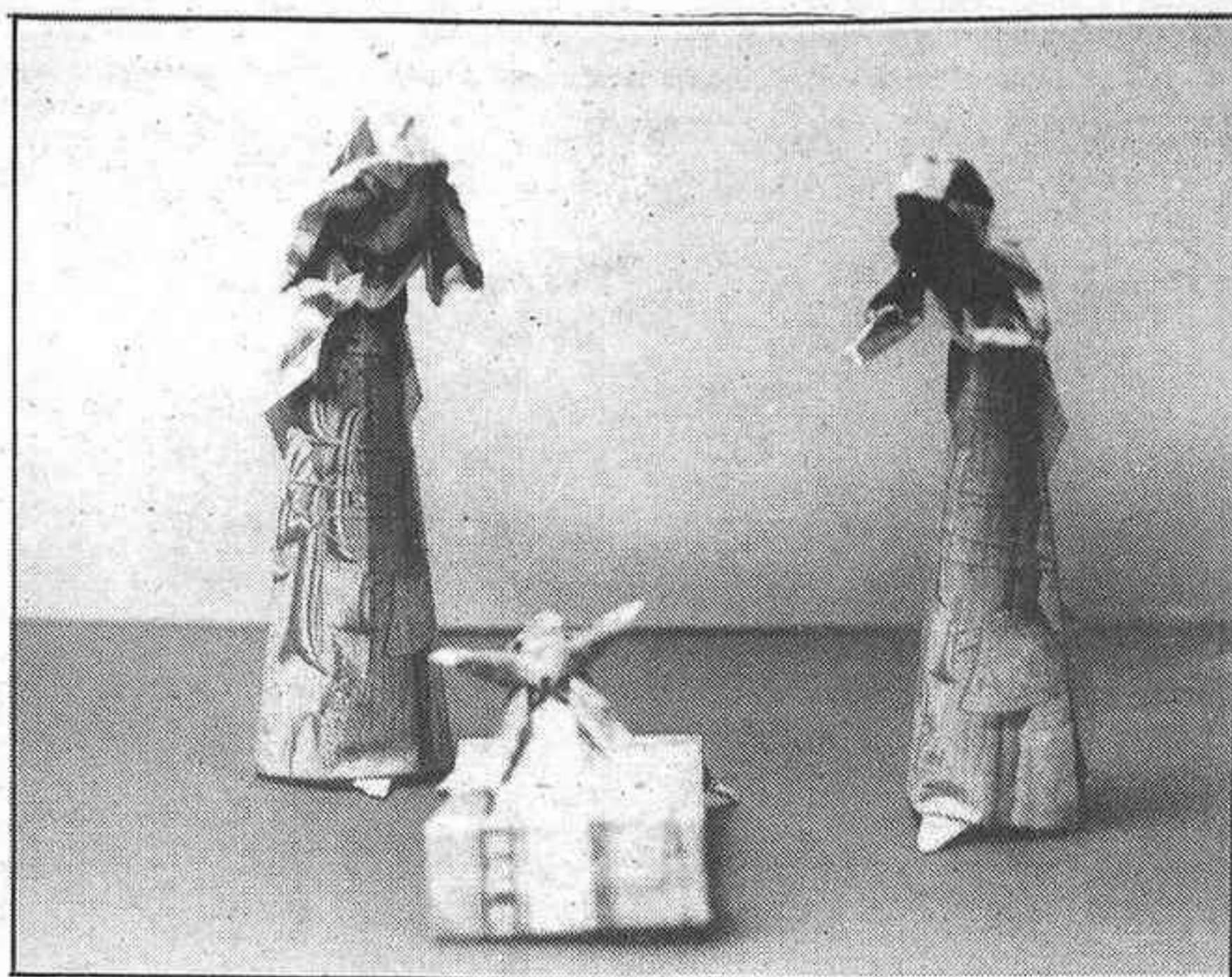
momentos están dando los últimos toques a uno de la Cámara de Industria y Comercio en el que una Virgen chulapona y un San José castizo cuidan de un niño Jesús que viene al mundo en una corrala madrileña entre churreros y planchadoras. El montante del armazón en madera y escayola policromadas puede tardar entre diez y doce días, durante los cuales los artesanos colocan casas, luces, ríos, montañas y efectos de luces que iluminan el paisaje con luz diurna y nocturna.

«Antes prestábamos misterios para que se colocaran en las calles, pero dejamos de hacerlo porque se produjeron varios robos, entre ellos unos reyes magos que costaban cada uno 80.000 pesetas», manifestó José Galán de Francisco, secretario de la asociación.

Según Galán un hecho del que podemos enorgullecernos los españoles aunque pocas personas lo conocen es que los tres primeros pastores que adoraron al niño Jesús en Belén se encuentran enterrados en Ledesma.

Narran las viejas crónicas que los restos de Isacio, Jacob y Josef, fueron traídos a España, como tantas otras reliquias, al producirse la invasión árabe de los santos lugares.

Durante la guerra napoleónica, los devotos del lugar, temiendo que las reliquias fueran profanas, las escondieron y su pista se perdió hasta este siglo.



En papiroflexia no se admiten cortes

Un hobby que, día a día, gana adeptos

## Los belenes también se pueden realizar con papel

GINES DE GEA

La papiroflexia, ese entretenido arte de modelar figuras con papel tiene sus más remotos antecedentes en los países del Lejano Oriente, tomando la raíz de su nombre de una planta oriunda de aquellas regiones, llamada papyrus.

Lejos de lo que aconteció con algunas costumbres o entretenimientos privativos de ciertos pueblos, la papiroflexia ha participado de algo similar a lo que ocurrió con el ajedrez, es decir, se ha universalizado. Existen actualmente infinidad de asociaciones, federaciones y agrupaciones recreativas que reúnen a todos los aficionados a estos trabajos.

Una personalidad de la talla de Don Miguel de Unamuno, definió esta actividad diciendo que era pasar de la ciencia a lo sencillo. Y, en efecto, bien sea la reproducción de figuras ya conocidas, bien la creatividad de novedades, son un indudable sedante para el hombre.

Anualmente se celebran buen número de exposiciones y concursos, locales y provinciales unos, y nacionales otros. Japón, a su vez, es el único país que abre cada cinco años una exposición mundial, donde se dan a conocer las creaciones más valiosas y novedosas.

Existen museos especializados en trabajos de papiroflexia en muchos países, destacando, por ejemplo, los de Estados Unidos,

Japón, Inglaterra, Argentina y Perú. España, aunque no dispone de un centro de esta naturaleza, está considerada en un tercer puesto mundial.

El material utilizado es, lógicamente, el papel. Varían, eso sí, las calidades, pudiendo manejarse los satinados, rugosos, metalizados y otros muchísimos más. No se permiten cortes de ningún tipo ni pegamentos. Incluso el retoque y pintado de detalles en la figura ya acabada no termina de convencer a los clásicos.

La diversidad de figuras conseguidas es infinita. Y cada vez surgen otras muchas más. Es frecuente que cada aficionado tenga algo así como una especialidad o denominador común. Los hay que se dedican a barcos, a aves, mamíferos, etc.

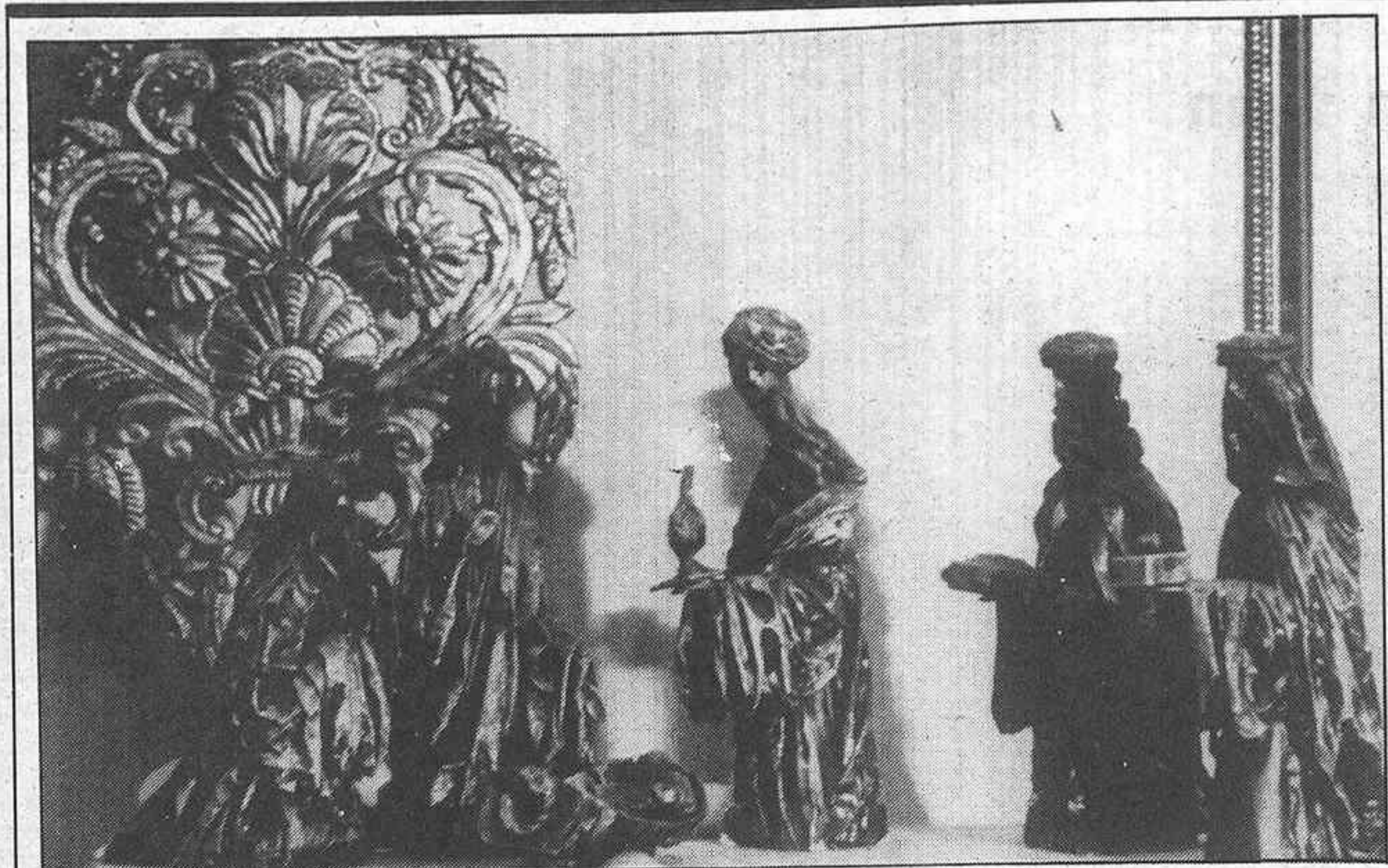
Por gentileza de un maestro peruano, residente en Lima, Don Narciso E. Sánchez, podemos ofrecer la ilustración que se acompaña. Es una curiosa y valiosa aportación a las fiestas navideñas. Las tres figuras que integran este portal, esta evocación de la Natividad, están realizadas con tres billetes peruanos de diez soles, ya retirados de la circulación.

Dentro de este mismo tema navideño, hay que hacer una obligada referencia a un excelente especialista, Don Valentín Vaqueiro, de Barcelona, que anualmente prepara nada más y nada menos que doscientos belenes en papel.

**Nuestro más venturoso deseo de  
PAZ Y PROSPERIDAD  
para todos**

**TRANSPORTES manfort**

CARDENAL COSTA, 2 TEL. (964) 21 21 00  
TELEX: 65 561 TRAMO E. CASTELLON (ESPAÑA)



La tercera parte del conjunto de sus belenes procede de Hispanoamérica

Casi doscientos ejemplares muy seleccionados de la artesanía popular

## Manuel Marín: una pasión por la colección de nacimientos de Navidad

J. ANTONIO LISBONA

Unos doscientos nacimientos constituyen la colección de Manuel Marín Delgado, de los que casi un tercio proceden de Hispanoamérica. Andalucía, profundamente devoto del misterio de la Navidad, Marín Delgado decidió materializar su pasión en esta colección de artesanía popular. Disfrutó con el primor de las figuritas de arcilla o cerámica que conforman el Niño Dios o al buey y la mula que le dan calor. Decenas de exposiciones han mostrado su colección por toda España y cada año se hace fabricar una tarjeta de Navidad con uno de sus nacimientos, para felicitar las Pascuas o el Año Nuevo a sus amigos.

Manuel Marín es profesor de Historia del Traje y director de estudios en IADE, Institución Artística de Enseñanza de la Moda y el Diseño. Sus alumnos conocen su afición y, cuando viajan por algún lugar, y descubren un nacimiento popular, se lo llevan a su maestro, siempre con cierto temor de que lo tenga repetido.

«Empecé en los años cincuenta a formar esta colección. Mis primeros tres nacimientos eran de Aracena (Huelva), donde hay una tradición belenística muy interesante», explica Manuel Marín. «La Navidad es para mí la fiesta más cordial y entrañable del año; la más familiar. Siempre me trae nostalgias y añoranzas de seres queridos... Es algo sentimental. De pequeño yo hacía mis propios belenes que llegaban a ocupar habitaciones enteras de la casa. Era algo estupendo».

«Más tarde, viviendo yo en Huelva —continúa—, organicé nacimientos vivientes dentro de una campaña llamada «Paz en la Tierra». El primero fue con mineros en Riotinto, en la Carta de la Atalaya, en parte superior de la mina, desde donde se contempla el gran gozo del que se ha extraído el mineral: La calcopirita creo recordar. Después, lo organicé con gitanos en Palma del Condado. Allí un gitano decía las pro-

fecias a María en forma de buenaventura. También los organicé en la Virgen del Rocío (Almonte) con pastores; la Gruta de las Maravillas en Aracena; en Ayamonte, cerca de Portugal...»

### Últimos de Colombia

El coleccionista es un hombre comunicativo y locuaz, que no se cansa de enumerar todos y cada uno de sus nacimientos, a los que conoce como la palma de su mano. «Con todos estos antecedentes, me vi «obligado» a apresurar la Navidad durante todo el año y así hice la colección de nacimientos». Manuel Marín vive todo el año junto al misterio del Dios Encarnado. Su amplio salón, en una casa de cierto regusto barroco andaluz, en el corazón de Madrid, sobrepasan los belenes en las vitrinas, sobre las columnas doradas, colgados en las paredes, en los cuadros... Es el lujo y el derroche del barroco, mezclado con la sabiduría de la artesanía popular.

«Acabo de recibir dos nacimientos de Colombia. Es curioso observar cómo los belenes de Hispanoamérica son más completos que los de España. Aquí se limitan al misterio del Niño, María y José, y añaden el buey y la mula en todo caso. Los nacimientos hispanoamericanos populares siempre añaden las figuras de los tres Reyes Magos, los ángeles, muchos ángeles y animales locales, además del buey y la mula».

Hay muchos nacimientos de México y entre ellos está su preferido en papel maché «comprado en Marbella». «La Feria de Artesanía de Madrid es una ocasión formidable para adquirir nuevas piezas. Vienen muchos artesanos de América Latina y los nacimientos que les quedan, al terminar la feria, se los dejan a un comerciante del barrio de Malasaña, que me avisa cuando descubre alguno de interés para mí».

De Perú también destacan varios nacimientos. Hay uno firmado por un conocido artesano que ya murió, Hilario

Mendivil. Su estilo se conoce por Cuncasata y sus figuras son muy estilizadas, de cuello largo. Los Reyes Magos son gigantes sobre desproporcionados y diminutos camellos, todos ellos bellamente policromados y estofados en fino dorado. De Chile hay un nacimiento en cerámica bizcochada de 12 piezas. Los bolivianos llevan todas las figuras vestidas con ponchos y los de Ecuador tienen cara de inditos.

### De toda España

De España, Manuel Marín señala que los de Castilla son «naif» o de imitación al romántico. También los hay que imitan las formas del Greco. De Navalcarnero tiene hermosas piezas del artesano Fernando Roche. «El artesano tiene derecho a firmar sus obras, porque cada una de ellas es diferente a la otra, aunque sean muy parecidas. Murcia tiene una gran tradición belenística, de estilo de la escuela salcillesca. De Andalucía, Marín destaca la cerámica popular de Aracena (Huelva) que él conoce muy bien, con el taller de Pascual Orquín, que murió, «pero su viuda sigue con inteligencia la tradición de su marido».

Los nacimientos del convento Jesús y María y la cerámica madre de Trinidad (Huelva) son también muy bellos. Las figuras de Granada, con mucho color, bronceado y cierto aire gitano también son preferidas por el coleccionista. De Sevilla destaca los nacimientos de plata de «artesanos-artistas», magníficos creadores como Fernando Berrueto. De Cataluña muestra los nacimientos de Serra Roca y de Mallorca los de cerámica blanca con alegres pinceladas de colores.

Manolo Marín anima a todo el mundo a emprender esta colección «Yo he comprado nacimientos africanos en las ventas de misioneros en las iglesias, o japoneses, en las procuradurías de misioneros jesuitas. También de la India. Cuando se tiene una pasión es fácil buscar y encontrar. La Navidad hay que vivirla todo el año».

El alfarero predilecto de los Reyes

## El barro: material noble para los nacimientos



Rafael Ortega, alfarero y profesor de cerámica en la Escuela Oficial de Madrid

MAX BERNALDEZ

Es tiempo de Navidad en el alfar de Rafael Ortega, uno de los mejores ceramistas de España. El barro rojo se hace color en sus manos y los contornos de las figuras van saliendo armoniosas de sus manos. El dice «que el corazón tiene tanta importancia como la técnica».

No tiene mucho tiempo para sentarse en el torno —ahora eléctrico por imperativos de la prisa— que tiene instalado en un desván de su casa madrileña. Así y todo, está terminando el mayor nacimiento de su vida, con destino a la Junta de Extremadura.

—¿Qué características tiene este belén?

—Lo más destacable es el número de piezas, cincuenta figuras, entrelas que hay de todo: el misterio propiamente dicho, pastores, reyes magos y una larga colección de oficios como panadero, zapatero, churrero...

### El barro es noble

—Comenzaste con el barro rojo y te has pasado a la cerámica...

—Nací en Fregenal de la Sierra, un pueblo de Badajoz, justo en la calle de los alfareros. Desde pequeño me gustaba moldear el rojo barro y luego hice los cacharros típicos de la zona: botijos, cántaros, maceteros... Pero cuando vine a Madrid decidí probar fortuna en la cerámica, hacer algo nuevo y personal. Ya ves el resultado. Creo que mis piezas no se parecen a las de nadie, se distinguen perfectamente de las que hacen los demás.

—¿El barro es más difícil, noble, hermoso... en tus manos?

—El barro es un material noble, agradable. Yo lo utilizo para mis piezas y luego le doy las pinturas que al entrar en el horno se vitrifican. Nunca podré olvidar mi alfarería del pueblo, recuerdo perfectamente el olor del barro crudo, el humo del horno de leña.

Rafael Ortega es profesor en la Escuela Oficial de Cerámica de Madrid. Tiene en su clase un buen puñado de aspirantes a adquirir sus habilidades ante el torno.

—¿Crees que interesa tu oficio a la gente joven?

—Afortunadamente, sí; ahora tengo más alumnos que nunca. Todos los artesanos estábamos muy preocupados porque pensábamos que iban a desaparecer nuestros oficios. Ahora sabemos que hay muchos jóvenes interesados y hemos respirado tranquilos.

—Hablemos del belén que estás terminando, ¿cuánto tiempo has invertido en él?

—Un mes, trabajando sólo por las mañanas, y he disfrutado muchísimo haciéndolo.

—¿Qué precio tendría en el mercado?

—Alrededor de las 300.000 pesetas, pero no compensa económicamente. Lo hice porque me apetecía mucho y porque iba a ser montado en mi tierra.

### «Los Reyes me quieren mucho»

Rafael Ortega participa en mil y una muestras de artesanía con sus piezas. Ha sido premio nacional de alfarería en varias ocasiones y uno de los preferidos de don Juan Carlos y doña Sofía.

—¿Tienen muchas obras tuyas?

—Bastantes, cada vez que visitan mis exposiciones compran alguna. El año pasado, incluso me pidieron que les hiciera de encargo algunas piezas para completar el nacimiento de la Zarzuela.

—O sea que eres el belenero real ¿no?

—En cierto modo sí. Me han encargado otras muchas piezas. La Reina me tiene un afecto especial y le encanta verme trabajar en el torno. Yo les tengo un gran cariño, me parece que son unas personas maravillosas.

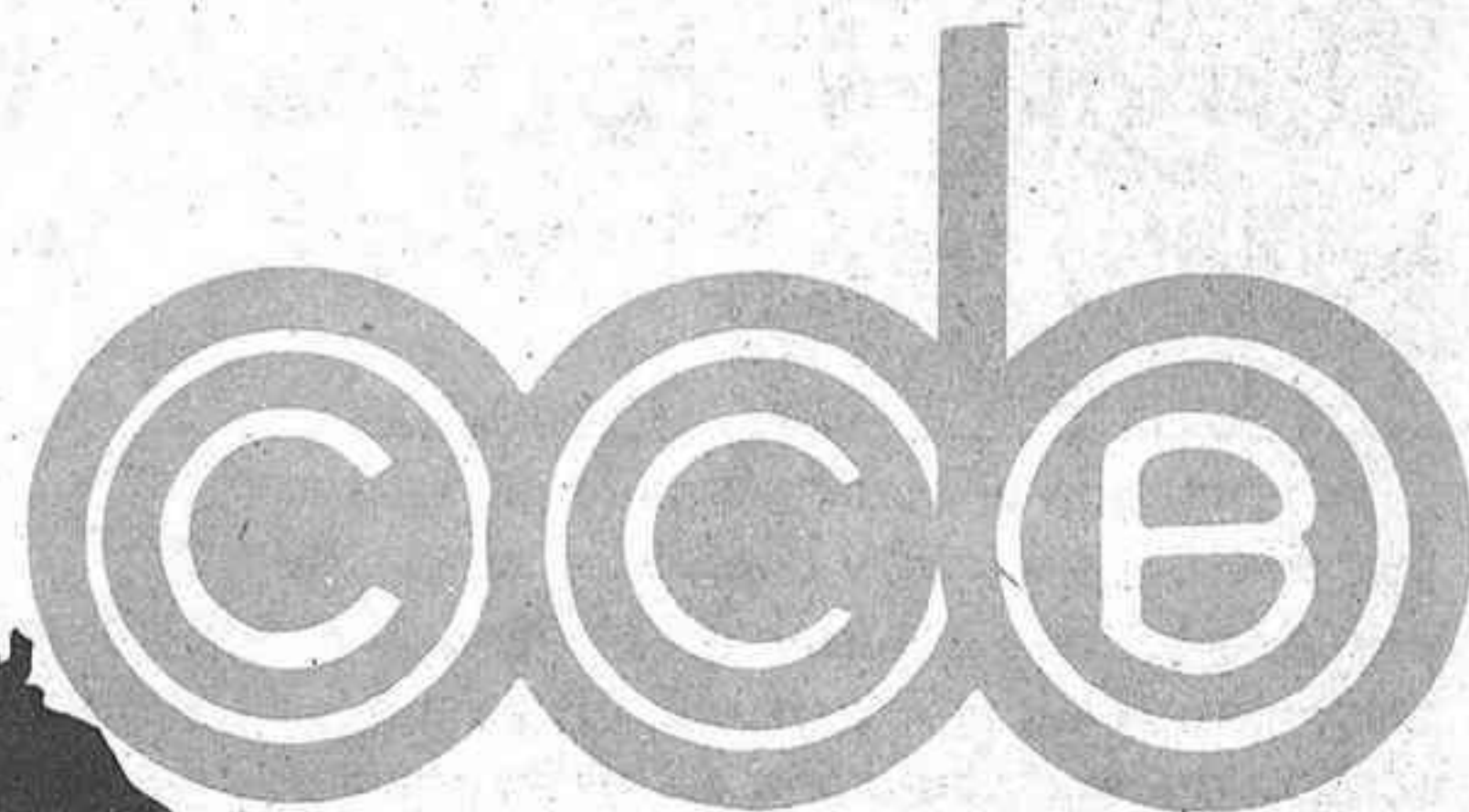
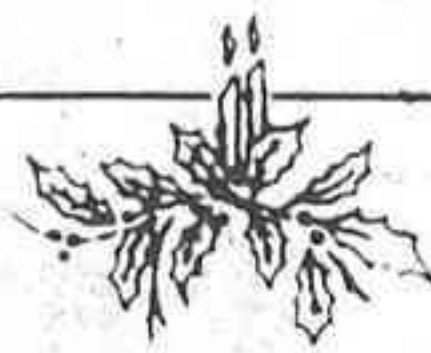
En las estanterías del Alfar de Rafael hay piezas de todos los gustos y clases: jarrones, vasos, muñecas... no hay figuras con las que su experiencia no se atreva, y a todas da su particular impronta, un particular estilo que les hace inconfundibles. No hay mucho espacio pero improvisa un montaje del nacimiento para que veamos el efecto, aunque no estén todas las piezas. El conjunto resulta atractivo: una mezcla de modernidad y tradición.

—¿Eres religioso, Rafael?

—Creo en Dios pero no soy un beato. Necesito creer en él para no sentirme vacío y darle sentido a mi vida. Pienso que la mejor forma de que un alfarero lo adore es recrearlo en barro.

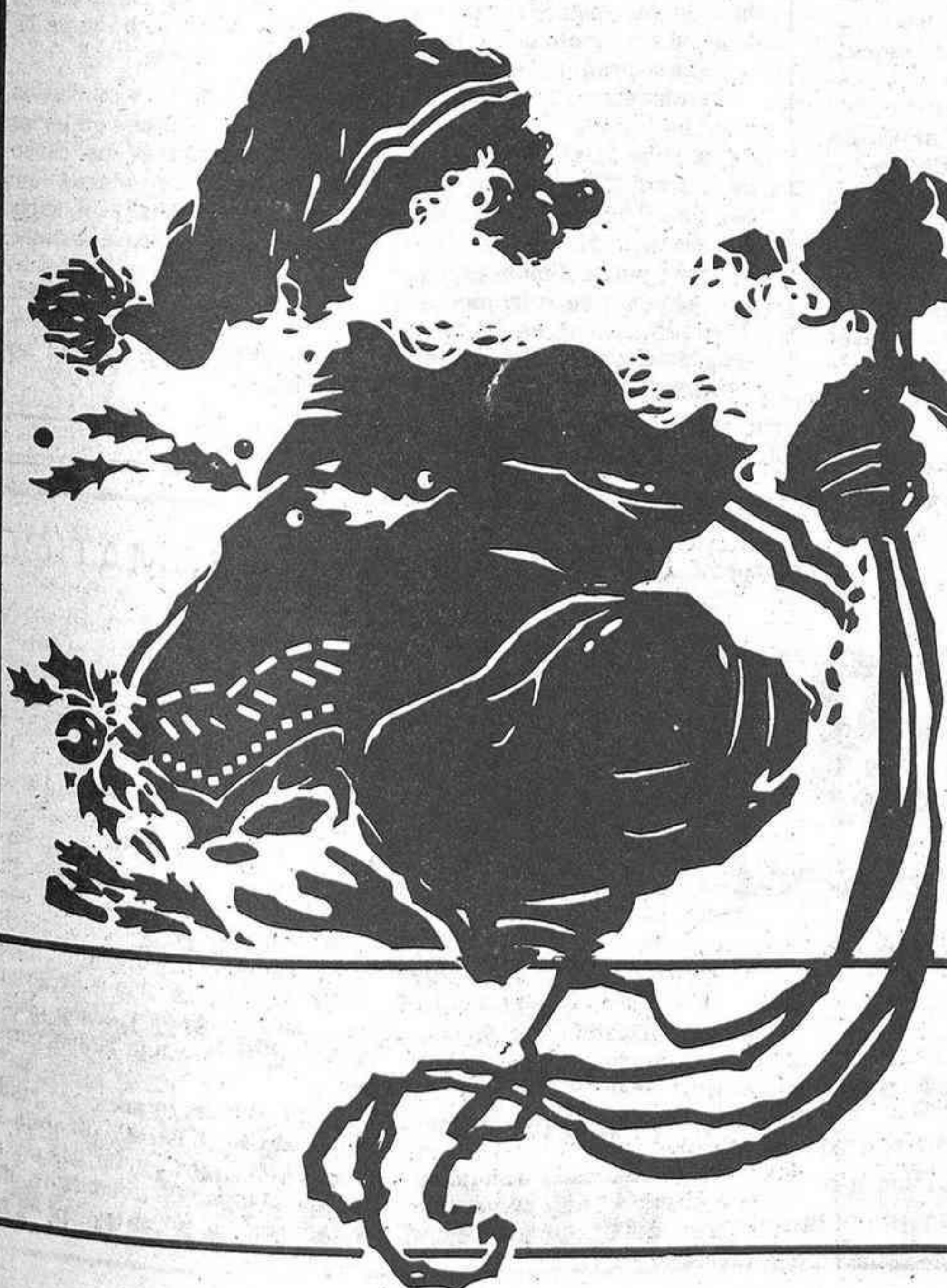
Alguno de los cuatro hijos de Rafael ha decidido continuar; con el oficio artesano de su padre, Julián, el mayor, le acompaña por todas sus exposiciones y el maestro habla de él con respeto: «Siente muy bien lo que significa hacer belleza del barro. Con la experiencia que yo puedo transmitirse y sus manos hará una buena cerámica».

Y al irnos el alfarero se queda tratando su material, sobando la roja tierra hasta convertirla en un material digno de la creación, del alma que Rafael Ortega pone en sus piezas coloristas.



# COLORIFICO CERAMICO BONET

ESTAMOS CON USTEDES  
EN TAN IMPORTANTES  
FECHAS



COMANDANTE TRIGUEROS, SN. TEL.(964) 600 458 (3 LINEAS)  
TELEX: 65694 RIBESALBES (CASTELLON)



Conozca sus orígenes

## Turrónes y mazapanes, dulces típicos navideños extendidos mundialmente

ISABEL GONZALEZ

Al igual que el cordero asado, el besugo o el pavo, los cavas y diferentes clases de vino, los turrónes, mazapanes, polvorones, peladillas, piñones y frutas escarchadas son productos obligados en estas fechas. La tradición de su consumo se remonta a

Empezaremos hablando del turrón, uno de los dulces más típicos y que más se consumen en España, así como en diversos países de Europa y Latinoamérica. Según se puede leer en el diccionario de la Real Academia Española es «una masa de almendras, piñones, avellanas y nueces, tostado todo y mezclado con miel, puesta a punto, y a veces endulzado con unos terrones de azúcar».

Su etimología ha sido un tema largamente discutido por los estudiosos de la materia. Unos opinan que la palabra turrón procede de «torrar», es decir, asar o tostar; el «Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana» de Joan Coromina manifiesta por su parte que procede de la palabra catalana «torró» (antiguamente «terró»). La teoría se asienta en que «terró» es un conglomerado de tierra de forma parecida al turrón.

Pero fuera cual fuese su origen lingüístico lo cierto es que el dulce apareció en el siglo XIV en España y la primera receta de su elaboración consta en el tratado «Llibre de totes maneres del fer confits», publicado por Luis Farauo de Saint-Germain. Asimismo consta en algunos «nadales» del siglo XV y son muy numerosos los ilustres escritores que lo nombran en sus escritos: Tirso de Molina en «Santo y sastre» y Lope de Vega en «La doncella Teodora», de donde hemos sacado este fragmento:

«Tuvieras una mujer / que adora este metecato, / como un turrón de Alicante / que sabe y quiebra los dientes, / dulce y dura como un canto».

El turrón ofrece una amplísima variedad que va desde los de Jijona, Alicante y Cádiz hasta los de yema, coco y diferentes frutas, pero se dividen principalmente en dos clases: blando y duro. Su elaboración se reparte en diferentes puntos de la geografía española pero sin embargo Jijona, donde existe una fábrica desde 1780 y posee desde 1940 la exclusiva, de

la denominación de origen, es la zona más turroneira.

### El mazapán, árabe

En cuanto al mazapán, se cree que el origen de su uso es muy antiguo pero que en Europa no empezó a conocerse hasta el siglo XIV. Según la gran mayoría de los filólogos, se trata de una invención de los árabes, pueblo gran consumidor de dulces. Su etimología por tanto podría proceder de la palabra árabe «Mautha-ban», que significa «rey sentado». Los antiguos realizaban con la pasta hecha a base de almendras picadas y azúcar un pastel llano, al que imprimían la efigie de un rey sentado en su trono mediante una moneda que utilizaban de molde. Los pasteles eran luego envasados en cajas planas y enviadas a la isla de Chipre, desde donde se llevaban a Venecia. Fue precisamente esa ciudad la que extendió por el resto del mundo el dulce manjar, que era vendido principalmente en farmacias, tiendas que en aquellos tiempos expendían productos alimenticios al igual que drogas finas y otros remedios para el dolor.

Pero la palabra árabe «Mautha-ban» evolucionó, siendo adoptada por el bajo latín levantino, en 1202, con la forma «marzapanus». El primer idioma que lo incorporó fue el italiano bajo la forma de «marzapane», en 1340. Aparte de ser los primeros en distribuirlo, los italianos fueron también los primeros en fabricar este dulce en Europa. Al castellano se incorporaría poco después como «mazapán» y al francés como «massepain».

Hay filólogos que mantiene la teoría de que la palabra mazapán proviene de «Marci panis», es decir, pan de Marcus. La hipótesis se basa en que, como San Marcos es el patrón de los panaderos de algunos lugares, el nombre de este dulce muy bien podría haber deri-

tiempos inmemorables pero sin embargo tras ellos existe una historia curiosa y digna de mención. Este es el caso por ejemplo del turrón y del mazapán, de cuyos orígenes hablaremos, así como de la evolución que han sufrido estos productos y la forma de su consumo a lo largo de los años.

vado del de este santo. Pero sin embargo parece rechazada.

### Su introducción en España

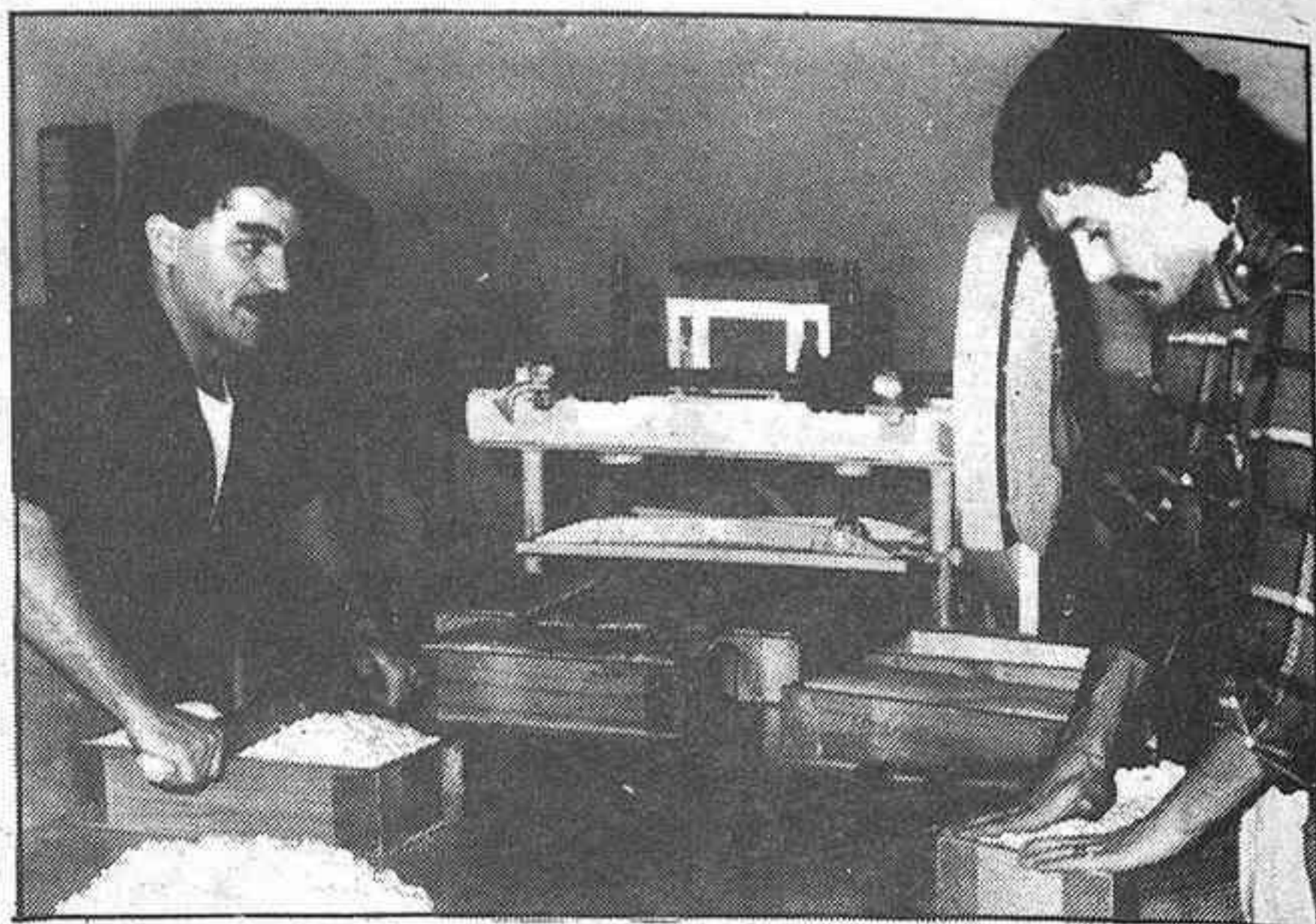
En otro orden de cosas, la primera vez que aparece la palabra «mazapán» escrita en castellano es en 1373, en un inventario aragonés: «Los potes, maçapanes, specería y otras cosas en la tienda de...». Posteriormente podrá leerse también en el tratado del siglo XIV «Llibre de totes maneres del fer confits». De la misma manera se habla ampliamente del mazapán a lo largo de todo el siglo XV y las referencias más representativas se encuentran en la novela «Tirant lo Blanc».

Dos siglos después Francisco Fernández Montañó, cocinero de la princesa doña Juana de Portugal y posteriormente de Felipe IV de España, compuso un célebre tratado, que publicó en 1662 con el título de «Arte de cocina, pastelería, bizcochería y conservería», en el que hace referencia a los mazapanes.

De la misma manera se encuentra reflejado el uso de mazapán en España en una de las «Cartas de Jesuitas», fechada el 3 de enero de 1640, en la que un religioso describe al cardenal Borja una comida navideña de la siguiente manera:

«Los platos calientes fueron noventa y otros tantos al principio y postres; el adorno de la mesa fue grande, púsose en ella un castillo de mazapán de costras de azúcar, de vara y media de alto y en concavidad y pórtico la Adoración de los Reyes, con figuras de media vara, con muchos camellos...».

Esta forma de presentar el mazapán fue muy usada a lo largo de todo el siglo XVII. En la actualidad la elaboración de este dulce está muy mecanizada, aunque todavía quedan algunos lugares en España en los que se hace de forma manual y puramente artesanal.



Almendros y azúcar, ingredientes básicos en los turrónes y mazapanes

La composición del mazapán es a base de almendras, clara de huevo y azúcar y su fabricación se lleva a cabo de la siguiente manera: se escogen almendras de buena calidad y se muelen bien para echarlas después en azúcar clarificado. La pasta adquiere su punto cuando al revolver la espátula no queda nada adherido. Se espolvorea luego la mesa de mármol con azúcar tamizado, dejando entre tanto reposar la masa. Se extiende luego ésta sobre la mesa, dividiéndola por moldes según las diferentes formas que se le quiera

dar. Una vez vaciada de los moldes se pone con sumo cuidado en soportes de papel para cocerla, procurando que reciba el calor por igual y retirándola del horno cuando adquiera un color tostado.

Además de las figuritas, son muy típicas las anguilas, rellenas de cabello de ángel, mermeladas de manzana, pera, etc. Actualmente tanto las unas como las otras son especialidades de Toledo, ciudad a la que acuden gentes de todo el mundo a comprar este rico dulce navideño.

## Turrón ligero para engordar menos

Una fábrica de turrónes de Jijona ha puesto a la venta por primera vez en la historia de este producto una variante conocida como «turrón lights» (turrón ligero), ideal para los partidarios de mantener la línea.

La fabricación de este nuevo turrón, que mantiene la fórmula básica, ha levantado una fuerte polémica en Jijona, población que elabora actualmente el 75 por ciento de los turrónes que se producen en España.

Fabricantes de Jijona consultados opinan que el «turrón lights» no es turrón ya que rompe la tradición de este producto, de sabor muy clásico para el consumidor.

José Ignacio Jiménez, director general de turrónes «El Almendro», empresa que ha lanzado el «turrón ligero», opina que esta idea era necesaria

para adaptarse a un mercado más moderno y exigente con variaciones importantes en su demanda».

Los fabricantes diseñaron el «turrón lights» cuando sondearon el mercado y vieron que lo moderno es estar delgado. «Mucha gente rechaza el turrón clásico por la alta concentración de grasa que tiene, que no encaja en las dietas de adelgazamiento que mucha gente lleva», dice Jiménez.

A partir de esta conclusión, los técnicos fabrican un turrón que, manteniendo las características del producto, sus materiales nobles y el sabor básico, sea una cosa distinta, más ligera, que no engorde, más barato y que sea aceptado por las mujeres, que son quienes acaban comprando en las tiendas.



DIRECTAMENTE en  
**LUIS PRADES S.A.**

Con los mejores deseos  
de paz y felicidad

Avda. Vall d'Uxó, 28 - Carretera N-340  
EDIFICIO TORRE MICHELIN, Tel. 21 24 11

CASTELLON

LUIS PRADES, S.A.  
60 años al  
servicio del  
transportista

ESPECIALISTAS DEL NEUMATICO

Serie M

los neumáticos  
fuera de serie

MICHELIN



El mujol murciano, un exquisito sustituto

## El caviar, un manjar navideño al alcance de unos pocos privilegiados

MANUEL MARIN

Una de las características sociales más importantes de la Navidad es la costumbre de reunirse la familia, los amigos, en torno a una buena mesa, servida de los manjares

Entre todos los manjares apetecibles, en ésta y en otras fechas, está el caviar, constituido por los pequeños huevecillos de colores transparentes, procedentes del legendario pez esturión, que clásicamente se cría en el mar Caspio y que representa un signo de la mayor delicia culinaria y mito de riqueza y poder.

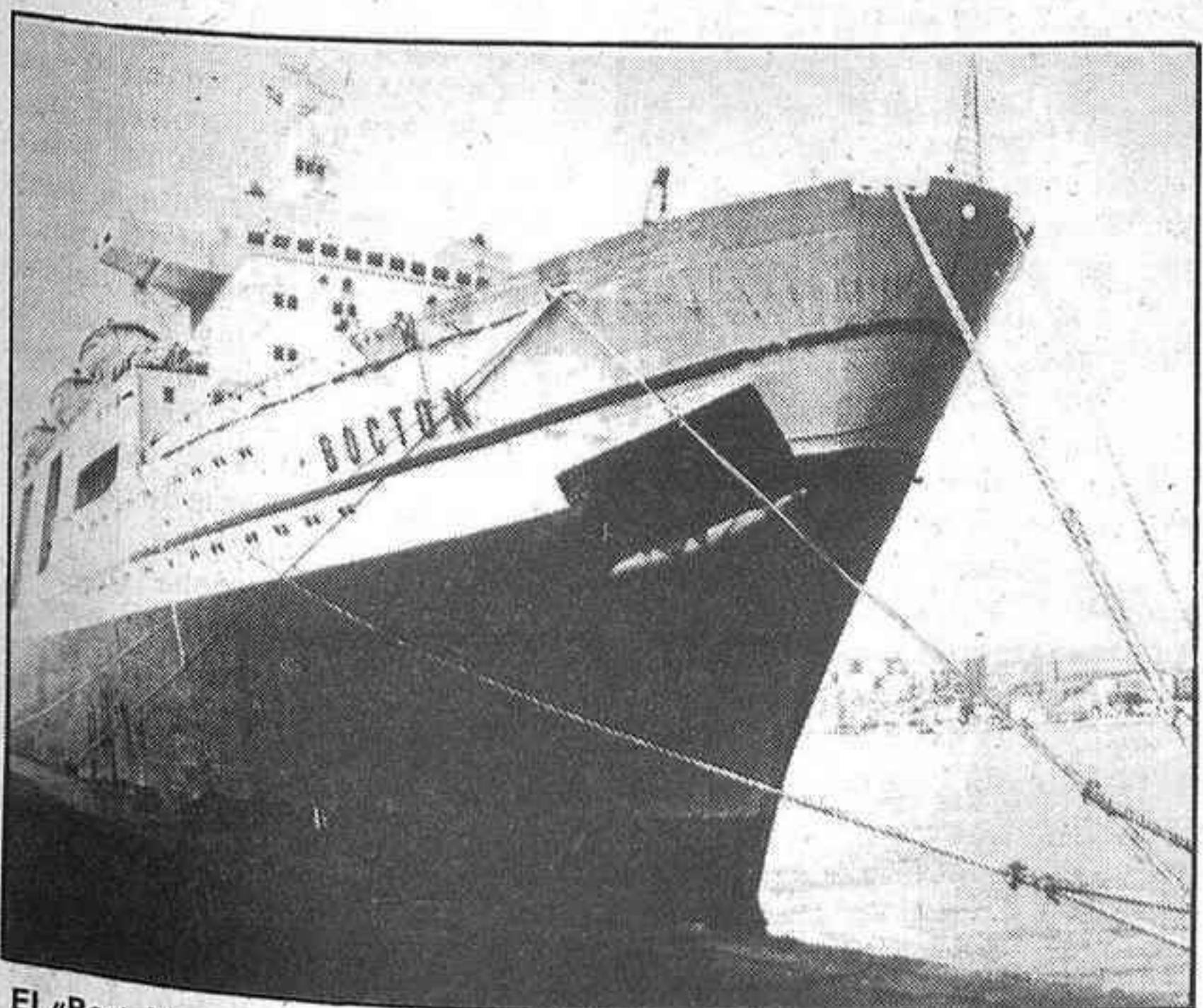
Según cálculos de los especialistas, si la riqueza estuviera igualmente repartida en Irán, país dueño de la mayor parte de la producción de este manjar, cada uno de sus cuarenta millones de habitantes podría comer diariamente un cuarto de kilo de caviar. Pero tal como están las cosas, los precios del caviar y el reparto de las riquezas, no solo entre los iraníes, sino que más del 90 por ciento de los seres humanos jamás estará en condiciones económicas propicias de ingerir siquiera sea un gramo de este placer de dioses.

### A mil dólares el kilo

Las cifras económicas del caviar son de cuento de las mil y una noches. Los beneficios de Irán en 1983 por la venta de caviar se cifraron en unos 33.000 millones de dólares. Su exportación alcanzó a 230 toneladas a un precio medio de unos 140.000 dólares la tonelada (o metro cúbico, medida preferida por los grandes traficantes de estas huevas).

El más exquisito y caro de los caviars, el «belga», denominación Bandar Anzali, se exporta por valor de 228 dólares el kilo. Pero el consumidor habrá de pedirlo en un restaurante de lujo, en París o en Nueva York, y allí se lo cobrarán a 800 y 1.000 dólares. Una ración de caviar que apenas roce los 50 gramos puede tener un precio en la carta de 50 dólares, esto es, unas 8.000 pesetas.

Hay otras calidades, naturalmente caras también, aunque menos, el «sevruga», considerada la tercera categoría de especies de caviar, sale de Irán a un precio de 180 dólares el kilo y luego se puede hasta cuadruplicar y quedar, de todas formas, en la mitad de precio que un «beluga», el «pata negra» del caviar.



El «Boctok», el mayor barco factoría del mundo

más exquisitos que el presupuesto de los reunidos permita. Y de hecho, en Navidad, se multiplican por más de veinte las operaciones económicas en torno a los productos alimenticios, ya sean de lujo o no, de uso corriente o de consumo extra.

A una distancia notable están esas tarrinas de «sucédáneo» de caviar, fabricado en el norte de Europa con huevas de no se sabe qué extraño pescado, salado con poco rigor, y vendido de todas formas a unos precios que no acaban de convencer a nadie. Demasiado barato para ser cosa buena y demasiado caro para caer en la tentación.

De una calidad muy por encima de estos «sucédáneos de caviar» extranjeros y a un precio bastante razonable, lleva varios años compitiendo en los mercados españoles en el que podríamos llamar «caviar murciano», o «mujol», al que su fabricante denomina «sustitutivo» del caviar, parecido al original, aunque distinto, pero fabricado sobre la base de varios peces seleccionados por su calidad y sabor. Para los expertos, el «mujol» es jugoso, perfecto de sabor y en su punto justo de sal.

en la URSS las aguas no son tan puras y, según algunos expertos, tampoco las manos de los soviéticos tratan con tanta delicadeza el caviar como para obtener la calidad del Bandar Anzali, antes Bandar Pahlevi.

Una hembra de «beluga», hasta que llega a ser fértil, a criar una buena overa, habrá cumplido por lo menos 20 años. Pero los operarios de las factorías del caviar habrán de tener un gran amor a estos peces, cuyos alevines salieron de sus manos para repoblar el Caspio, y tomarán cada hembra con delicadeza para desovarla, con sumo cuidado de no estropear tan delicado producto. De que una hueva se conserve completamente perfecta a que esté deteriorada, puede ocurrir que el caviar resultante se clasifique como «presed-1» y se destine a la exportación, o como «presed-2» y se destine al consumo interior.

## Dado su elevado precio, el 90 por ciento de la humanidad jamás probará un solo gramo

Su precio está por las 3.000 pesetas el kilo y se vende en tarrinas de 120 y 150 gramos.

### El secreto de un buen caviar

Como el buen jamón, el caviar tiene tres secretos: raza, alimentación y curado. Los esturiones crecen en el Atlántico norte y en algunas zonas del Mediterráneo, pero es en el mar Caspio donde adquieren su verdadero valor. Aguas incontaminadas, con un placton marino específico y una alimentación propia y armoniosa, a base de pequeños gusanos, pececillos, moluscos y crustáceos, solo el mar Caspio es capaz de proporcionarlas a los mejores esturiones del mundo.

Las aguas del Caspio se las reparten entre la URSS y la República Islámica de Irán. Pues bien,

Finalmente queda el salado. La hueva es salada con una mezcla especial de dos sales que le darán cualidades para su conservación y un sabor inconfundiblemente delicado. Según los expertos, éste es el proceso más difícil de la elaboración del caviar, ya que tanto excederse en la sal como no llegar haría de un manjar exquisito algo para tirarlo a la basura. Y luego está el transporte. Los iraníes están muy ufanos de que su caviar siempre viaja en avión y, cuando lo hace por tierra, viaja en vehículos especiales y a una velocidad muy lenta para evitar que el producto se envilezca.

### ¿Será pecado comer caviar?


A estos precios, después de saber que el 90 por ciento de los humanos jamás podrán catarlo y con el hambre que hay en el mundo, un cristiano se puede preguntar seriamente si será pecado comer caviar y precisamente en las fiestas navideñas. Los musulmanes se lo preguntaron también en su momento. Pero no es cuestión de precio, sino por otra cosa.

Según las leyes coránicas, está prohibido a los discípulos de Mahoma comer de aquellos peces que no tengan escamas, y, según algunos intérpretes, los esturiones carecen aparentemente de piel escamosa que permita su consumo por los fieles de Alá. Y una pregunta en este sentido fue hecha a su Excelencia el Ayatollah imán Jomeini.

Pero «la opinión de los expertos en los que se confía es valiosa, por lo que puede ser aplicada», reza el decreto de autorización firmado por el Ayatollah. Y este decreto fue sellado con el sello azul del imán Jomeini.




El caviar, por las nubes



# FELIZ NAVIDAD

## COMERCIAL DE ENERGIA, S.A.



AGENCIA DISTRIBUIDORA DE BUTANO N.º 1.205

COLON, 47  
TELS. 21 12 01 - 21 09 52

### CASTELLON



El zumo asturiano artesano

## Medio millón de disparos abren otras tantas botellas de sidra

GINES GEA

La manzana de sidra es uno de los frutos obligados a incrementar su área de plantación y de producción. Se trata de un producto, como tantos otros, únicos en el mundo. Su geografía, aunque ligeramente extendida, tiene como patria única Asturias.

En los últimos cinco años se ha duplicado la producción de manzana destinada a sidra. Se trata de un fruto apenas comestible, cuya finalidad es el «estrujamiento» para hallar de su interior ese zumo único llamado sidra.

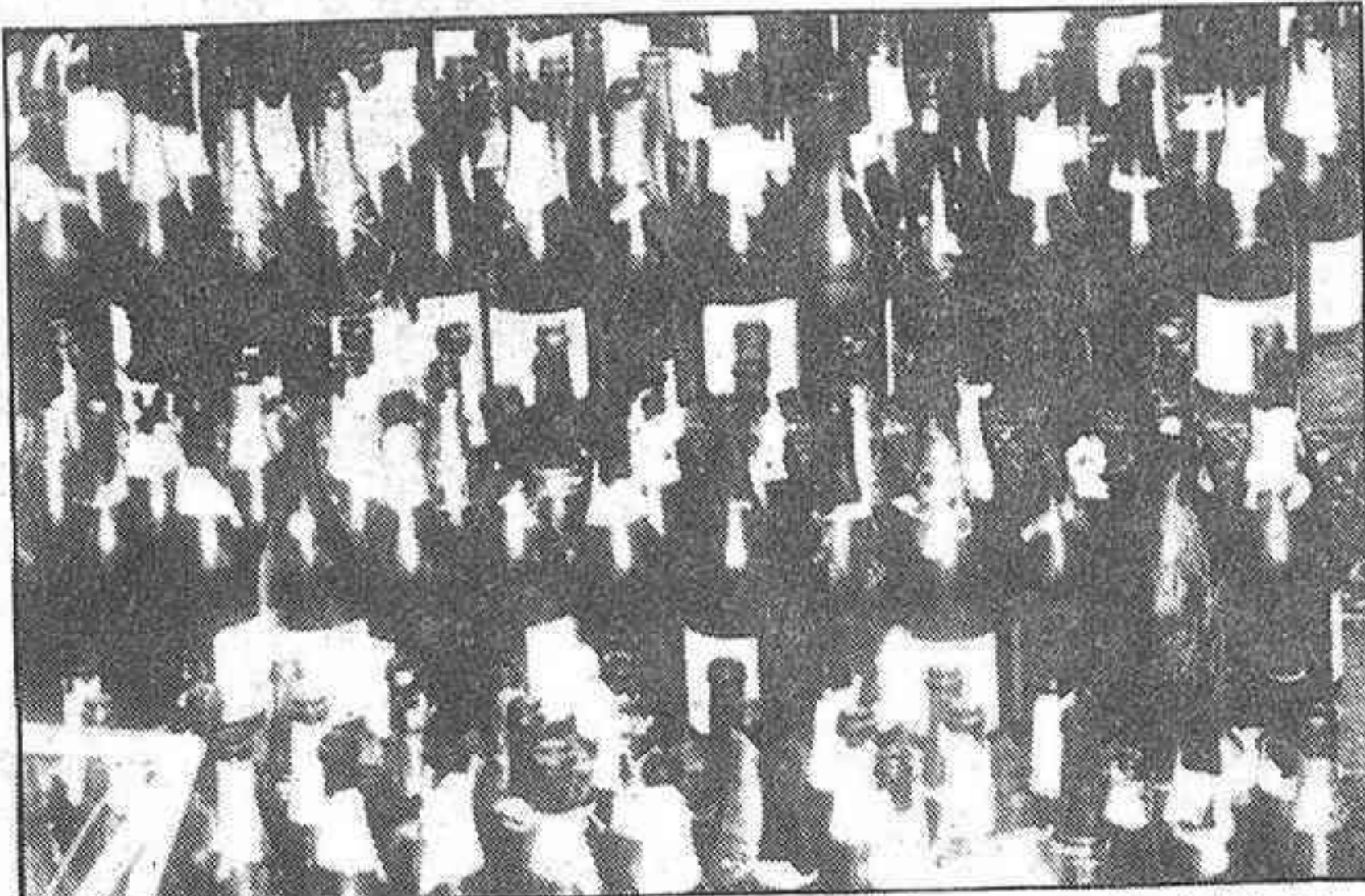
Un millón de botellas de sidra da de sí la cosecha de manzana. Y parte de esas botellas tienen como destino los lejanos países de América, donde los residentes españoles, hijos de ellos, y simplemente adeptos a la costumbre hispánica, reclaman para sí, y muy especialmente en Navidad, esa espumosa sidra que nace de la botella, una vez que el tapón ha surgido por los aires.

### Producto artesano

La sidra es, ante todo, un producto artesano. Una tercera parte de los «sidreros» la elaboran con arreglo a las más profundas tradiciones artesanas.

Dicen los expertos en gastronomía que la sidra tiene un cierto arte mágico. Despierta nostalgias, vivencias, terruño, y que, además, es posible de contagiar a muchos otros que no tuvieron la oportunidad de conocer España.

La novedad, como tantas veces ocurre, intentó desplazar al tapón de corcho, producto de Extremadura, de la que partieron tantos hombres para Amé-



Los asturianos afincados fuera de su país reclaman por Navidad su botella de sidra

rica. Pero, al fin, recapacitando, el moderno tapón de plástico ha dado paso al eterno de corcho. Se destapa la botella, y el gas contenido en el producto hace que ese tapón se convierta en un proyectil. Y tras su salida, las burbujas, el líquido espumoso, la sidra, ese mensaje asturiano y español que cobra carta única de naturaleza en todo el mundo.

Se ha dicho de la sidra que es «cava» de segunda división a lo que, con respeto, es el champán. Aventaja la sidra en mucho al otro. En principio, por su menor participación alcohólica. Después, por su específica calidad. Finalmente, porque se trata de un elemento esencialmente vinculado a la raíz hispánica.

### Nostalgia de la tierra

Recientemente, con motivo de la convocatoria de hispanos y americanos para dar paso a una entidad de rango universal, denominada Casas de

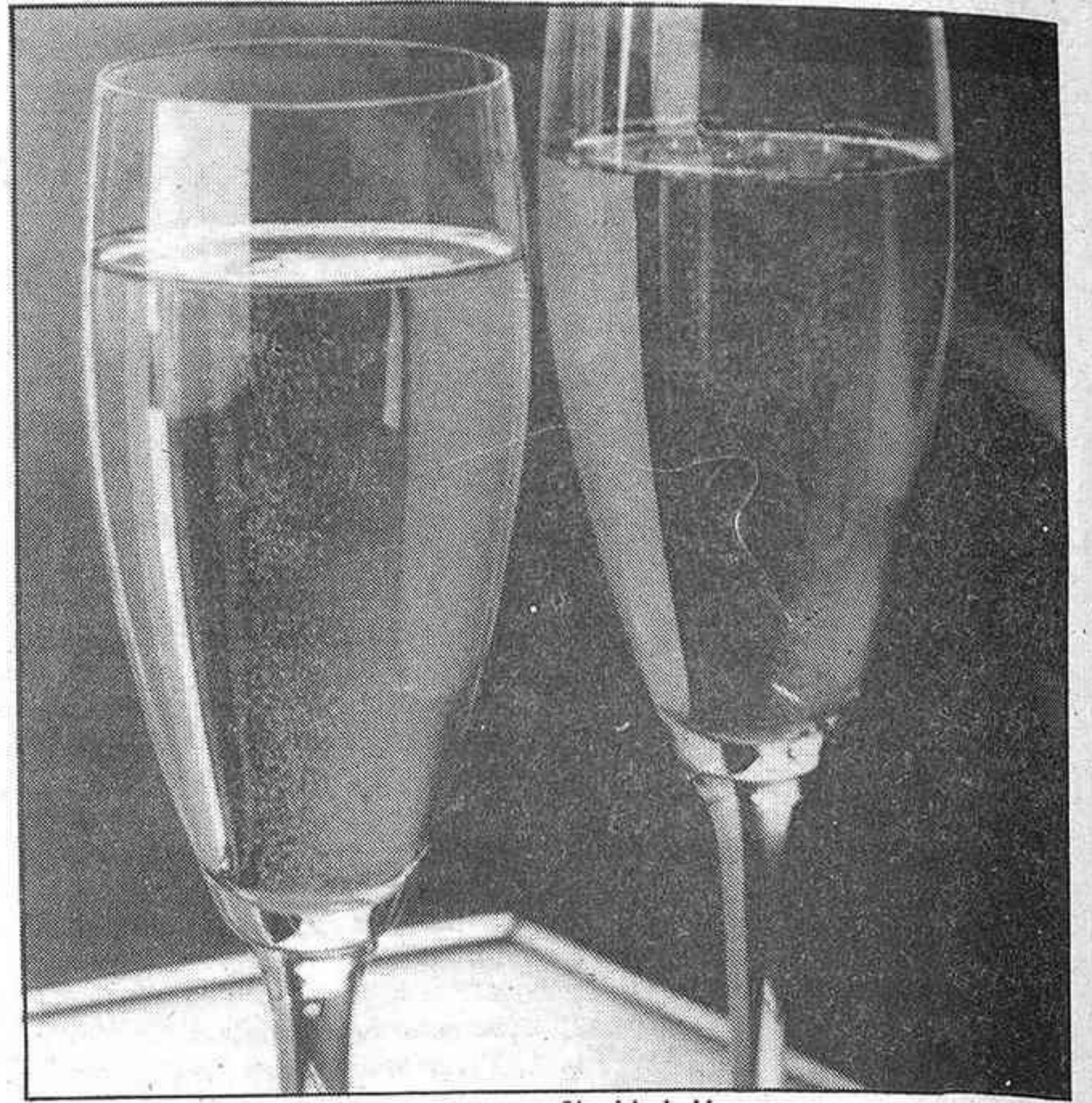
España en el Mundo, los acuerdos finales, las conclusiones, fueron selladas con una copa de sidra.

Se prefiere universalmente la sidra gaseada. Luego, en segundo lugar, esa sidra natural que los profesionales sirven en la copa tirándola por detrás del cuello. En tercer lugar, los mostos, los zumos y otros derivados de la manzana.

El español ausente, esos hijos nacidos fuera, deben sentir la nostalgia de la tierra primitiva, bien de sus padres, bien de quien la quiera conocer como respeto a ella.

La sidra, amigos, lectores, no es simplemente nada. O lo es todo. Fruto de la manzana específica para ello, es una bebida con perfume y mensaje. Sus burbujas van impregnadas de nostalgia, de recuerdos. La sidra y la música del lugar, toda una evocación.

Tú, lector, si quieres, con este modesto autor, quedas invitado a brindar con una copa de sidra.



Los españoles sólo bebemos cava en Navidad. Un error

Un producto en alza continua

## El cava catalán para estas fiestas navideñas

A pocos kilómetros de Barcelona, las comarcas de Garraf, Alt y Baix Penedés, se crían las uvas que dan lugar al «cava», más conocido como champán español. Alrededor de 26.000 hectáreas de viñedos que en condiciones normales, producen 312 millones de kilos de uva al año. En Sant Sadurn d'Anoia se produce el 90% del cava con 82 empresas de las cuales 34 son empresas familiares y semiartesanales y el resto de producción industrial.

La exportación de cava, cada día mayor, hace que este producto esté en alza y que día a día se prestigie más y más en países como EE.UU., que es el primer comprador, Inglaterra, Canadá, Alemania Occidental y gran parte de los países latinoamericanos.

El consumo interior, sin embargo, parece estancado. Se dan dos razones principalmente, una que los españoles hemos adoptado la costumbre casi general de tomar cava sólo en las fiestas navideñas y otra, que lo tomamos casi siempre a los postres. Lo contrario de lo que ocurre en los países importadores de este producto. Ellos han comprendido que el cava es un vino que va bien tanto como aperitivo, en cócteles o como vino de mesa. Y además resulta barato, digestivo y agradable.

Tradicionalmente y generalmente, los españoles llamamos a estos vinos champán por ser herederos o continuadores de la forma de crianza del champagne francés que atesora toda la fama de los caldos producidos por este procedimiento. Pero los criadores franceses han reivindicado la denominación exclusiva y en 1975 se ratificó un acuerdo bilateral por el que los criadores españoles adoptaban el término de cava, dejando a los franceses la marca que les corresponde desde el siglo XVII.

Aún así el sistema de crianza es el mismo y la calidad de los vinos, según algunos expertos es muy similar. El método para obtener el cava se conoce universalmente como «champenoise»; el monje Dom Pérignon consiguió obtener el champagne. El método tiene como base el hecho de que el vino fermenta dos veces, la primera, como todos los vinos, en cubas, y

la segunda en la propia botella. Una vez obtenido el mosto, se somete a la primera fermentación a una temperatura entre 20 y 22 gra dos centígrados en cubas de roble, de cemento vidriado o de acero inoxidable.

### Tapones de Corcho

Enfriado a la mitad de sus grados menos uno para que deposite los sedimentos, se embotella tras hacer las mezclas oportunas para obtener las características de la marca y a esto se le llama «cupada» de lo que dependerá la personalidad del vino cava. Los años que la cupada adquiere calidades excepcionales se le pone el nombre de la fecha, añada o milésimo.

Se le añade luego una cantidad adecuada de azúcar y levadura para provocar la segunda fermentación y se embotella tapándolo con tapones de corcho, colocando las botellas en sentido horizontal. Tras un proceso de elaboración, la última fase es el rellenado de la botella. El tapón que se pone a la botella parece que es decisivo, así como el trato posicional que se le dé. El tapón ha de ser de corcho del Ampurdán (hasta los franceses lo utilizan como el mejor) y amarrado con un morralillo, que es de entramado de alambre. Luego hay que dejar la botella en reposo durante dos meses y en sentido horizontal y... a beberlo.

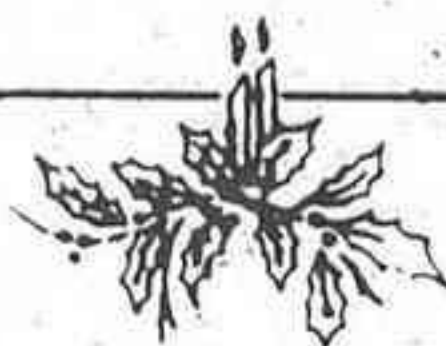
La posición horizontal es básica. Es para que el tapón esté continuamente humedecido por el cava y henchido, no permita la salida de los gases. De ahí que nunca deban almacenarse estos vinos en otra posición que la horizontal. En muchos establecimientos, supermercados sobre todo, están en sentido vertical. Pero estas botellas no deben tratarse de tal manera porque almacenan un vino excepcional que debe cuidarse. Otras advertencias útiles para el consumidor son las siguientes. Asegúrese que compra un cava en el etiquetado, dejarlo enfriar un par de horas como mucho antes de consumirlo. Lo ideal es enfriarlo en un cubo con hielo y agua. La copa en que debe beberse es también importante, debe ser alargada o en forma de tulipán. Las burbujas son esenciales al cava y deben beberse con él.

**Vestimos al hombre**

Seifor

¡Felicidades!





Distintas posibilidades

## Cómo preparar la mesa con buen gusto para un clima íntimo y navideño

MERCEDES ALVAREZ

Al llegar la Navidad crece la familia y las cenas y los almuerzos. Para un ama de casa esto supone un aumento de trabajo, de tensión. Hay que pensar en los menús, en la decoración, en crear un ambiente más festivo íntimo y familiar a la vez.

Montar una mesa elegante, sencilla, original, exige estar bien organizada, saber qué se necesita y cómo colocarlo.

Ofrecemos distintas posibilidades:

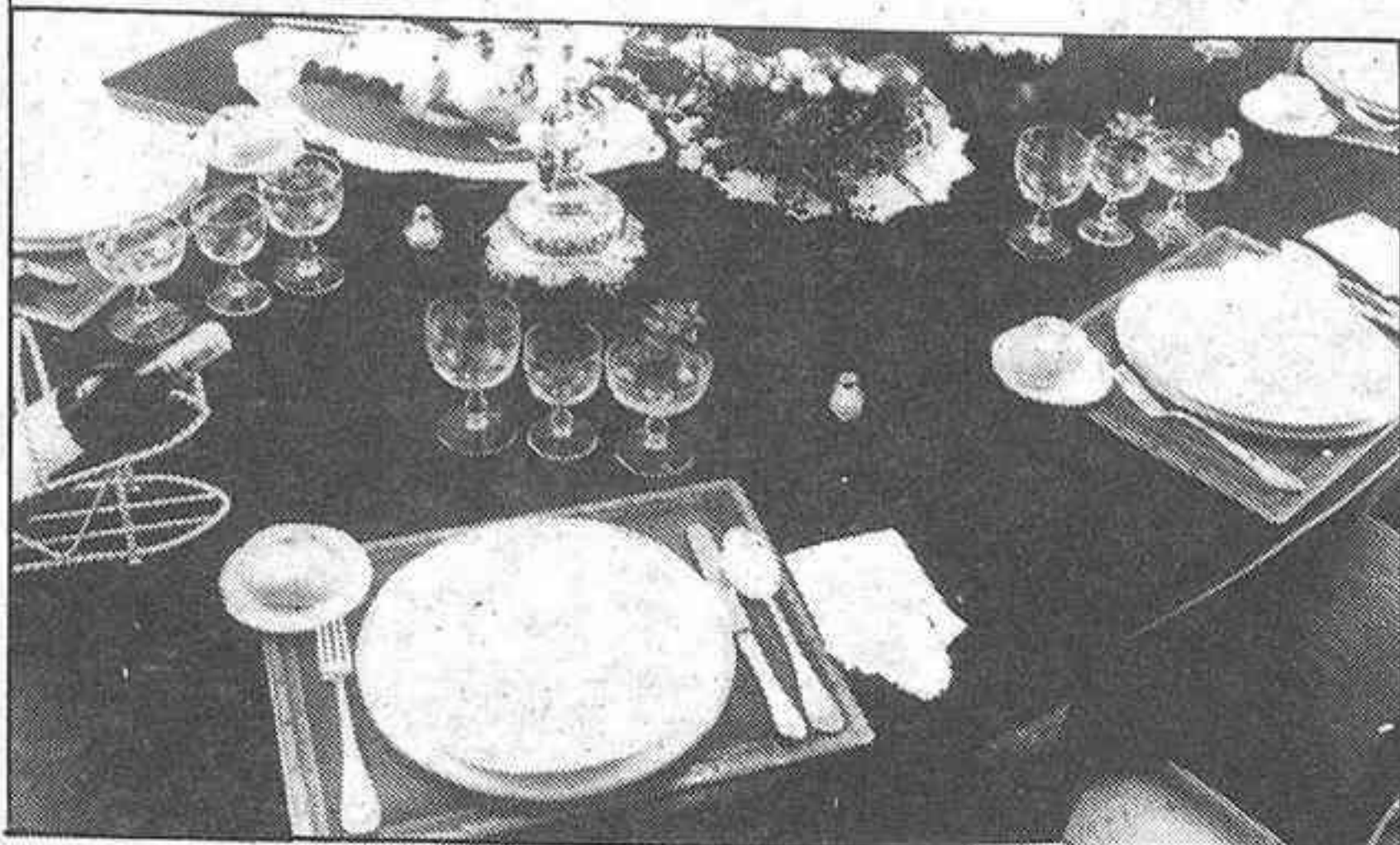
### Mesas individuales

—Si la mesa es buena, o al menos bonita, y los comensales son muy numerosos, los individuales nos dan pie, no sólo a lucir la mesa, sino a evitar el montaje de los manteles.

—Siempre han de guardar cierta distancia unos de otros. Antes de ponerlos, pensar en la vajilla que se va a utilizar. Una vajilla muy decorada exige unos individuales de tonos lisos y de colores afines, y al contrario.

### La cristalería

En los días de fiesta se ha de poner completa y, de ser posible, en copas.



Todos los detalles cuentan en la decoración de la mesa

—El orden a seguir es el siguiente: de izquierda a derecha, la copa de agua, la del vino blanco, la del tinto (en algunos juegos es de color verde), y detrás, en medio de las tres, la de champagne. De esta forma se puede acceder a las copas de vino sin que la del agua, que es la más alta, nos lo impida.

—Si se utilizan individuales, las copas han de ir fuera de ellos, sobre la mesa, en este mismo orden.

### La cubertería

—Si no hay posibilidad de

que la cambien durante el almuerzo o la cena, se pone completa sobre la mesa, es decir, a cada comensal la suya.

—Se coloca de la siguiente forma:

—La cuchara y cuchillos van siempre a la derecha y los tenedores a la izquierda.

—Los del primer plato quedarán hacia fuera y los del segundo hacia dentro.

—Los de postre quedan delante, entre las copas y el plato.

—Si hay pescado es necesario el tenedor y la paleta de pescado. Pueden ir boca abajo o boca arriba.



Lo más elegante son los adornos sencillos, originales y en pequeñas cantidades.

## Detalles y adornos para las comidas navideñas

El pan es conveniente que vaya sobre un platito de plata, alpaca o de la misma vajilla que los demás platos. Si los platitos no son muy bonitos, cubrirlos con un pañito. Han de ir a la izquierda del comensal.

—Los lavafrutas individuales han de ir a la izquierda.

—Las ensaladeras individuales también han de ir a la izquierda.

—Los saleros y ceniceros individuales, a la derecha.

—El vino en un portavinos.

—Las servilletas a la derecha o sobre el plato.

### Los adornos

—Hay que tener claro que lo más elegante es: pocos, sencillos, decorativos y originales.

—Material mínimo del que hay que disponer:

—Recipiente de plata, cerámica, etcétera. Si la mesa es redonda el recipiente conviene que también lo sea. Si la mesa es alargada pueden quedar bien dos redondos en los extremos y uno alargado en el centro.

Velas de colores. Si se colocan en candelabros todas han de ser del mismo color.

Bolas de Navidad.

—Plantas u hojas típicas de Navidad: Pascueros, acebos, o similar, cardos, etcétera.

—Frutos secos, castañas, granadas, etcétera.

—Pinchos o musgo para sostener con facilidad los adornos.



**¡FELICIDAD!**  
para esta Navidad nuestro «abono»

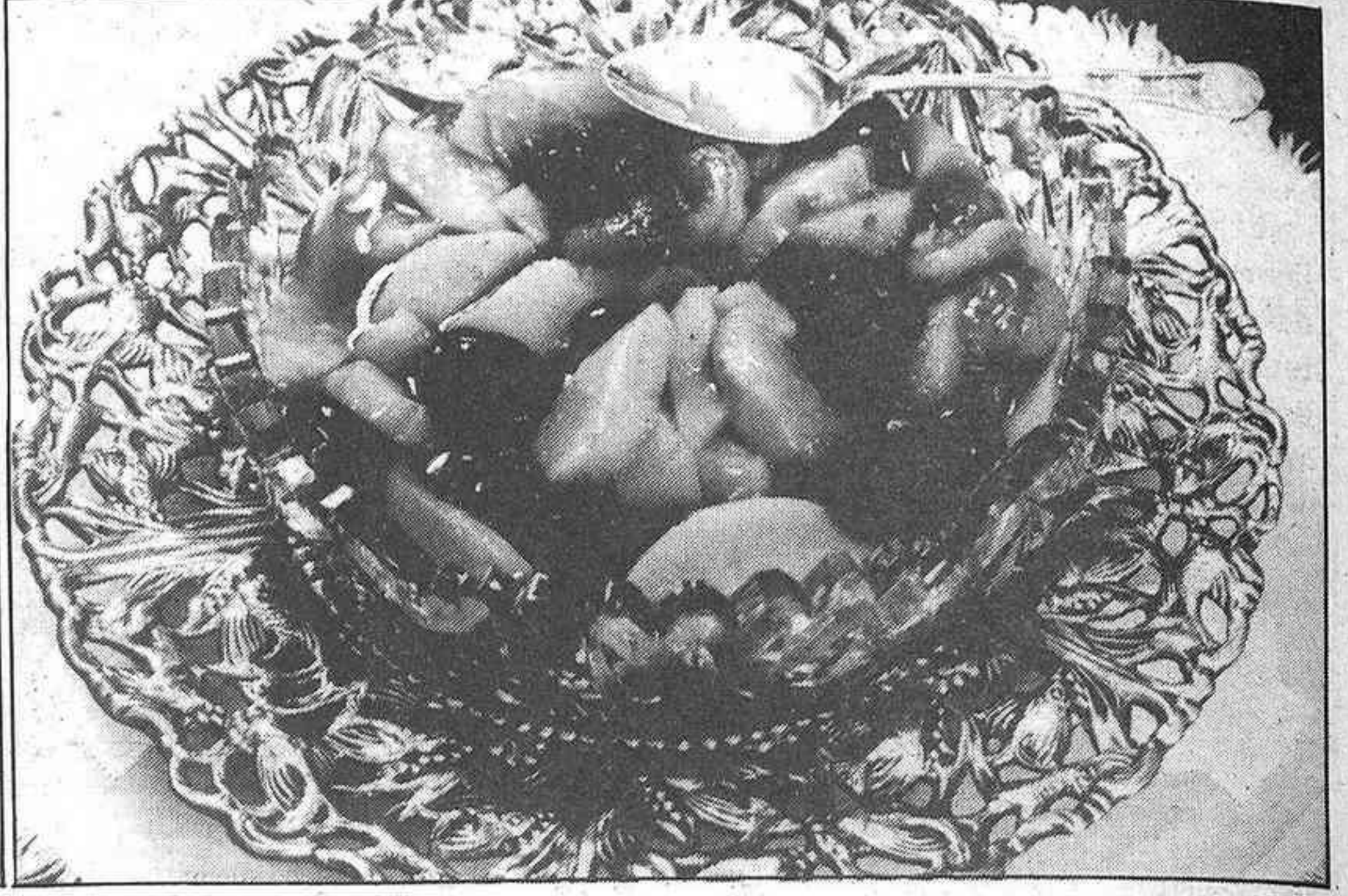
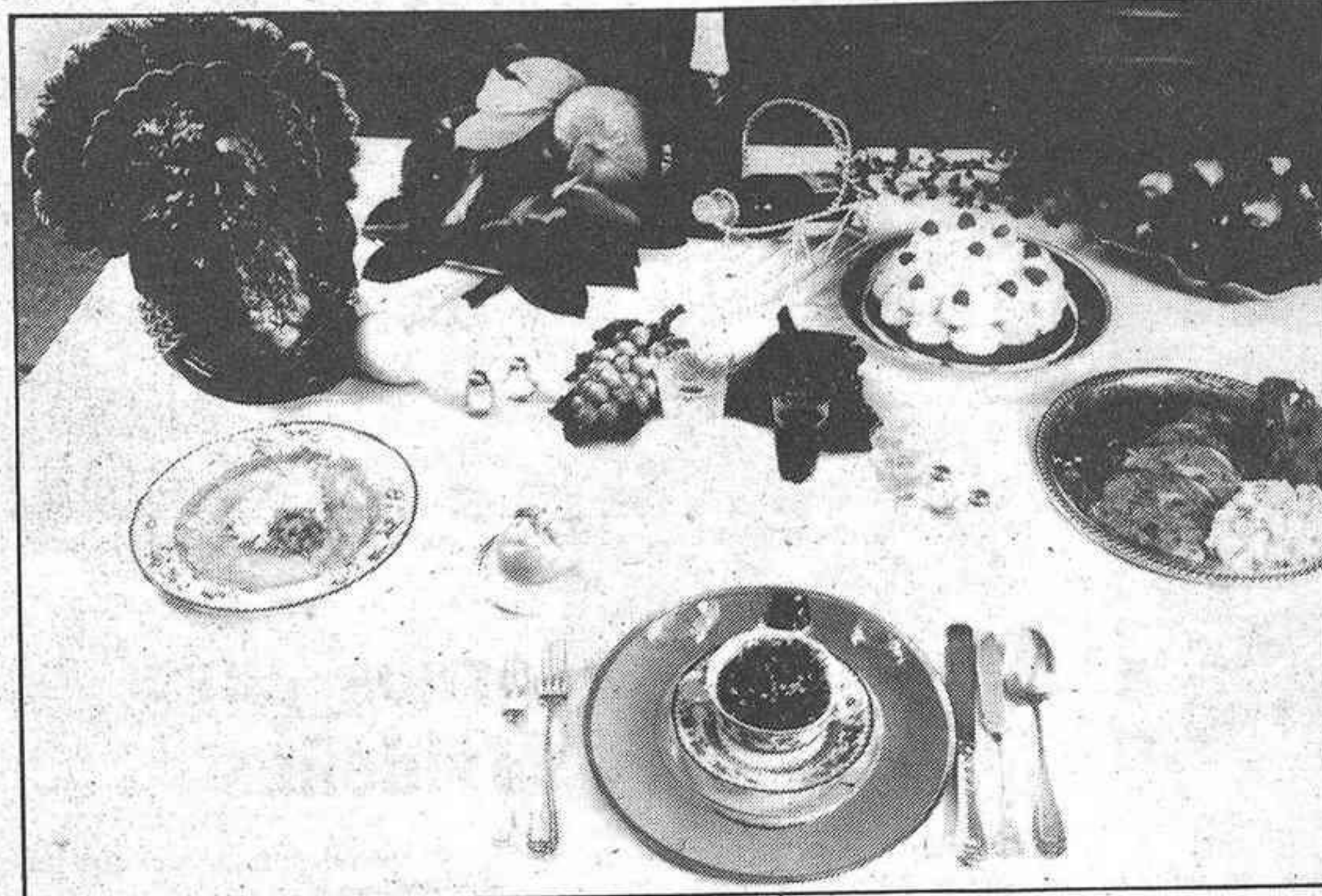


ERT FERTILIZANTES  
UNION  
EXPLOSIVOS RIO TINTO, S.A.

Fábrica de Castellón



# Gastronomía práctica para Navidad



Comida y postre muy especial para el día de Navidad, lombarda de caramelo, lubina de hojaldre y compota de Navidad

## Menú para Nochebuena

### Crema de cangrejos.

Ingredientes: (para seis personas): 1 Kg. de cangrejos, 3 puerros, 2 zanahorias, 3 tomates, una cebolla, 2 copas de buen cognac, 1 l. de caldo de pescado, 1/4 l. de crema de leche, 100 g. de mantequilla, sal y pimienta.

Preparación: Poner toda la verdura picada en una cazuela con mantequilla. Rehogar hasta que esté pochada.

— Añadir los cangrejos y los tomates cortados y mezclarlo todo bien. Flambear con el cognac y añadir el caldo de pescado. Dejar cocer lentamente durante dos horas. Salpimentar. Triturar y pasar por un chino fino.

— Por último, añadir la crema de leche y dejar cocer

### Pularda rellena.

Ingredientes: Una pularda, 400 g. de magro de cerdo, 250 g. de tocino, 2 yemas, 1 clara de huevo, 1 vaso de vino oloroso, un puñado de piñones, un puñado de pasas sin pipos, manteca de cerdo, especias molidas.

Preparación: Vaciar y flambear la pularda. Se mezclan perfectamente todos los ingredientes del relleno. Se rellena el ave por el buche. Se arma como un pollo y se deja en reposo unas horas para que se sazone.

— Se unta la manteca y se asa al horno caliente sin arrebato, rociándole de cuando en cuando con su grasa.

— El jugo se desangra añadiendo un poco de caldo y después de darle un hervor se reserva para servirla aparte, en su salsera.

### Tranco de Navidad.

Ingredientes: Bizcocho: Tres huevos, 100 g. de azúcar, 100 g. de harina. Crema: 1/2 l. de leche, un huevo, 3 yemas, 2 cucharadas de maizena, 100 g. de azúcar, corteza de limón. Fondant de chocolate: 300 g. de chocolate sin leche o de cobertura, un poco de mantequilla, agua.

Preparación: Bizcocho: Se baten las claras con la mitad del azúcar hasta que estén muy duras. Se baten las yemas con la otra mitad del azúcar y se mezclan con las claras. Por último se añade poco a poco la harina.

— En una placa de horno cubierta de papel y engrasada se

extienden la mezcla y se mete al horno suave de seis a ocho minutos. Cuando está hecho se vuelca sobre un paño húmedo, se retira el papel y se enrolla.

— Una vez frío está preparado para rellenar.

Crema: Se mezclan los huevos con el azúcar y la maizena. Se incorpora poco a poco la leche hirviendo y se pone a fuego suave sin dejar de mover. Tiene que cocer unos minutos. Se retira y se deja enfriar.

Chocolate: Deshacer el chocolate al baño María. Para que quede brillante, coger del baño María dos o tres cucharadas mantequilla.

— Una vez relleno el bizcocho con la crema, se forma el tronco y con la manga pastelera de boquilla rizada se cubre todo de chocolate.

## Menú para Navidad

### Lombarda de caramelo.

Ingredientes: (Para seis personas): Una lombarda de 1 kg., 250 g. de tocino, una cebolla grande picada, 2 cucharadas de azúcar, 3 cucharadas de vino de jerez, 3 cucharadas de vino tinto, 3 manzanas ácidas, nuez moscada, canela, pimienta y sal.

Preparación: Cortar la lombarda en tiras finitas quitándole el troncho y lavar.

— Se corta el tocino en taquitos y se rehoga a fuego lento hasta que suelte la grasa. Se retira y se le añade la cebolla picada a la grasa del tocino hasta que tome color. Se le añade el azúcar y se rehoga a fuego lento hasta que tome color caramelo. Se agrega la lombarda y el resto de los ingredientes. Se tapa la cacerola y se deja cocer despacio durante cincuenta minutos, removiendo de cuando en cuando.

### Lubina de hojaldre.

Ingredientes: (Para seis personas): Una lubina de 1 kilo y cuarto, 2 ó 3 colitas de langosta, 2 trufas, 1/2 kg. de hojaldre, 50 g. de mantequilla, sal y pimienta. Preparación: Limpiar la lubina quitando la espina central dejando la cabeza y la cola. Untar de mantequilla y salpimentar.

— Hacer unas incisiones en 1 cm. de profundidad en el interior de ambos lomos. Introducir en ellas rodajas de langosta y trufa alternadas. Recomponer la lubina. Extender el hojaldre dejando un espesor de 2 mm. Envolver en la

masa la lubina respetando su forma.

— Decorar marcando en la pasta la forma de la cabeza, cola, escamas, etcétera. Pintar con huevo.

— Cocer a horno fuerte precalentando durante quince minutos y luego otros quince bajando la temperatura.

La salsa: 1 dl. de vino blanco seco, 80 g. de mantequilla, 1 dl. de nata líquida, una cucharada de vinagre de jerez, una chalota picada.

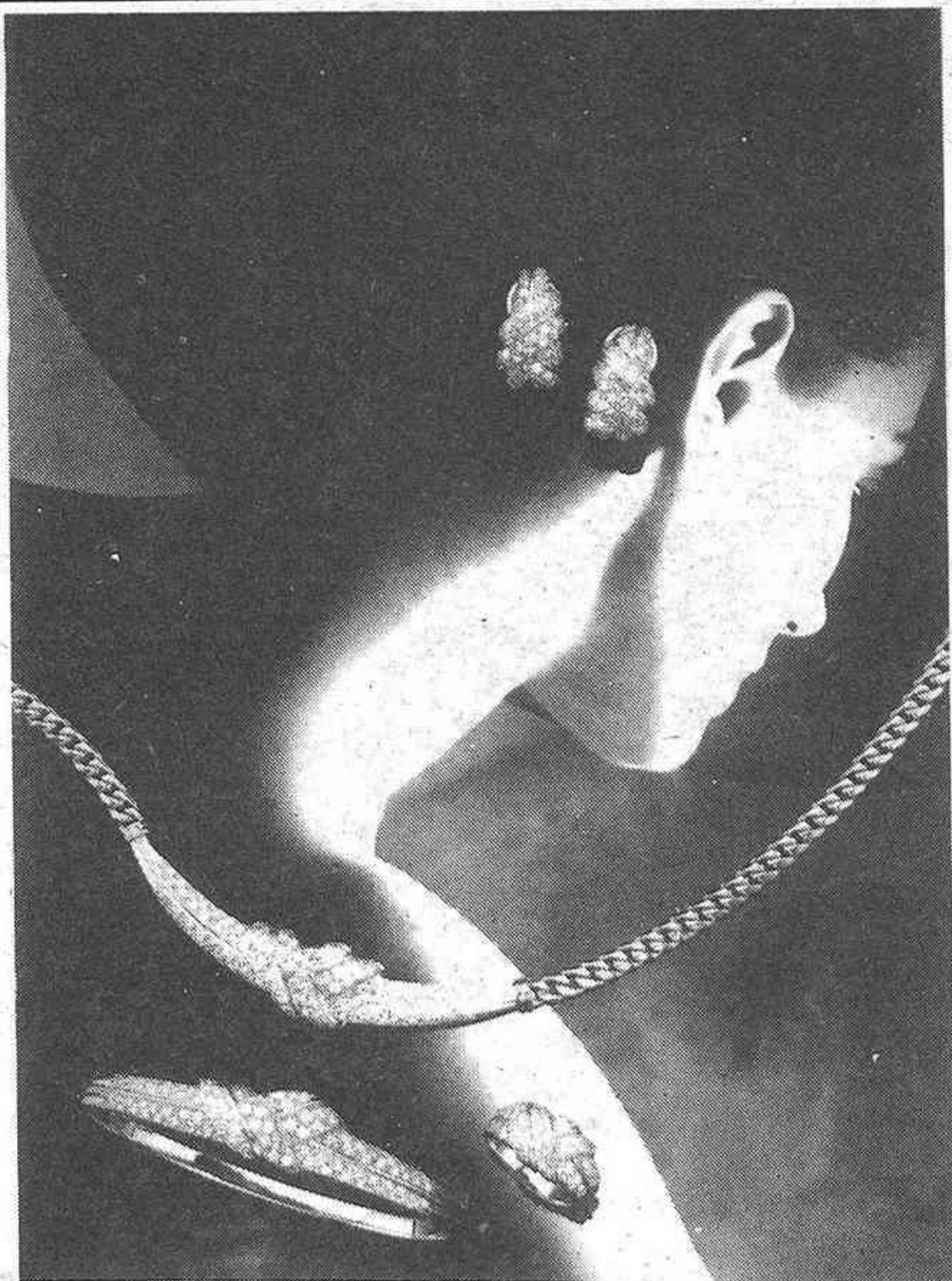
Preparación: Saltear la chalota en una nuez de mantequilla y antes de que tome color, añadir el vinagre y el vino blanco. Reducir a la 3/4 parte. Añadir la nata y volverlo a reducir a la mitad. Salpimentar. En el momento de servir, añadir la mantequilla fuera del fuego.

### Compota de Navidad.

Ingredientes: Para 6 personas: 3/4 kg. de membrillos, 1/4 kg. de ciruelas pasas, 1/4 kg. de orejones, 5 cucharadas de azúcar, una copa de ron, guindas rojas para adornar, cáscara de limón.

Preparación: Se ponen en remojo los orejones la noche anterior. Las ciruelas, si son secas, también. Los membrillos se pelan y se parten en octavos poniéndolos a cocer con la cáscara de limón y 3 cucharadas de azúcar.

— Por otro lado se ponen los orejones a cocer con 2 cucharadas de azúcar. Cuando estén casi cocidos se añaden las ciruelas uniendo todos los preparados. Después se añaden el ron y las guindas.



JOYERIA • REGALO • LISTA DE BODA

CENTRAL JOYERA

Felices Fiestas

Enmedio, 37 • Teléfono 20 02 11 • Pascual Tirado, 1 • Teléfono 22 75 14

CASTELLON



Con poco dinero y mucha imaginación

## Canapés y tapas, dos alternativas muy cómodas para las comidas de Navidad

JOSE A. LISBONA

El barroco de la moda también se ha hecho presente en las mesas navideñas. En tiempos de crisis, vuelve el deseo del lujo y la búsqueda del placer gastronómico. Se han deserrado los manteles color salmón y vuelven los blancos de damascos, bordados o de encajes. Las bandejas de plata y los candelabros tienen que estar relucientes y las velas encendidas. Luces, muchas luces y el barroco está servido.

Una buena entrada en las comidas y en las cenas la proporcionan los canapés y las tapas, que preparan el paladar. El juego del color y del sabor es imprescindible. Sorprender con unos aperitivos originales y sabrosos será la tarea de estas fiestas navideñas.

Expertos de la cocina como Mayte proponen canapés de quesos, anchoas y bonito. La anfitriona de Mayte Commodore indica los ingredientes y cantidades para seis personas en los canapés de queso: 12 rebanadas de pan; 12 lonchas de queso y seis cucharadas de mostaza.

El modo de hacerlo lo resuelve así: «Se extiende la mostaza sobre las rebanadas y encima se ponen las lonchas de queso. Se quitan las cortezas del pan y se hacen seis canapés de cada rebanada. Se colocan sobre una placa y se meten al horno, para que se funda el queso, y se sirven calientes.

### Roquefort en pomada

Los canapés de roquefort se consiguen con 12 rebanadas de pan de molde; cien gramos de queso de roquefort; 25 gramos de mantequilla y dos cucharadas de mostaza. En un recipiente se pone el roquefort, la mantequilla y la mostaza y se trabaja todo, hasta que quede hecho una pomada. Se cubren con ella todas las rebanadas, se les quita la corteza y se cortan en cuadrillos.

Para los canapés de anchoa se necesitan 12 rebanadas de pan; 50 gramos de mantequilla y se disponen los filetes de anchoa. Se unta el pan con mantequilla. Se colocan encima los filetes de anchoa cubriendo toda la rebanada y se cortan en triángulos, quitándoles antes las cortezas al pan. De esta misma forma se hacen todos los canapés de ahumados, así como de jamón york, serrano y queso.

Los canapés de bonito en escabeche llevan doce rebanadas de pan de molde; 200 gramos de bonito en escabeche; 300 gramos de tomate; una cebolla pequeña, aceite, sal y pimienta. En una sartén con aceite se ponen al fuego los tomates y la cebolla troceados, sazonándolo todo con sal y pimienta, y se deja freír hasta que se reduzca todo el agua del tomate. Se pasa por un pasapuré y cuando esté frío se mezcla con el escabeche, cuidando que no tenga espinas y se trabaja con una cuchara de madera hasta hacer una pasta. Se extiende sobre el pan, se quitan las cortezas y se cortan en triángulos o en cuadrillos.

### Dátiles y nueces

De Inés Ortega podemos sacar sugerencias tan exóticas como los canapés de dátiles y nueces con yogur, según receta iraní. Los ingredientes son: pan de molde o de barra; 40 gramos de mantequilla; una cebolla picada menuda; una cucharada de las de café de

menta seca; un diente de ajo aplastado; cuatro yogures, un huevo; media cuchara de las de moka de azafrán disuelto en una cucharada sopera de agua hirviendo; 250 gramos de dátiles deshuesados cortados en rodajas finas y 50 gramos de nueces picadas.

Modo de hacerlo: Se pone la mantequilla a derretir en una cacerola y se echa la cebolla, la menta y el ajo hasta que la cebolla esté transparente. Bata el huevo y

mézclelo con el yogur luego añádale lo de la cacerola y vuelva a ponerlo sobre el fuego, sin dejar de moverlo hasta que empiece a hervir. Sepárela enseguida del fuego.

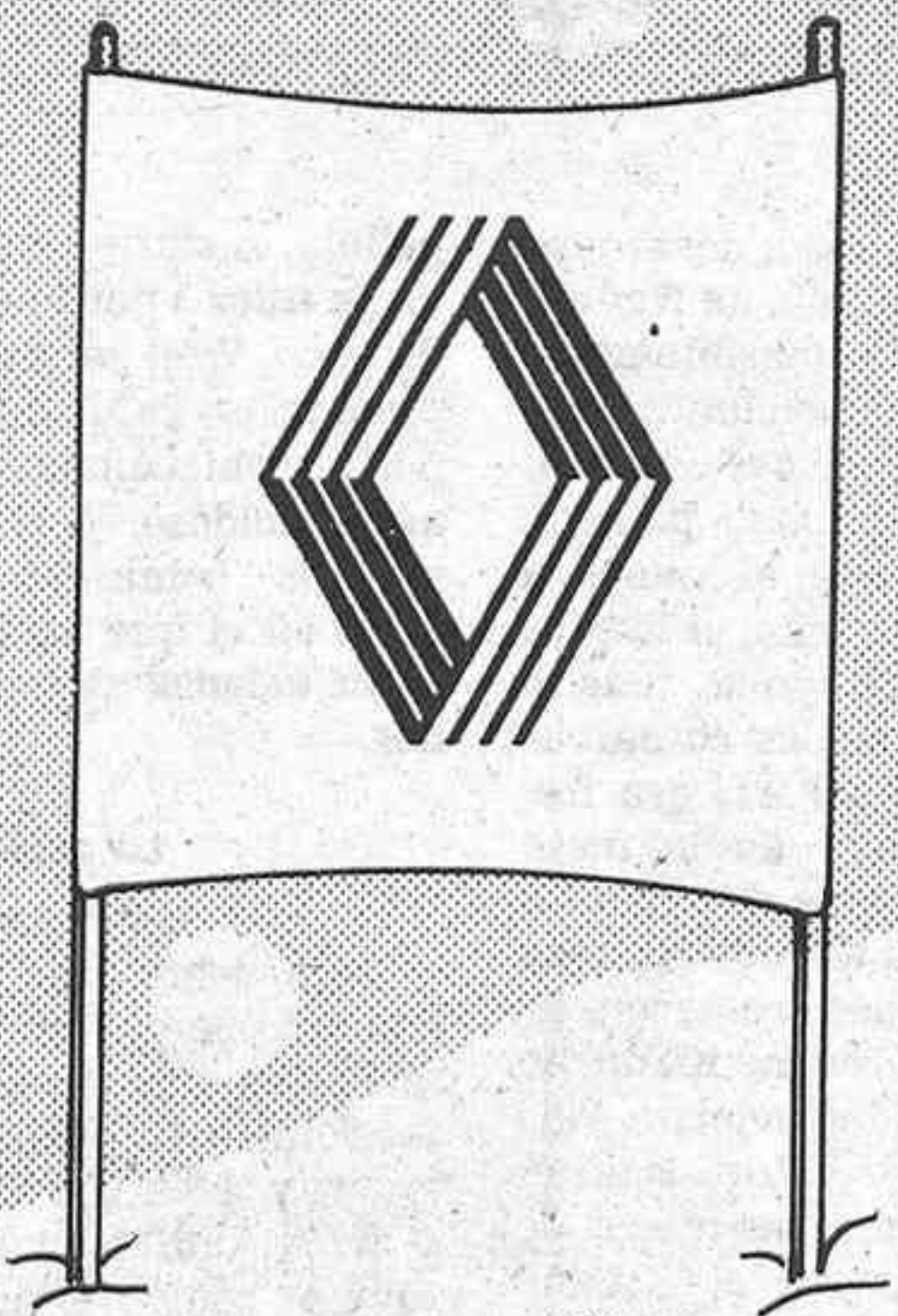
Mezcle entonces el azafrán, los dátiles y las nueces picadas; corte el pan en rebanaditas, o si es de molde, corte cada rebanadita en cuatro y úntelo abundantemente con esta mezcla. Sirvalo caliente.

Para tapa sabrosa y original la de bacalao con guindilla. Compre un buen bacalao seco y gustoso, a ser posible importado de Portugal que es el bueno. Córtelo en pequeños cuadrillos y déjelo a remojo durante 24 horas. Prepare una mezcla de aceite de oliva, ajos picaditos muy finos y guindilla seca; roja o verde y añádala a los cuadrillos de bacalao previamente escurridos del agua. Déjelos cubiertos con la mezcla de aceite durante al menos doce horas.



Exquisitos canapés

# Felicidades!

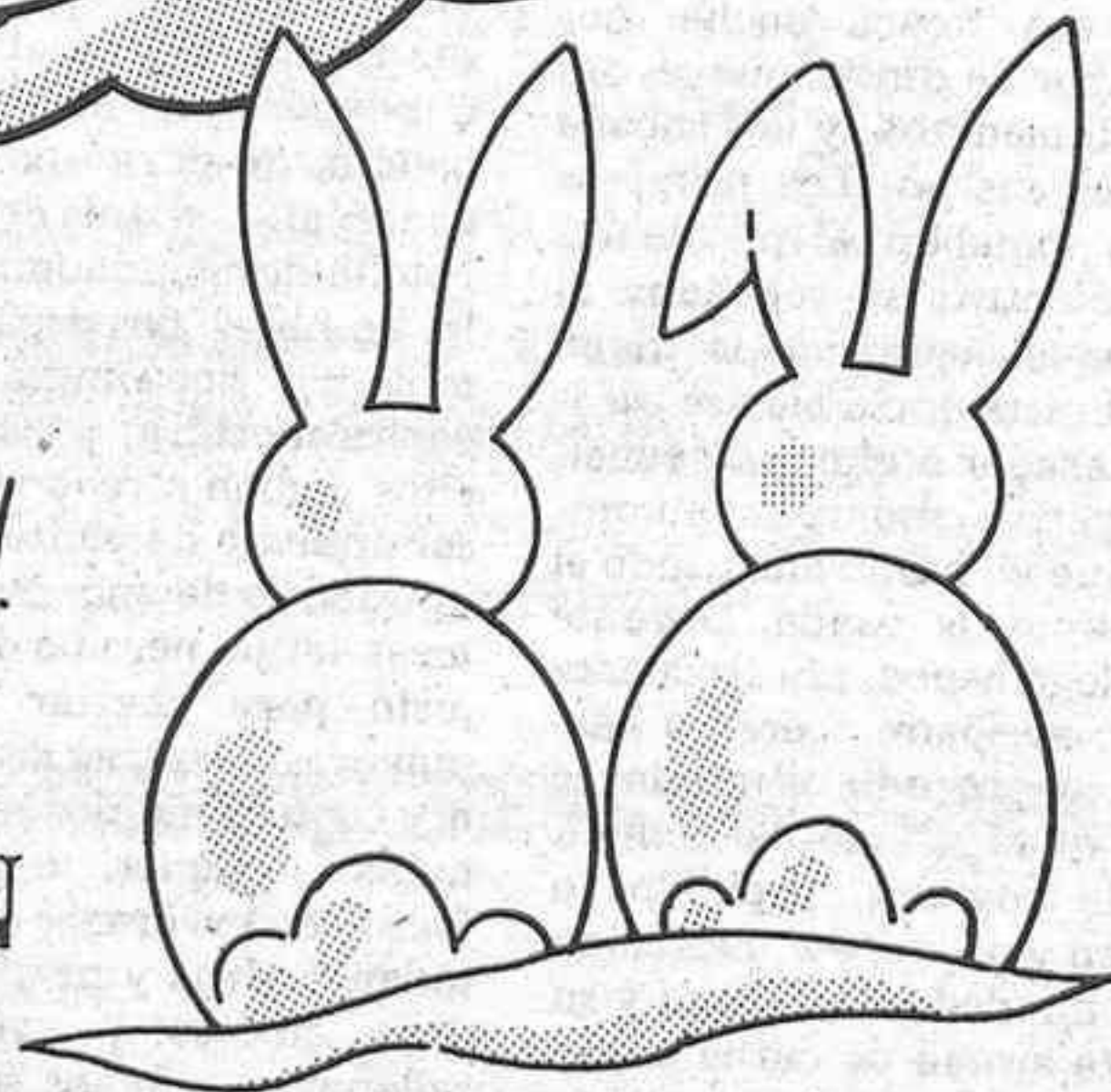


## RENAULT

*tau de cara como la Navidad !!*

**RED RENAULT DE LA  
PROVINCIA CASTELLON**

**30 puntos a su servicio**





Como en tantas cosas de la vida —desgraciadamente—, los valencianos hemos perdido multitud de tradiciones y maneras de expresar nuestras más queridas festividades aunque —hay que reconocerlo, todavía vamos por delante de otras nacionalidades del estado en cuanto se refiere a un amor desmesurado por celebrar cualquier tipo de fiesta con especialidad—

des culinarias propias para cada celebración. En este sentido hay que destacar nuestra tradicional y particularísima cocina navideña, donde —nos referimos a tiempos antiguos— olvidando pasadas penurias, la mesa de Navidad, Año Nuevo y Reyes se ve colmada de abundancias y calidades; fastuosidad al tiempo que sencillez y buen gusto.

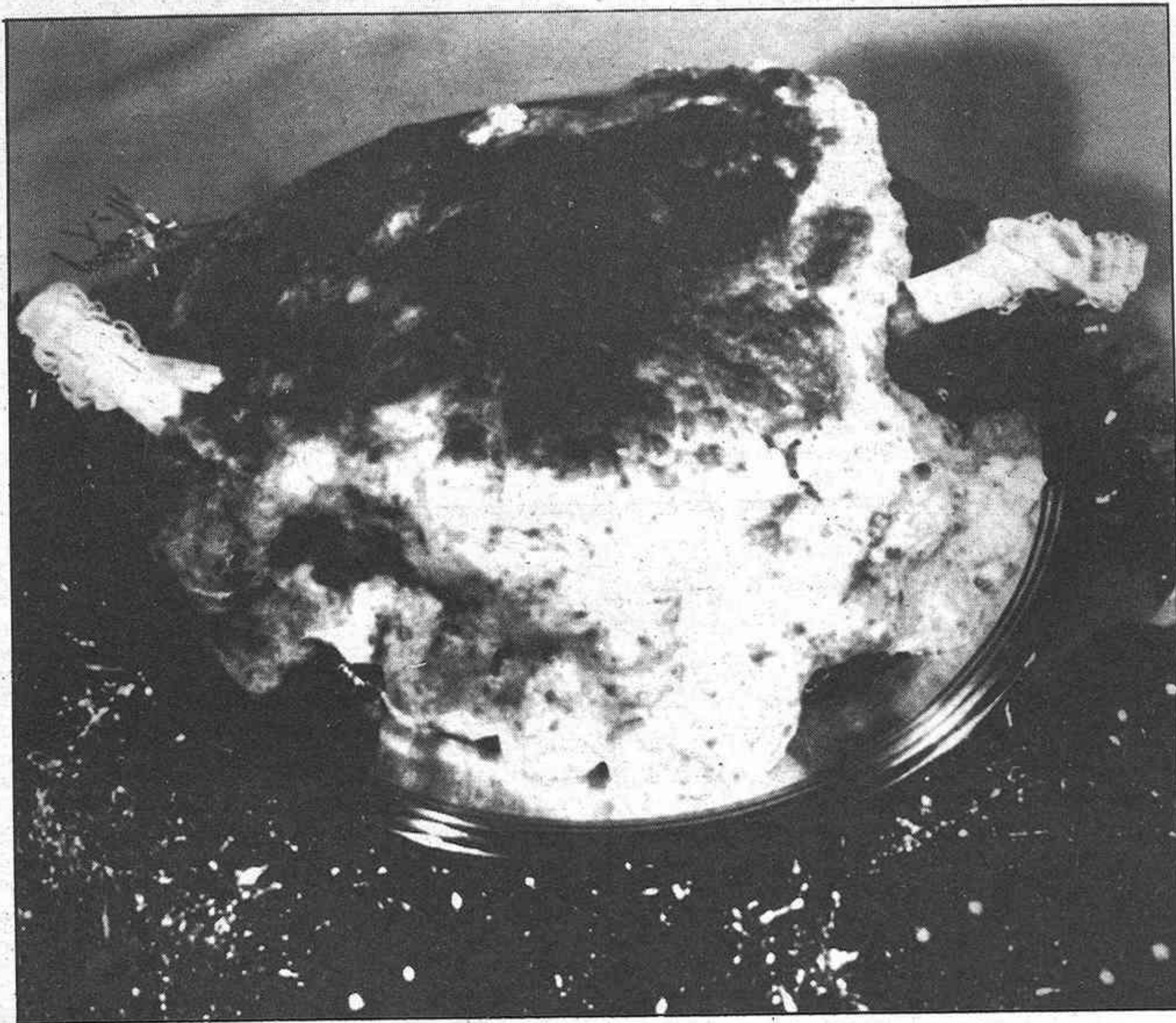
JOSEP P. BROCH / Castelló

Ni qué decir la influencia de la tradición ancestral en la dieta de estos días, siendo de destacar el carácter de vigilia que se le daba a la Nochebuena, con una cena muy ligera —no sabemos si por este carácter de vigilia o para así mejor aprovechar el resopón posterior— a base de verdura hervida, tortilla de patatas o alcachofas, sin hacer incursiones en ninguna de las viandas que se guardaban para después. Esta cena era muy íntima, muy rápida y llena de interrupciones protagonizadas por los jovencitos que iban de puerta en puerta con sus desafinados villancicos a toda voz, reclamando las nueces, los higos o el «duro».

**El resopó**

Tras la misa del gallo, que con el tiempo ha perdido su más pura esencia de la medianoche, venía el monumental «resopó», que se componía, indefectiblemente, de montones de chuletas de cordero o cabrito, morcillas de cebolla o arroz, o de ambas cosas a la vez, longanizas y embutidos varios, con morteros de «all-i-oli» en lugares destacados de la mesa; «all-i-oli» que se hacía generalmente sin huevo —no como ahora— y de una peculiar consistencia que le daba el aceite de oliva virgen que llegaba hasta nuestros hogares de la mano de algún pequeño comerciante del Maestrazgo o de la Sierra de Espadán, e incluso de la parte de Alcañiz, donde tenía merecida fama. Como en toda mesa donde tenga un preponderante papel el asado, no podía faltar las fresquíssimas ensaladas de lechuga, simplemente aliñadas con ese magnífico aceite, sal y unas gotas de limón —muy del gusto castellanense— o vinagre. Como en ese tiempo era normal el poder contar con un hogar o un corral en donde hacer una buena «brasillada», toda la actividad se centraba a su alrededor, al buen calor de las brasas, y no faltaba quien velara por que el vino conservara todo el frescor posible, de manera que los porrónes o botellas eran llenados con toda parsimonia y tardanza que generalmente hacía desesperar a quienes ya entrábamos en la edad de los primeros tragos. Era un vino comprado en las entonces numerosísimas bodegas y tabernas de nuestros pueblos y ciudades; vino del Pla de l'Arc, de San Mateo o del Mas de les Mates, gozando de gran renombre el que provenía de pequeños pueblos como La Barona. Vino que quizá hoy se nos antojaría algo gordo y pesado, pero que entonces, y sobre todo en esa fresca noche, nos parecía licor de dioses que reconfortaba, alimentaba, y nos sacaba el frío del cuerpo. Los primeros tragos se tomaban al pie de las brasas, mientras se regañaba al atrevido que cogía con la mano aquella chuleta que o bien se escapaba del asador o que era devuelta al fuego tras comprobar su propietario que no había alcanzado el punto óptimo de asado. Durante estos prolegómenos, era frecuente que algún avispadito acercara hasta donde se procedía al asado de la carne, de algún platillo con olivas de la cosecha, pepinillos o cebollas en vinagre, etc. Era como un ritual alrededor del fuego y su penetrante aroma de carne asada que continuaba inmediatamente con la llegada a la mesa de magnas fuentes de loza repleta de tan

L'olla, l'arròs i els dolços

**La taula de Nadal**

El pavo, presente en la mesa navideña

sanos manjares. La cena discurría entre risas de vapores etílicos tempranos y la fruición con que se devoraban las chuletas, habida cuenta de la espartana cena consumida unas horas antes. Tras el cordero venían las frutas, que generalmente venían a ser manzanas reinetas, naranjas navel o alguna clementina y, si por aquellas fechas todavía quedaban, algún melón tardío de una «dolçor» indescriptible y que llenaba la boca de saliva rica y abundante, tal era la fuerza de su azúcar que debía contener en grandes cantidades. El azúcar, ese gran protagonista de toda festividad desde el Senia hasta el Segura, llegaba más tarde a nuestras manos en forma de esa repostería que sólo en esta tierra sabemos hacer y que toma forma de «coques cristines», «coca celestial» o «patissets de moniato», acompañando al turrón y los «almendraos». Era el momento en que aparecían en las mesas las botellas de sidra —no se conocía el champán—, el anís del «Mono» y la botella de «Fundador» reservada a los hombres. Los pequeños, con las mujeres, nos limitábamos a la copita de sidra, y los más mayorcitos podían atreverse, con el consentimiento de padres y abuelos a un «dedal» de anís. Era una sobremesa larga, pero no demasiado; lo justo para charlar un rato los mayores mientras los más jóvenes nos entreteníamos en asar castañas —«xiquet, cuidado en el foc»— en las brasas que quedaban todavía vivas y partíamos almendras, nueces y avellanas para rellenar «des figues seques».

**L'olla**

Este era el prolegómeno de la

gran fiesta que se iba a desarrollar al día siguiente: «El día de Nadal», cuyo menú varía ostensiblemente en la geografía valenciana, pero con tan solo dos opciones posibles: «l'olla» o «la paella amb pilotes», por cuanto se refiere, al menos, a la historia más reciente, si bien es verdad que hace poco más o menos un siglo, en las comarcas del Maestrat y Els Ports era frecuente el encontrar en la mesa navideña toda suerte de volátiles procedentes de la abundante caza que en esos tiempos era reconocida fuente de aprovisionamiento en los crudos meses del invierno. Perdices, codornices y tordos eran manjar frecuente en las mesas de la montaña cuando el secano cerealista era el único y limitado medio de estas comarcas. También el ganado lanar era protagonista del día de Navidad, tras unos entrantes a base de cecinas, jamones, quesos y olivas de la zona. El «borreguet de Vilafranca», el «corder farcit de Morella» o «el cabrit al forn» eran platos que equivalían —y están todavía vigentes en numerosos pueblos— a nuestra «olla» o «paella amb pilotes».

«L'olla», por Navidad, se convierte en un plato extraordinario, de una magnitud y calidad que no alcanza en otras épocas del año. En enorme perol se daban cita nabos, carlotas, «cardets», apio, «xirivía», col, garbanos, patatas, cordero, cerdo y gallina. Del cordero, la «garreta», el rabo un trozo de cuello y pecho; del cerdo, «des potetes», tocino magro, morro, y oreja; de la gallina, pechuga, ala, cuello y pata. Dependiendo de familias o lugares, se podía añadir alguna «pilota», o se quitaba la

gallina, sustituyéndola por pechuga de «tito» o por hueso y «garreta» de vaca. Y «el safrà», claro. Con el sustancioso caldo de esta «olla», se podía confeccionar una sopa, o arroz caldoso, o el «rossejat» de muchas comarcas valencianas, plato en el que según muchos, el arroz alcanza su máximo esplendor.

**La paella****amb pilotes**

Pero, sobre todo en La Plana y concretamente en Vila-real, hay no menos principesco arroz, confeccionado en paella, pero con un amor y atención extremado, es «l'arròs amb pilotes» que constituye el centro alrededor del que gira toda la familia que en muchas ocasiones ha tenido que recorrer muchos kilómetros para encontrarse con tan maravilloso plato. Actualmente, con los adelantos de las técnicas agrícolas, es común encontrar «bajoques», que en sus tres clases fundamentales «de desfer, garrofó i tavella» son la principal verdura a introducir en el «paelló». Hace pocos años, esto era impensalbe y la paella se hacía con alcachofa «pesols fins o estiravecs» y alguna aba.

Ni que decir la importancia de la alcachofa a la hora de hacer la paella; eran frecuentes las discusiones sobre si se debía «sofregir» y sacar inmediatamente, o dejarla en el «paelló» para que aportara al arroz ese cálido color verde oscuro que tan diferente y seductora la hace de la de «tot l'any». En cuanto al asunto animal, la paella se hacía —y se hace— simplemente con pollo, algún pedazo de costilla de cerdo —superior si la hemos

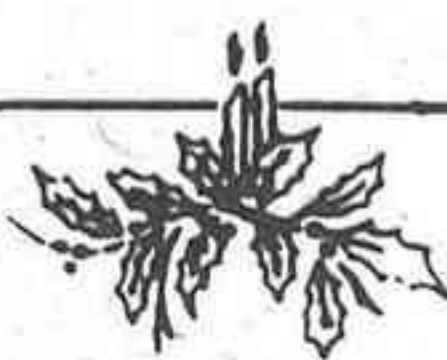
conservado toda la noche en sal— y permitiéndose algo de conejo, sobre todo si se trata de trozos del costillar, con riñones, corazón, «lleus» e hígado. Y «les pilotes», claro. Estas se confeccionaban —ahora la cosa varía un poco, al no disponerse de sangre fresca del conejo o el pollo— con magro de cerdo picado y dorado en la «cansalà», pan duro cortado menudo —no rallado— huevos enteros, «herbasana», piñones dorados en la misma «cansalà», el hígado del conejo picado y frito y la sangre del conejo, la gallina o «el tito».

Personalmente recuerdo tiempos en los que por la edad todavía no era obligado acudir a misa, como la mañana del día de Navidad era quizá el día de más trabajo para abuelas y tías y madres, con el siempre espectacular momento del degüello, escaldado y pelado del pollo o el pavo, la laboriosa tarea de la confección de «les pilotes» y el preparar la grandísima mesa que recogía alrededor de los abuelos a hijos, nueras, yernos, nietos y biznietos, con la cara lavada y la ropa limpia —y en ocasiones «de estreno»— para celebrar tan señalado día.

«El sofregit» se hacía con parsimonia, casi con paciencia franciscana, a fuego mediano y buscando siempre el equilibrio de carnes y verduras para que no se quemaran éstas o no se dejaran crudas las otras. Ya al principio, la tarea de «nivellar el paelló» y el poner el aceite era materia polémica, sobre todo si alrededor de aquel se encontraba algún que otro «desfaenat». El tomate —con precaución— es el último ingrediente del sofrito, tras lo cual se echaba el agua, dejando cocer todo sobre poco más o menos una hora. Es la hora de poner el arroz, els «estiravecs» y «les pilotes»; primero dejándolas cocer por un lado y luego por el otro. Cocción que, contando con manos expertas, viene a coincidir con el punto final del arroz. Tras esto, se quitan los hierros del fuego y se deja reposar un minuto el «paelló» sobre las brasas, de modo que se formará el delicioso «socarrat» en el fondo. Es el momento de servir, tras el obligado reposo del arroz, que a todos se hace largo. Las mujeres van escogiendo los pedazos de carne que más gustan a los suyos, dejando el arroz para el final, que es del gusto de todos, y el reparto equitativo de «les pilotes». Abundantes ensaladas aparecen por la mesa y las botellas de vino se vacían al tiempo que los platos. Pero lo más importante de esta mesa navideña, lo que tan radicales diferencias nos marca con los restantes pueblos, eran esos dulces, casi siempre hechos en casa, con protagonistas tan cualificados como el azúcar, el huevo, la almendra...

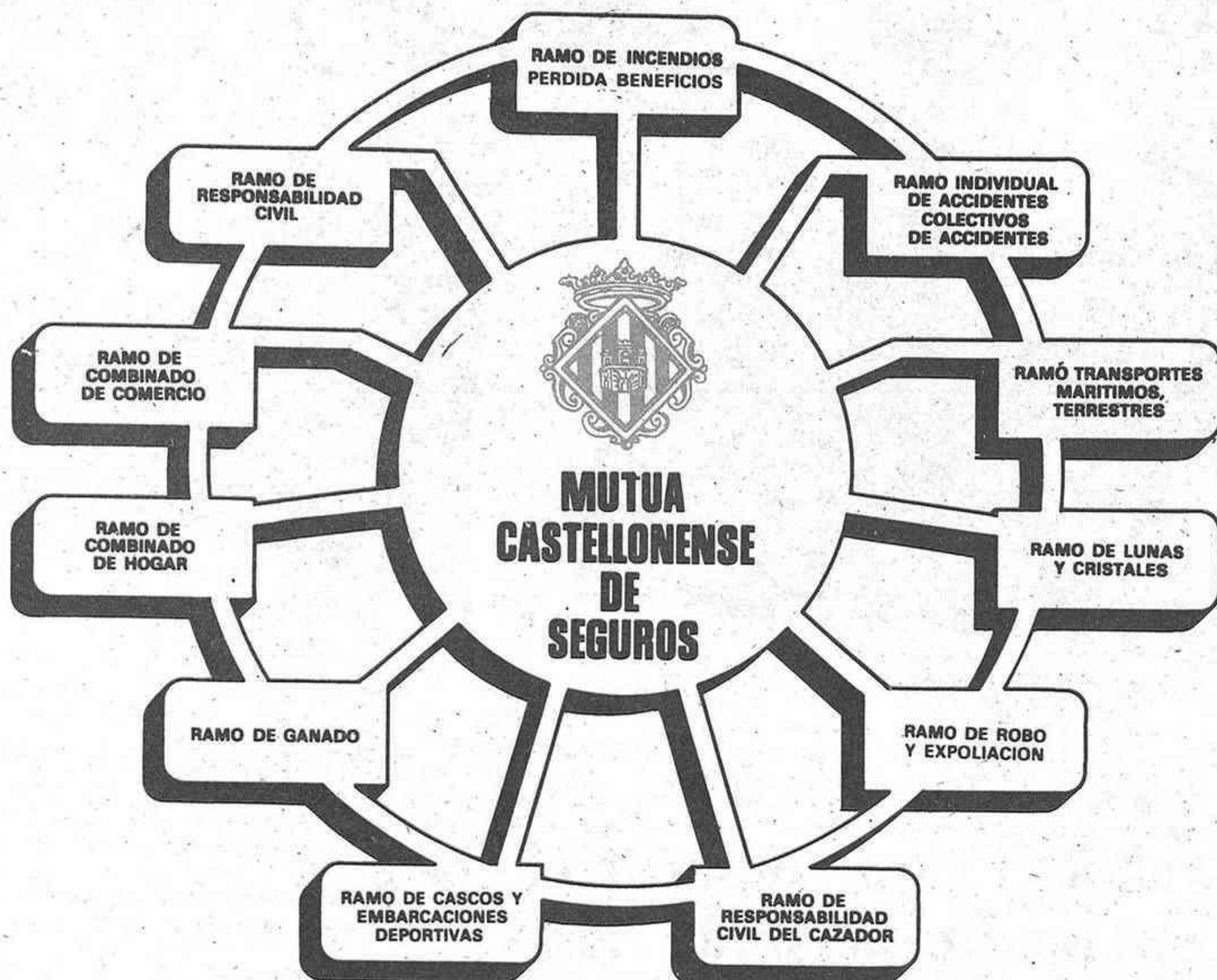
En nuestros pueblos, el turrón se solía hacer en la plancha de hierro de la «dar», solamente con almendras y azúcar. En toda la Plana, confeccionábamos esta extraordinaria maravilla que es la «coca celestial», y en els Ports la «punta de diamant» y, prácticamente, en cada casa un dulce especial.

El día de Nadal es tan grande que no hemos podido resistir a añadirle otra fiesta más, el segundo día de Nadal; Sant Esteve con nuevas comidas y reuniones familiares, con esa manera tan especial de entender la Navidad.



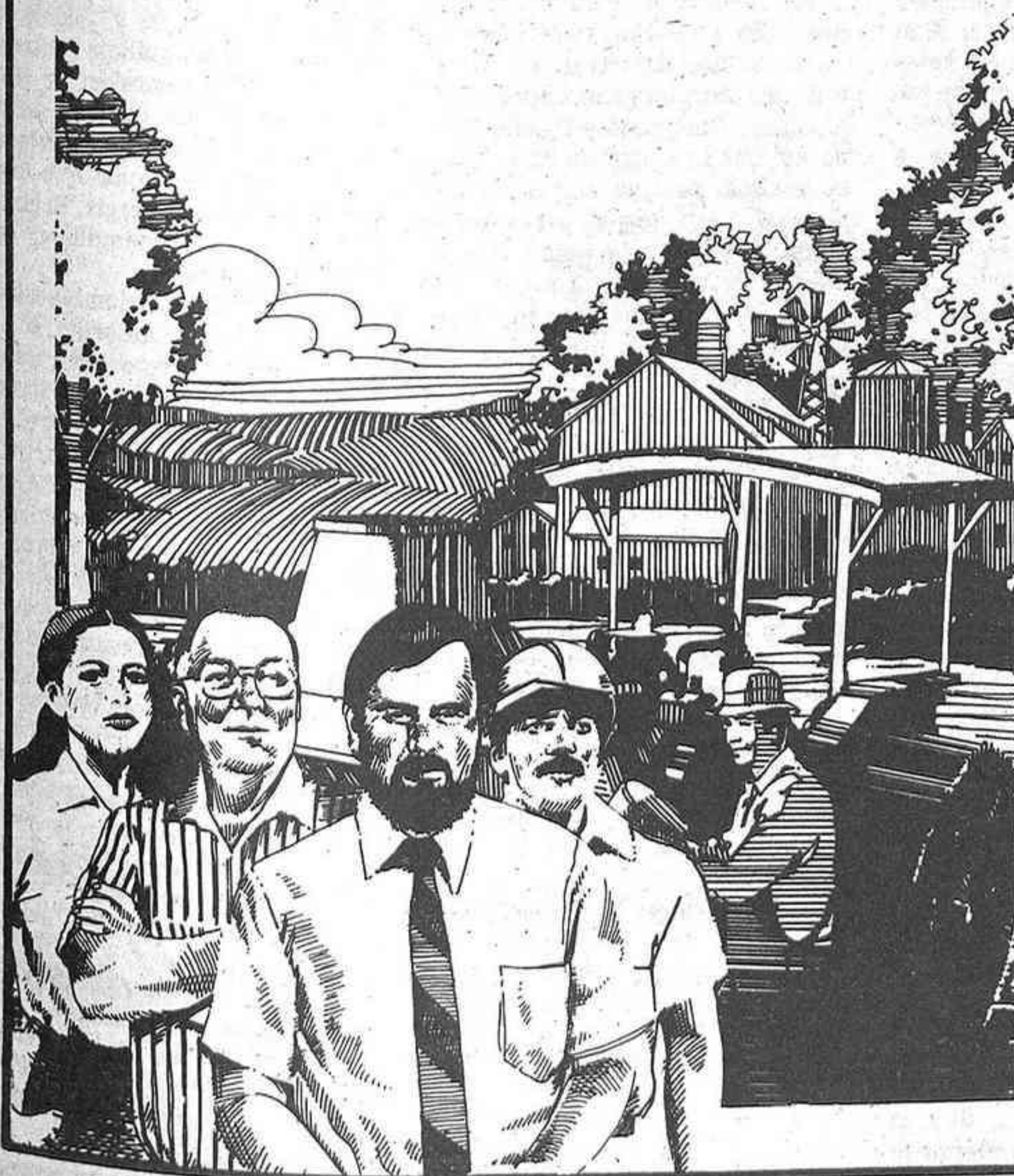
# MUTUA CASTELLONENSE DE SEGUROS

Mayor, 40-2.º. Tel. 23 21 11 - **CASTELLON**  
con actuación sólo en la Provincia de Castellón



## MUTUA INDUSTRIAL CASTELLONENSE

Mutua Patronal de Accidentes de Trabajo n.º 236



**DOMICILIO Y OFICINAS:** Mayor, 40-2.º. Tel. 23 21 11  
**CASTELLON.**

**DEPARTAMENTO PREVENCION:** Mayor, 30. **CASTELLON.**

**SERVICIO AMBULANCIA:** Tel. 20 60 11 - 23 21 11.

Ambulatorios y Rehabilitación:

**ALMAZORA** (Avda. José Ortiz, 59. Tel. 56 05 26).

**BURRIANA** (Avda. Primo de Rivera, esquina paseo S. Juan Bosco. Tel. 51 18 38).

**CASTELLON** (Avda. Casalduch, 39. Tel. 20 60 11).

**VILLARREAL** (Avenida de la Murà, 22 Tel. 52 06 18)

**VINARROZ** (Arcipreste Bono, 38. Tel. 45 08 84).

En construcción Edificio de 5.000 metros cuadrados y Centro de Rehabilitación en Avda. Lidón de Castellón.

En Proyecto Edificio de 1.500 metros cuadrados para clínica con camas para hospitalización en Villarreal.



Los cortos se adornan con extensiones, los desenfadados siguen tal cual, la gracia está en los complementos

También los cabellos se visten de Navidad

## Soluciones prácticas para convertir el corte actual en un original peinado de fiesta

MARINA RUIZ.

Vestir las fiestas navideñas supone el arreglo de un conjunto donde el peinado adquiere especial relevancia. De nada servirá llevar el vestido más sofisticado si el cabello desmerece. Se impone pues una armonía que además se adapte al estilo personal, facciones y moda imperantes.

Sin embargo, y por desconcertante que pueda parecer,

Muchos son los especialistas que con la nueva temporada nos sugirieron un estilo infantil en el corte. La imagen que Audrey Hepburn preconizaba en su efervescencia artística, se actualizó para mostrarnos nuca despejada, laterales muy cortos y flequillos por encima de las cejas. La ausencia del volumen aseguraba la comodidad y las necesidades de la vida más activa. El problema sin embargo surge precisamente en estas ocasiones, cuando las circunstancias exigen una imagen «trabajada».

Llongueras, polifacético peluquero catalán de fama internacional, sale al paso a las exigencias festivas mediante divertidas «extensiones» de fácil quita y pon. Se trata de pequeños postizos, mechas incluso, que se acoplan con gracia al peinado donde éste lo demande. Su gama cromática puede confundirse con el tono natural de la cabellera pero puede satisfacer a los espíritus más vanguardistas pues se presentan en diversos colores.

Los más sofisticados rubios platinos que hicieron famosos inocentes-frívolos del cine como Marilyn Monroe o Jean Harlow son hoy una alternativa tan atrevida como válida. Se imponen para vestir el sport y sus especiales características estéticas le otorgan ese toque insólito para protagonizar la gran campanada de la fiesta. La elección de esta propuesta habrá de tomarse con precaución,

pues las decoloraciones cambian la fisonomía en un 100 por 100 y los resultados suelen ser decepcionantes. Pocos rostros salen ganando con alternativas tan rotundas, pero si el cabello es rubio o el objetivo es un cambio tan divertido como actual, el acierto queda asegurado.

### La gracia está en los complementos

Así lo ha visto Carlos Galico, entre cuyas numerosas ofertas para la Navidad nos incluye un corte sencillo y fácil de peinar. Se trata de un cabello platino de unos dos centímetros de largo que despeja al completo todo el óvalo de la cara. Junto a esta propuesta juvenil aparecen las soluciones prácticas para adaptar los flequillos cortos a las fiestas navideñas. Con este objetivo lanza cortes susceptibles de cambiar en poco tiempo, adaptables a cualquier circunstancia. Podrán ser informales, durante el día, elegantes y sofisticados de noche. Sólo es necesario un toque de secador y mano ágil, pues hoy las últimas técnicas destierran rulos y otros utensilios tan comunes como el cepillo. Sólo ligeras permanentes de raíz lograrán dar el volumen suficiente en lo alto de la cabeza.

el aire barroco y casi carnavalesco que sacude el vestido de noche este año, no ha encontrado eco en el peinado. Sus últimas tendencias por el contrario, buscan el equilibrio en el juego de las contraposiciones. Cortes sencillos e infantiles se acoplan a la imagen más sofisticada, y sólo la coloración sigue los pasos de la explosiva gama cromática que tinte el atuendo festivo.

Una de las tendencias que más decisivamente han marcado el peinado en los dos últimos años es aquella que muestra el cabello naturalmente «despeinado». Con este último look llegaron los geles que dan el aspecto de húmedo, las puntas desfiladas y el pelo aparentemente revuelto. Se empieza a peinar hacia la cara, cuando no es hacia arriba y muchas veces se recorta de forma irregular. Las personas que puedan enmarcarse dentro de este último caso, se hallan de suerte pues no habrán de elegir más que un adorno o el complemento adecuado para acompañar a su vestido y recoger de forma inesperada su cabello.

Rizos por ejemplo lanza para las fiestas navideñas toda una serie de cortes desenfadados donde pequeños tocados otorgan el matiz chic. Peinetas de colores, pequeños toques de strass, retales de tul o pompones de marabú parecen ser la salida más airosa a la hora de arreglar los cabellos informales. Aquí la imaginación personal cobra una importancia decisiva. A ella le corresponde combinar con gracia todos estos elementos, recogiendo el cabello en la nuca, en la coronilla o disponiéndolo los broches según lo pide el óvalo de la cara.

### El recogido

Llegamos así a los tradicionales recogidos, clásica opción que se presenta renovada y que supone la solución más práctica de las me-

nas. Hoy los cabellos largos están de plena actualidad cuando se muestran con puntas desfiladas hacia la cara o flequillos cortísimos. Sin embargo, para vestir la noche se nos muestran en recogidos que otorgan gran importancia al rostro. Caruncho y Daniel Blanco así nos lo sugieren. El primero se inclina por las ondas de aire sensual para tapar parte de la frente. El segundo peina todo el pelo hacia detrás, consiguiendo un original recogido que de forma trenzada confunde el pelo con una espiral plateada.

La imagen de los hombres es cada día más estudiada por la moda. El cambio que ésta ha sufrido en los últimos años, se ha de notar necesariamente en el peinado, aunque paradójicamente vuelva por los derroteros del pelo largo. Pasada ya la efervescencia punkie, hoy los más vanguardistas apuestan por las melenas. Así lo pudimos apreciar en las pasarelas de París, donde hasta las firmas más clásicas no hicieron feos a este nuevo look. Llongueras nos sugiere una sencilla coleta para este nuevo tipo de hombre que quiere ser elegante sin parecerlo. Un mechón caído en la frente otorga ese imprescindible toque casual.

## El color y la belleza en los maquillajes

El maquillaje de la mujer no pone barreras a la fantasía. Para estas fiestas, dorado y marrón, en conjunción perfecta, cruzando todas las fronteras de la imaginación. Maquillajes atrevidos que nos acercan al año 2.000, más allá del 84.

Distintos maquillajes para diferentes estereotipos de mujeres, que armonicen con su personalidad y forma de vestir. Un maquillaje fantasía con tintas orientales: un rostro con polvos blancos simulando una figura de porcelana con trazos de color que dan sensibilidad y energía. El atrevimiento del maquillaje, no tiene límites.

La armonía en combinación del fucsia y el amarillo, colores cálidos y tonos vivos acentuando el maquillaje en torno a los ojos dan a un rostro, el toque exótico y atractivo necesario para una noche de fiesta. Las cejas, conviene maquillarlas también de colores. Este año sea cual sea el color elegido para los maquillajes, las cejas constituyen un elemento primordial en el maquillaje; siendo bien marcadas y pintadas para enmarcar perfectamente el rostro. Al igual que el vestir y las joyas; el maquillaje de la mujer predomina en esta temporada con colores atrevidos.

Un color violeta en labios, cejas y párpados, y un ligero toque en la mejilla de tono violeta junto a un peinado completamente liso y de color negro con flequillo corto resultan un conjunto ideal y sinies-tro para la mujer actual.



Las joyas, siempre de moda

## Una tradición, en tiempo de regalos

En el siglo XV se inició en Europa la costumbre de la sortija de compromiso. Fue durante la época de los grandes descubrimientos geográficos. Desde entonces el diamante se convirtió en joya estimada regalo completo, bello y refinado para la mujer amada.

Cuando el archiduque Maximiliano I de Habsburgo deseaba que María de Borgoña le aceptase por esposo un amigo suyo le

aconsejó que regalase a María una sortija de compromiso con diamantes, idea que pareció tener suerte, pues a las 24 horas se celebró la boda...

Poco a poco, con el paso del tiempo, se fue popularizando la costumbre de regalar una sortija con diamantes con anillo de compromiso. En los siglos XVI y XVII se pusieron de moda dos aros en los que se incrustaba un diamante. Cada uno de los novios lleva-

ba un aro hasta el día de la boda, en que se unían en el dedo de la novia solemnemente.

Con posterioridad surgió otro estilo: el de los «anillos gitanos», anchas cintas de oro donde se incrustaban dos o tres diamantes.

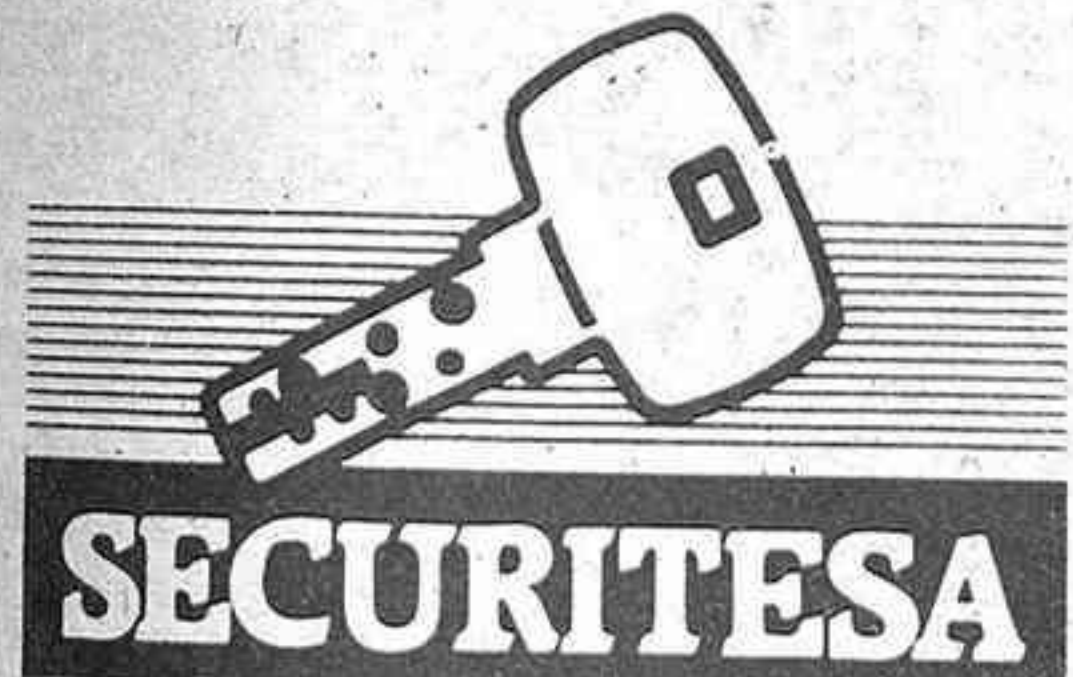
Desde comienzos de siglo el solitario de diamantes se ha convertido en la pieza más popular —dentro de las auténticas alhajas— entre todas las de pedida al estilo digamos tradicional, siendo el 25% de las «novias» las que son obsequiadas con un solitario, según estadísticas.

La terminología de novio y novia está en desuso. Pero la costumbre del diamante solitario se lleva. Miles de trabajadores están ocupados ahora en las minas que comercializa De Beers, en Sudáfrica y los diamantes siguen teniendo un poderío especial. Su precio, sabido es, oscila según el que rige en los mercados internacionales, que también varía mucho, en relación a la bajada o subida de ciertas monedas.

La tradición que un día iniciara Maximiliano I, continúa vigente habiendo llegado también a parte de todos los estamentos sociales.



La sortija que ahora se denomina tradicional: Un diamante en solitario



SEGURIDAD Y  
PUERTAS BLINDADAS



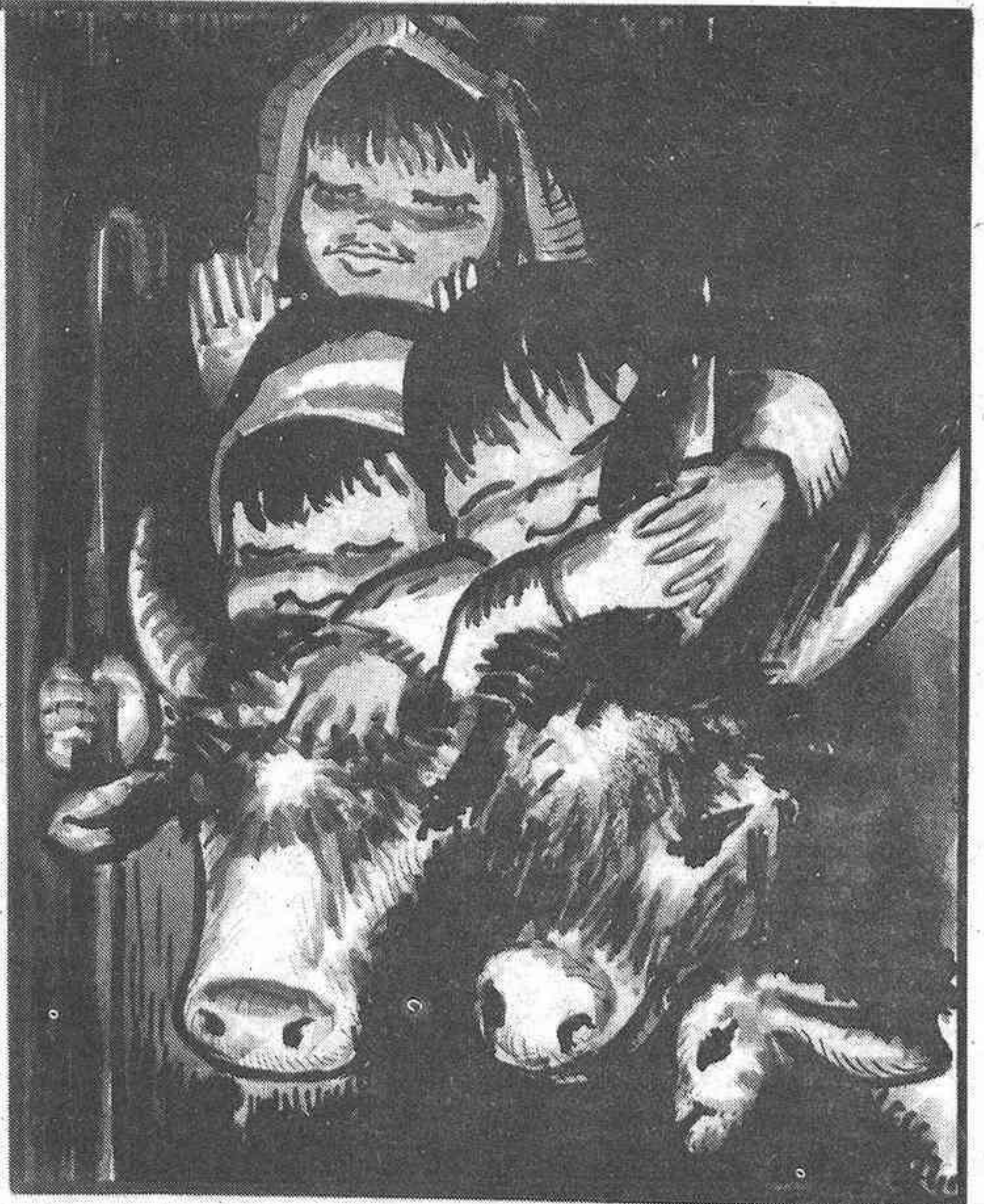
TELAS Y  
ALAMBRES



HERRAMIENTAS  
MANUALES



HERRAMIENTAS  
ELECTRICAS



DISTRIBUIDOR:



FERRETERIA

# DOLS

*felices  
fiestas*

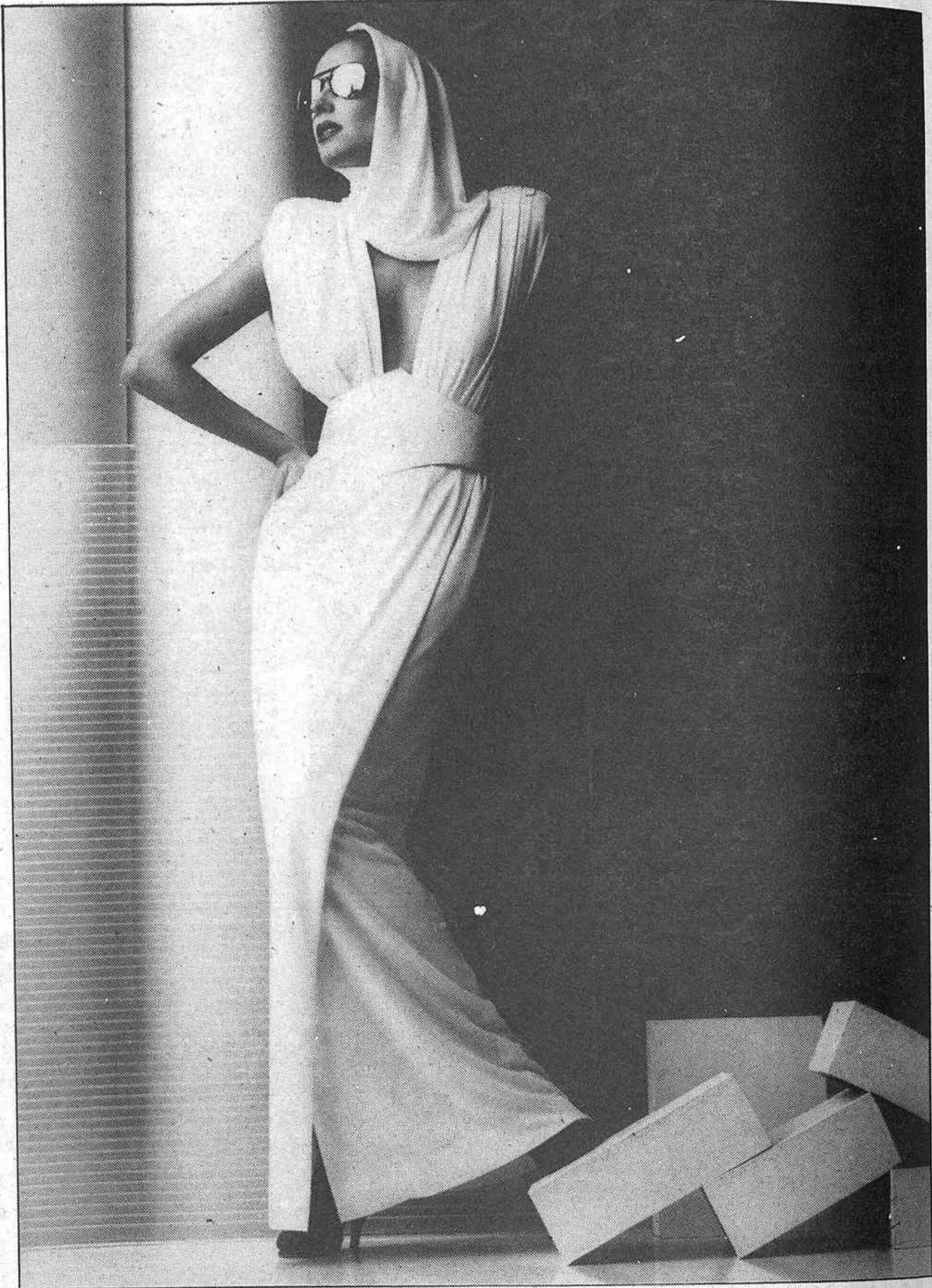


# LA MODA EN NAVIDAD

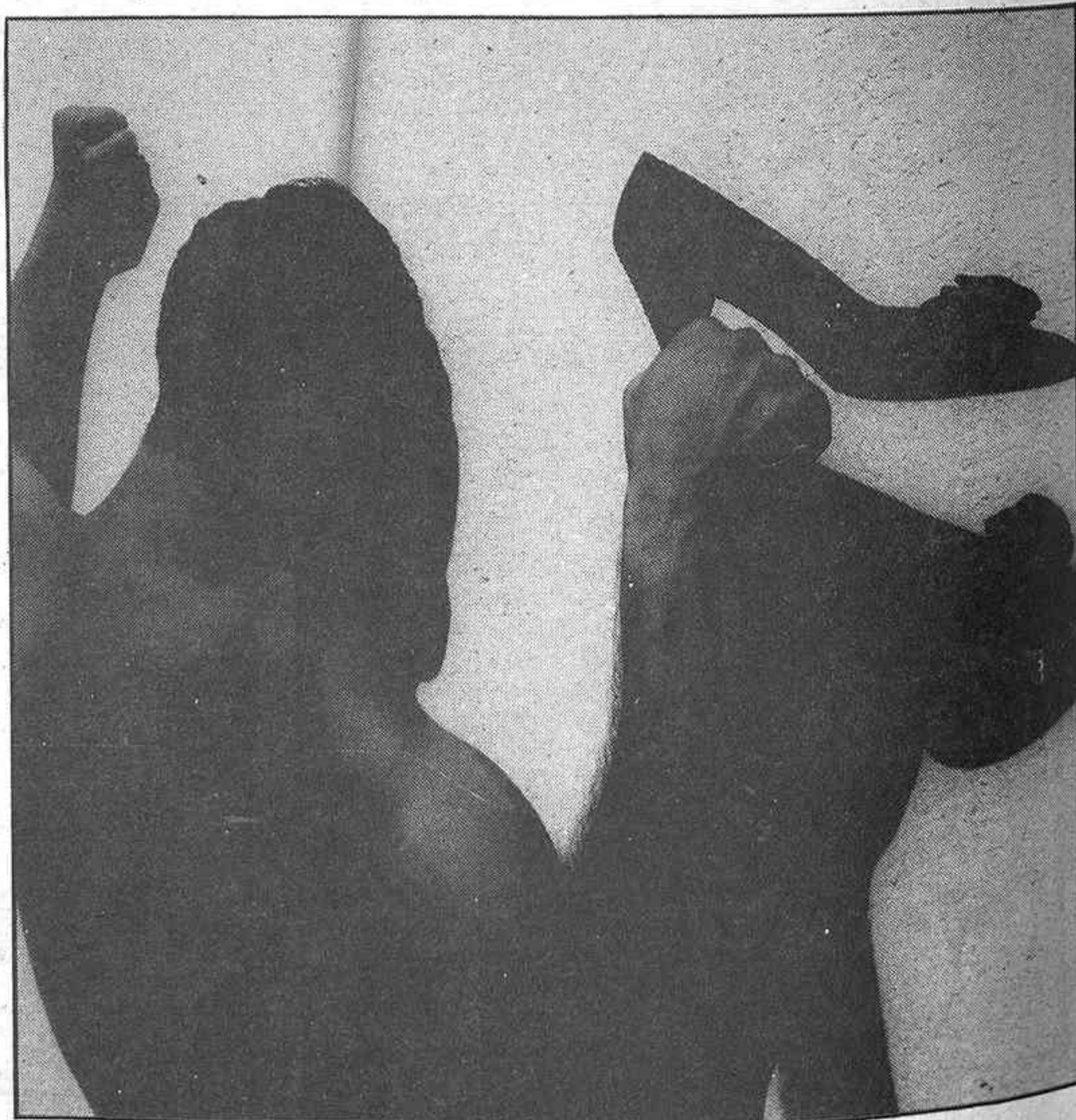
Un traje para las noches de fiesta, para la mujer misteriosa que busca la distancia y la sobriedad sin llamar la atención. Tonos fríos



La piel, primera prenda de vestir, miles de años atrás, sigue ejerciendo su influencia mágica en la mujer. Este chaquetón de zorro shadow es práctico y elegante para las frías noches de fiesta.

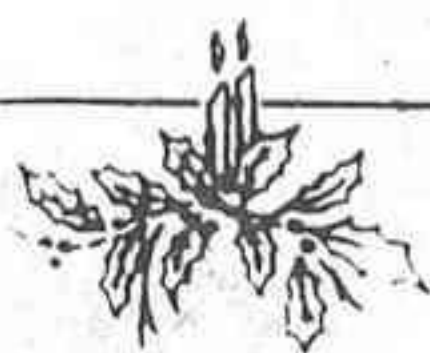


Zapatos de fiesta para iniciar el edificio de la elegancia comenzando por los pies. Unos pies en negro y rojo colores de fuerza y viveza



Las manos de una mujer son una de las partes más atractivas de su cuerpo, pensando en ello, Jesús Yanes ha querido realzarlas con oro y así ha creado uñas de oro amarillo. Las hay de varias medidas y se colocan fácilmente





## Nadal a la Mediterrània

TOMAS ESCUDER (\*)

Resulta difícil avui per avui dir si la mar Mediterrània té unes característiques culturals pròpies de maneres que es puga parlar d'homogeneïtat mediterrània. Fins i tot antropòlegs que fa temps que estudien aquesta zona es veuen en dificultats a l'hora de definir algun tret comú. Per això mateix el nostre propòsit, és a dir, el que m'han demanat, resulta difícil. El Nadal a les riberes d'aquesta mar pot ser tan diferent o igual com vullgueu.

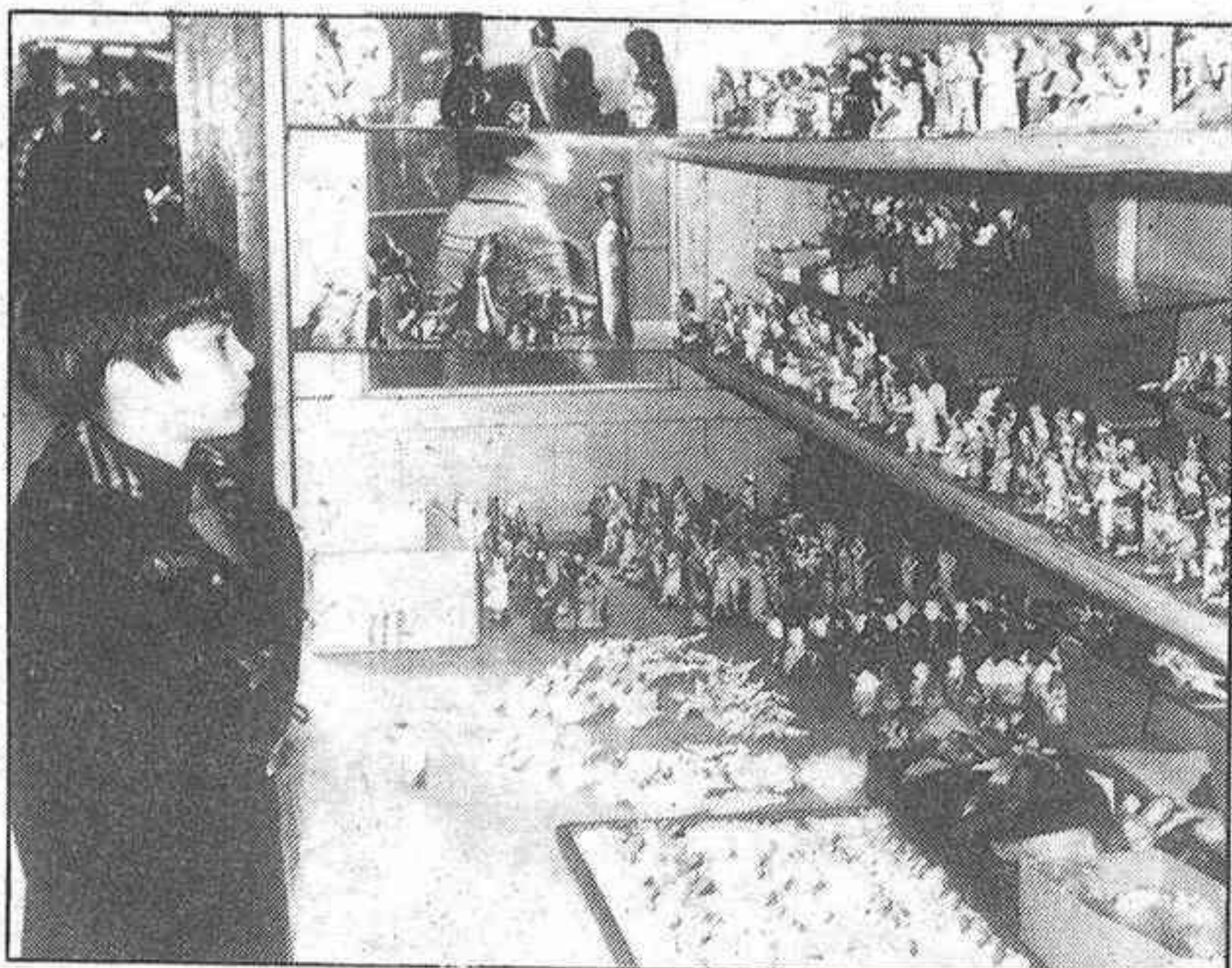
Ens caldria, per tal poder parlar amb un mínim de coneixement i rigor, tenir a l'abast tota una sèrie de monografies etnogràfiques que ens aportaren la informació necessària. Això ja suposa una especialització considerable i molt de temps esmerçat en fullejar aquesta bibliografia. I no és ara el lloc ni el moment; tanmateix sí que podem donar una ullada.

Grosso modo podríem dividir la Mediterrània en dues zones principals, i que correspondrien als àmbits ocupats per dues religions monoteïstes de cabdal importància. Al nord el cristianisme i al sud el món musulmà.

En el cas de l'islam no hi ha una tradició nadalenca al contrari del que succeeix en el cristianisme en el que la celebració del naixement de Crist compta amb una llarga tradició. Així ja podem excloure d'aquest àmbit mediterrani gran part de les ribes del sud.

Dins la tradició cristiana de celebració del Nadal hi podem veure dos corrents principals. Per una banda el que correspon al món protestant i que geogràficament podem situar de manera general al centre d'Europa, i el que correspon a la tradició catòlica i que s'estén fonamentalment per la vora de la Mediterrània.

En aquest punt sí que podem mirar d'esbrinar quines son les característiques de la celebració del Nadal en els països mediterranis. No farem esment de les tradicions cultes i que poden variar considerablement d'un lloc a un altre; sinó que ens atindrem tan sols algunes manifestacions populars i per



això més esteses i fàcilment identificables.

Podem dir que hi ha una dualitat entre les característiques que simbolitzen cada una de les manifestacions pertinents d'un àmbit o un altre. Els protestants tenen com paradigmes populars i tradicionals de les festes nadalenques l'Avet i el Pare Noëlo Santa Klaus, oposats a aquests vindrien les pròpies del Nadal catòlic representats pels Betlems i els Reis.

No anem a tractar ara sobre el possible esbrinament del simbolisme i significat d'aquestes manifestacions; són prou coneguts, i pel poc espai que tenim no podem sino afirmar que en els dos casos es palesa el sentit de renovació i dàdives.

Els rituals que s'acompleixen en un cas i en un altre varien en la forma però podem afirmar que independentment d'aquestes variacions, el que importa realment als actors i a la societat com a tal és el propi acte. Es en la repetició d'unes dites, d'unes menges, de les reunions... on es pot veure el sentit d'aquestes manifestacions i poc importà la forma, en aquest cas.

Acomplir aquests rituals significa dominar en alguna manera l'esdevenir la vida quotidiana, la capacitat de control sobre els actes socials. Però serveixen igualment per a moltes altres funcions com és ara el delimitar els perfils estructu-

als del camp social, o la definició dels actors socials.

Però per tal de no endinsar-nos en un camp que cau fora d'aquest article ho deixarem de banda, no sense constatar un fet que cridarà l'atenció de qualsevol que mire atentament les festes del Nadal actual, d'aquestes darrers anys concretament.

Es tracta d'un procés d'actualització o canvi cultural produït per l'encreuament de les cultures centro-europees i les mediterrànies.

Sense anar més lluny es pot veure com conviuen eixos símbols diferents que abans hem considerat com representants específics d'una sola zona: avui plantem l'arbre de Nadal i fem igualment el Betlem, tenim la cavalcada del Reis on hi figura també el Papa Noël.

Hi ha una simbiosi de simbolisme que alguna cosa significa si tenim en compte que quan un símbol canvia i es transforma és perquè també el fet que representa es troba en procés de canvi.

I certament que mai ninguna societat no ha estat immobilitzada del tot, però poques voltes la nostra comunitat, ha estat tan fortament sotmesa a variacions com ara, ni sincrònicament ni diacrònicament.

(\*) Publicat a MEDITERRANEO al Desembre de 1984

## Nadales

MIQUEL PERIS (\*)

### Vingau tots plegats

Vingau tots plegats i anem a Betlem, que el xiquet ja és nat. Vingau i el vorem!

Damunt d'un muntó de palla, quasi geladet de fred, més ros que la rossa albada, està dormint Jesuset. La blanca llana d'ovella sa mare estava filant, son pare fa l'escudella i el xiquet, quietet, somniant.

Vingau tots plegats i anem a Betlem, que el xiquet ja és nat. Vingau i el vorem!

La mareta li fa un bres. que serà una meravella. Son pare li dona un bes i li diu a cau d'orella: Si el bres te'l fa la mareta per tal que no passes fred, jo et faré la bressolera per a engronsar-te, fillet.

Vingau tots plegats i anem a Betlem, que el xiquet ja és nat. Vingau i el vorem!

La Marededéu brodava i el xiquet mamar volia, i son pare l'engronsava, i fora, la neu, caïa.

### Cançó de bres

Cançó de bres, la cançoneta destarifada d'una mareta que diu... no res. Cançó de bres, blana catifa d'una flassada rossa d'albada voreta llar, la meravella d'una rosella, la blava espurna d'un alborar. Cançó de bres, amorosida veu de la mare, joia guarnida pel rou d'un bes, dolça mirada d'ulls de banús espavilada

per la bressada que li fa el fus.

Dorm-te, nina rosseta goig de la mare, dorm-te, fes dormideta que vindrà un frare.

Ninc, nanc, ninc, nanc, les campanes del barranc!

D'un convent de Figueroles s'ha enfugit un motiló; ara repica batzoles pels carrers de Castelló.

No tingues por, regina de la mareta, dorm-te, perleta fina, dorm, fes soneta.

Ninc, nanc, ninc, nanc! Dorm-te, nina rosseta goig de la mare, dorm-te, fes dormideta, vetlla ton pare.

Les campanes del barranc, ninc, nanc...!

### Pastorets, veniu

Pastorets, veniu, voreu un estel que dorm al caliu de l'ama del cel. La nit tremolava gelada de fred. Damunt de la palla jau nuu Jesuset.

Bonic angelet, pels camins del cel li porta al xiquet llesquetes amb mel. Veniu tots, veniu i qui ha nat voreu. Mirant-se'l, s'enriu la Marededéu. És ros com l'albada, tan blanc com la neu, més dolç que la veu que té l'estimada. Sa mare filava, el fillet dormia, son pare vetllava i la neu caïa. Veniu tots, veniu, vorem el xiquet que, dormint, somriu gelant-se de fred.

(\*) Aquestes tres cançons de Nadal, obra del poeta castellonenc Miquel Peris i Segarra, figuren a la seua «Obra Completa» 1965-1980, editada per la Societat Castellonenca de Cultura a l'any 1981.

feliz navidad

Cristaleria J. BASTIA

Arquitecto Ros, 4 y 6 Tels. 21 42 77 - 21 09 21 CASTELLON



## Una Navidad difícil

FRANCISCO LOPEZ SEGARRA (\*)

No pretendo elaborar ninguna tesis complicada, sobre la Navidad en los «marginados», tampoco ceñirme a un tema concreto de desviación, porque para lo que muchos son marginados para muchos otros no lo son, sólo pretendo penetrar por debajo de unas estructuras, de un absurdo para los que no los conocen, en definitiva en unas historias sin salida fácil.

Tradicionalmente la Navidad, ha significado espera, la espera de un Dios que se hace hombre, en una noche lejana a nosotros, es la espera de la esperanza, del cambio; del recuerdo en nuestras vidas, de las frustraciones asumidas durante un año, en sí la Navidad, va cambiando su sentido tradicional, se va alejando de nosotros, va tomando distintos matices, y en cada matiz una problemática surge en cada hombre, y esto es la Navidad, el saber enfrentarse el saber luchar por unos ideales. Y darlos a conocer a sus amigos, a sus familias si sirven para paliar algún desaliento.

Y este distinto enfoque de la Navidad, de una Navidad consumista, de una fiesta fingida es lo que atormenta, lo que aliena, a unas gentes que hemos llamado continuamente marginados, los hemos aislado, los hemos etiquetado, y no nos hemos preocupado de ellos.

Los presos, producto de una sociedad, para sentirse un poquito más libre, los locos, para sentirnos un poco más cuerdos, los alcohólicos, para sentirnos no enfermos, todo lo hemos precintado, lo apartamos día a día, lo rechazamos porque tenemos miedo de nosotros mismos, de nuestra íntima realidad que en cualquier momento puede salir a flor de piel y destruir los esquemas prefabricados de nuestro comportamiento.



No todos celebran igual la Navidad



Una Navidad difícil para el «parado» que tiene que ir mendigando de institución en institución un poco de dinero para paliar el hambre de sus hijos o de sus nietos, que tiene que pedir juguetes para contentar a sus hijos, porque sólo el juguete ya da el sentido de la Navidad en nuestra sociedad.

Una Navidad difícil para el gitano, que se siente aún más marginado, más aislado de la sociedad, porque aún siguen practicando una Navidad ya perdida.

Una Navidad que rompe con las esperanzas de realizar aque-

llo que esperaron año tras año, una Navidad fuera del asilo, con sus hijos y sus nietos porque ellos saben que quizá el próximo «año vendrá sin Nochebuena».

Y por fin llegamos, a lo que muchos no entienden, «una Navidad difícil incomprensible, donde hay que ganar tiempo al tiempo la frustrante Navidad para el alcohólico», para esa gente que no queremos reconocer, que nos da miedo incluso su presencia, su realidad, porque a lo mejor es una próxima realidad nuestra, es nuestro mañana, nuestro futuro, que lo intentamos paliar con mil tipos de figuras creadas por nosotros mismos, para desmentir

una forma de vida concreta, la lucha diaria contra el alcohol, contra ese «fantasma» que invade a nuestros jóvenes, que hace de cada momento de vida un signo de muerte, pero con la lucha, con el único «auto-control», que no es más que el contra-control, se convierte en un signo de esperanza, de vida de liberación, siempre hablamos de falta de libertad, en cualquier encuesta, encontramos como una mayor problemática, la falta de ésta, pero lo que no nos damos cuenta, que muchas veces la causa de la esclavitud está en nosotros mismos, si en un momento fue producto de la sociedad, deja su

matiz social para convertirse en individual y entonces las culpas ya son difíciles de atribuir a un tercero.

Una Navidad difícil para el alcohólico, porque intenta superar, la luz y el fuego, que hemos dado a ella con un espíritu sin cuerpo, que toma presencia en estas fechas, donde parte del todo gira en torno al alcohol, cuando los intereses socioeconómicos se superponen a las palabras, a los discursos aún cercanos de un Senado que hablaba de prevención y tratamiento, de la resolución de lo segundo es utópico hablar si no se logra lo primero. Quizá la prevención, cara a unos intereses socioeconómicos radique en el simple hecho de que no quieren que se deje de beber, por tanto en este caso el tratamiento, es adecuado, hay que lograr ser un «borracho» correcto.

Ante esto, se alza la verdad, ante esto hay una gran aventura, un desafío que es inútil intentar acallar, el hombre puede liberarse del alcohol, aunque siga siendo víctima del hombre que oculta el ser alcohólico. Del hombre que emplea la violencia, la coacción y las amenazas, contra el amigo borracho, contra el interno a su cargo, contra el inferior en su puesto, porque esta manifestación de violencia, de incompreensión contra ellos, es el signo más claro de un alcoholismo latente.

Quiero terminar el relato de esta «Navidad difícil» con las que sirvieron de últimas palabras a un genial alcohólico romántico? «En tanto la Nochebuena era pasada y el mundo todo, a mis barbas, cuando hablaba de ella, la seguía llamando Nochebuena». Quizá dentro de unos meses esta Navidad difícil se convierta en el máximo triunfo de una existencia.

(\*) Sociólogo-Criminólogo

## Déu amb nosaltres

GUILLEM SANCHIS I COSCOLLA

De vegades he pensat: avui, que tot hom crida per tant de fer valdre els seus drets, potser ens caldria als cristians dur a terme una acció, que tindria per objectiu reivindicar el que és patrimoni nostre. No cal dir, que, entre tot el conjunt de coses a defensar, Nadal i el seu esperit descolla per la seua importància. Quin sentit té que celebren Nadal aquells que es proclamen individual y colectivamente estranys a la concepció cristiana de la vida?

Però tota eixa —no sé si idea, desig o temptació— es converteix un fum de canyes, només la vista es recolza en els pàgines evangèliques.

Com podem rebutjar a ningú en nom d'una proclama de «Pau a la terra a tots

els hòmens que Déu estima, quan sabem que homens estimats per Déu ho són tots?

Hi ha coses, no obstant, que cal que tinguem ben clares:

Nadal, quan es celebra des de la fe és fonamentalment Déu amb nosaltres i la Litúrgia és, per dir-ho amb termes actuals, la primera màquina del temps, que ens transporta als esdeveniments, que celebrem, i fa que no quede tot en un record nostàlgic del fet, sinó més bé siga una vivència del Misteri, que s'actualitza: Crist naix. Déu es fa Déu-amb-nosaltres.

Però per tal que siga de debó «Déu-amb-nosaltres», hem de fer-li lloc; hem de —com un dia ho feu Joan el Baptista— preparar-li el camí.

I potser segueix essent el millor usar-ne termes avui sovint barallats: Déu, més ben dit, la seua presència en nosaltres adoleix d'algunes incompatibilitats:

—Déu és incompatible amb l'ambició sense mesura, que sotmet el bé de l'home als interessos materials, però fa possessors del seu Regne als qui exposen aquest interès personal per valorar l'home.

Déu és incompatible amb l'home violent, però als pacífics i als humils els farà hereus de la terra i els anomenarà fills d'ell.

—Déu rebutja l'intransigent i fa sortosos als misericordiosos, perquè fruïran de la misericòrdia d'Ell.

—L'injust mai no es veurà satisfet, perquè mai no descobrirà Déu. Sols la «fam i sed d'ajustar-se al voler de Déu» produirà

benaurança els que la tenen de deveres seran saciats.

—Déu i la hipocresia lliguen pitjor que l'aigua i l'oli. Per això sols els de cor transparent experimentaran el favor de Déu.

—«Tots els qui agafen espasa a espasa moriran». Sols els pacificadors fruïran de la benaurança de ser anomenats fills de Déu.

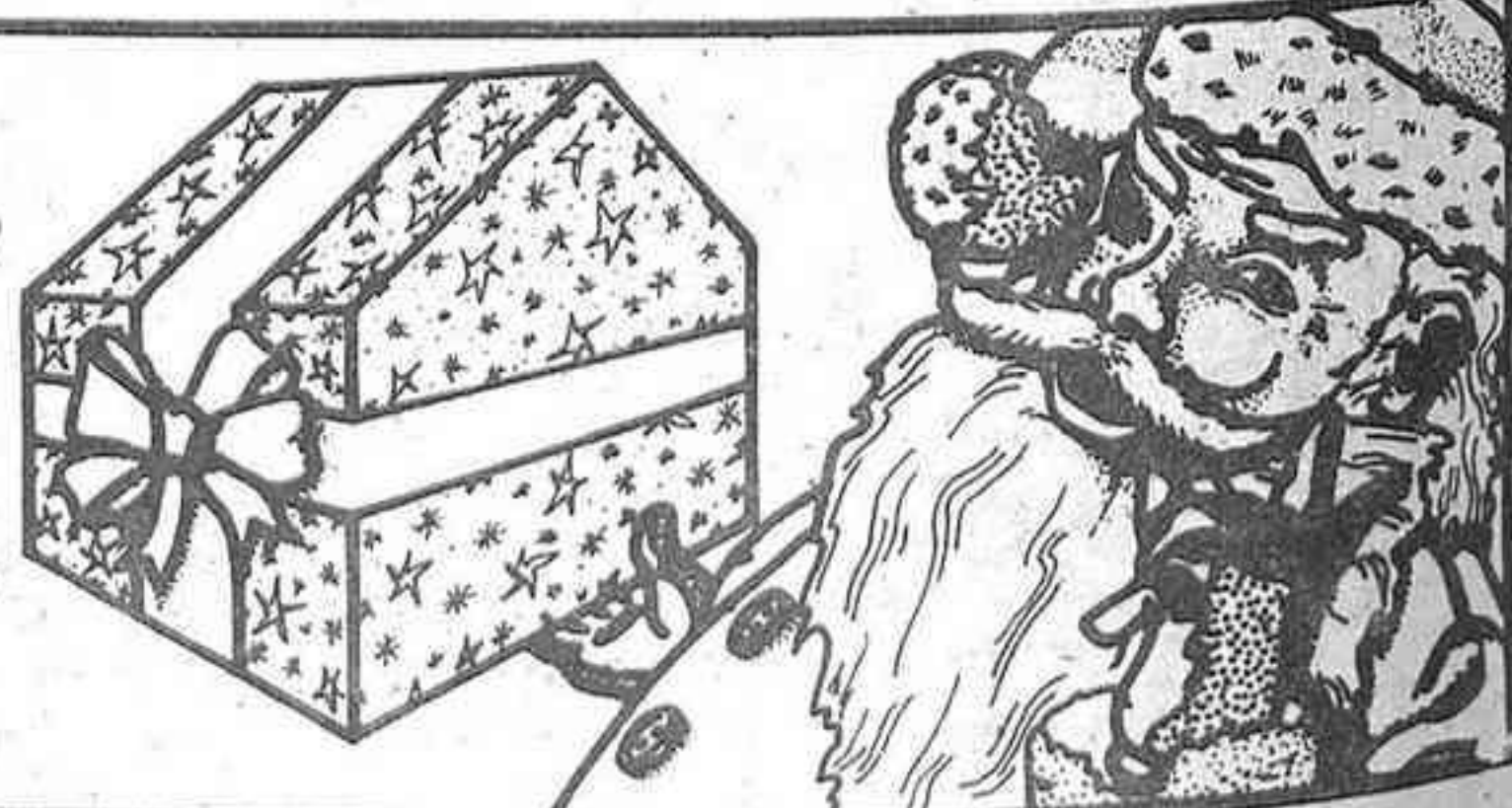
Déu-amb-nosaltres ens ofereix benaurances que sacien tothom, omplen totes les esperances, colmenen totes les il·lusions. Però ens mostra l'únic camí que ens pot permetre d'arribar a fruit d'elles: L'amor.

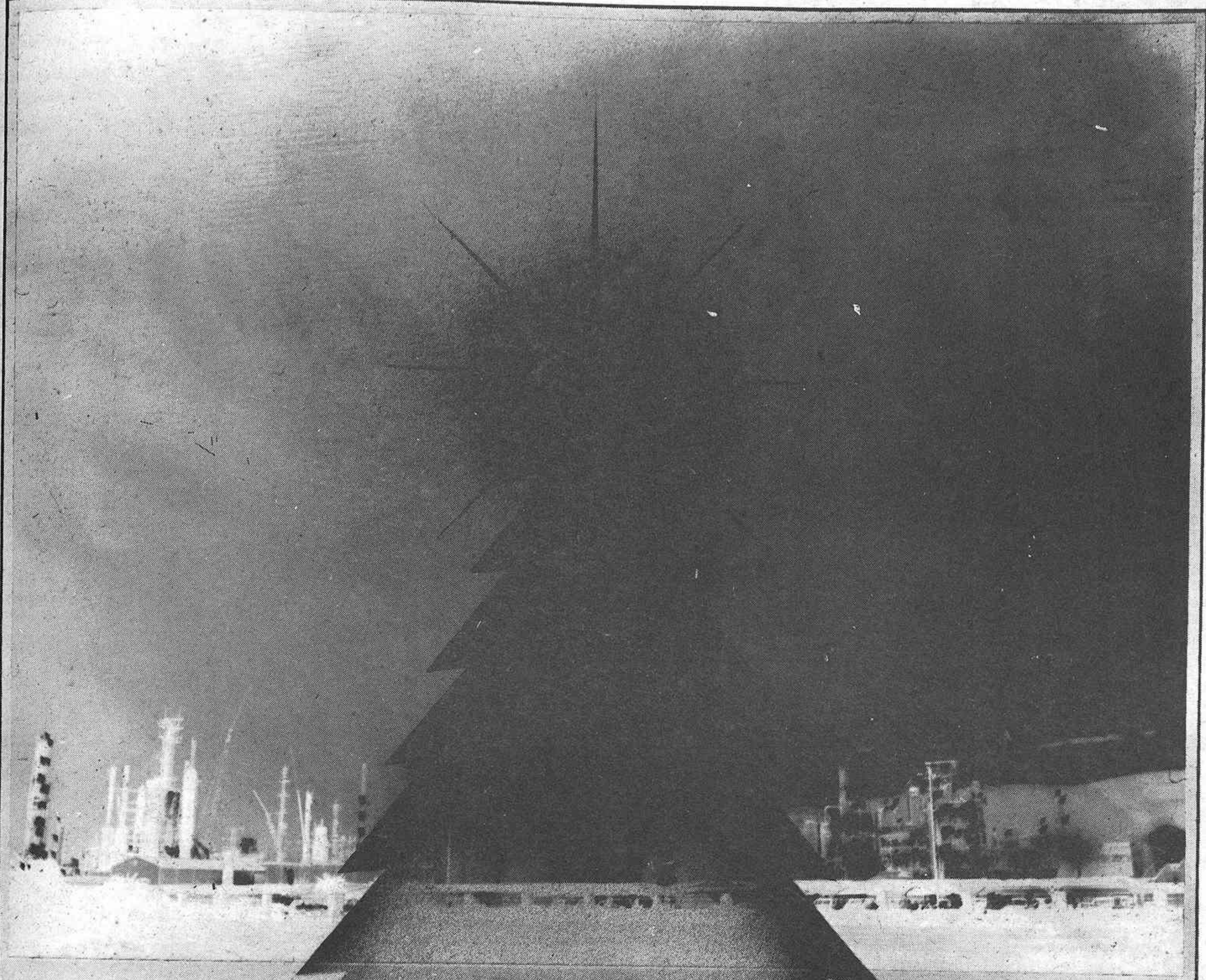
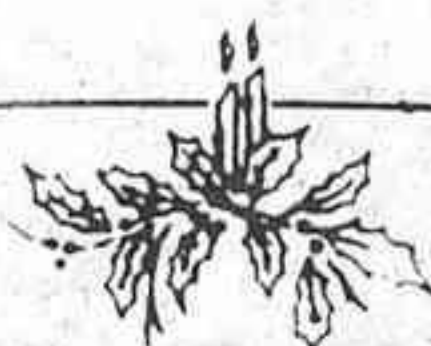
Tot el demé són romanços.  
Tot el demás no és Nadal.

  
**CEINCA**

Tambien en Navidad estamos  
con Vds.

FELICES FIESTAS NAVIDEÑAS.





**FELICES FIESTAS**



**PETROLEOS DEL  
MEDITERRANEO  
S.A.**

**PRODUCTOS  
QUIMICOS DEL  
MEDITERRANEO  
S.A.**





HIPERMERCADO  
**ALCAMPO**  
Fulminamos los precios.

**El Hipermercado ALCAMPO**  
**les desea una dichosa Navidad**  
**y Feliz Año Nuevo**